

## ⟨Prologus primus⟩

- 1<sup>ra</sup>    ⟨1⟩ Duszø welbi vsta cziscy  
      ⟨2⟩ Sercze weseli · weszø wisokø | stawi nanebesech  
      ⟨3⟩ Czloweka oswecza · rozum | otwarza  
      ⟨4⟩ Wszistco zle zabya Statecz|nosci naucza  
      ⟨5⟩ Visoka pokazuie Szødzø | crolewstwa nebeskego daie |
- 1<sup>rb</sup>    ⟨6⟩ Mir medzi czalem yduszø czi|ni Ogen duchowni wserczu | podszega  
      ⟨7⟩ Odewszech grzechow trozka | iest Swar dobri powszedni iest  
      ⟨8⟩ Korzene wszech zlich wipø|dza Iaco pancierz obloczi ||
- 1<sup>va</sup>    ⟨9⟩ Iaco helm zaszcicza Na|dzeia zbawena iest  
      ⟨10⟩ Vczecha bolesci iest poznalne werney swatlosci iest  
      ⟨11⟩ Studna swøtosci iest · czlo|weka mlodego karze  
      ⟨12⟩ Crolewstwo bosze na|zemi daie Tszcziczø dusze    [sgladza |
- 1<sup>vb</sup>    ⟨13⟩ Trøba ocropna iest · kto | miluie pene psalmowe | vstawiczne nemosze grze|cha strogicz  
      ⟨14⟩ Kto yma chwalø boszø | wserczu swoim nakon|czu vboga bødze se wese|licz yduszø swø  
      nanebe | dziwne vsadzi Amen ||
- 2<sup>ra</sup>    ⟨15⟩ Tu se doconawa prolog | lacynsky polzki ynemeczski | apoczina se drugi takisz | lacinski polzky  
      ynemeczski

⟨Prologus secundus⟩

- ⟨1⟩ Malutki iesm bil medzy | braczø moiø ymlodsi iesm | bil wdomu oczcza mego |
- 2rb ⟨2⟩ Pasi iesm owcze oczcza me|go · Røcze moie vczynili sø | organi apalce moie strogili | sø szaltarz
- 2va ⟨3⟩ Kto swastowal bogu me|mu ten gospodzin wszech | wisluszcza iest on poslal an|gela swego  
yvwøl me od|owecz oczcza mego ypoma|zal me wmiłoserdzu po|mazancza swego
- ⟨4⟩ Bracza moia mali ywelicy | anine lubo bilo wnich gos|podnu · wisedl iesm prze|ciwo czudzo-  
zemczowi ymol|wil mi zle wbogoch svoich |
- 2vb ⟨5⟩ Ale ia wyiøw odnego iego | mecz vczøl iesm glowø ie|go yodiøl iesm przecorø | odsinow  
israhelzkich
- ⟨6⟩ Tu se doconawaiø dwa pro|logi lacinski polzki yneme|czsky apoczinase szaltarz ||

**3:** *bogu memu:* zb.; — *pomazancza:* bł. zam. *pomazana*, łac. *unctionis*. — **4:** *svoich:* T: *swoich*.

⟨Psalm 1⟩

- 3ra ⟨1⟩ Blogosławoni mōsz ien | iest neszedl poradze nemi||losciwich ynadrodze grzesz|nich nestal iest  
ynastolczu | naglego spadnena nesedzal | iest |
- 3rb ⟨2⟩ Ale wzacone boszem wola | iego · ywzacone iego bōdze | mislicz wedne ywnocy  
⟨3⟩ Abōdze iaco drzewo iesz | szczepono iest podlug czelkōcych wod · iesz owocz [[s]] | swoy da  
wswoy czas  
⟨4⟩ Alist iego nepadne yw|szistco czsocoli vczini przespeie ||
- 3va ⟨5⟩ Netaco nemilosciwi netaco | ale iaco proch · iensze rzu|cza watr odobicza zeme  
⟨6⟩ Przto newztaiø nemilosci|wy wsōdze · any grzeszni|czy wradze prawich
- 3vb ⟨7⟩ Bo znaie gospodzin drogø | prawich · adroga zlich zgine  
⟨8⟩ Slawa oczczu ysinowi y|swōtemu duchu  
⟨9⟩ Iaco bila spoczōtka ynine | ywszda ynaweki wekom

**6:** *przto*: bł. zam. *przeto*.

⟨Psalm 2⟩

- ⟨1⟩ Przecz scrszitalo pogans|two aludze mislili s̄o prosznosc ||
- 4ra ⟨2⟩ Przistaiali s̄o crolowe zem|szczy aks̄osz̄ota seszli s̄o se na|gromad̄o przeciwu gospod|nu yprzeciwo  
iego poma|zanczu
- ⟨3⟩ Roztarguymy gich prze|cowi ysrzuczimy snas [[i]] | iarzmo gich †
- 4rb ⟨4⟩ Ien przebiwa nanebe|sech pozmeie se gim · ygos|podzin zwala smech wnich
- ⟨5⟩ Tegdi molwicz b̄oðze kn|ym wgnewe swoim · yw|roserdzu swoim zam̄ocy ie
- ⟨6⟩ Ale ia postawon iesm crol | odnego nasyon gorze sw̄o|tey iego · przepowadaīo [[k]] | kazn iego ||
- 4va ⟨7⟩ Gospodzin rzekl kumne | syn moy ies ti ia dzisa po|rodzil iesm cze
- ⟨8⟩ Posz̄oday otemne ydamcy | pogani wdzedziczstwo two|je · ywtrzymane twoie craie | zemske
- 4vb ⟨9⟩ Wlodacz b̄oðzesz nadnimy | wmetle szelazney · aiaco † | ss̄od zdunowi rozbyiesz ie
- ⟨10⟩ Aiusz crolowe rozumeyce | nauczce se czso s̄oðzice zem̄o
- ⟨11⟩ Sluszicze bogu wstrasze · y|weselcze se iemu sedrszenim
- ⟨12⟩ Prziymice pokaznene bo | snadz rozgnewa se gospo|dzin isginecze sdrogi prawey ||
- 5ra ⟨13⟩ Gdi roszḡo nacrotcze gn̄ew | iego · blogoslaweni wszistcy | gisz ymaīo wnem pw̄o

**3:** *roztarguymy*: bł. zam. *roztargaymy*, Puł: *rostargaymy*. — **13:** *roszḡo*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 3⟩

- ⟨1⟩ Gospodne przecz s̄ se roz|plodzili · isto me m̄ōczo : | wele gich wstaie przeciwo | mne |
- 5rb ⟨2⟩ Wele gich molwi moiey d̄szy · ne iest zbawene gey w̄iego gospodne
- ⟨3⟩ Ale ty gospodne przyiem|cza moy ies slawa moia ypo|wiszaī glow̄ moī
- ⟨4⟩ Glossem mogim kugospo|dnu wolal iesm · ywisluszal | me sgori sw̄otey swoiey ||
- 5va ⟨5⟩ Ia iesm spal ynaspal iesm se | ywstal iesm bo gospodzin przyīl me
- ⟨6⟩ Neb̄d̄ se bacz tis̄cza luda | ost̄paīcych mne wstan | gospodne zbawona me | vcin bosze  
moy
- ⟨7⟩ Bo ies ty pobib wszistky | przeciwaīcze se mene przez | wini · z̄bi grzesznicow starl | ies |
- 5vb ⟨8⟩ Bosze iest zbawene ynad|ludem twogim poszegnane | twoie

**1:** *isto*: tak w rkpsie, V: qui; — *m̄ōczo*: bł. zam. *m̄ōcz̄o*. — **2:** *iego*: bł. zam. *iey*, Puł: *yey*. — **7:** *pobib*: bł. zam. *pobil*.

⟨Psalm 4⟩

- ⟨1⟩ Gdi iesm wezwa wisluszal | me bog prawdi moiey · yw|zamøtcze rosziszil ies me
- ⟨2⟩ Smiluy se nademnø ywy|sluchay modlitwø moiø ||
- 6ra ⟨3⟩ Sinowe czlowekow dokød | to czøszkim sercem przecz | miluieciez prosznosz yszu|kacze lsze
- ⟨4⟩ Ywedzce isz dziwna vczynil | gospodzin swøtego swego · | gospodzin wislucha me gdi | wolacz bødø knemu |
- 6rb ⟨5⟩ Gnewaycze se anezgrze|szayce gisz molwice wwa|szem serczu · ywprzebitcey | waszich scruszaycze se
- ⟨6⟩ Wzdawayce obetnice praw|dy ymeycze nadziei wbo|dze · wele gich molwi kto | pokazuie nam dobra ||
- 6va ⟨7⟩ Znamonana iest na nas | swecza oblicza twego gospo|dne · dal ies wesele wsercze | moie
- ⟨8⟩ Odowocza szita wina yole|ja swego rozplodzili sø se
- ⟨9⟩ Wpocoiu wtem istem spacz | bødø yodpoczinø
- 6vb ⟨10⟩ Bo ty gospodne osobne w|nadzegi postawil ies me

**1:** *wezwa*: bł. zam. *wezwał*, Puł: *wzywał*; — *rosziszil ies*: bł. zam. *rosziszil ies*, połączenie *-sz<sup>1</sup>* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*. — **5:** *wprzebitcey*: bł. zam. *wprzebitcech*, V: in cubilibus, Puł: *w przebytczech*.

⟨Psalm 5⟩

- ⟨1⟩ Słowa moia vszima wz|wedz gospodne vrozumey | wolane moie  
⟨2⟩ Posłuszay glossa prosby | moiey croul moy ybosze moy  
⟨3⟩ Bo czebe prosycz bødø | gospodne zsarana vsłisz | glos moy ||
- 7va ⟨4⟩ Szarana bødø stacz przedto|bø y vsrzø isz bog nechczøcy | zlego ty ies  
⟨5⟩ Ani przebiwacz bødze przitøbe zgłobliwi · any przeby|wacz bødø neprawy przed|oczima  
twima |
- 7vb ⟨6⟩ Nenawidzal ies wszzech czso | czynø lichotø zgubisz wszstky | gisz molwø lsze  
⟨7⟩ Møsza krwawego yzglobliwego szadacz se bødze gos|podzin · ale ia wmnoszstwe | miłoserdza  
twego  
⟨8⟩ Wnydø wdom twoy poclo|nø se vkoszola swøtego | twego wboiazni twoiey ||
- 7va ⟨9⟩ Gospodne odprowadz me | wprawdze twoiey przemoie | wrogi vczyn wobeszrenu | twoiem  
drogø moiø  
⟨10⟩ Bo ne wgich vszczech praw|dy sercze gich proszne iest
- 7vb ⟨11⟩ Grob otworzoni iest gich | gardlo iøzikmi swimi lszy|we sø czynili sødze ie bosze  
⟨12⟩ Spadncze odmisly swich · | podług mnoszstwa zgłob | gich wiszeni ie · bo rozdrasz|nili sø czebe  
gospodne  
⟨13⟩ Iweselicz se bødø wszitczy | gisz ymaiø nadzieiø wtøbe | naweky weselicz se bødøø | yprzebiwacz  
bødzesz wnich ||
- 8va ⟨14⟩ Isławicz se bødø wszitczy | gisz miluiø ymø twoie · bo | ti poszegnasz prawemu  
⟨15⟩ Gospodne iaco szcziem | dobrej woley twoiey coro|nowal ies nas |

**3:** *zsarana*: tak w rkpsie. — **6:** *wszstky*: bł. zam. *wszistky*. — **11:** *sødze*: bł. zam. *sødzi*, V: *iudica*, Puł: *sędzy*.

⟨Psalm 6⟩

- srb ⟨1⟩ Gospodne wtwoiem roser|dzu neswarz me any wtwo|iem gnawe kazni me  
⟨2⟩ Smiluy se nademnø gos|podne bo nemoczen iesm | vsdrow me gospodne bo za|p|mczoni sø  
wszitki cosci moie  
⟨3⟩ Idusza moia zamøczona | iest barzo ale ti gospodne | dokød ||
- sva ⟨4⟩ Obrocyc se gospodne ywy|targni duszø moiø · zbawo|na me vczin prze miloser|dze twoie  
⟨5⟩ Bo ne iest wesmerczi ien|sze bi czebe pomnal · ale [1] | wpecle kto se bødze kaiacz |
- svb ⟨6⟩ Vsilowal iesm wmoiem | placzu micz se bodø pow|szitky nocy losze moie ses|zami mogimi  
losze moie | smoczø  
⟨7⟩ Zamøcylo se iest odroser|dza oko moie postarzal ie|sm se medzy wszemi ne|prziaczoli mogimi
- 9ra ⟨8⟩ Odstøpcze odemne wszitcy || gisz czinicze lichotø bo wys|luszal gospodzin glosa pl|czu mego  
⟨9⟩ Wisluszal gospodzin prosbø | moiø gospodzin modlitwø | moiø przyol  
⟨10⟩ Zapalaycze se yzamøceni | bødzcze silno wszistcy neprzi|iacele mogi obroceni yza|plonøly  
bødzcze barzo richlo |

**6:** *micz se bodø:* zb. dodane *se*, V: labavo, Puł i Kr: *omywacz będe;* — *bodø:* bł. zam. *bødø*. — **9:** *przyol:* bł. zam *przyøl*.



⟨Psalm 7⟩

- 9rb ⟨1⟩ Gospodne bosze moy wtobe | iesm ymal nadzieiø zbwona | me vzin odewszech czso me |  
nenaszø ywibay me
- ⟨2⟩ Ibi nekedy neulapil iaco lew | dusze moiey gdi neiest kto bi | odkupil · any iensze by zba|wona  
vczinil ||
- 9va ⟨3⟩ Gospodne bosze moy acz iesm | vczinil to acz iest lichota w|moiu røku
- ⟨4⟩ Acz iesm sewraczal odplaczaj|øczim mne zla doostoyno | iest bich spadl odmogich ne|przyczol  
prosznich
- 9vb ⟨5⟩ Gon moiø duszø neprzy|aczel yvlap ypotlocz wzemø | sziwot moy yslawø moyø | wproch  
wwedzy
- ⟨6⟩ Wstan gospodne wtwoiem | gnewe ypowiszon bødz wcrã|ioch neprzyacelow mogich
- ⟨7⟩ Iwstan gospodne bosze [[i]] | moy wkazny iøsz ies kazal | asbor ludzsky ogarne cze ||
- 10ra ⟨8⟩ Iprzen wwiskoszcz odydzi · | gospodzin sodzi ludzy
- ⟨9⟩ Sødzi me gospodne podlug | prawdy moiey ypodlug bez|winstwa mego namø
- ⟨10⟩ Skonczay se zgloba grzesz|nicow yvczinisz przespech [[i]] | prawemu badaiø sercza ypo|crotky  
bosze |
- 10rb ⟨11⟩ Prawa pomocz moia odbolga iensze zbwone czini yma|iocze prawa sercza
- ⟨12⟩ Bog sødza prawi moczny | ysmerny ayza se bødze gne|wacz powszitky dny
- 10va ⟨13⟩ Acz se neobrocycze mecz || swoy zanosl iest løcziszko | swe nawodl iest ynagotowal ie
- ⟨14⟩ Awtem vczinil iest ssody | smertne strzali swe goraiocy|my vczinil iest
- ⟨15⟩ Owa porodzil neprawdø · | ypoczøl iest boleszcz yporo|dzil lichotø |
- 10vb ⟨16⟩ Iezoro otworzil ywicopal | ie · ywpadl wdol iensze iest | vczinil
- ⟨17⟩ Obroc se bol iego wglowø | iego ywurzch iego zgloba | iego sstøpy
- ⟨18⟩ Spowadacz se bødø gospo|dnu podlug prawdi iego y|pacz bødø ymenu gospodna | naywiszszego ||

**1:** *vibay*: bł. zam. *vibavy*. — **2:** *Ibi*: bł. inicjał *I* zam. *A*, Puł i Kr: *Aby*. — **4:** *neprzyczol*: bł. zam. *neprzyczol*. — **8:** *sodzy*: bł. zam. *sødzy*. — **10:** *pocrotky*: bł, zam. *pocrøtky*. — **14:** *ssody*: bł. zam. *ssødy*; — *goraiocymy*: bł. zam. *goraiøcymy*.

⟨Psalm 8⟩

- 11ra    ⟨1⟩ Gospodne bosze nasz kako | dziwne iest ymø twoie wew|szelikey zemy  
      ⟨2⟩ Bo powiszono iest welmnoz|stwo twoie nanebosa  
      ⟨3⟩ Zust dzieczskich yssøcych swirz|chował ies chwałø przenieprzi|iaczle twoie · aby zkazil neprzi|iaczela  
      ypomsciczela |
- 11rb    ⟨4⟩ Bo vzrzø nebosa twoia dzal|la palczow twogich mesøcz y| gwazdy iesz ies ty vczinil  
      ⟨5⟩ Czso iest czlowek isz gi pom|nisz albo syn czloweczi isze gy | nawedzasz ||
- 11va    ⟨6⟩ Vczinil ies gi małem mney | wszech angelow slawø yzczø | coronowal ies gi ypostawil | ies gi  
      naddzala røku twoiu  
      ⟨7⟩ Wszitko podbil ies podnogi | iego owcze yscot wszistek y|nadto wszistek swerz polni |
- 11vb    ⟨8⟩ Ptaczy nebeszczy yriby m|orzke iesz przechodzø stdze | morzke  
      ⟨9⟩ Gospodne bosze nasz kako | dziwne iest ymø twoie we|wszey zemy

**3:** *neprziaczle*: bł. zam. *neprziaczle*. — **8:** *ptaczy nebeszczy*: bł. zam. *ptaky nebeszke*, Puł: *ptaky podnyebne*, Kr: *ptaki niebieskie*.

⟨Psalm 9⟩

- ⟨1⟩ Spowadacz se bødø tobe | gospodne wewszem serczu | moiem prawicz bødø wszitky dziwi  
twoie ||
- 12ra ⟨2⟩ Radowacz yweselicz se bødø | wtobe ypacz bødø ymenu [i] | twemu barzo wisocze
- ⟨3⟩ Wobroczeniu neprzyczela [i] | mego opak · rozboleiø se yzginø odoblicza twego
- ⟨4⟩ Bo ies vczinil sød moy yprzø | moiø sadl ies nastolczu iensze | sødzisz prawdø |
- 12rb ⟨5⟩ Nagabal ies lud yzginø ne|milosciwi ymø gich sgladzil | ies naweky · ynaweky wekom
- ⟨6⟩ Neprzyczele zginoly sø me|czem doconcza ymasta gich | zkazil ies
- 12va ⟨7⟩ Zginøla iest pamøcz gich || sezwøkem agospodzin na|weky przebiwa
- ⟨8⟩ Nagotowal iest wsødze stollecz swoy aon bødze sødzicz | swat wprawe · ysødzicz bødze | lud  
wprawdze
- ⟨9⟩ Ivczinil se iest gospodzin v|toka vbogemu pomocznik [i] | wprzigodach ywzamotocze |
- 12vb ⟨10⟩ Inadzewacz bødø wtobe czy | czso znaiø ymø twoie bo ty | nezostal ies szukaiøczich cze|be  
gospodne
- ⟨11⟩ Spewaycze gospodnu ien|sze przebiwa wsyon powa|daycze medzi ludem naukø iego ||
- 13ra ⟨13⟩ Smiluy se nademnø gospo|dne widz moiø smarø odne|przyczelow mogich
- ⟨14⟩ Iensze powiszasz me zwrot | smetnich bich wipowedzal | wszitco chwalene twoie · w|werzeiach  
czori syon
- ⟨15⟩ Weselicz se bødø wezbawe|nu twoiem pogrøszeni sø | ludze wupascy iøsz sø vczy|nily |
- 13rb ⟨16⟩ Wsidle wtem iesz sø scriły | vlapona iest noga gich
- ⟨17⟩ Poznan bødze gospodzyn | czinø sødny wuczinkoch røku | swoiu polapon iest grzesznik
- ⟨18⟩ Obroczeni bødzcze grzeszni | wepkel · wszistcy ludze gisz | zapominaø boga ||
- 13va ⟨19⟩ Bo ne doconcza zapomnene | bødze vbogego smara vbo|gich ne zgine doconcza
- ⟨20⟩ Wstan gospodne nepostro|bon bødz czlowek sødzony | bodø ludze przedobliczim | twogim |
- 13vb ⟨21⟩ Postaw gospodne zacona|noszczø nadnimi iszbichø we|dzeli pogani esz ludze sø
- ⟨22⟩ Iprzecz ies gospodne odszedl | daleco nenazrzisz stiscuiøcich | wzamotocze
- ⟨23⟩ Kedy se powisza zli zaszeg|ga se vbogy lapaø ie w|radach gimisz mislø ||
- 14ra ⟨24⟩ Bo se chwali grzesznik w|szødzech dusze swoiey · yzgo|bliwi blogoslawon iest
- ⟨25⟩ Rozgnewal iest boga [i] | grzeszni podlug mnosztwa | gnewu swego neszukacz | bødze |
- 14rb ⟨26⟩ Me boga przedobliczim iego pobrudzoni sø drogi iego | wewszeliky czas
- ⟨27⟩ Odiøti bødø sødowe twogi | odoblicza iego wszem ne|przyczelom swogim bødze pa|nac
- ⟨28⟩ Rzekl wem iest wserczu | swoim neporuszon bødø | odpocolena wpcolene p|rzezezla ||
- 14va ⟨29⟩ Iegosz pocløcza vsta pel|na sø ygorzcosci ylscy pod|iøzikem iego robota ylesc
- ⟨30⟩ Sedzi wescriczi sbogatimi | wtayniczach · by vbil przez|winnego |
- 14vb ⟨31⟩ Oczu iego navbogego zrzita | godzy wescriczy iaco lew w|iazkini swoiey
- ⟨32⟩ Godzi bi vlapil vbogego | vlapicz vbogego gdy przy|czøga gy
- ⟨33⟩ Wsidle swoim vsmerzil | gy nacloni se ypadne gdy | panowacz bødze vbogim ||
- 15ra ⟨34⟩ Rzekl wem iest wserczu [s] | swoim zapomnal iest bog | odwrocyl licze swoje by ne|widzal  
doconcza
- ⟨35⟩ Wstan gospodne bosze ypo|wiszona bødz røka twoia bi | nezpomnal vbogich |
- 15rb ⟨36⟩ Przecz iest rozgnewal grzeszni boga · rzekl wem iest | naserczu swoim nebødze | zyzcowacz
- ⟨37⟩ Widzisz bo ty trud ybolescy | znamonuiesz · yszby dal ie w|røcze twoie

⟨38⟩ Tobe iest zostawon vbogy | sirocze ti bødzesz pomocznik ||

15va ⟨39⟩ Zetrzi ramø grzesznego y|zglobliwego · szukan bødze | grzech iego anenalezon bødze

⟨40⟩ Gospodzin crolewal nawe|ky · ynawe|ky wekom · zgy|necze pogani zzeme iego

⟨41⟩ Szødzø vbogich wisliszal | gospodzin nastroiene gich | sercza sliszalo iest vcho twoie |

15vb ⟨42⟩ Sødzy sirocze ycychemu isz|bi wøcey nesmal wiszicz se | czlowek nazemi

**3:** *zginø*: bł. zam. *zginø*. — **5:** *zginø*: bł. zam. *zginøł*, V: *periit*, Puł i Kr: *zgynł*. — **6:** *zginoly*: bł. zam. *zginøly*. — **9:** *wzamotcze*: bł. zam. *wzamøtcze*. — **10:** *nadzewacz bødø*: bł. zam. *nadzewacz se bødø*, V: *sperent*, Puł. *nadzyewacz szye bødq*. — **14:** *smetnich*: bł. zam. *smertnich*, być może kopista pominął skrót na *r*, por. 17, 5. — **20:** *bødø*: bł. zam. *bødø*. — **22:** *wzamotcze*: bł. zam. *wzamøtcze*. — **26:** *Me*: bł. inicjał zam. *Ne*, V: *non est*, Puł: *Nye*. — **35:** *nezpomnal*: bł. zam. *nezapomnal*, V: *ne obliviscaris*, Puł: *nyezapomnyal*.

⟨Psalm 10⟩

⟨1⟩ Vbodge ymam nadzieiø kaco | molwicze moiey duszy prze|nesy se nagorø iaco wrobl ||

16ra ⟨2⟩ Bo owa grzesznicy naczøgnoli sø løcziszczø swoje nago|towali sø strzali swoje wtul|e · iszbichø  
strzelali weczmach | ymaiøcze prawa serca

⟨3⟩ Bo czso ies sconal zkazily | sø · ale prawi czso vczynil

16rb ⟨4⟩ Gospodzin wcoszele swø|tem swoim · gospodzin [[i]] | nanebesech stolecz iego

⟨5⟩ Oczu iego naubogego wz|glødaiø · poweky iego pitaiø | sinow ludzkich

⟨6⟩ Gospodzin pita prawego | ynemilosciwego · iensze wem | miluie lichotø nenawydzy | swoiey  
dusze ||

16va ⟨7⟩ Pline nagrzeszne sidla ogen | sarø ydych weln czoscz møki | gich

⟨8⟩ Bo prawi gospodzin ypraw|dy milowal iest prawodø | widzalo licze iego

**2:** *naczøgnoli*: bł. zam. *naczøgnøli*. — **7:** *sarø*: bł. zam. *sara*, V: *sulful*, Puł. *szyara*; — *zoscz*: bł. zam. *czøsz*. — **8:** *prawodø*: bł. zam. *prawotø*.

⟨Psalm 11⟩

- 16vb    ⟨1⟩ Zbawona me vczyn gos|podne bo nestatczil swøty | bo znalili sø se prawdi od|sinow ludzkich  
      ⟨2⟩ Prosznoscy molwili sø kasz|di kuswemu bliznemu war|gi lsciwe wsery yserczem | molwili sø  
      ⟨3⟩ Sgladzy gospodzin wszist|ka vsta lsciwa yiøzik welike | rzeczy molwøcy ||
- 17ra    ⟨4⟩ Ktorzi sø molwili iøzik nasz | bødzem welbicz wargi nasze | odnas sø kto nasz gospodzin iest  
      ⟨5⟩ Prze nødzø neymaiøcich | yprze lkane vbogich nyne | wstanø molwi gospodzin  
      ⟨6⟩ Poloszø wezbawenu two|jem · pewne bødø czinicz wnem |
- 17rb    ⟨7⟩ Molwi gospodnowi molwi | czsne srebro ognem wipla|wono trzicroc z skuszono · o|cziszczono  
      sedmcroc z  
      ⟨8⟩ Ty gospodne chowacz bødzesz | nas ystrzedz bødzesz nas · od|pocolena asz naweky ||
- 17va    ⟨9⟩ Wocole nemilosciwi chodzø | podlug wisokosci rozmno|szil ies sini luczske

⟨Psalm 12⟩

⟨1⟩ Bo dokød gospodne za|minasz me doconcza · dokød | odwracasz lice twe otemne

⟨2⟩ Kaco dlugo clasz bødø radi | wduszi moiey · abolesz wser|czu moiem przez dzen |

17vb ⟨3⟩ Bo dokøt powiszon bødze | neprzyaczel moy nadem|nø · wesrzi yuslisz me gos|podne bosze moy

⟨4⟩ Oswecy oczi moie bich nig|da nevsnøl wesmercy bi ne|gdi nerzekl neprzyaczel moy | przemogl iesm przeciw iemu ||

18va ⟨5⟩ Tisz møczø mne weselicz | se bødø acz poruszon bødø · | ale ia wmiloserdzu twoie|m ymal iesm nadzieiø

⟨6⟩ Weselicz se bødze sercze mo|je wezbawenu twoiem pacz | bødø gospodnu iensze dobro|ty dal iest mne · ypacz bødø | ymenu gospodnowemu bar|zo wisokemu |

**1:** *zaminasz*: bł. zam. *zapominasz*. — **5:** *Tisz*: bł. inicjał *T* zam. *Gisz*.

### ⟨Psalm 13⟩

- 18rb ⟨1⟩ Rzekł iest szaloni naserczu | swoim ne boga
- ⟨2⟩ Zkaszeni s̄ yszada|̄oci s̄ | se szczinili wnaukach swog|̄ich · ne iest kto bi vczynil dob|̄rego · ne iest asz doiednego
- 18va ⟨3⟩ Gospodzin zneba wesrzal | iest nasini luczske bi widzal || iestly rozumny albo szuka|̄oci boga
- ⟨4⟩ Wszitczy odchilily s̄ se wie|̄dno pospolu nevsziteczny | s̄ se vczynili · ne iest iensze | bi vczynil dobre ne iest asz | doiednego
- 18vb ⟨5⟩ Grob otworzoni gardlo | gich iest īziki swimi lsczi|̄we s̄ czynili iad zmyowy | podwargami gich
- ⟨6⟩ Gichsze usta zlorzeczena | ygorzkoscy pelna s̄ richle | nogi gich kupzeliczu krwe
- 19ra ⟨7⟩ Scruszene ynesboszstwo | wdrogach gich · ydrogi po|̄koia nepoznali s̄ ne iest || strach boszi przedoczima gich
- ⟨8⟩ Czili nepoznaī wszitcy | czso stroī lichot̄ · giszto szr̄ | lud moy iaco karm̄ chleba
- ⟨9⟩ Boga s̄ newziwali tam | s̄ drszeli strachem gdzie to | nebil strach |
- 19rb ⟨10⟩ Bo gospodzin wocolenu | prawem iest rad̄ vbogego | zkazil ies bo gospodzin na|̄dzeia iego iest
- ⟨11⟩ Kto da zsyon zbawene is|̄rahel kedi otewrocy gospo|̄dzin ioczstwo syon luda swe|̄go radowacz se b̄dze iacob | yweselicz se b̄dze israhel ||

**11:** *ioczstwo*: bł. zam. *īoczstwo*; — *syon*: zb. powtórzone z wcześniejszego tekstu.



⟨Psalm 14⟩

- 19va    ⟨1⟩ Gospodne kto bødze prze|biwacz wprzebitcze twoie|m · albo kto bødze stacz na|gorze swotey twoiey
- ⟨2⟩ Iensze wchodzi przezwini | yczini prawdø
- ⟨3⟩ Iensze molwi prawdø w|serczu swoim · iensze nev|czinil lsczi wiøzice swoim †
- 19vb    ⟨4⟩ Any vczinil bliznemu swe|mu zlego · any przecorzyzni | wzøł iest przeciw bliznim | swogim
- ⟨5⟩ Kuniczemu przewedzon | iest wobeszrenu iego zly · | ale boiøcze se boga chwali ||
- 20ra    ⟨6⟩ Iensze przisøga blizne|mu anezdradza · iensze do|bra swego ne dal iest nali|chfø · ydarow naprzezwini|nich nebral iest
- ⟨7⟩ Iensze czini to · ne bødze | poruszon naweky †

**1:** *swotey*: bł. zam. *swøtey*.

⟨Psalm 15⟩

- 20rb    ⟨1⟩ Schoway me gospodne | bo iesm pwal wczø · rzekl | iesm gospodnu bog moy | ies ty · bo dobr  
mogich nepotrzebuies
- ⟨2⟩ Swøtim czso sø wzemy | iego · dziwne szczinil wszitky | wole moie wnich
- ⟨3⟩ Rozmnozili se sø nemocy | gich · potem se pospeszily ||
- 20va    ⟨4⟩ Ne sborø sebrana gich | zekrwy · ani pomnecz bødø | ymon gich przeswargi moie
- ⟨5⟩ Gospozin czøszcz dziedzini | moiey ykelicha mego · ty | ies iensze wrocisz dziedzino | moioø  
mne |
- 20vb    ⟨6⟩ Vwrozy spadli sø mne w|swatlich · bo wem dziedzicz|stwo moie swatlo iest mne
- ⟨7⟩ Blogoslawicz bødø gospo|dnu iensze my dal rozum | ynadto alisz donocy nagaballi sø me  
pocrotky moie ||
- 21ra    ⟨8⟩ Przeglødal gospodna wo|besrzeniu moiem wszegdy | bo naprawiczi mne iest bich | neporuszon  
bil
- ⟨9⟩ Przetosz weselilo se iest [[s]] | sercze moie yradowal se iest | iozik moy · ynadto czalo moie |  
odpoczine wnadzegi |
- 21rb    ⟨10⟩ Bo neostawisz dusze mo|iey wpecle · ydasz swøtemu | twemu widzecz zgnicza
- ⟨11⟩ Bawni ies mi vczinil dro|gi sziwota napelnisz me | wesela stwogim obliczim | rozkoszy ·  
wprawiczi two|iey asz dooncza ||

**7:** *pocrotky*; bł. zam. *pocrøtky*. — **9:** *iozik*; bł. zam. *iøzik*. — **11:** *Bawni*; bł. inicjał *B* zam. *Iawni*.

⟨Psalm 16⟩

- 21va ⟨1⟩ Wisłuszay gospodne praw|dø moiø · posłuszay prosby | moię  
⟨2⟩ Vszima vsłisz modlitwø | moiø · newwargach łciwich  
⟨3⟩ Vt oblicza twę sød moy | winidzi · oczci twę widzce | prawdø |
- 21vb ⟨4⟩ Skusil ies serce moje yna|wedzil ies wnoy · ognem | ies me pokusil · anenalezo|na iest wemne lichota  
⟨5⟩ Bichø nemolwila usta mo|ia scutkow ludzkich prze|słowa warg twich ia iesm strze|drog twardich ||
- 22ra ⟨6⟩ Doconay chodzena moia | wesczach twęgich · isz bichø | se neporuszili śladowe mogli  
⟨7⟩ Ia iesm wolal bo ies me | wisłuszal bosze naclon vcho | twoie mne · ywisłuszay sł|wa moia  
⟨8⟩ Dziwna vczin miłoser|dza twoia · iensze zbawo|ne czynisz pwaiøcze wczø |
- 22rb ⟨9⟩ Odprzeciwaiøcich se pra|wiczi twoię · strzeszy me | iaco zrzenicze oka  
⟨10⟩ Podczenem zkrzidl tw|ogich zaszcziy me · od oblicza nemilosciwich gisz | me trudzili ||
- 22va ⟨11⟩ Neprzyacele mogli duszø | moiø sø ogarnøli tuk swoy | sø sgromadzili · vsta gich m|wila pich  
⟨12⟩ Porzuciwszy me tegdi ob|støpili sø me · oczci swe vsta|wili schilicz wzmø |
- 22vb ⟨13⟩ Wsoli sø me iaco lew goto|wi kulupowi · aiaco szczenø | lwowø przebiwaiøcze wiaz|kinach  
⟨14⟩ Wstan gospodne przeydzi | gi yobludzy gi witargn du|szø moiø odnemilosciwego | gnew twoy odneprzyacze|low røkø twoię ||
- 23ra ⟨15⟩ Gospodne od mala zze|me rozdzel ie wsziwocze | gich · od taiemnicz twęgich | napelnon iest sziwot gich  
⟨16⟩ Nasiczeni sø sinowe · yroz|dzelili sø ostatky swoje ma|lutkim swogim
- 23rb ⟨17⟩ Ale ia wprawdze poka|szø se wobezrzeniu twoiem | nasiczon bødø · gdi se pokasze | śława twoia

**3:** *Vt oblicza:* bł. inicjał zam. *Ot oblicza*, T: *Vtoblicza*. — **6:** *wesczach:* bł. zam. *wesdzach*, V: in semitis, Puł: *weszdzyach*. — **11:** *m|wila:* bł. zam. *molwila*. — **13:** *wsoli:* bł. zam. *wsøli*; — *lwowø:* bł. zam. *lwowo*. — **14:** *røkø:* bł. zam. *røky*, Puł i Kr: *ręky*.

⟨Psalm 17⟩

- ⟨1⟩ Milowacz cze bødø gospodłne mocy moia · gospodzin | szwirdzene moie yvtoka | moia · yzbawiczel moy
- ⟨2⟩ Bog moy ypomocznyk | moy · ynadzeiø bødø ymecz | vnem ||
- 23va ⟨3⟩ Zaszcziteza moy yrog zbałwena mego · yprzyemcza | moy
- ⟨4⟩ Chwaløcz wzowø gospodłna · aodneprzyaczelow | mogich zbawon bøbø
- ⟨5⟩ Ogarnøli sø mne bolesci | smertne · ystrumene lichot | zamøczily sø me †
- 23vb ⟨6⟩ Bolescy pkelne ogarnøli | mne · zastøpila sø me sidla | smertna
- ⟨7⟩ Wzamøtcze moiem wezłwal iesm gospodna · ybołgu memu wolal iesm ||
- 24ra ⟨8⟩ Iwisłuszal zcosczoła swøłtego swego glos moy · ywołlane moie weszło iest wułszy moie
- ⟨9⟩ Poruszila se iest ywezdrłszala zema zaloszena gor | zamøczona sø yporuszona | sø · bo rozgnewal se iest nane †
- 24rb ⟨10⟩ Wszczedł iest dym wgnewe | iego aogen odoblicza iego | zaszegł se iest wøgle roszglø | se iest odnego
- ⟨11⟩ Naclonil nebosa ysstøpył | iest · aczemnoscz podnogałmy iego
- ⟨12⟩ Iwstøpil iest nacherubin | ylatal · latal iest naperzu | watrow ||
- 24va ⟨13⟩ Ipoloszil iest czmi szirokołsz swoiø wokrødze iego | stan iego · woda czemna [[i]] | wobloczech powetrznich
- ⟨14⟩ Przed blazkem wobeżrzełnu iego obloczy sø szly grad | ywøgle ognowe †
- 24vb ⟨15⟩ Ipogrzmal iest zneba gosłpodzin ywszech naywiszsi | dal iest glos swoy grad yłwøgle ognowe
- ⟨16⟩ Poslal strzali swoje yrozłproszil iest ie · blyzkawicze | rozmnoszil yzamøczil ie
- ⟨17⟩ Ipokazali sø se stundne | wod · yziawona sø zaloszełna zem ||
- 25ra ⟨18⟩ Adkarana twego gospodłne · odwetchnena ducha | gnewu twego
- ⟨19⟩ Poslal zwisococy ywzøł | iest me · ywyøł me zwod | wela
- 25rb ⟨20⟩ Witargł me zneprzyaczełlow mogich silno mocznich | yodtich czso me nenawidzełly · bo sø se wzmogli namø
- ⟨21⟩ Przeszli sø me wdzen vłdrøczena mego · yvczinil se | gest gospodzin zaszcziteza | moy
- ⟨22⟩ Twiwodł me iest naszirołkosc · zbawona me vczinil | bo chczal me ||
- 25va ⟨23⟩ Ioplacy my gospodzin | podług prawdi moiey · | ypodług czistosci moyu | røku oplacy mne
- ⟨24⟩ Bo strzegł iesm drog bołszich any iesm zle nosil | odboga mego †
- 25vb ⟨25⟩ Bo wszystkie sody gego | wobeżrzeniu moiem · apłrawd iego neodpødzyl | iesm otemne
- ⟨26⟩ Ibødø nepokalan snym | ychowacz se bødø odlichoti | moiey ||
- 26ra ⟨27⟩ Iodplacy mne gospodzin | podług prawdy moiey · yłpodług czistoti røku moiui | wobeżrzeniu oczu iego
- ⟨28⟩ Sswøtim swøt bødzesz · asłmøszem bezwinnim bezłvinni bødzesz
- ⟨29⟩ Izwiłbranim wiłbrani bødzesz · asprzewrotnim przełwroczone bødzesz †
- 26rb ⟨30⟩ Bo ti lud smerni zbawon | vczinisz · aoczy pisznich vsłmerzisz
- ⟨31⟩ Bo ti oswezczasz sweczø mołiø gospodne · bosze moy osłwecy czmy moie
- 26va ⟨32⟩ Bo wtobe witargnon bødø | odpokusy · ywbodze moiem || przez przes mur
- ⟨33⟩ Bog moy nepokalana | droga iego wymolwy bołsze ognem skuszony · zaszczłitcza iest wszech pwałøcich | wen
- ⟨34⟩ Bo kto bogem przez gołspodna · albo kto bogem | croma boga naszego †

- 26vb <35> Bog iensze przepasal me | moczø · ypoloszil iest nepo|kalanø drogø moiø  
 <36> Iensze swirzchowal nogi | moie iaco ielenow · yna|wisokosczech postawaiø me  
 <37> Iensze vczy røcze moie | kuboiowi · ypoloszil iest ia|co løcziszcze mosødowe ramo |na moia ||
- 27ra <38> Idal ies my zascziczeno z|bawena twego · yprawicza | twoia przyiøla me  
 <39> Ikazn twoia poprawila | iest me doconcza · ykazn tw|oia ta me nauczi |
- 27rb <40> Roszirzil ies chodi moie | podemnø · yne sø pomdloni | sladowe mogli  
 <41> Gonicz bødø neprzyacele | moie ypolapø ie · any se | obroczo alisz zginø  
 <42> Zlamø ie ny bødø mogly | stacz · padnø podnogi moie ||
- 27va <43> Iprzepasal ies me moczø | kuboiowi ypodbil ies wsta|jocze namø podmø  
 <44> Ineprzyaczele moie dal | ies mne tilem · ynenawidzo|cze mne zagladzil ies  
 <45> Wolali sø any bil iensz bi | zbawoni vczynil kugospo|dnu · any wisluszal gich |
- 27vb <46> Ismneyszo ie iaco proch | przedobliczim watrowim | iaco bloto vlicz sgladzo ie  
 <47> Wyimesz me odprzeciwo|molwo|czego luda · vstawisz | me wglowø poganzko ||
- 28ra <48> Lud iegosz iesm neznal | sluszil my · wslusze vcha po|sluszal me  
 <49> Sinowe czudzi selgali sø | mne · sinowe czudzi prze|starzely sø se · ychramali sø | odswogich drog  
 <50> Sziw iest gospodzin yblo|goslawoni bog moy · ypo|wiszon bødø bog zbawe|na mego |
- 28rb <51> Bosze iensze muszczisz me | ypoddawasz lud podmø [[i]] | zbawiczelu moy odneprzy|iaczelow mogich gniewliwich  
 <52> Iodewstaioczych namø · | powiszisz me · yodmøsza | lichego witargnesz me ||
- 28va <53> Przeto spowadacz se bødø | tobe wludzoch gospodne · [[i]] | ytwemu ymenu psalm bødødo molwicz  
 <54> Welikoczinocz zbawena | crola iego · yczynø miloserdze | pomazanczu swemu daw|dowi yplodu iego asz naweki |

**2:** *ypomocznyk*: bł. zam. *pomocznyk*, V: (Deus meus) adiutor (meus), Puł i Kr: *Bog moj pomocnyk moy*. — **4:** *bøbø*: bł. zam. *bødø*. — **8:** *moie*: bł. zam. *iego*, V: (in aures) eius, Puł i Kr: *yego*. — **10:** *roszglo*: połączenie *-sz-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*. — **17:** *stundne*: bł. zam. *studne*. — **18:** *Adkarana*: bł. inicjał *A* zam. *O*. — **22:** *Twiiwodl*: bł. inicjał *T* zam. *I*. — **32:** *przez*: bł. zam. *przeydø*, V: transgrediar (murum), Puł i Kr: *przeydę*. — **37:** *mosødowe*: bł. zam. *mosødzowe*. — **40:** *Roszirzil ies*: połączenie *-sz-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*. — **51:** *muszczisz*: bł. zam. *mszczisz*. — **53:** *bødo*: bł. zam. *bødø*.

⟨Psalm 18⟩

- 28vb ⟨1⟩ Nebosa wipowadaiø sla|wø boszø · aslutky røku ie|go · powadaiø szcwerdzeno  
⟨2⟩ Dzen dnowi wirziga slo|wo · anocz nocy vkazuge | naukø  
⟨3⟩ Nee molw any powescy | gichse nesliszeli bichø glosso|we gich ||
- 29ra ⟨4⟩ Wewszelikø zemø wiszedl | iest zwøk gich · ywkonczo|ch okrøgu zeme slowa gich  
⟨5⟩ Wslunczi poloszil przeby|tek swoy · aon iaco nowosze|na pochodzøcy zlosza swego |
- 29rb ⟨6⟩ Weselil se iaco obrzim na|beszene drogi · odwirzchnø|go neba wiszce iego  
⟨7⟩ Ipotkane iego asz dowirz|cha iego · ani iest ienby se | scril odgorøczoscy iego
- 29va ⟨8⟩ Zacon gospodnow przez|zakala obraczaiøczy dusze | swadeczstwo gospodnowo [[i]] || werne  
mødroszcz daiøczy m|alutkim  
⟨9⟩ Prawdze boszey prawe | weseløcz serca · kazn bosza | swatla oswezaiøcza oczy  
⟨10⟩ Boiazn bosza swota prze|biwa nawek wekom · sødi | bosze spraweni sami wsobe |
- 29vb ⟨11⟩ Szødneysza nadzloto ynad|kamen drogi barzo · yslot|czeysza nad mod ynadstredz  
⟨12⟩ Bowem sluga twoy strze|sze gich · wstrzeszeni gich od|plata welika ||
- 30ra ⟨13⟩ Dopuszczena kto rozu|me odtaiemnych mogich | oczisycy me yodeczudzich · od|puscy sludze  
twemu  
⟨14⟩ Acz mne nebødø pano|wacz tegdi przez zakala | bødø · yocziszczon bødø od|grzecha silnego |
- 30rb ⟨15⟩ Ibødø isz luba bødø wimo|wena vst mogich · amisle|ne sercza mego przedtobø | zawsze  
⟨16⟩ Gospodne pomoczniku | moy · yzbawiczelu moy

**1:** *slutky*: bł. zam. *skutki*; — *powadaiø*: bł. zam. *powada*, V: *annuntiat*, Puł: *powyada*. — **3:** *Nee*: tak w rkpsie. — **8:** *daiøczy*: bł. zam. *daiøcze* (sc. *świadcztwo*). — **9:** *prawdze boszey*: bł. zam. *prawdy bosze*, V: *iustitiae Domini*, Puł: *prawdy boze*. — **10:** *swota*: bł. zam. *swøta*; — *spraweni*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 19⟩

- ⟨1⟩ Wisłuszay cze gospodzin | wdzen zamõtka · vchoway | cze ymø boga iacob ||
- 30va ⟨2⟩ Posly tobe pomocz sswø|tego · yodsyon vchoway cze
- ⟨3⟩ Pamøczen bødz wszem o|betam twogim · aobata twoia tuczna bødz
- ⟨4⟩ Dayczy podlug sercza t|wego · ywszitkø radø twoiø | stwirdzy |
- 30vb ⟨5⟩ Weselicz se bødzem wez|bawenu twoiem · ywime|nu boga naszego weliczicz | se bødzem
- ⟨6⟩ Napelni gospodzin wszist|ky prosby twoie · nyne poz|nal iesm bo zbawona vcz|nil gospodzin pomazancza | swego ||
- 31ra ⟨7⟩ Wisłusza onego sneba sw|øtego swego wmozdach · z|bawene prawicze iego
- ⟨8⟩ Czy nawozoch aczi naco|noch · ale my wymenu go|spodnowe wzowemy|
- ⟨9⟩ Ony obozali sø se ypadli | ale my wstali iesmi ywz|clonilismi se |
- 31rb ⟨10⟩ Gospodne zbawona vcz|in crola · ywisłuszay nas wdzen wiensze wzowem cze

**9:** *obozali*: bł. zam. *obøzali*.

⟨Psalm 20⟩

- ⟨1⟩ Gospodne wmoży twojey weselicz se bōdze krol · | ynadzbowenim twoym | radowacz se bōdze barzo
- 31va ⟨2⟩ Szodzø sercza iego dal ies || iemu · awoley iego warg | nezdradzil ies iego
- ⟨3⟩ Bo przeszedl ies gi wblo|goslawenstwech slotkosci | wstawil ies naglowo iego | coronø odkamena drogego
- 31vb ⟨4⟩ Sziwota prosil iest odcze|be ydal ies iemu · dlugosz | dnów naweky · ynaweky | wekom
- ⟨5⟩ Welika iest slawa iego [[i]] | wezbawenu twoiem · sla|wø ywelikø crasø wzloszil | ies nan
- ⟨6⟩ Bo dasz gi wblogoslawe|ne naweky wekom · vwe|selisz gi wradosci stwogim | obliczim ||
- 32ra ⟨7⟩ Bo crol pwa wgospodna | amiloserdze naywisszego | nebōdze poruszono
- ⟨8⟩ Nalezona bōdz rōka tw|oia wszem neprzyaczelo|m twogim prawidza tw|oia naydzi wszistky gisz | cze nenazrø |
- 32rb ⟨9⟩ Poloszisz ie iaco ogenny | pecz · wbrzemø oblicza t|wego gospodzin wgnewe | swoiem zamōczy ie yposz|rze ie ogen
- ⟨10⟩ Owocz gich zzeme zagu|bisz · ysemø gich odsinow | luczskich ||
- 32va ⟨11⟩ Bo sclonili sø se wczø zla · | mislili sø radi · gichsze ne|mgli vstanowicz
- ⟨12⟩ Bo poloszisz ie wznak wo|statczech twogich nagotu|iesz oblicze gich
- ⟨13⟩ Powiszon bōdz gospodne | wecznoscy twoiey · pacz bō|dzem yspewacz czsnoti twoie |

**2:** *szodzø*: bł. zam. *szødzø*. — **3:** *glowo*: bł. zam. *glowø*. — **8:** *prawidza*: bł. zam. *prawicza*. — **11:** *sclonili sø se*: bł. zam. *sclonili sø*, V: declinaverunt, Kr i Puł: *sklonyly*; — *wczø*: bł. zam. *wczø*.



⟨Psalm 21⟩

- 32vb ⟨1⟩ Gospodne bosze moy wez|rzy namø czemu ies me zo|stal · daleco odzbawena me|go słowa zgrzeszena mego  
⟨2⟩ Bosze moy wolacz bødø | przes dzen ane wisluszasz | ywnocy · anenaszalenstwo | mne ||
- 33ra ⟨3⟩ Ty wem wswøtem przebi|wasz · slawa israhel  
⟨4⟩ Wczø sø pwali oczczowe na|szy · pwali sø yzbawil ies ie  
⟨5⟩ Kutobe wolaly yzbaweni | sø · wczø pwali ynesø osro|moczeni |
- 33rb ⟨6⟩ Ale ia czirw iesm aneczlo|wek przecora lucziska · yod|rzuczone lucziske  
⟨7⟩ Wszistczy widzøcz me nas|me wali se mne · molwili | sø vsti ychweiali glowø  
⟨8⟩ Pwal iest wgospodna wi|targne gi · zbawona vczini | gi bo chce iego ||
- 33va ⟨9⟩ Bo ti ies ienszes witargl [[i]] | mne zbrzucha nadzieia mo|ja odpersy macerze moiey | wczø porzuczon iesm zszy|wota  
⟨10⟩ Zbrzucha matky moiey | bog moy ies ti · neodchodzi | otemne |
- 33vb ⟨11⟩ Bo zamøtek blyzu iest · | ane iest iensze bi pomogl  
⟨12⟩ Ogarnøli me czeløt wele | yiunczowe tlusci osedli me  
⟨13⟩ Otworzili sø namø vsta s|woia · iaco lew chwataiøcy | yriczøcy  
⟨14⟩ Iaco woda wilil iesm se | yrozproszoni sø wszitki cosci | [moie ||
- 34ra ⟨15⟩ Vczinilo se iest sercze mo|je iaco wozk rozquiraiøczy | se · wesrzod sercza mego  
⟨16⟩ Zeschla iest iaco scorupina | mocz moia yiøzikmoy przil|nøl iest kuczelusczam mo|gim · awproch smercy wwodl | ies me |
- 34rb ⟨17⟩ Bo ogarnøli me psow wele · | rada zlich osadla iest me  
⟨18⟩ Kopali sø rzøcze moie ynøgi moie · zliczili sø wszistky | coscy moie
- 34va ⟨19⟩ Oni zaprawdø wzglødali | sø yznamonali sø me rozdze||lili sobe odzene moie ynao|dzew moy puszczili loos  
⟨20⟩ Ale ti gospodne neoddalay | pomocy twoiey otemne · na|ødgimane moie wesrzy  
⟨21⟩ Witargn odgnewu bosze | duszø moiø · yzrøky psej iedzinaczkø moiø |
- 34vb ⟨22⟩ Zbaw me zust lwowich | y odrogow iednoroszcow s|marø moiø  
⟨23⟩ Powadacz bødø ymø tve | braczy moiey · posrzod czerek|we chwalicz cze bødø  
⟨24⟩ Gisz se bogicze boga chwal|cze gi · prokne semø iacobowo | slawicze gy ||
- 35ra ⟨25⟩ Boy se iego wszitco semø | israhel · bo newzgardzil ani | potøpil iest prosbi vbogego  
⟨26⟩ Any otwrocil iest oblicza | swego otemne · agdi iesm | wolal wisluszal iest me
- 35rb ⟨27⟩ Vczebe chwala moia wko|sczele welikem obetnicze | moie sewroczø wobesrzenu | czso se iego boiø  
⟨28⟩ Iesch bødø vbodzy ysiczi bødø | bødø ychwalicz bødø gospod|na gisz to szukaiø iego sziwa | bødø sercza gich naweky | wekom  
⟨29⟩ Wzpomonø ynavrocze se | kugospodnu · wszitcy craiowe [zeme ||
- 35va ⟨30⟩ Pprosicz bødø wobesrze|nu iego · prokna czelacz lucz|ska  
⟨31⟩ Yedli sø ypochwalaly sø | wszitczy tluscy zemsczy · wo|besrzenu iego padnø wszit|czy gisz se spuszcza|ø wzemø |
- 35vb ⟨32⟩ Bo gospodnowo iest croløwstwo · aon panacz bødze | ludzom  
⟨33⟩ Adusza moia sziwa bødze | iemu · ysemø moie sluszciz | bødze iemu  
⟨34⟩ Zwastowano bødze gospo|dnu pocolene ymaiøcze | przydz · yzwastowacz bødøø | nebossa sprawedlnosc iego | ludu iensze se narodzi iensze | vczinil gospodzin ||

**15:** *rozquiraiøczy*: litera -z- oznacza równocześnie pocz. czasownika *skwirać*. — **18:** *rzøcze*: bł. zam *røcze*. — **19:** *loos*: tak w rkpsie. — **28:** *bødø<sup>3</sup>*: zb. powtórzone. — **29:** *nawrocze se*: bł. zam. *nawroczo se*. — **30:** *Pprosicz*: bł. inicjał *P* zam. *I, V: Et* (adorabunt), Puł: *Iklanyacz szye*. — **34:** *bødøø*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 22⟩

- 36ra    ⟨1⟩ Gospodzin oprawa me a|niczs my nedostone · names|cze pastwi tamo me postavil  
      ⟨2⟩ Nawodze postrobenstwa | wzchwal me · duszø moiø | obroczil |
- 36rb    ⟨3⟩ Odwodl me postdzach spra|wedlnosci · przeymø swoje  
      ⟨4⟩ Bo acz bich chodzil posrzod | cena smery · ne bødø se bacz | zla bo ti semnø ies  
      ⟨5⟩ Prøt twoy ydøpecz twoy | ta iesta me vczesila ||
- 36va    ⟨6⟩ Vgotowal ies wobeszenu | moiem stol · przecywo tym | gisz møøczø  
      ⟨7⟩ Vtuczil ies woleiu glowø | moiø akelech moy vpawa|iøczy kaco swatli iest  
      ⟨8⟩ Amiloserdze twe bødze na|sladowacz me · wszelikych | dnow sziwota mego |
- 36vb    ⟨9⟩ Abich przebiwal wdomu | boszem nadluge dny

**1:** *nedostone*: bł. zam. *nedostane*. — **2:** *wzchwal*: bł. zam. *wzchowal*. — **5:** *døpecz*: bł. zam. *døbecz*.  
— **6:** *møøczø*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 23⟩

⟨1⟩ Bosza iest zema ypelnosc | iey · okrøg zem ygisz przebi|waiø wnem

⟨2⟩ Bo on nawodach zaloszil | iest iø · ynarzekach nagoto|wal iest iø ||

37ra ⟨3⟩ Kto wstøpi nagorø boszø | albo kto stane namescze s|wøtem iego

⟨4⟩ Newinowati røkama · | yczistego sercza · iensze new|zøł wprosznosc dusze swo|iey · ani  
przisøgl iest wzdra|dze bliznemu swemu |

37rb ⟨5⟩ Ten isti wezme blogos|lawene odgospodna · ami|loserdze odboga zbawiczela mego

⟨6⟩ To iest pocolene szukaiøcze gospodna · szukaiøcze | oblicza boga iacobowa

37va ⟨7⟩ Podnescze wrota ksøszøta wasza · ypodzwignicze || se wrota wekuia awnidze | crol slawy

⟨8⟩ Ktori iest ten crol · slawi go|spodzin moczni ymogøczy | gospodzin mogøcy wboiu

⟨9⟩ Podnescze wrota ksøszøta | wasza · ypodzwignicze se | wrota wekuia awnidze | crol slawy |

37vb ⟨10⟩ Ktori iest ten crol slawy | gospodzin mooczy on iest | crol slawi

**5:** *mego*: bł. zam. *swego*, V: (a... salutari) suo, Puł i Kr: *swego*. — **10:** *mooczy*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 24⟩

- ⟨1⟩ Ktobe gospodne podzwi|gnøł iesm duszø moiø · bosze | moy wczø pwam nezaplønø se
- 38ra ⟨2⟩ Any posmewaycze se mne || neprzyaczele mogi · bo wszit|czy gisz proszø cze nebødø  
os|romoczeni
- ⟨3⟩ Osromoczeni bødzcze wszit|czy zla czynøczy naprosznosz
- ⟨4⟩ Drogi twoie gospodne | vkaszi mne · ystdzam two|gim naucz me
- 38rb ⟨5⟩ Powedzi me wprawdze | twoiey ynaucz me bo ty | ies bog zbawiczel moy a|czebe cirzpal iesm  
wszystek | dzen
- ⟨6⟩ Wspomen miloserdza | twoia gospodne · yslutowa|na twego iasz odweka sø
- ⟨7⟩ Grzechow mlodosci mo|iey anevmenstwa mego | nepomny ||
- 38va ⟨8⟩ Podlug miloserdza twe|go pomny me ty · przedo|brotø twoiø gospodne
- ⟨9⟩ Slotky yprawi gospodz|in przeto zakon da zosta|øczim nadrodze
- ⟨10⟩ Przespeie smerne wsødze | naucz ciche drogam swim |
- 38vb ⟨11⟩ Prokne drogi bosze milo|serdze yprawda szukaicim | obrzøda iego yswadeczstwa | iego
- ⟨12⟩ Prze ymø twoie gospod|ne smilujesz se grzechowi | memu wele wem iest ||
- 39ra ⟨13⟩ Ktorei iest czlowek ien se | bogi gospodna zacon vsta|wil iest iemu nadrodze | iosz iest wibral
- ⟨14⟩ Dusza iego wdobrze prze|biwacz bødze · asemø iego | osødze zemø
- ⟨15⟩ Twardosz iest gospodzin | tim isto se iego boiø · aob|rzød iego · bi ziawoni bil | gim |
- 39rb ⟨16⟩ Ocz i mogi weszdi dogos|podna · bo on witargne z|sidla nogi moie
- ⟨17⟩ Wesrzi namø ysmiluy | se nademnø · bo iedzinak | yvbogi iesm ia ||
- 39va ⟨18⟩ Zamotcowe sercza mego | rozplodzili se sø · odpotrze|byzn mogich vitargn me
- ⟨19⟩ Widz smaro moiø yrobo|tø moiø · yodpusci wszely|ka dopuszczena moia
- ⟨20⟩ Wesrzi naneprzyaczele | moie bo rozplodzili se sø · | azasroszczø zlo nenasrzeli sø | me |
- 39vb ⟨21⟩ Strzeszi dusze moiey y|wiymi me · nezaplønø se | bo iesm pwal wczø
- ⟨22⟩ Newinowacy yprawi p|rzistali sø mne · bo iesm [[i]] | cirzpal czebe ||
- 40ra ⟨23⟩ Zbaw bosze israhel zew|szech smøtcow iego

**6:** *twego*: bł. zam. *twoya*, V: (*miserationum*) *tuarum*, Kr: (*miłosierdzia*) *twoie*. — **11:** *szukaiocim*:  
bł. zam. *szukaiocim*. — **13:** *iosz*: bł. zam. *iøsz*. — **15:** *isto*: tak w rkpsie. — **18:** *zamoto*  
zam. *zamotcowe*. — **19:** *smaro*: bł. zam. *smarø*. — **20:** *zlo*: bł. zam. *zlø*.

⟨Psalm 25⟩

- ⟨1⟩ Sødzi me gospodne bo | ia wprzezwinstwe moiem | wszedl iesm · awgospodna | pwaiocz ne  
pomdlon bødø
- ⟨2⟩ Zkusi me gospodne ypołkusy me · zaszsy pocrøtky | moie ysercze moie |
- 40rb ⟨3⟩ Bo miloserdze tve przed | oczima mima iest · yvlubil | iesm se wprawdze twoiey
- ⟨4⟩ Nesedzal iesm sradø prosz|noscy · ysezlo noszøczymy | newnydø
- ⟨5⟩ Nenazrzal iesm kosczola | zglobliwich · y se zlimi ne|bødø sedzecz ||
- 40va ⟨6⟩ Vmyiø medzi newinow|atimi røcze moie · yogarnø | oltarz twoy gospodne
- ⟨7⟩ Abich slizal glos chwaly | twoiey · ywipowem wszelike dziwi twoie
- 40vb ⟨8⟩ Gospodne milowal iesm | crasø domu twego · ymasto | przebiwana slawi twoiey
- ⟨9⟩ Nezgubay snemilosciwi|mi bosze dusze moiey · asm|øszmi krwi sziwota mego
- ⟨10⟩ Wgich sze røku lichoti sø · | prawicza gich napelnona | iest darow ||
- 41ra ⟨11⟩ Ale ia wnewinowaczst|we moiem wszedl iesm · [[i]] | odkupi me ysmiluy se na|demnø
- ⟨12⟩ Noga wem moia sstala | iest naprawem · wczerek|wach chwalicz czebe bødø | gospodne
- ⟨13⟩ Slawa oczczu ysinowi y|swøtemu duchu |

**1:** *pwaiocz*: bł. zam. *pwaiøcz*.

⟨Psalm 26⟩

- 41rb ⟨1⟩ Gospodzin osweczne moje · yzbawene moje iegosz | se bødø bacz  
⟨2⟩ Gospodzin odgimcza sziwo|ta mego · przednim sze bødø | drszecz ||
- 41va ⟨3⟩ Gdi se bliszø kumne zaw|adcze · bichø iedli møso moje  
⟨4⟩ Gisz møøczø me neprzia|czele mogi czy se roznemo|gli sø · yspadli sø  
⟨5⟩ Acz vstawø przeciwo mne | grodi · nebødze se bacz serce | moje |
- 41vb ⟨6⟩ Acz wstane przeciwo m|ne boy · wten ia bødø pwacz  
⟨7⟩ Iedney prosil iesm odgo|spodna tey bødø dobiwacz · | bich przebiwal wdomu bo|szem powszitky  
dny sziwo|ta mego  
⟨8⟩ Abich widza wolø boszø | bich nawedzil cosczol iego ||
- 42ra ⟨9⟩ Bo scrił me wprzebitku | swoim wdzen zlich zaszci|cil me wescriczu przebitku | swego  
⟨10⟩ Vopoczø powiszil me a|nine powiszil glowø moiø | nadneprzyaczoli mogimi |
- 42rb ⟨11⟩ Obszedł iesm yofferował | iesm wprzebitku iego · offerø glosø pacz bødø · yp|salm molwicz  
bødø gospo|dnu  
⟨12⟩ Visluszay gospodne glos | moy gimsze iesm volał ku|tobe · smiluy se nademnø | ywisluchay  
me ||
- 42va ⟨13⟩ Tobe rzecło iest sercze m|oie szukalo iest czebe oblicze | moje · oblicza twego gospo|dne bødø  
dobiwacz  
⟨14⟩ Neodwracay oblicza tw|ego otemne · neodchilay | se wgnewe odslugi twego  
⟨15⟩ Pomocznik moy ies ti · | neostaway me · ny wzgar|dzay me bosze zbawicze|lu moy |
- 42vb ⟨16⟩ Bo oecz moy ymacz mo|ia ostawili sø me · ale gos|podzin przyøł iest me  
⟨17⟩ Zacon polosz mi gospo|dne nadrodze twey yna|wedzi me nastdzø prawø | przeneprzyaczele  
moie ||
- 43ra ⟨18⟩ Nedaway me wdusze za|møczaiøcze me · bo wstali | sø przeciwo mne swatcowe | krzywi ·  
yselgala iest lichø|ta sobe  
⟨19⟩ Werzø widzecz dobra bosza | wzemi sziwøczich |
- 43rb ⟨20⟩ Czakay gospodna møsz|ne czyn ypostrobi se sercze | twoie ycierzpi gospodna

4: møøczø: tak w rkpsie. — 8: widza: bł. zam. *widzal*.

⟨Psalm 27⟩

- ⟨1⟩ Kutobe gospodne wolacz | bødø · bosze moy nemilczy | otemne bi negdi nemilcz|al otemne ·  
yprzipodoban | bødø støpaiøczim wotchlan ||
- 43va ⟨2⟩ Wisluszay gospodne glos | moyey prosby · gdi proszø | kutobe · gdi podnaszaiø rø|cze moie  
kucoszolu swøte|mu twemu
- ⟨3⟩ Bi pospolu nedal sgrzesz|nimi · asczinøczimi lichotø | nezgubay me
- 43vb ⟨4⟩ Giszto mowø pocoy sblisz|nim swogim · ale zła wser|czoch gich
- ⟨5⟩ Day gim podlug scutcow | gich · ypodlug lichoti na|lezena gich
- ⟨6⟩ Podlug scutcow røku | gich day gim · wrocz odpla|czene gich gim ||
- 44ra ⟨7⟩ Bo ne vrozumeli sø scut|cow boszich · ywescutky | røku gich rosproszisz ie · a|ne vsedlisz gich
- ⟨8⟩ Blogoslawoni gospodzin | bo wisluszal iest glos pros|by moiey |
- 44rb ⟨9⟩ Gospodzin pomocnyk | moy yodgimcza moy · aw|en pwalo iest sercze moie · | ypomoszono  
my
- ⟨10⟩ Iwezkwtlo iest czalo moje · yzwoley moiey spowa|dacz se bødø iemu
- ⟨11⟩ Gospodzin mocz luda s|wego · yodgymcza zbawe|na pomazancza swego ||
- 44va ⟨12⟩ Zbawon vczin lut twoy | gospodne yposzeg|nay dze|dzine twoiey · yopraway ie | ypowiszi ie asz  
nawe|ky

**1:** *støpaiøczim*: litera *s*- oznacza równocześnie przedrostek *z-*, Puł i Kr: *zstøpuyøczym*. — **7:** *gich*<sup>1</sup>: bł. zam. *gego*, T: *jich*, V: (manuum) eius, Kr: (*røk*) *yego*. — **12:** *lut*: tak w rkpsie.



⟨Psalm 28⟩

- ⟨1⟩ Przinescze gospodnu sini | bosze · przinescze gospodnu | syni barancze |
- 44vb ⟨2⟩ Przinescze gospodnu sla|wø yczesz przinescze gosp|odnu slawø ymenu iego | proscize gospodna  
wdo|mu swøtem iego
- ⟨3⟩ Glos boszi nadwodami | bog welmnozstwa zagrzm|al iest gospospodzin na|wodach welikich ||
- 45ra ⟨4⟩ Glos boszy wezczy · glos | boszy wwelebnoscy
- ⟨5⟩ Glos boszi polamaiøczy | cedri · yzlame gospodzin | cedri libanske
- ⟨6⟩ Ipomneyszi ge iaco czel|cza libanskego · amyly ia|cobi sinowe iednoroszczow |
- 45rb ⟨7⟩ Glos boszi rozcrawaiøczy | plomen ogenny glos boszy | zbyaiøczy puszczo · yporu|szy gospodzin  
puszczo cades
- ⟨8⟩ Glos boszi gotuiøczy ielene | yziawy lomi · awkoszczele ie|go wszitczy mowicz bødø | slawø ||
- 45va ⟨9⟩ Gospodzin wpowodzu | bidlicz · ysødze gospodzin | crol naweky
- ⟨10⟩ Gospodzin czesz ludu s|wemu da · gospodzin blo|goslawicz bødze ludu swe|mu wpocioiu |

**1:** *sini bosze*: bł. acc. pl. zam. voc. pl., V: filii Dei, Puł i Kr: *synowe bozy*. — **3:** *gospospodzin*: bł. zam. *gospodzin*. — **6:** *sinowe*: bł. zam. *sin*, T: *synowie*, V: filius, Puł i Kr: *syn*.

⟨Psalm 29⟩

- 45vb ⟨1⟩ Powiszø cze gospodne bo | ies przyøł me · ani ies vczøszil neprzyaczol mogich | nademnø  
⟨2⟩ Gospodne bosze wolal ie|sm ktobe · yvzdrowil ies me  
⟨3⟩ Gospodne wiwodł ies | odpecla duszø moiø zbawil | ies me odsstøpaioczich wdol ||
- 46ra ⟨4⟩ Spewaycze bogu wszitczy | swøczy iego · yspowadaycze | se pamøczy swøtoscy iego  
⟨5⟩ Bo gniew wroznawanu | iego · asziwot wwoli iego  
⟨6⟩ Doweczora przebødze placz · adoiutrzne wesele |
- 46rb ⟨7⟩ Ale ia rzekl iesm woplwi|toscy moiemy · neporuszon bødø naweky  
⟨8⟩ Gospodne wwoli twoiey | dal ies crase moiemy czescz  
⟨9⟩ Odwrocil ies oblicze twoje otemne · yvczinil iesm se | smøczen
- 46va ⟨10⟩ Ktobe gospodne wolacz || bødø · yboga mego prosicz bødø  
⟨11⟩ Ktori vszitek wekrwi mo|iey · gdi sstøpø wezkazø  
⟨12⟩ Aza spowadacz se bødze | tobe proch · albosz ziawy | prawdø twoiø  
⟨13⟩ Vsliszal gospodzin ysluto|wal se nademnø · gospodzin | se vczinil pomocznik moy |
- 46vb ⟨14⟩ Obrocil ies placz moy w|wesele mne · zcraial ies wor | moy · yogarnøł ies me weselim  
⟨15⟩ Abi pala tobe slawa mo|ia abich nescruszon · gospo|dne bosze moy naweky | spowadacz se  
bødø tobe ||

**3:** *sstøpaioczich*: bł. zam. *sstøpaiøczich*.

⟨Psalm 30⟩

- 47ra ⟨1⟩ Wczø gospodne pfał iesm | nebøðø posroman nawekey | wprawdze twoiey zbaw me  
⟨2⟩ Naclon kumne vcho tve | pospeszi bi me odiøł  
⟨3⟩ Bødz my wboga odgimaliøczego ywmasto vtoky · isz|bi me zbawona vczinil |  
47rb ⟨4⟩ Bo mocz moia yvtoka | moia ies ti · yprze ymø tw|oie wiwedzesz me yvkar|misz me  
⟨5⟩ Wiwedzesz me ssidla iesz | sø mi scrili · bo ti ies zasczit|cza moy ||  
47va ⟨6⟩ Wrøcze twogi gospodne | poleczam duch moy · zba|wil ies me gospodne bo|sze prawdi  
⟨7⟩ Nenasrzal ies chowaiøcze | prosznocy · naprosznosz  
⟨8⟩ Ale ia wgospodna pwal | weselicz yradowcz se bøðø | wmiloserdzu twoiem |  
47vb ⟨9⟩ Bo wesrzal ies nasmarø | moiø · zbawil ies odpotrzej|byzn duszø moio  
⟨10⟩ Ani ies szzisnøłme wroku | neprzyaczela postawil ies | naszirokem mescze nogi | moie  
48ra ⟨11⟩ Smiluy se nademnøø || gospodne bo se møøczø · za|møcylo se iest wgnewe oko | moie · dusza  
moia ybrzuch | moy  
⟨12⟩ Bo szszedł iest wbolenu | sziwot moy · alata moia | wpłaczoł  
⟨13⟩ Roznemogła se iest wu|boszstwe czescz moia · ycos|cy moie zamøczili sø se |  
48rb ⟨14⟩ Nadewszemi neprzyacz|olmi mogimi vczinon ie|sm przecora søsodom mo|gim barzo · aboiazn  
zna|nim mogim  
⟨15⟩ Gisz sø widzeli me nad|wor sø vceceli otemne · za|pomnenu dan iesm iaco | vmarli odsercza ||  
48va ⟨16⟩ Vczinil iesm se iaco ssød | zgubeni · bo iesm sliszał | laiane wela przebiwai|øcich wokrødze  
⟨17⟩ Wtem gdi sø se seszli pos|polu przeciwno mne · wzøcz | duszø moiø radzili sø se |  
48vb ⟨18⟩ Ale ia wczø pwal iesm | gospodne · rzekl iesm bog | moy ies ti · wrøku twoiu | szczøsce moie  
⟨19⟩ Witargn me zrøku ne|przyaczelow mogich · yot|tich czso me gonø ||  
49ra ⟨20⟩ Osweczy oblicze twoie nad|twogim slugø · zbawona | me vczin wmiloserdzu twoj|em gospodne ·  
nebøðø osro|moczon bo iesm wezwał  
⟨21⟩ Zaploncze se nemilosc|wi ywzedzeni bødzcze we|pkel · nema bødzcze vsta | lscziwa  
49rb ⟨22⟩ Isze mowø przeciwo | prawemu lichotø · wpisz|noszci ynewrzodoszci  
⟨23⟩ Kaco welike mnoszstwo | slotcosci twoiey gospodne · | iøsz ies scril boiøczim se czebe  
⟨24⟩ Nagotowal ies tim gisz | pwaiø wczø · wobeszrenu | sinow luczkich ||  
49va ⟨25⟩ Skrigesz ie weskriczu oblicza twego · odzamøczana | ludzkiego  
⟨26⟩ Zasczycysz ie wprzebit|cze twoiem · odprzeciwo|mowøczich iøzikow  
⟨27⟩ Blogoslawoni gospo|dzin bo dziwno vczinil | miloserdze swoje semnø | wmescze murowanem |  
49vb ⟨28⟩ Ale ia wvistøpenu mi|sli moiey · odrzuczon iesm | odoblicza oczu twoiu  
⟨29⟩ Tegodla wisluszal ies [[i]] | glos prosbi moiey · gdi ie|sm wolal ktobe ||  
50ra ⟨30⟩ Miluicze gospodna wszitcy | swøczy iego · bo prawdi szu|ka gospozdin · yodplaczy | obpliwicze  
czinøczim pich  
⟨31⟩ Møszne czincze ypokrzej|pi se sercze wasze · wszitcy | gisz pwacze wgospodna |

**8:** *pwal*: bł. zam. *pwal iesm*, V: *speravi*, Puł: *pwalem*; — *radowcz*: bł. zam. *radowacz*. — **9:** *moio*: bł. zam. *moiø*. — **10:** *wroku*: bł. zam. *wrøku*. — **11:** *nademnøø*: tak w rkpsie; — *møøczø*: tak w rkpsie. — **16:** *zgubeni*: tak w rkpsie, końcowe *ni* poprawione z *m*. — **22:** *newrzodoszci*: bł. zam. *newrzødoszci*. — **30:** *obpliwicze*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 31⟩

- 50rb ⟨1⟩ Blogoslaweni gich sze | s̄o odpuszczoni lichoti · y|gich sze pocriczi s̄o grzechi  
⟨2⟩ Blogoslawoni m̄osz ie|musz nepoloszil bog grz|echa · ani iest wiego dusze | zgloba  
⟨3⟩ Bo iesm milczal zasta|rzali s̄o se cosci moie · | gdi iesm wolal czali dzien ||
- 50va ⟨4⟩ Bo wedne ywnoczi vcz̄o|szila se iest nadem̄n̄ r̄oka | twoia · obroczi iesm se wu|boszstwe  
moiem · gdi se | siydze tarn  
⟨5⟩ Grzech moy znanczi ie|sm vczinil · aneprawdy | moiey nescril iesm |
- 50vb ⟨6⟩ Rzekl iesm spowadacz se | b̄ōd̄ō przeciwo mne same|go neprawdo moīo gospo|dnu · ati ies  
opuscil lichot̄ō grzecha mego  
⟨7⟩ Zato prosicz cze b̄ōd̄ze | wszeliki sw̄oti · wczas po|trzebyzni ||
- 51ra ⟨8⟩ Ale zaprawd̄o wpowodz | wod wela · kubogu se sn̄adz neprziblisz̄ō  
⟨9⟩ Ti ies vtoka moia od|zam̄otka mego · iesz ogar|n̄ōlo me wesele moie w|yimi me odost̄ōpaioczich |  
me |
- 51rb ⟨10⟩ Rozum czy dam y naucz̄o | cze · nadrodze tey poieysze | b̄ōdziesz chodzicz · szcwidz̄o | natobe  
oczi moie  
⟨11⟩ Neb̄ōdzcze iaco kon a|mul · wgichsze ne iest ro|zum
- 51va ⟨12⟩ Woglowi ywudze czel|usci gich sczisni · gisz se || neprzibliszaīo ktobe  
⟨13⟩ Wele biczow grzesznego · | ale pwaīoczego wgospod̄na miloserdze ogarne  
⟨14⟩ Weselcze se wgospodne | yraduycze se prawi · ysla|wicze se wszistczy prawego | sercza |

**1:** *pocriczi s̄o*: bł. zam. *pocriti s̄o*, Puł: *pokryty s̄o*, Kr: *przykryte s̄o*. — **6:** *spowadacz se b̄ōd̄ō*: bł. zam. *spowadacz b̄ōd̄ō*, Puł: *spowyedacz b̄ēd̄ę*; — *samego*: bł. zam. *samemu*, przyimek *przeciwo* łączy się tylko z dat., T: *samego*; — *neprawdo*: bł. zam. *neprawd̄o*. — **8:** *neprziblisz̄ō*: tak w rkpsie. — **9:** *ogarn̄ōlo*: bł. zam. *ogarn̄ōl*, Puł: *ogardnal*; — *ost̄ōpaioczich*: bł. zam. *ost̄ōpaīoczich*.

⟨Psalm 32⟩

- 51vb ⟨1⟩ Weselcze se prawi wgos|podne · prawim slusza po|fala  
⟨2⟩ Spowadaycze se gospod|nu wgøsloch · wszaltarzu | dzesøczy strun spewaycze | iemu  
⟨3⟩ Poycze iemu pene nowe · | dobrze spewaycze iemu [[i]] | glossem ||
- 52ra ⟨4⟩ Bo prawe iest slowo gos|podnowo · ywszitka dzala | iego wwerze  
⟨5⟩ Miluie miloserdze ysød · | miloserdza boszego pelna | iest zema  
52rb ⟨6⟩ Slowem boszim nebosa | sø szwerdzona · aduchem | vst iego wszitka mocz gich  
⟨7⟩ Sgromadzaiø iaco wpø|chirz wodi morske · cladø | wzkarbech gløbocosci  
⟨8⟩ Boy se gospodna wszeli|ka zema · ale odnego po|ruszø se wszitczy przeby|waioczi nazemi ||
- 52va ⟨9⟩ Bo on rzekl yvczinona | sø · on kazal ystworzona sø  
⟨10⟩ Gospodzin rosipa radø | ludzskø · ale kazy misle|na ludzka · ykazy rady | ksøszøcze |
- 52vb ⟨11⟩ Ale rada bosza naweki | bødze · mislena sercza iego | wpcolene ywpokolene  
⟨12⟩ Blogoslawoni lud iegosz | iest gospodzin bog iego · lud | iensze iest wibral wdzedzicz|stwo sobe  
⟨13⟩ Sneba wesrzal gospodz|in · widzal iest wszitky sy|ni ludzske ||
- 53ra ⟨14⟩ Znagotowanego przeb|itka swego wesrzal iest na|wszitky gisz przebiwayø | nazmi  
⟨15⟩ Iensze iest sloszil oblaszcze | sercza gich · iensze rozume | wszitka dzala gich
- 53rb ⟨16⟩ Nezbawa se crol przes | welikø czescz · aobrzim ne|bødze zbawon wmnoszst|we moczi swoiey  
⟨17⟩ Lsziwi kon kusbawenu · | ale wemnoszstwe moczy | swoiey nebødze zbawon  
⟨18⟩ Owa oczi bosze nati gisz | se iego boiø · ywtich gisz | pwaiø namiloserdze iego ||
- 53va ⟨19⟩ Abi witargl zesmerczi dulsze gich · ykarmil ie wglodze  
⟨20⟩ Dusza nasza cirzpi gospo|dna · bo pomocznik yod|gimcza nasz iest  
⟨21⟩ Bo wnem weselicz se bødze sercze nasze · ywiego [[s]] | swøte ymø pwali iesmi |
- 53vb ⟨22⟩ Bødz miloserdze twoye | nadnamy · iacosz pwaly | iesmy wczø

**8:** *przebywaioczi*: bł. zam. *przebywaiøczi*. — **10:** *rosipa*: litera -s- oznacza równocześnie koniec przedrostka roz-. — **14:** *nazmi*: bł. zam. *nazemi*.

⟨Psalm 33⟩

- ⟨1⟩ Chwalicz bødø gospodna | wkaszdy czas · weszdi chwałla iego wusczech mogich ||
- 54ra ⟨2⟩ Wgospodne bødze chwalona dusza moia · sliszcze sm|erni yweselcze se
- ⟨3⟩ Weliczaycze gospodna se|mnø · ypowiszaymi ymø | iego wnem samem
- ⟨4⟩ Szukal iesm gospodna y|wislusz me iest · yzewszech | zamøtkow mogich witargl | mne iest |
- 54rb ⟨5⟩ Przychodzicze knemu y|osweczce se · aoblicza wasza | nebødo zasromana
- ⟨6⟩ Ten vbogi wolal iest a|gospodzin wisluszal gy · y|zewszech smøtkow iego [[i]] | zbawil gy ||
- 54va ⟨7⟩ Wpuszcza angol boszi wo|kolu boiøcich se iego · yotey|me ie
- ⟨8⟩ Vkuszcze ywidzcze isz slot|ky iest gospodzin · blogosla|woni møsz iensze pfa wen
- ⟨9⟩ Boycze se gospodna wszit|czy swøczy iego · bo ne vbosz|stwa boiøczim se iego |
- 54vb ⟨10⟩ Bogaczy se vvboszely y|laczni bili · ale szukaiøczy | gospodna ne vmneyszeni | bødø wszego  
dobrego
- ⟨11⟩ Przydzicze sinowe sluch|aycze mne · boiazni boszey | nauczø was
- 55ra ⟨12⟩ Ktori iest czlowek iensze | chce sziwota miluie dny || widzecz dobre
- ⟨13⟩ Odwroczi iøzik twoy ote|zlego · awargi twoie bichø | nemolwili lsczi
- ⟨14⟩ Obroczy se odzlego aczin | dobre · szukay pocoia yna|sladuy gi
- 55rb ⟨15⟩ Oczu gospodnowi napra|we · avszu iego kuprosbe gich
- ⟨16⟩ Ale oblicze gospodnowo | naczinøcze zla · abi zatra|czil zzeme pamøcz gich
- ⟨17⟩ Wolali sø prawi agospo|dzin wisluszal ie · yzewszech | smøtcow gich zbawil ie ||
- 55va ⟨18⟩ Podle iest gospodzin tim | czso sø zamøczonego sercza | asmerne ducha zbawy
- ⟨19⟩ Wele smøtkow prawich | azewszech tich zbawil ye | gospodzin
- ⟨20⟩ Strzesze gospodzin wsze|ch kosci gich · iedna znich | ne bødze starta |
- 55vb ⟨21⟩ Smercz grzesznich nagor|sza · agisz sø nenasrzeli pra|wego zgrzeszø
- ⟨22⟩ Zbawi gospodzin dusze | swøtich swogich · yneosta|nø wszistczy gisz pwaiø wen

**4:** *wislusz*: bł. zam. *wisluszal*. — **5:** *nebødo*: bł. zam. *nebødø*. — **10:** *vvboszely*: tak w rkpsie. — **18:** *smerne ducha*: bł. zam. *smerne duchem*, V: *humiles spiritu*, Kr: *pokorne duchem*.

⟨Psalm 34⟩

- ⟨1⟩ Sødzy gospodne wadzø|cze mne · wiboiuy boiuiøcze |mne ||
- 56ra ⟨2⟩ Wezmi bron ysczit · ywst|tan napomocz mne
- ⟨3⟩ Wiley gnew yswøsz| przeciw tim gisz gonøø me · | rzeczi duszi moiey zbawel|ne twoie ia iesm |
- 56rb ⟨4⟩ Osromoczeni yzasroma|ni bødzcze · gisz szukaiø du|szø moiø
- ⟨5⟩ Obroceni bødzcze opak | yosromoczeni bødzcze · mi|sløcz mne zlaa
- ⟨6⟩ Bødzcze iaco proch przed|obliczim watrowim · aan|gol boszy przimøczaiø ie ||
- 56va ⟨7⟩ Bødz droga gich czemno|szi ysliskosz · aangol gos|podnow gonøczy ie
- ⟨8⟩ Bo zadar scrili sø mi spa|dnene sidla swojego · na|prosznosc sromoczily sø | duszø moiø |
- 56vb ⟨9⟩ Przidzi iemu sidlo iegosz | nowe · yvlapene iesz skrill | vlapi gi · awsidlo spadne | toistne
- ⟨10⟩ Ale dusza moia weselicz | se bødze wgospodne · ykoch|acz se bødze nazbaweny iego
- ⟨11⟩ Wszystky koscy moie rzekø · | gospodne kto rowennyk | tobe ||
- 57ra ⟨12⟩ Wytargaiøcz potrzebuiøcze|go zrøku mocznich iego · ney|maiøczego yvbogego odch|wataiøczich  
gy
- ⟨13⟩ Wstawsi swatczy zli · iegosz | søø newedzeli pitali sø me
- ⟨14⟩ Odplaczali sø mne zlim | zadobre · ialowosz duszi mo | |iey |
- 57rb ⟨15⟩ Ale ia gdisz my szalosci|wi bili · obloczil iesm se wpitel
- ⟨16⟩ Ivsmerzal iesm postem | duszø moiø · amodlitwa | moia wlono moie obroci se ||
- 57va ⟨17⟩ Iaco blisznego iaco bra|ta naszego taco lub iesm bil | iaco placzøczy yzamoczeni | taco iesm se  
vsmerzal
- ⟨18⟩ Aprzeciwo mne wese|lili sø se yseszli sø se · zgro|madzoni sø namø biczo|we anewedzal iesm |
- 57vb ⟨19⟩ Rozproszeni sø yscruszeni | sø kusili sø me posmewali | se mne posmewanim skr|szitali sø  
namø zobi swimi
- ⟨20⟩ Gospodne kegdi wesrzisz | wroczy duszø moiø odzlo|sczy gich · odelwow iedzy|naczkø moiø ||
- 58ra ⟨21⟩ Spowadacz czy se bødø w|czirekwi welikey · wludu | czøszkem chwalicz cze bødø
- ⟨22⟩ Neweselcze se nademnø [i] | gisz to se przeciwaiø mene | zglobliwe · gisz nenawidzeli | me  
zadar ymigali oczima
- ⟨23⟩ Bo sø mne mirne nektø|rzi molwili · awgnewe ze|mskem molwøcz lsci sø mi | |slili |
- 58rb ⟨24⟩ Iroszirezili sø namø vsta | swoia · rzecli ey ey widzely | sø oczi nasze
- ⟨25⟩ Widzal ies gospodne ne|milczy · gospodne ne odcho|dzi odemne ||
- 58va ⟨26⟩ Wstan ywesrzi namoy sød | bosze moy · ygospodne moy | wrzecz moiø
- ⟨27⟩ Sødzi me podlug praw|dy twoiey gospodne bosze | moy · abichø se neradowa|li nademnø
- ⟨28⟩ Nemowcze wserczocho | swogich ey ey naszey du|szy · any mowcze poszrze|my gi |
- 58vb ⟨29⟩ Zaploncze se ysromaycze | se pospolu · gisz se weselo | zlemu memu
- ⟨30⟩ Obleczeni bødzcze wganbø | ywesromotø · gisz zloszcz na|mø molwø ||
- 59ra ⟨31⟩ Raduicze se yweseli bødz|cze gisz chcø prawdi moiey | ymowcze weszdi powisz|on bødz  
gospodzin · gysz | chcø pocioia slugi iego
- ⟨32⟩ Aiøzik moy pomnecz | bødze prawdø twoiø · wsz|stek dzen chwalø twoiø |

**3:** *gonøø*: tak w rkpsie. — **5:** *zlaa*: tak w rkpsie. — **10:** *nazbaweny*: końcowe *y* poprawione z *e*. — **13:** *søø*: tak w rkpsie. — **17:** *iaco*<sup>1</sup>: pocz. litera *i*- oznacza równocześnie spójnik *i*, V: (quasi proximum) et (quasi fratrem), Puł i Kr: (*iaco blisznego*) *y* (*yako brata*); — *zamoczeni*: bł. zam. *zamøczoni*. — **18:** *zgrodmadzoni sø*: tak w rkpsie. — **19:** *yscruszeni sø*: bł. zam. *anyscruszeni sø*, V: nec conjuncti, Puł: *any skruszeny*; — *zobi*: bł. zam. *zøbi*. — **24:** *roszirezili sø*: połączenie *-sz-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*. — **29:** *se weselo*: bł. zam. *se weselø*.

⟨Psalm 35⟩

- 59rb ⟨1⟩ Rzelk iest krziwi abi ne|zgrzeszil sam wso|be · nee | boiazni boszey przedoczima | iego  
⟨2⟩ Bo lscziwe czinil przed|nim · nalezona bød|z lichot|ta iego nanenawisz  
⟨3⟩ Słowa ust iego lichota | yleszcz · nechczal rozumecz | abi dobrze czinil ||
- 59va ⟨4⟩ Zgłobø mislil iest wlo|szu swoim · przistal wszey | drodze nedobrey ale zlosci | ne iest  
nenawidzal  
⟨5⟩ Gospodne nanebesech | miloserdze twe · aprawda | twoia asz dooblocow |
- 59vb ⟨6⟩ Prawda twoia iaco gory | bosze · sødowe twogi głø|bo|koszci wele  
⟨7⟩ Lud ykobili zbawisz go|spodne · iacosz ies rozplodzil | miloserdze twoie bosze  
⟨8⟩ Ale sinowe ludzszci w|pocriczu scrzidl twogich bød|ø pwacz ||
- 60ra ⟨9⟩ Vpoieni bødø odszyznosci | domu twego · ystrumenem | rozkoszi twoiey napogisz ie  
⟨10⟩ Bo vczebe iest studna szy|wota · awtwoiey swatlosci | vsrzimi sweczø |
- 60rb ⟨11⟩ Roszirzi gospodne milo|serdze twoie wedzø|czim cze | ysprawedlnosz twø tym | gisz sø prawego  
sercza  
⟨12⟩ Neprzychodzi mi noga | pichi · arøka grzesznego | neruszay me  
⟨13⟩ Tamo vpadli sø gisz czi|nø lichotø · wignani sø ani | [mogli stacz ||

**1:** *rzek:* bł. zam. *rzekl;* — *abi nezgrzeszil:* bł. zam. *abi zgrzeszil*, V: ut delinquat, FL: ut non delinquat, Puł i Kr: *by zgrzeszyl;* — *nee:* tak w rkpsie. — **11:** *roszirzi:* połączenie -sz- oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*.



⟨Psalm 36⟩

- 60va ⟨1⟩ Nechzey milowan bicz | wezloczinóczich · any miluy | czinøcze lichotø  
⟨2⟩ Bo iaco sano richlo zwø|dnø · yiacø kapusta zol | richlo spadnø |
- 60vb ⟨3⟩ Pway wgospodna aczin | dobrotø · aprzebiway naze|mi ypastwon bødzesz wbo|gaczstwech iego  
⟨4⟩ Kochay se wbodze · adacz | prosby serca twoiego  
⟨5⟩ Ziaw gospodnu drogø | twoiø · apway wen aonczy | vczini ||
- 61ra ⟨6⟩ Iwiwedze iaco swatloszcz | prawdø twoiø · asød twoy | iaco poludne · podday se | bogu yprosi  
iego  
⟨7⟩ Nebødz milowan wtem | iensze przespeie nadrodze | swoiey · wczlowecze iensze | czini krziwdy |
- 61rb ⟨8⟩ Zostan odgnewa yopu|szi roserdze · nemiluy abi | zlo plodzil  
⟨9⟩ Bo gisz zloplodzø wipø|dzeni bødø · ale cirzpczy | gospodna · czy przebiwacz | bødø nazemi ||
- 61va ⟨10⟩ Iieszcze malutko esz ne|bødze grzesznik · yszukacz | bødzesz masta iego anenay|dzesz  
⟨11⟩ Ale smerni bødø dziedzic|mi zeme · ykochacz se bødø | wmnosztwe pocioa  
⟨12⟩ Chowacz bødze grzeszni | prawego · yskrszitacz bødze nan zøbi swimi |
- 61vb ⟨13⟩ Ale gospodzin nasme|wacz se bødze iemu · bo prze|srzal isze przidø dnowe iego  
⟨14⟩ Mecz wyøli sø grzeszny | nawedli locziszczø swoje  
⟨15⟩ Abichø zdradzili vbogego | yneymaiøczego · by chø | vmøczili ymaiøcze prawa |sercza ||
- 62ra ⟨16⟩ Mecz gich wnidz wsercze | gich · aløcziszczø gich zlomo|no bødø  
⟨17⟩ Lepøy iest malutko pra|wemu · nad grzesznich bo|gaczstw wela |
- 62rb ⟨18⟩ Bo ramona grzesznich | ztarta bødø · ale prawe | poczwerdza gospodzin  
⟨19⟩ Znaie gospodzin drogø | nepokalanich · adzedzy|na gich naweki bødø  
⟨20⟩ Ne bødø osromoczeny | wezly czas · ywedni glo|dne nasiczeni bødø ||
- 62va ⟨21⟩ Neprzyaczele zapraw|dø boszi nagle gdi bødø | poczceni ypowiszeni · scho|dzøcz iaco dim  
schodzy  
⟨22⟩ Zayme grzeszni ane za|placzi · ale prawi smilujø se yodplaczi |
- 62vb ⟨23⟩ Bo blogoslawaiøczy iemu | bidlicz bødø nazemi · ale | zlemolwøczy iemu zagi|nøø  
⟨24⟩ Vgospodna chod czlowe|czy sprawon bødø · adrogø | pocioa bødø chzczø
- 63ra ⟨25⟩ Gdi vpadne ne zara|zy se · bo gospodzin pod||clada swoiø røkø  
⟨26⟩ Mlod iesm aiusz iesm se | sstarzal · ani iesm widzal | prawego odrzuczona · ani | semø iego  
szukaiøcz chleba  
⟨27⟩ Wszego dna smiluiø se | yposzicza · aplemø iego | wlogoslawenu bødø |
- 63rb ⟨28⟩ Odclon se odzlego aczin | dobre · ybidli naweki wekom  
⟨29⟩ Bo gospodzin miluiø sød | yne ostawy swøtich swogich | naweky zachowani bødø  
⟨30⟩ Krziwi pokazneni bødø | asemø nemilosciwich za|gine ||
- 63va ⟨31⟩ Ale prawi bidlicz bødø | nazemi · yprzebiwacz bødø naweky wekom naney  
⟨32⟩ Vsta prawego mislicz | bødø mødroszcz · aiøzik ie|go molwicz bødø sød
- 63vb ⟨33⟩ Zacon boga iego wser|czu · ynezdradzoni bødø [[i]] | chodowe iego  
⟨34⟩ Znamona grzeszni p|rawego · yszuka vmorzi|icz gy  
⟨35⟩ Ale gospodzin neosta|wi iego wrøku rego · ani | potøpi iego gdi bodze p|rziisodzon onemu ||
- 64ra ⟨36⟩ Czakay gospodna astrzø|szy drogi iego ypowiszi cze | aby dziedzic|stwem vchw|aczil zemø · gdi  
ginøcz bødø | grzeszny wzrzi|sz

⟨37⟩ Widzal iesm nemilosci|wego nadpowiszonego · | ypodnesonego iaco cedri | libanske |

64rb ⟨38⟩ Hszedl iesm yowa nebi|lo go · szukal iesm iego · a|ne iest nalezono masto | iego

⟨39⟩ Strzegł iesm bezwinst|wa awidzal iesm prawdø | bo sø ostatcowe czloweko|wi czichemu ||

64va ⟨40⟩ Ale neprawdziwi zka|szeni bødø · pospolu ostat|cowe nemilosciwich zginø

⟨41⟩ Ale zbawene prawich | odgospodna · yzaszczitcza | gich iest wczas zamøcena

64vb ⟨42⟩ Ipomosze gim gospodz|in ywiwoli ie · ywiyme | ie odgrzesznicow · yzbawi | ie bo sø pwali wen

**9:** *cirzpoczy*: bł. zam. *cirzpøczy*. — **14:** *locziszcz*e: bł. zam. *løcziszcz*e. — **16:** *wsercz*e: bł. zam. *wsercz*a, V: in corda, Puł i Kr: *wszyercz*a. — **23:** *zaginøø*: tak w rkpsie. — **26:** *iesm*: bł. zam. *iesm bil*, V: fui, Puł: *yesm byl*. — **27:** *wlogoslawenu*: bł. zam. *wblogoslawenu*. — **33:** *nezdradzon*i: tak w rkpsie. — **34:** *vmorzic*: tak w rkpsie. — **35:** *rego*: bł. zam. *iego*; — *bodze przisodzon*: bł. zam. *bødze przisødzon*. — **38:** *Hszedl*: bł. inicjał *H* zam. *I*.

⟨Psalm 37⟩

- ⟨1⟩ Gospodne wtwoiem | roserdzu ne karzi me · a|ni wgnewe twoiem kaz|ny me
- ⟨2⟩ Bo strzali twoie wkloti | s̄o wm̄o · ystwardzil ies | nademno r̄ok̄o twoiō ||
- 65ra ⟨3⟩ Ne iest zbowene wcz̄e|le moiem · odoblicza gnewu twego · ne iest po|coy cosczom mogim  
od|oblicza grzechow mogich
- 65rb ⟨4⟩ Bo lichoti moie weszi | s̄o naglow̄o moiō · aiaco | brzemō czoszke wcz̄oszily | se s̄o nademnō
- ⟨5⟩ Sprochnali s̄o yzkazili | se s̄o blyzny moie · odob|licza gluposci moiey
- ⟨6⟩ N̄odznim iesm se wcz̄y|nil yskl̄oczil iesm se asz | doconcza · wszistek dzen | sm̄oczen chodzil  
iesm ||
- 65va ⟨7⟩ Bo l̄odzwe moie napel|nili s̄o se neczistot · y ne | zdrowa wmōse moiem
- ⟨8⟩ Vdr̄oczil iesm se yvsm̄e|r̄zil iesm se barzo · riczal | iesm odelkana sercza mego |
- 65vb ⟨9⟩ Gospodne przedtob̄o | wszitco sz̄odane moie · y|st̄okane moie przedtob̄o | ne iest scrito
- ⟨10⟩ Sercze moie zam̄oczy|lo se iest wemne · zostala | me mocz moia · ysweczca | oczu moiu · atego  
ne iest | semnō ||
- 66ra ⟨11⟩ Przyaczele mogi yblisz|ny mogi przeciwo mne | przibliszili s̄o se ysta{li} s̄o
- ⟨12⟩ Agisz s̄o podle mne bili | obdal stali · yvsyle czynili | gisz szukali dusze moiey |
- 66rb ⟨13⟩ Agisz s̄o szukali zla mne | molwili s̄o prosznosczi | alszci wszego dna s̄o mi|slily
- ⟨14⟩ Ale ia iaco gluchi ne|slizal iesm · aiaco nemi | neotwarzaīo vst swich
- ⟨15⟩ Ivczinil iesm se iaco cz|lowek nesliz̄oczi · yney|maīoczi wswich vsczech [karaan ||
- 66va ⟨16⟩ Bo wcz̄o gospodne pw̄al iesm · ty wisluszczasz me | gospodne bosze moy
- ⟨17⟩ Bo iesm rzekl bich̄o ne|kedi nadwe{sze}lili mne ne|przyaczele mogi · agdi se | porusz̄o nogi  
moie · na|m̄o welike rzeczy mol|wili s̄o |
- 66vb ⟨18⟩ Bo ia wbiczu gotow | iesm · abolesz moia wo|beszrenu moiem weszdi
- ⟨19⟩ Bo lichot̄o m̄o ia zwaz|t̄uīo · ymislicz b̄od̄o zam|oy grzech ||
- 67ra ⟨20⟩ Neprzyaczelowo wem | mogi sz̄iwi s̄o ystwardzilili se s̄o nam̄o yroszmn̄o|szili se s̄o · gisz  
nenaszr̄eli | me zle
- ⟨21⟩ Gisz to odplaczaīo zle | zadobre · vwloczili s̄o mne | bo iesm nasladowal do|broty |
- 67rb ⟨22⟩ Ne ostaway me gospod|ne bosze moy · any odst̄o|pay odemne
- ⟨23⟩ Rozumey kupomoczi | moiey gospodne bosze | zbowena mego
- ⟨24⟩ Slawa oczczu ysinowi | ysw̄otemu duchu ||

**2:** *nademno*: bł. zam. *nademnō*. — **4:** *czoszke*: bł. zam. *cz̄oszke*. — **10:** *atego*: bł. zam. *ata* (sc. *świeca*), V: et ipsum (lumen), Kr: *y ta*. — **15:** *karaan*: tak w rkpsie, pod tym inną ręką dopisane *karana*. — **17:** *nadweszeli*: bł. zam. *nadweszeli se*, Puł i Kr: *nyewyeszelyly s̄ye*. — **19:** *zwazt̄uīo*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 38⟩

- 67va ⟨1⟩ Rzekł iesm bødø strzedz | drog swogich · bich nezd|grzeszil wzacone moiem  
⟨2⟩ Polozil iesm stroszø v|stom mogim · gdi nastal | grzeszni przeciwo mne |
- 67vb ⟨3⟩ Onemal iesm yvsme|rzon iesm ymilczalesm · | oddobrich · abolescz moia | odnowila se iest  
⟨4⟩ Sgrzalo se sercze moie | wemne · awmislenu mo|iem zaszsze se ogen ||
- 68ra ⟨5⟩ Molwil iesm wiøzicze | swoim · ziawon vczin | mne gospodne koniecz | moy  
⟨6⟩ Iczislo dnów mogich | ktore iest · bich wedzal | czso nedostaie mne  
⟨7⟩ Owa merne polozil | ies dni moie · aczøsz m|oia iacobi niczesz przed|tobø |
- 68rb ⟨8⟩ Alezaprawdø wszelika | prosznoscz · prokni czlo|wek sziwøczy  
⟨9⟩ Alezaprawdø wobraze | przeszedł człowiek · azadar | se troszcze  
⟨10⟩ Zkarbi anewe komu | zgromadzi ie ||
- 68va ⟨11⟩ Anine ktore iest czaka|ne moie zaprawdø gos|podzin · aczøsz moia pr|zedtobø iest  
⟨12⟩ Odewszech lichot mogi|ch witargn me · przecorø | szalonemu dal ies me |
- 68vb ⟨13⟩ Onemal iesm yneotw|orzil iesm vst mogich bo | ies ti kazal · oteymi otem|ne plagi moie  
⟨14⟩ Odmoczi røki twoiey | ia iesm zszedł · wstrofowa|nu przelichotø pokaznil | ies czloweka ||
- 69ra ⟨15⟩ Ipomdlecz kazal ies ia|co paiøk duszø moiø · aw|szacosz zadar troszcze se [[i]] | wszeliky czlowek  
⟨16⟩ Wisluchay modlitwø | moiø gospodne yprosbø | moiø vszima vbaczi zli | moie |
- 69rb ⟨17⟩ Ne milcz bo ia iesm pr|zichotcza vcebe ypøtnik | iaco wszistczy oczczowe mogi  
⟨18⟩ Odpusci mi bich se och|lodzil drzewey nisz odydø | adaley nebødø

1: *nezdgrzeszil*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 39⟩

- 69va ⟨1⟩ Czakaiø czakal iesm [[g]] || gospodna yvsliszał me  
⟨2⟩ Iwisłuszal prosbi mo|ie ywiwodł me iest zie|zora nødze · yzeblota drosz|dszy  
⟨3⟩ Hpostawil iest naopoce | nogi moie · ynaprawil | iest chodi moie |
- 69vb ⟨4⟩ Iwpuscil wusta moia | pene nowe · pastnkø | bogu naszemu  
⟨5⟩ Vrzø mnodzi ybødø | se bacz · ybødø pwacz w|gospodna
- 70ra ⟨6⟩ Blogosławoni møsz | iegosz iest ymø gospod|nowo nadzeia iego · y||negłødal iest naproszno|szi  
· ynowszekana krzi|wa  
⟨7⟩ Mmnoge vczynil ies | ti gospodne bosze dzy|wi twoie · awmislach | twogich · ne iest kto by | bil  
rowennik tobe |
- 70rb ⟨8⟩ Ziawil iesm ymolwil | iesm · rozmnoszily sø se | na cziszło  
⟨9⟩ Obetnicze ymodly ch|czal ies · ale vszi doconal | ies mne  
⟨10⟩ Ofary yzagrzech neszødal ies · tegdi iesm rzekl | owam prziszedł ||
- 70va ⟨11⟩ Wglowe ksøg pisano | iest omne · bich vczynil | wolø twoiø bosze moy | chczal iesm · azacon  
tway | poszrod serca mego  
⟨12⟩ Ziawil iesm sprawed|noscz twoiø wkosczele | welikem · owa warg | mogich nezapowem · |  
gospodne ti wesz |
- 70vb ⟨13⟩ Sprawedlnosci twoiey | nescril iesm wserczu mo|iem · prawdø twoiø yzba|wene twoie molwil  
iesm  
⟨14⟩ Nescril iesm miłoserdza | twego aprawdi twoiey | odrad wela ||
- 71ra ⟨15⟩ Ale ti gospodne neda|leco czyn · slutowana tw|ego odemne · miłoserdze | twoie yprawda twoia |  
weszdi przymowala ie|sta mne
- 71rb ⟨16⟩ Bo ogarnøła sø me zła | gimsze ne czisła polapi|ly sø me lichoti moie · a|nemogl iesm bich  
widzał  
⟨17⟩ Rozmnozili sø se nad|wlosy głowi moiey · yser|cze moie ostawilo iest me  
⟨18⟩ Lubo bødż tobe gospo|dne aby witargł me : [[i]] | gospodne kupomosze|nu mne weszi ||
- 71va ⟨19⟩ Osromoczeni yzasroma|ni bødzcze pospolu · gisz | szukaiø dusze moiey · bi|chø odioli iø  
⟨20⟩ Obroczeni bødzcze opak | yzasromany bødzcze gisz | chczø mego zlego |
- 71vb ⟨21⟩ Noscze richło ganbø swo|iø · gisz to molwø mne | ay ey  
⟨22⟩ Weselcze se yraducze | se nadto bø wszistczy szu|kaiøczy czebe · ymolwczø | wszegdy powiszon  
bødż | gospo|dzin · gisz miluyø | zbawene twoie ||
- 72ra ⟨23⟩ Ia wem szebrak iesm | yvbogi · gospo|dzin czøsti | iest mne  
⟨24⟩ Pomocznik moy yza|szcizca moy ti ies · bosze | moy ne meszkay

1: *g|gospodna*: tak w rkpsie. — **2**: *droszdszy*: tak w rkpsie. — **3**: *Hpostawil*: błędny inicjał *H* zam. *I*.  
— **7**: *Mmnoge*: zb. powtórzona po inicjale litera *m*. — **8**: *na cziszło*: bł. zam. *nad cziszło*, V: super  
numerum, Puł: *nad czysło*, Kr: *nad liczbę*. — **19**: *odioli*: bł. zam. *odiöli*.

⟨Psalm 40⟩

- 72rb ⟨1⟩ Blogoslawoni iensze | rozume napotrzebui|czego yvbogego · wezli | dzen wiwoli gi gospodzin  
⟨2⟩ Gospodzin schowa | gi yosziwi gy yblogosla|wona vczini gi nazemi · | yneda iego wduszø  
ne|przyaczelow iego ||
- 72va ⟨3⟩ Gospodzin pomocz przihes iemu nalozu bolesci | iego · wszistkø iego poszcze|ø przewrocil  
ies wnelmoczy iego  
⟨4⟩ Ia rzekl iesm gospodne | smiluy se nademnø · vz|drow duszø moiø bo zg|rzeszil iesm tobe |
- 72vb ⟨5⟩ Neprzyaczele mogi m|olwili sø zla mne · gdy | vmrze yzginie ymø iego  
⟨6⟩ Acz li ie wszedl esz by | vsrzal prosznosc iest m|olwil sercze iego zgroma|dzalo lichotø sobe  
⟨7⟩ Wyszedw nadwor · ym|olwil tesz iste ||
- 73ra ⟨8⟩ Przeciwo mne szepta|ly sø wszistczy neprzyace|lowe mogi · przeciwo | mne mislili sø zla mne  
⟨9⟩ Slowo liche postawili | sø przeciwo mne · azali | wem ien spi neprziloshi | abi wstal |
- 73rb ⟨10⟩ Bowem czlowek pocolia mego wiegosz iesm | pwal · iensze iadl chleby | moie · vweliczil namø |  
zdradø  
⟨11⟩ Ti wem gospodne slutuy nademnø ywzkrzesi | me · yodplaczø gim ||
- 73va ⟨12⟩ Wtem poznal iesm isz | ies chczal mne · bo ne bødze se weselicz neprzya|czel moy nademnø  
⟨13⟩ Mne wem prze · przez|winstwo przyøl ies · y|stwardzil ies me wobez|rzenu twoiem naweky |
- 73vb ⟨14⟩ Blogoslawoni gospo|dzin bog israhel odweka · | ynaweky stan se stan se

**11:** *slutuy*: bł. zam. *slutuy se*, Puł: *slutuy szye*, Kr: *smituj sie*.

⟨Psalm 41⟩

- ⟨1⟩ Iacosz szøda ielen ku|studnam wod · taco szø|da dusza moia ktobe bosze
- 74ra ⟨2⟩ Szødala iest dusza m|oia kubogu studnyczy || sziwey · gdi przydø ypoka|szø se przedobliczim  
bosz|im
- ⟨3⟩ Bili mi sø zli moie ch|lebowe wedne ywnoczi · | gdi molwø mi nakaszde | gdzie iest bog twoy |
- 74rb ⟨4⟩ To wzpomonøł iesm | ywilil iesm wmø duszø | moiø · bo poydo wmasto | przebitku dziwnego ·  
asz | dodomu boszego
- ⟨5⟩ Wglose wesela ywzpo|wedzi · zwøk cochaiøcego se
- 74va ⟨6⟩ Przecz smøtna ies dusze || moia · yczemu me mocisz
- ⟨7⟩ Pway wboga bo ieszcze | spowadacz se bødø iemu · | zbawene oblicza mego | ybog moy
- 74vb ⟨8⟩ Ku mne samemu du|sza moia smøczila se iest · | przetosz pomnecz bødø | czebe zzeme  
iordanskey · | yodhemona malutkey | gory
- ⟨9⟩ Gløbocosc · gløbocosc | wziwa · wglosse oken [[t]] | twogich
- ⟨10⟩ Wszistky wisocosci tve | yplinene twoie · namø | sø szly ||
- 75ra ⟨11⟩ Wedne kazal gospodzin | miloserdze swoje · awno|czy pene iego
- ⟨12⟩ Vczebe modlitwa bogu | sziwota mego · rzekø bogu | przyemcza moy ies
- ⟨13⟩ Przecz ies zapomnal | me yprzecz smøczen cho|dzø · gdi me møczi neprzi | iaczel |
- 75rb ⟨14⟩ Gdi zlamani bodø cosci | moie layaly sø mne · gisz | me møczø neprzyaczele | mogi
- ⟨15⟩ Gdi molwø mne pow|szitky dny gdzie iest bog | twoy · przecz ies smøtna | dusze moia yprzecz  
me | møocisz ||
- 75va ⟨16⟩ Pway wboga bo iesz|cze spowadacz se bødø iemu · zbawene oblicza [[i]] | mego ybog moy

**4:** *poydo*: bł. zam. *poydø*. — **6:** *mocisz*: bł. zam. *møcisz*. — **8:** *odhemona*: bł. zam. *odhermona*, V: de... Hermoniim, prawdopodobnie kopista przeoczył skrót na literę *r*. — **10:** *plinene*: tak w rkpsie, V: fluctus (tui), Puł i Kr: *wetny*. — **14:** *bodø*: bł. zam. *bødø*. — **15:** *møocisz*: bł. zam. *møøcisz*.

⟨Psalm 42⟩

- 75vb    ⟨1⟩ Sōdzi me bosze yobez|rzy rzecz moiø · odluda | neswøtego · odczloweka | zlego ylsciwego  
oteymi | me
- ⟨2⟩ Bo ti ies bog mocz mo|ia przecz ies me odpødzil | ypriecz smøczen chodzø | gdi me møczy  
neprzyacel ||
- 76ra    ⟨3⟩ Wipusci swatloszcz twoi|ø yprawdø twoiø · cze ie|sta me przewedle ydowe|dle nagorø swøtø  
twoiø | ywprzebitky twoie
- ⟨4⟩ Iwnidø kuoltarzowy | boszemu · ku bogu iensze | vweseli mlodocz moiø |
- 76rb    ⟨5⟩ Spowadacz czy se bødø | wgøsloch bosze · bosze moy · | przecz ies smøtna dusze moia · |  
ypriecz me møczisz
- ⟨6⟩ Pway wboga bocz se | ieszcze spowadacz bødø · | zbawene oblicza mego | ybog moy ||



⟨Psalm 43⟩

- 76va ⟨1⟩ Bosze vszima naszima | slizeli iesmi · oczczowe | naszi zwaſtowali nam  
 ⟨2⟩ Dzalo iesz vczinil ies | wednoch gich · ywedno|ch starich  
 ⟨3⟩ Røka twoia rozegna|ła iest lud ywszczepila | iest ie · vdrøczil ies lud | ywignal ies ie |
- 76vb ⟨4⟩ Ani wem wmezczu swo|iem sø osedli zemø · ara|mø gich nezbawilo gich  
 ⟨5⟩ Ale prawicza twoia y|ramø twoie · yosweczene | oblicza twego bo ies lub | byl w nich ||
- 77ra ⟨6⟩ Ti ies sam crol moy y|bog moy · iensze kaszesz | zbawena iacob  
 ⟨7⟩ Wtobe neprzyczele na|sze rozweiami rogem · y|wymenu twoiem wzgar|dzimi wstaiøcze na  
 nas |
- 77rb ⟨8⟩ Bo wem new|øczisco | moie bødø pwacz · amecz | moy nezbawi me  
 ⟨9⟩ Zbawil ies wem nas | odvdrøczaiøczich nas · | ynenaszrøczich nas osro|moczil ies
- 77va ⟨10⟩ Wbodze chwaleni bød|dzem wszego dna · ywy|menu twoiem spowa||dacz se bødzem tobe na|weky  
 ⟨11⟩ Nine wem otegnal y|osromoczil ies nas ane|winidzesz bosze wecz{cz}ach | naszych  
 ⟨12⟩ Obrocil ies opak po|naszych neprzyczelech | agisz sø nenasrzely nas | chwatali sø sobe |
- 77vb ⟨13⟩ Dal ies nas iaco owcze | karm · ywlud rozproszil | ies nas  
 ⟨14⟩ Przedal ies lud twoy | przez mø{i}ta · yne bilo m|nosztwa w mach gich ||
- 78ra ⟨15⟩ Polozil ies nas wpr|zecorø sòsodom naszym | klam ynasmewane · | tim czso sø wocoliczy [[n]] |  
 naszej sø  
 ⟨16⟩ Polozil ies nas wpo|dobenstwo luda · poch|weiane glowi wludzo|ch |
- 78rb ⟨17⟩ Wszego dna sromota | moia przeciwo mne iest | yosromoczene oblicza | mego pocriło iest mne  
 ⟨18⟩ Odglossa vrøgaiøczel|go y odmawaiøczego : [[i]] | od oblicza neprzyczela | ynasladuiøczego ||
- 78va ⟨19⟩ To wszitko prziszło iest | nanas anismi zapom|neli czebe · yzlee neczini|li iesmi wzacone twoiem  
 ⟨20⟩ Ineodeszło zasø serce | nasze · yodchilil ies stdze | nasze oddrogi twoiey |
- 78vb ⟨21⟩ Bo vsmerzil ies nas | wmescze vdrøczena · ypo|cril iest nas czen smerzi  
 ⟨22⟩ Acz zapomneli iesmi | ymø boga naszego · y acz | rozszirzili iesmi røcze na|sze kubogu czudzemu ||
- 79ra ⟨23⟩ Wszago bog szukacz | bødze tich · on wem we | scricza sercza  
 ⟨24⟩ Bo przeczø morzymy | se wszistek dzen · mnima|ny iesmi iaco owcze po|bite
- 79rb ⟨25⟩ Wstan czemu zasipasz | gospodne · wstan y ne|odganay do koncza  
 ⟨26⟩ Ozemu oblicze twoie | odwracasz zapominasz | vboszstwa naszego · yza|møtka naszego  
 ⟨27⟩ Bo vsmerzila se iest w|prosze dusza nasza · smar|sczil se iest nazemi brz|uch nasz ||
- 79va ⟨28⟩ Wstan gospodne wzpo|moszi nas · yzbaw nas | prze ymø swøte twoie

**14:** *mø{i}ta*: w rkpsie *møta* z nadpisanym inną ręką *i* nad *ø*; — *wmach*: bł. zam. *wmanach*, kopista prawdopodobnie przeoczył skrót na *na*, V: in commutationibus, Puł i Kr: *wprzemienieniyu*. — **15:** *sø<sup>2</sup>*: zb. powtórzone. — **19:** *zlee*: tak w rkpsie. — **22:** *roszizili*: połączenie *-sz-* oznacza równocześnie koniec przedrostka *roz-*. — **23:** *wszago*: bł. zam. *wszako*. — **26:** *Ozemu*: bł. inicjał *O* zam. *C*.

⟨Psalm 44⟩

- 79vb ⟨1⟩ Wirzignolo iest sercze | moje slowo dobre · powa|dam ia dzala moia kro|lowi |
- 79vb ⟨2⟩ Iøzik moy trescz pisa|rzowa · richlo piszøczego
- 80ra ⟨3⟩ Vrøpny wiøbraszeny|m nadsini ludzke · roz|lana iest milosc wwar|gach twogich · przeto  
blo|goslawil cze bog naweki
- 80ra ⟨4⟩ Opaszi se meczem two|gim · na|ødzwe twoye | naymocznysze
- 80ra ⟨5⟩ Scrasø twoiø yczudno|szczø twoiø · rozumey sz|czøstne poydzi ycro|luy
- 80rb ⟨6⟩ Prze prawdø ysmarø | yprawodø · yodwedze cze | dziwne prawicza twoia |
- 80rb ⟨7⟩ Strzali twoie ostre · [1] | lud podczø padne wser|cza neprzyaczelow cro|lowich
- 80va ⟨8⟩ Stolecz twoy bosze na|weki wekom · prøt na|prawena prøt crolew|stwa twego ||
- 80va ⟨9⟩ Milowal ies prawotø | anenawidzal ies lichoti | przeto pomazal cze bog | bog twoy oleiem  
we|sela · nadtowarzisze twe
- 80vb ⟨10⟩ Mirra ygutta ycassia | ododzena twego ydo|mw eburowich · zgich|sze cochali czebe czori  
cro|low wezczy twoiey |
- 81ra ⟨11⟩ Przystøpila crolewna | naprawiczø twoiø wo|dzenu pozlacz{a}nem · o|garnona rozliczitoscø
- 81ra ⟨12⟩ Sluszay czoro ywidz | ynachili vcho twoie · y|zapomny luda twego || ydomu oczcza twego
- 81ra ⟨13⟩ Iposzødacz bødø crol | crasi twoiey bo on iest | gospodzin bog twoy · y|clanacz se bødøø iemu
- 81ra ⟨14⟩ Iczori tirske wdaroch | oblicze twe chwalicz bødø | wszistczy bogaczy luda |
- 81rb ⟨15⟩ Wszitka slawa iego [i] | czori crolowey odwnø|trz · wpodolczech zlotich | ogarnona rozlicziszczami
- 81rb ⟨16⟩ Prziwedzoni bødø cro|lowi dz{e}wicze poney · [i] | blisne iey przinesoni bødø | tobe ||
- 81va ⟨17⟩ Przinesoni bødø wra|dosci yweselu · przywe|dzoni bødø wkosczo|low
- 81va ⟨18⟩ Za oczcze twoie narødzili sø se tobe sinowe : | vstawisz ie ksøszoti na|dewszø zemø |
- 81vb ⟨19⟩ Pomnecz bødø ymø [i] | twoie gospodne · odew|szego pocolena ywpoco|lene
- 81vb ⟨20⟩ Przeto lud spowadacz | czy se bødø naweki · yna|weky wekom

**1:** *wirzignolo*: bł. zam. *wirzignølo*. — **4:** *naymocznysze*: bł. zam. *naymocznyszy*, V: *potentissime*. — **6:** *prawdø*: bł. zam. *prawotø*. — **13:** *bødøø*: tak w rkpsie. — **15:** *rozlicziszczami*: bł. zam. *rozliczitoszczami*, por. w. 11. — **18:** *ksøszoti*: bł. zam. *ksøszøti*.

⟨Psalm 45⟩

- 82ra ⟨1⟩ Bog nasza vtoka yczesz || pomocnik wzamotcz|ch gisz sō nalezli nas barzo  
⟨2⟩ Przeto nebødzemy se | bacz · gdi se bødze møczicz | zema · yprzenesoni bødø | gori wsercze  
morske  
⟨3⟩ Wznaly sō ymøczili sō | se wodi gich · zamøczily | sō se gori wmozi iego |
- 82rb ⟨4⟩ Rzeczna bistrocz w|seli masto bosze · oswøcil | iest przebitek swoy na|wiszszy  
⟨5⟩ Bog poszod iey ne|poruszi se · pomosze iey | bog rano s zarana ||
- 82va ⟨6⟩ Zamøczili sō se ludze | ynaclonila sō se crolew|stwa · dal iest glos swoy | poruszila iest se zema  
⟨7⟩ Gospozin · czczy sn|my · przyemcza nasz bog | iacobow |
- 82vb ⟨8⟩ Samodzce ywidzce | dzala bosza · iasz iest pol|oszil czuda nazemy · o|teymuyø boie asz  
docon|cza zeme  
⟨9⟩ Løczyszczce zetrze yzla|me czin · abuczerze sesz|sze ognem ||
- 83ra ⟨10⟩ Bødzcce ywidzce isz | ia iesm bog powiszon [[i]] | bødø wludzoach · ypowy|szon bødø nazemy  
⟨11⟩ Bog czczy snami przii|emcza nasz bog iacob

**1:** *wzamotozech*: bł. zam. *wzamøtzech*. — **8:** *samodzce*: bł. zam. *samoidzce*.

⟨Psalm 46⟩

⟨1⟩ Wszistczy ludze cleszczi|cze røkama · spewaycze | bogu wglose wesela |

83rb ⟨2⟩ Bo gospodzin wisoki | grozni · crol weliki na|dewszø zemø

⟨3⟩ Podal iest lud pod|nas · apogani podnogi | nasze

83va ⟨4⟩ Wibral iest nam dze||dzinø swoiø · czudnosc | iacob iøsz milowal

⟨5⟩ Wstøpil iest bog wpe|nu · agospodzin wglos|se trøbi

⟨6⟩ Spewaycze bogowi | naszymu spewaycze · | spewaycze crolowi na|szemu spewaycze |

83vb ⟨7⟩ Bo crol wszey zeme | bog · spewayce mødrze

⟨8⟩ Crolewal bog nadlu|dem · bog sedzi nastolczu | swøtem swoim

⟨9⟩ Tsøszøta ludzi sebrały | sø se sbogem abraham · | bo bogowe moczni zeme | welmi sø se  
wznesly ||

**9:** *Tsøszøta*: bł. inicjał *T* zam. *K*.

⟨Psalm 47⟩

- 84ra ⟨1⟩ Weliky gospodzin y|chwalny barzo wmescze | boga naszego nagorze | swōtey iego  
⟨2⟩ Zacladana iest wese|lim wszelika zema · gora | syon boky polnoczi · ma|sto crola welikego |
- 84rb ⟨3⟩ Bog wdomu iego poz|nan bōdze · gdi przyme | yō  
⟨4⟩ Bo owa crolowe seb|rali sō se · seszly sō se w|jedno
- 84va ⟨5⟩ Ony widōcz tacy dzy|wowaly sō se · zamocili | sō se · yporuszili sō se · dr||szene popadlo ie  
⟨6⟩ Tamo bolesci iacy od|mladza|ōczich w|duchu | silnem · zetrzesz lodze | tharske
- 84vb ⟨7⟩ Iacy iesmi sliszeli ta|ko iesmi widzeli wme|sze gospodnowem czcy | wmescze boga naszego |  
on zalozil ie naweky  
⟨8⟩ Przyōli iesmi bosze | miloserdze twoie · wes|rzod kosczoła twego
- 85ra ⟨9⟩ Podlug ymena twe|go bosze tacy ychwala | twoia wraie zeme · pra|woti pelna prawicza twa ||  
docra|ow zeme prawoty | pelna iest prawicza twa  
⟨10⟩ Wesel se gora syon · yra|duycze se czori iuda · prze|sōdi twoie gospodne  
⟨11⟩ Ogarncze syon yoblap|cze iō · powadaycze w|weszach iey |
- 85rb ⟨12⟩ Poloszcze sercza wasza | weczcy iey · yrozdelaice | domi iey · bische powa|dali wpocolenu  
ginem  
⟨13⟩ Bo tu iest bog · bog | nasz naweky · on bōdze | opravacz nas naweky

**2:** *wszelika zema*: bł. zam. *wszelikey zeme*, V: *universae terrae*, ale FL: *universa terra*, Puł: *wszey zyeme*, Kr: *wszytkiey ziemie*. — **5:** *widōcz*: bł. zam. *widzōcz*; — *zamocili*: bł. zam. *zamōcili*. — **9:** *wraie zeme prawoti pelna prawicza twa*: przekład niedokładny, powtórzony następnie w bardziej poprawnej formie. — **10:** *sōdi*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 48⟩

- 85va ⟨1⟩ Sluchaycze tego wsz||istcy ludze · vszima polczuycze wszistcy gisz p|rzebiwacze naswecze  
⟨2⟩ Ktorzicoli zemane | ysinowe ludzszczy · pos|polu wiedno bogati | yvbogi  
⟨3⟩ Vsta moia molwicz | bødø mødroszcz · amisle|ne sercza mego chitroszcz |
- 85vb ⟨4⟩ Naclonø wpodoben|stwo vcho moie · otwo|rzø wszaltarzu polosze|ne moie  
⟨5⟩ Czemu se bacz bødø | wdzen zli · lichota støpa|na mego ogarne mne ||
- 86ra ⟨6⟩ Tisz pwaio wczeszcz | swoiø · ywemnosztwe | bogaczstw swogich sla|wøø se  
⟨7⟩ Brat neodkupi odku|py czlowek · yneda bo|gu lazkana swego |
- 86rb ⟨8⟩ Amito odkupena du|sze swey · yrobicz bødze | naweky · ysziw bødze | ieszcze doconcza  
⟨9⟩ Ne bødze widzecz potøpena gdi bødze wi|dzecz vmiraiøcz · pospolu nemødri yszalony |  
zgineta ||
- 86va ⟨10⟩ Iostawø czudzim bo|gaczstwa swoia · agro|bowe gich domowe | gich naweky  
⟨11⟩ Erzebitky gich odpoc|colena asz dopocolena | zwali sø ymona swa | wzmach swogich |
- 86vb ⟨12⟩ Aczlowek gdi wezczci | bil nerozumal iest przii|podoban kobilam nerozumnim ypodoben | se  
vczinil iest gim  
⟨13⟩ Ta droga gich szszco|da gim · potem wusce|ch swogich vlubø se
- 87ra ⟨14⟩ Iaco owcze wpekle || poloszeni sø · smercz spase | ge  
⟨15⟩ Ipanowacz bødø gym | sprawni rano · apomocz | gich zwotszeie wpekle | odslawi gich  
⟨16⟩ Zaprawdø bog odku|py duszø moiø odrøky | pkelney · gdy wezme | mne |
- 87rb ⟨17⟩ Ne boy se gdi bogat | vczinon bødze czlowek | agdi rozmnoszona bødze | slawa domu iego  
⟨18⟩ Bo gdi zagine ne za|berze wszego · ani sstøpi | snim slawa iego ||
- 87va ⟨19⟩ Bo dusza iego wsziwoce | iego blogoslawona bødze | spowadacz czy se bødze gdi | dobrze  
vczinisz iemu  
⟨20⟩ Wszedl asz dopocolena | oczczow swogich · y asz na|weky ne vzrzy swecze |
- 87vb ⟨21⟩ Czlowek gdi wezczci bil | nerozumal · przipodoban | iest kuswerzøtom nero|zumnim · ypodoben  
vczi|nil se iest gim

**6:** *Tisz*: bł. inicjał *T* zam. *G*; — *pwaio*: bł. zam. *pwaiø*; — *slawøø*: tak w rkpsie. — **11:** *Erzebitky*: bł. inicjał *E* zam. *P*. — **13:** *szszcoda*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 49⟩

- ⟨1⟩ Bog bogow gospodzin | molwil iest · ywezwal | zemø ||
- 88ra ⟨2⟩ Odsłuncza wchoda asz | dozachoda odsyon welebność crasi iego
- ⟨3⟩ Bog nasz iawne przy|dze · bog nasz ynebødze | milczecz
- ⟨4⟩ Ogen wobeszrenu iego | se zaszse · awocrødze iego | burza grozna |
- 88rb ⟨5⟩ Iprzyswal nebo swirz|chu · yzemø obezrzecz lud | swoy
- ⟨6⟩ Sgromadzaycze iemu | swøte iego · gisz obrzødzajø zacon naofferø
- ⟨7⟩ Iwzastuiø nebossa | sprawedlnosc iego · bo | bog sødzø iest ||
- 88va ⟨8⟩ Sluchay lud moy abø|døcz molwicz israhel · yswatczicz bødø tobe bosze · | bog twoy ia iesm
- ⟨9⟩ Ne woferze twoiey karacz bødø cze · bo ofertorzijø twoie wobeszrenu | moiem sø zawszdi |
- 88vb ⟨10⟩ Ne wezmø zdomu twe|go czeløt · ani sstad twich | kozlow
- ⟨11⟩ Bo moia sø wszistka [[i]] | zwerzøta lassow · kobili | nagorach ywolowe
- ⟨12⟩ Poznal iesm wszistky | ptaki nebesske · yczudno|szc roley semnø iest ||
- 89ra ⟨13⟩ Acz mi bødze chcecz se | yescz nepowem tobe · bo | moy iest okrøg swata y|pelność iego
- ⟨14⟩ Aza iescz bødø møso | bicow · albo krew kozlo|wø picz bødø |
- 89rb ⟨15⟩ Oferuy bogu offerø ch|wali · ywraczay wirzch|nemu obetnicze twoie
- ⟨16⟩ Iwzowi me wdzen [[i]] | zamøta · witargnø czebe | ypoczysz mne
- 89va ⟨17⟩ Ale grzesznemu rz{e}kl | bog czemu ti wipowãdasz sprawedlnosci moie || obrzod moy prze  
vsta | twoia
- ⟨18⟩ Ti zaprawdø nenasrzãl ies czyy · yporzucyl | ies molwi moie zasø
- ⟨19⟩ Gdi ies widzal zlodzejã beszal ies snim · ysczu|loszczami czøszc twoyø | clãdl ies |
- 89vb ⟨20⟩ Vsta twoia oplwita bilã zgloby · aiøzik twoy | zpewal iest lescz
- ⟨21⟩ Sedzøcz przeciwo bra|tu twemu molwil ies · y|przeciwo sinowi macerze | twoiey klãdl ies  
szkodø | to ies czinil aia iesm mill|czal ||
- 90ra ⟨22⟩ Wnimal ies zle isze bødø tobe podobni · karacz cze | bødø ypostawø przecyw | tobe oblicze  
twoie
- ⟨23⟩ Rozumeycze temu gisz | zapominacze boga · bicz | nekedi nepolapil · a ne|bødze iensze bi  
odiøl |
- 90rb ⟨24⟩ Ofera chwali poczczy | me · atamo droga iøsz | pokaszø iemu zbawene | bosze

**8:** *bosze*: bł. zam. *bog*, Puł i Kr: *bog*. — **16:** *zamøta*: końcowe *a* oznacza równocześnie końcówkę i spójnik *a*, V: (*invoca...*) et (*redde*), Kr: (*wzywaj...*) i (*wybawie*). — **17:** *obrzod*: bł. zam. *obrzød*. — **19:** *sczu|loszczami*: bł. zam. *szczudzoloszczami*.

⟨Psalm 50⟩

- ⟨1⟩ Smiluy se nademno | bosze · podlug welikego | miloserdza twego ||
- 90va ⟨2⟩ Ipodlug mnosztwa | lutowana twego · sgladz | lichoto moiø
- ⟨3⟩ Daley omiy me odly|choti moiey · yodgrzecha | mego oczisci me
- ⟨4⟩ Bo lichoto moiø ia poz|nawam · ygrzech moy | przeciwko mnie iest zawszdi |
- 90vb ⟨5⟩ Tobe samemu zgrzeszil | iesm · yzle przedtobø czy|nil iesm · bi sprawon w|molwach twogich ·  
yprze|moszesz gdi cze sødzo
- ⟨6⟩ Bo owa wlichocze po|czøl iesm se · ywgrzeszech | poczøla me macz moia ||
- 91ra ⟨7⟩ Owa wem prawdø my|lowal ies · nepewnye yta|iemne mødrosy twoiey | ziawil ies mne
- ⟨8⟩ Ocropisz me gospodne | yzopem yocziszcon bødø · | omyiesz me ynad zneg | vbelon bødø |
- 91rb ⟨9⟩ Sluchowi memu dasz | radoscz ywesele · yradowa|cz se bødø cosci vsmerzone
- ⟨10⟩ Otwerozy licze twoie od|grzechow mogich · ywszit|ky lichoti moie sgladz
- ⟨11⟩ Serce cziste stworz we|mne bosze · yduch prawi | wznowi weczrzewech mich ||
- 91va ⟨12⟩ Ne odrzuczay mne od|licza twego · yducha swo|tego twego neoteymuy | otemne
- ⟨13⟩ Wrocy mne wesele zba|wena twego · yduchem | przednim szczwirdzi me |
- 91vb ⟨14⟩ Dauczø liche drogam | twim · anemilosciwi ku|tobe se obroczo
- ⟨15⟩ Zbaw me odekrwy bo|sze · bosze zbawena mego | yweselic bødze iøzyk | moy sprawednosc  
twoiø
- 92ra ⟨16⟩ Gospodne wargi moie | otworz · avsta moia zia||wo chwalø twoiø
- ⟨17⟩ Bo bi bil chczal offerø [[i]] | dal bich bil owszem offera|my nebødzesz se kochacz
- ⟨18⟩ Offeru bogu duch smø|czony · sercza scruszonego | yvczyszonego bosze newz|gardzisz |
- 92rb ⟨19⟩ Dobrotliwe vczyn gospodne wdobrey woli twey | syon · abi sprawoni muri | ierusalemke
- ⟨20⟩ Tegdi przymesz ofarø | sprawednosci · modly yoffari · tegdi wloszo natwoy | oltarz czelot ||

**7:** *nepewnye*: bł. zam. *nepewne*, V: *incerta*, Puł i Kr: *nyepewne*. — **14:** *Dauczø*: bł. inicjał *D* zam. *N*.



⟨Psalm 51⟩

- 92va ⟨1⟩ Czso se chwalisz wezlosci | iensze moczen ies wlichocce  
⟨2⟩ Wszystek dzen mislil ne|prawdø iøzik twoy · iako | brzitwa ostra vczynil ies | newarø |
- 92vb ⟨3⟩ Milowal ies zloscz nad|dobroc · lichotø wøcey niszē | mowicz prawdø  
⟨4⟩ Milowal ies wszistka | slowa zdradnoci · iøzy|lem lsciwim
- 93ra ⟨5⟩ Przeto bog zkazi cze do|concza · wicrøczi cze ywy|nese cze · zprzebitka twego || ykorzen twoy  
szeme sz|wich  
⟨6⟩ Vsrzø prawdziwi ybødø | se bacz · y nan se bødø smacz | yrzekøø · owa czlowek ien|sze  
nepoloszil {boga} pomocznika | swego |
- 93rb ⟨7⟩ Ale pwal iest wmnosz|stwo bogaczstw swogich · | yprzemogl wieszutnoci | swoiey  
⟨8⟩ Ia wem iaco oliwa owoc|zaiøcza wdomu boszem · | pwal iesm wmiloserdze | bosze naweki ·  
ynaweki | wekom ||
- 93va ⟨9⟩ Spowadacz czy se bødø | tobe naweki isze vczynil | ies · yczakacz bødø ymena | twego bo dobre  
iest wo|beszrenu swøtich twich

**4:** *iøzylem*: bł. zam. *iøzykem*. — **5:** *s zeme*: T: *szeme*. — **6:** *rzekøø*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 52⟩

⟨1⟩ Szkl iest glupy naswo|iem serczu · ne boga |

93vb ⟨2⟩ Zkazili s̄ se yneludzszczy | szczinili s̄ se wlichotach | swogich · ne iensze by vczynil dobre

⟨3⟩ Bog sneba wesrzal iest | nasini ludzske · bi vidzal | yestly rozumni albo szukaīczy boga ||

94ra ⟨4⟩ Wszistcy odchilili s̄ se · | pospolu nevsziteczni vczynili se s̄ · a ne iest iensze | bi vczynil dobre · ne yest | asz doiednego

⟨5⟩ Wszaco wzwedz̄ wszit|czy gisz czini lichot̄ · gisz | szr̄ lud moy iaco karm̄ | chlebow̄ |

94rb ⟨6⟩ Boga s̄ newezwali tu | s̄ drszeli boiazn̄ gdzesz | nebilo boiazni

⟨7⟩ Bo bog rosypa cosczy | gich gisz ludu lubi s̄ · os|romoceni b̄d̄ bo bog [[i]] | wzgardzal gimi ||

94va ⟨8⟩ Kto da zsyon zbawene | israhel gdi obrocy bog [[i]] | īczstwo luda swego · ra|dowacz se b̄dze iacob · y|weselicz se b̄dze israhel

**1:** *szkl*: bł. zam. *rzekl.* — **5:** *czini*: bł. zam. *czin̄*, V: operantur, Kr: *czynią*, Puł: *stroją*. — **7:** *rosypa*: litera -s- oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*.

⟨Psalm 53⟩

- ⟨1⟩ Bosze wi menu two|jem zbawo na me vcin | aweczcy twoiei zbaw me |
- 94vb ⟨2⟩ Bosze wi sluszay modlitwo moiø · vszima vslish | słowa vst mogich
- ⟨3⟩ Bo czudzi wstali sø prze|ciwo mne · amoczni szu|kali sø dusze moiei · ane|polosili sø boga  
przed|obliczim swogim
- 95ra ⟨4⟩ Owa wem bog po||maga mi · agospodzyn | przyemcza iest dusze mo|iey
- ⟨5⟩ Otewrocy zle neprzya|czelom mogim · wpraw|dze twoiey rozprosi ie
- ⟨6⟩ Wolne offerowacz bødø | tobe · yspowadacz se bødø | ymenowi twemu bo iest | dobre |
- 95rb ⟨7⟩ Bo zewszego zamøtka | witargl ies me · ynanep|rzyaczele moie wzgløda|lo oko moie

**2:** *modlitwo:* bł. zam. *modlitwø.*

⟨Psalm 54⟩

- ⟨1⟩ Wisłuszay bosze modlitwo moiø · ynewzgardzay | prosbø moiø · rozumey | mene ywisłuszay me ||
- 95va ⟨2⟩ Smøczil iesm se wclopocze moiem · yzatroscal | iesm se odgłosa neprzyczelzkego yodzamøce-na | grzesznego
- ⟨3⟩ Bo sclonili se wmø ly|choti moie · ywgnewe | szalosciwi sø bili mne |
- 95vb ⟨4⟩ Sercze moie smøczilø | se iest wemne · astrach [[s]] | smercy padl iest namø
- ⟨5⟩ Boiazn ydrszene prziszly sø namø · ypocрили sø | me czmi
- ⟨6⟩ Irzekl iesm kto mi da | perze iaco goløbiczi · apoleczø yodpoczino ||
- 96ra ⟨7⟩ Vwa oddalil iesm se be|szocz · ybidlil iesm napuszczi
- ⟨8⟩ Czakał iesm iego iensze | me zbawona vczinil · od|vmneyszonego ducha y|potopu
- 96rb ⟨9⟩ Rozdrzesz gospodne · | rozdzel iøziki gich · bo ie|sm widzal lichotø yprze|cywomolwøcz wmeszcze
- ⟨10⟩ Vedne ywnoczi ogar|ne ie namuri iego lichotø · arobotø posrzod iego | yneprawda
- ⟨11⟩ Ine nedostawalo zulicz | iego lichwa yzdrada ||
- 96va ⟨12⟩ Bo bi me bil pocłøl ne|przyaczel moy · cyrzpal | bich bil owszem
- ⟨13⟩ Abi ten iensze me ne|nawidzal · namø welike | rzeczi molwil · scrił bych | se bil snadz odnego |
- 96vb ⟨14⟩ Ti zaprawdø czlowek | iedney misli · wodz moy | yznanecz moy
- ⟨15⟩ Iensze pospolu semno | slotke bral ies karme · w|domu boszem chodzyla | ieswa sprzilubenim
- ⟨16⟩ Przidz smercz nane · y|sstøpcze wepkel szywi ||
- 97ra ⟨17⟩ Bo lichoti wprzebitczech | gich · posrzod gich
- ⟨18⟩ Ia wem kubogu wo|lal iesm · agospodzin zba|wil me
- ⟨19⟩ Weczor yrano ywpo|ludne powadacz yswa|stowacz bødø · ywisłusza | glos moy |
- 97rb ⟨20⟩ Odkupi wpocoiu du|szø moiø odtich gich se | bliszø kumne · bo medzy | welmi bywal semno
- ⟨21⟩ Wisłusza bog yvsmø|rzy ie · iensze iest przedweki ||
- 97va ⟨22⟩ Ne iest wem gim pr|zemenene ani sø se bali | boga · wsczøgnøł iest rø|kø swoiø wodplaczanu
- ⟨23⟩ Pokalaly sø obrzød | iego rozdzelili se sø od|gnewu oblicza iego · y|przibliszilo se serce iego |
- 97vb ⟨24⟩ Vmøkczeni sø mowy | iego nad oley · aony sø | strzali
- ⟨25⟩ Rzuczi nagospodna pe|czø twoiø aoncze odkar|my · ynedø naweki ne|stawiczstwa prawemu ||
- 98ra ⟨26⟩ Ti zaprawdø bosze w|wedzesz ie wiamø zginena
- ⟨27⟩ Møszowe krwi alsiciwi | ne zpolowø dnow swo|gich · ia wem pwacz bødø | wczø gospodne

**1:** *modlitwo*: bł. zam. *modlitwo*. — **4:** *smøczilø*: bł. zam. *smøczilo*. — **7:** *Vwa*: bł. inicjał *V* zam. *O*; — *beszocz*: bł. zam. *beszøcz*. — **9:** *prze|cywomolwøcz*: bł. zam. *prze|cywomolwo*, *V*: contradictionem, Puł: *prze|czywnoszcz*, Kr: *prze|ciwianie*. — **11:** *ne nedostawalo*: bł. zam. *ne nedostawala*. — **20:** *gich*: bł. zam. *gisz*; — *bywal*: bł. zam. *bywali*, *V*: erant, Kr: *byli*.

⟨Psalm 55⟩

- ⟨1⟩ Smiluy se nademnø | bosze bo podeptal me człlowek · wszego dna na|gabaiøcz møøcyl me |
- 98rb ⟨2⟩ Zdeptali sø me neprzi|iaczele mogi wszego dna | bo wele boiuiøczich prze|cyw mne
- ⟨3⟩ Odwisocosci dna bacz se | bødø · ia zaprawdø wczø [[i]] | pwacz bødø ||
- 98va ⟨4⟩ Wbodze chwalicz bødø | molwi moie · wboga iesm | pwal · nebødø se bacz czso | my vczini cyalo
- ⟨5⟩ Wszego dna słowa mo|ia nenasrzana sø przecy|wo mne · wszistky misli | gich wezle |
- 98vb ⟨6⟩ Przebiwacz bødø yseryo | oni stopø moiø chowacz | bødø
- ⟨7⟩ Iaco sø cirzpelu duszø [[i]] | moiø za niczs · zbawoni | vczinisz ie · wgnewe lud | zlamesz
- ⟨8⟩ Bosze sziwot moy zia|wil iesm tobe · poloszył | ies zlzi moie wobesrze|nu twoiem ||
- 99ra ⟨9⟩ Iaco ywobetnicy two|iey · tegdi obroczył sø neprzi|iacelowe mogi opak
- ⟨10⟩ Wktricoli dzen wzowø | cze · owa poznal iesm bo | bog moy ies |
- 99rb ⟨11⟩ Wbodze chwalicz bødø | słowo · wgospodne chwalicz molwø · wboga iesm | pwal · nebødø se bacz czso | mi vczini człlowek
- ⟨12⟩ Wemne sø bosze obet|nicze twoie · gimisz wroczył | chwalena twoia
- 99va ⟨13⟩ Bo witargl ies duszø | moiø zesmercy · anogy || moie odvpelznena bich | lub bil przedbogem wswe|czy sziwich

**1:** *nademnø*: tak w rkpsie; — *møøcyl*: tak w rkpsie. — **4:** *cyalo*: tak w rkpsie. — **6:** *scryo*: bł. zam. *scryø*; — *møiø*: bł. zam. *moiø*. — **9:** *obroczył sø*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 56⟩

- ⟨1⟩ Imiluy se nademnø bõsze smiluy se nademnø · bo | wczø pwa dusza moia  
⟨2⟩ Aywczen zkrzidlu two|iu pwacz bødø · asze pomi|ne lichota |  
99vb ⟨3⟩ Wolacz bødø ku bogu [[i]] | nawiszszemu · bogu iensze | dobrze vczinil mne  
⟨4⟩ Poslal snebos ywywo|lil me · dal wpotøpø dep|czøcze mne ||  
100ra ⟨5⟩ Poslal bog miłoserdze | swe yprawdø swoiø ywi|wolil duszø moiø spos|rzodka szczenøt lwow ·  
sp|al iesm zamøczon  
⟨6⟩ Sinowe ludzsczi zøby | gich czin astrzali · ayøzik | gich mecz ostri |  
100rb ⟨7⟩ Powiszi se nanebosa | bosze · ywewszelikø zemø | slawa twoia  
⟨8⟩ Sidlo nagotowaly | nogam mogim · ynaclo|nili sø duszø møiø  
⟨9⟩ Copali sø przedobli|czim mogim iamø · ywp|adli sø wnø ||  
100va ⟨10⟩ Gotowo sercze moye | bosze gotowo sercze moie | pacz bødø ypsalm mol|wicz wslawe moiey  
⟨11⟩ Wstan slawo moia ws|tan szaltarzu ygøzly · ws|tanø naswitanu  
⟨12⟩ Spowadacz czy se bødø | tobe wludzoch gospodne · | ypsalm czy rzekø wpoga |\_nech |  
100vb ⟨13⟩ Bo vwelszilo se iest asz | donebos miłoserdze twoie · | apawda twoia asz do ob|locow  
⟨14⟩ Powiszi se nadnebosa | bosze · ynawszelikø zemø | slawa twoia ||

**1:** *Imiluy*: bł. inicjał *I* zam. *S*. — **8:** *møiø*: bł. zam. *moiø*. — **13:** *vwelszilo*: końcowe *-o* poprawione z wcześniejszego *-a*; — *vwelszilo*: może bł. zam. *vwelmoszilo*, V: *magnificata (est)*, Puł: *powyyszylo (szye)*, Kr: *wielmożniono (iest)*, por. Biblia Leopoldy: *(sie) zwiemożyło*.

⟨Psalm 57⟩

- 101ra ⟨1⟩ Acz zaiste owszem sprawa|wedlnosc molwicze · pra|we sōdzicze sinoe ludzszczy  
⟨2⟩ Bo zaprawdø wserczu | lichoty strogicze · nazemø | krziwdi rōce wasze spewaiø  
⟨3⟩ Oddalili sø se grzesznicy | odporodzena · błødzili sø | odbrzucha molwili sø k|rziwdy |
- 101rb ⟨4⟩ Roserdze gim podług | podobenstwa wøszowe|go · iaco zmye gluchey · | yzacyskaiøczy vszi  
swoie  
⟨5⟩ Iasz newislucha glossa | czarownicow · ylowcza | czaruiøczego mōdrze ||
- 101va ⟨6⟩ Bog zetrze zøbi gich wu|sczech gich · czeluscy lwow | zlame gospodzin  
⟨7⟩ Wniwecz wnidøø iako | woda czekøcza · naczøgnø | iest løcziszczce swe alisz se | roznemogøø
- 101vb ⟨8⟩ Iaco wozk iensze pline | wzøczy bødø · spadl iest o|gen · ynewidzeli sø sluncza  
⟨9⟩ Drzewey niszli sø vrozumeli tarnowe waszi osset · | iaco szivi taco wgnewe | poszrze ie  
⟨10⟩ Weselicz se bødze prawi | gdi vsrzi pomstø · røcze | swogi vmyie wekrwy | grzesznego ||
- 102ra ⟨11⟩ Irzeczcz czlowek · acz za|iste iest owoc prawemu · | zaiste iest bog sōdzøcz ye | nazemi

**1:** *sinoe*: bł. zam. *sinowe*. — **2:** *nazemø*: bł. zam. *nazemi*, V: in terra, Puł i Kr: *nazyemy*. — **7:** *wnidøø*: tak w rkpsie; — *roznemogøø*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 58⟩

- ⟨1⟩ Witargn me zneprzyczelow mogich bosze moy | yotewstaiøczich namø [[i]] | zbaw me |
- 102rb ⟨2⟩ Witargn me zczinøczich | lichotø · yzmoszow krwy | wibaw me
- ⟨3⟩ Bo owa vlapili sø duszø | moiø · rzuczili sø se namø | moczni
- 102va ⟨4⟩ Ani lichota moia any || grzech moy gospodne · p|rzez lichoti begal iesm y|chodzil
- ⟨5⟩ Wstan naprzeciwo mne | ywidz · ati gospodne bosze | czcy bosze israhelsky
- ⟨6⟩ Vmisl kunawedzenu | wszitco poganstwo · nes|lutuy wszem gisz czinøø | lichotø |
- 102vb ⟨7⟩ Obroczeni bødzcze ku|weczoru aglod cirzpecz | bødø iaco psi · ychodzicz bødø ocolo masta
- ⟨8⟩ Owa molwicz bødøø w|swich vsczech amecz ww|argach gich · bo kto sliszal ||
- 103ra ⟨9⟩ Aty gospodne nasme|wacz bødzesz ie · wniwecz | obroczysz wszitki pogani
- ⟨10⟩ Mocz moiø kutobe strz|edz bødø · bo bog przyem|cza moy ies · bog moy mi|loserdze iego przyedze me
- 103rb ⟨11⟩ Bosze pokaszi mi nane|przyaczele moje · ne za|byay gich · bi negdi neza|pomnal lud moy
- ⟨12⟩ Rozprosz ie wmozy | twoiey · yslosz ie · zaszcizic|cze moy gospodne
- ⟨13⟩ Grzech vst gich · molwø | warg gich · ypolapeny | bødzcze wpiszności swey ||
- 103va ⟨14⟩ Mod szadana ylsze zia|weni bødø wesconczanu · | wgnewe sconczana · yne|bødze gich
- ⟨15⟩ Iwzwedzø isz bog pa|nowacz bødze iacobowi · | y conczom zeme |
- 103vb ⟨16⟩ Obroczø se kuweczoro|wi yglod cirzpecz bødø ia|co psi · yobchodzicz bødøø | masto
- ⟨17⟩ Ony zaprawdø roziydø | se kunaiedzenu · acz zap|rawdø nebødø nasiczeny | yszeptacz bødø ||
- 104ra ⟨18⟩ Ia zaprawdø pacz bødø | mocz twoiø · ypowiszø ra|no miloserdze twoie
- ⟨19⟩ Bo vczynil ies se przyem|cza moy yvtok moy · | wdzen zamøczana mego
- ⟨20⟩ Pomoczniku moy tobe | spewacz bødø bo bog przii|emcza moy ies · bog moy | miloserdze moie |

**2:** *zmoszow*: bł. zam. *zmøszow*. — **6:** *neslutuy*: bł. zam. *neslutuy se*, Puł: *nyeslyutuyszye*; — *czinøø*: tak w rkpsie. — **8:** *bødøø*: tak w rkpsie. — **12:** *zaszcizicze*: bł. zam. *zaszciziczelu*, Kr: *zaszciziczelu*. — **14:** *Mod*: bł. inicjał *M* zam. *I*. — **16:** *bødøø*: tak w rkpsie.



⟨Psalm 59⟩

- 104rb ⟨1⟩ Bosze odpødzil ies nas | yzkazil ies nas · rozgne | ies se yslutowal ies se | nam  
⟨2⟩ Woruszil ies zemø yza|moczil ies iø · vzdrow [[s]] | scruszena iey bo poru|szila se iest ||
- 104va ⟨3⟩ Pokazal ies ludu two|iemu twarda · napogil | ies nas winem scruszena  
⟨4⟩ Dal ies boiøczim se czebe | znamø · bichø vczekali od|oblicza locziszka
- 104vb ⟨5⟩ Bichø zbaweni byly | mili twogi · zbaw pra|wiczø twoiø ywisluchay me  
⟨6⟩ Bog molwil iest wswø|tem swoim · weselicz se | bødø yrozdzelø siccimø · | y nyzinø stanow  
rozmerzø  
⟨7⟩ Moy iest galaad ymoy | iest manasses · aeffragim | mocz głowi moiey ||
- 105ra ⟨8⟩ Iuda crol moy · moab | garnecz nadzieie moiey  
⟨9⟩ Widumeiø wczøgnø | obow moiø · mne czudzo|zemczy poddani sø  
⟨10⟩ Kto przewedze mne | domasta murowanego · | kto przewedze mne asz | do ydumeiey |
- 105rb ⟨11⟩ Wszaco ti bosze iensze | ies odpødzil nas · ynewi|niydzesz bosze wezczach | naszych  
⟨12⟩ Day nam pomocz zza|møtka · bo proszne zba|wene czlowecze ||
- 105va ⟨13⟩ Wbodze vczynimi czesz | aon ku niczemu przywe|dze zamøczaiøcze nas

**1:** *rozgne*: urwany zapis zam. *rozgnewal*. — **2:** *Woruszil*: bł. inicjał *W* zam. *P*. — **4:** *locziszka*: bł. zam. *løcziszka*. — **6:** *siccimø*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 60⟩

⟨1⟩ Wisluchay bosze pros|bø moiø · rozumey modlitwe moiey

⟨2⟩ Od conczow zeme ku|tobe iesm wolal · gdi sobe | stiscowalo sercze moye · | nazkale powiszil  
ies me |

105vb ⟨3⟩ Przewodl ies me ysze | vczynil ies se nadzieya | moia · wesza mocy odli|cza neprzyaczelowa

⟨4⟩ Przebiwacz bødø wp|rzebitcze twoiem nawe|ky · zaszcziczon bødø odpo|cricza zkrzidl twogich ||

106ra ⟨5⟩ Bo ti bog moy wisluch|al ies modlitwø moiø dal | ies dzedzinø boioczim se | ymena twego

⟨6⟩ Dni na dni crolowi nad|loszisz lata iego · asz dodna | pocolena ypocolena |

106rb ⟨7⟩ Przebiwa nawe|ky wo|beszrenu boszem naweki | miloserdza aprawdi iego | kto bodze szukacz

⟨8⟩ Taco psalm mowicz | bødø ymenu twemu · | naweki wekom · bych | wroczil obetnicze moiø |  
otedna do dna ||

**5:** *boioczim*: bł. zam. *boiøczim*. — **7:** *naweki*: zb. powtórzone; — *bodze*: bł. zam *bødze*.

⟨Psalm 61⟩

- 106va ⟨1⟩ Wszaco bogu poddana | bødze dusza moia · odne|go wem zbawene moie  
⟨2⟩ Bo y on bog moy y|zbawiciel moy · przyem|cza moy neporuszon bødø wøczyey |
- 106vb ⟨3⟩ Bo dokød poruszaczese | naczloweka zabyaczese | wszistczy wi · iaco zczene | naclononey ·  
yogrodze|hu wipødzonemu  
⟨4⟩ Wszaco zaprawdø mito | moie mislili sø odpødzicz | beszal iesm w|lacznozczy | picza · vsti  
swimi blogos|lawachø · asercem swim | poclinachø ||
- 107ra ⟨5⟩ Wszaco zaprawdø bogu | posluszna bødz dusza moia | bo odnego smara moia  
⟨6⟩ Bo on bog moy iest y|zbawiciel moy · pomocz|nik moy ne winydø  
⟨7⟩ Wbødze zbawene moie | slawa moia bog pomoci | moiey · anadzeia moya | wbødze iest |
- 107rb ⟨8⟩ Pwaycze wen wszeli|ke sebrane ludzi · wiley|cze przednim sercza wajsza · bo bog pomocznik |  
nasz naweki
- 107va ⟨9⟩ Wszaco zaprawdø prosz|ny sinowe ludzsczi · lszowe || sinowe ludzsczi wwaga|ch · bichø obludzili  
ony | zprosznoci wtosz istne  
⟨10⟩ Nechzeycze pwacz w|lichoti · alupu neszøday|cze · bogaczstwa acz bødø | pichodzicz neprzicladay|cze  
sercza |
- 107vb ⟨11⟩ Iednø molwil iest bog · | dwoie to · slizal iesm isz [i] | mocz bosza iest · ytobe gos|podne  
miloserdze bo wro|cisz kaszdemu podlug dzal | iego

10: *pichodzicz*: bł. zam. *prichodzicz*.

⟨Psalm 62⟩

- ⟨1⟩ Bosze bosze moy · ktobe | zaswatla czuiø
- 108ra ⟨2⟩ Szødala czebe dusza moia || kaco rozliczicze tobe czalo | moie
- ⟨3⟩ Wzemi pustey yna [[i]] | drodze przezwodney takø wswøtem pokazal | iesm se tobe · bich  
widz|al czesz twoiø yslawø | twoiø |
- 108rb ⟨4⟩ Bo lepsze iest miloser|dze twoie nadsziwoty · | wargi moie chwalicz [[i]] | cze bødø
- ⟨5⟩ Taco blogoslawicz cze | bødø wsiwocze moiem · | ywimø twoie wznosø | rocze moie
- 108va ⟨6⟩ Iaco tuku ytlustosci || napelnona bødz dusza | moia · awargami wese|la chwalicz bødøø vsta |  
moia
- ⟨7⟩ Taco pamøczen iesm | bil cze napostlanu mo|iem · wiutrzni bødø mi|slicz wtobe · bo ies byl |  
pomocznik moy |
- 108vb ⟨8⟩ Ipodpocriczim krzidl | twogich weselicz se bødø | przistala iest dusza moia | za tobø mne iest  
przyø|la prawicza twoia
- ⟨9⟩ Oni zaprawdø poprosz|niczi szukali sø dusze mo|iey · wnydø wnyzcosci | zeme · dani bødø  
wrøcze | mecza · czøsci liszek bødø ||
- 109ra ⟨10⟩ Drol zaprawdø wese|licz se bødze wbodze · chwa|leni bødø wszistczy gisz p|rzisøgaiø wnm bo  
zat|kana sø vsta molwøcich | lichoti |

**5:** *rocze*: bł. zam. *røcze*. — **6:** *bødøø*: tak w rkpsie. — **10:** *Drol*: bł. inicjał *D* zam. *K*.

⟨Psalm 63⟩

- 109rb ⟨1⟩ Wisłuszay bosze modlitwø moiø gdi proszø | odboiazni neprzyaczelowi wiymi duszø mø  
⟨2⟩ Gasczicil ies me odsebrana zlich · odmnosztwa stroiøczich lichotø ||
- 109va ⟨3⟩ Bo naostrzili sø iako | mecz iøziki swoje · naczøgnøli sø løczisco rzecz | gorzkø · bichø strzelaly |  
wtaiemnosci nepokalanego  
⟨4⟩ Nagle strzelacz gi bødø | ynebødø se bacz · sczwir|dzili sø sobe molwø zlø |
- 109vb ⟨5⟩ Molwili sø bichø pocrili | sidla · rzecli sø kto vzrzi ie  
⟨6⟩ Badali sø lichoti · seszli | sø badaiøcz badanim  
⟨7⟩ Przystøpi czlowek ku|serczu wisokemu · ypo|wiszon bødze bog ||
- 110ra ⟨8⟩ Ztrzali malutkich vczinili sø se plagi gich · yroz|nemogli sø se · przeciwiwo | gim iøzicowe gich  
⟨9⟩ Zamøøczili sø se wszist|czy gisz sø widzeli ie · ybal | se iest wszeliki czlowek  
⟨10⟩ Iziawili sø dzala bosza · | yvczinki iego vrozume|ly sø |
- 110rb ⟨11⟩ Weselicz se bødze prawi | wbødze ypwacz bødze | wen · ychwaleni bødø | wszistczy prawego  
sercza

**2:** *Gasczicil*: bł. inicjał *G* zam. *Z*. — **9:** *zamøøczili*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 64⟩

- 110va ⟨1⟩ Czebe slusza chwala | bosze wsyon · ytobe wro|czona bødze obetnicza | wyerusalem ||
- 110vb ⟨2⟩ Wisluszay modlitwø mo|iø · ktobe wszelike cyalo [[i]] | przydze
- 110vb ⟨3⟩ Słowa zlich przemo|gła se nad nami · ynew|miłosczech naszym · ty [[s]] | smilujesz se
- 110vb ⟨4⟩ Blogosławoni iegosz | ies wibrat yprzyøł · prze|biwacz bødze wtrzeme|ch twogich
- 110vb ⟨5⟩ Napelneni bødzem | wdobrich domu twego · | swøti iest cosczol twoy · | dziwni wprawdze
- 111ra ⟨6⟩ Wisluchay nas bosze | zbawiczelu nasz · nadzie|ja wszech conczow zeme | y wmorzu daleco ||
- 111ra ⟨7⟩ Gotuiø gori weczci swoj|ey · opasan moczø · iensze | smøczasz gløbocosz mo|rza · zwøk  
czeczona iego
- 111rb ⟨8⟩ Zamøczø se pogani | ybacz se bødø gisz prze|biwaiø naconczoch · od|znamon twogich wiszcze |  
iutrzne yweczor cochacz | se bødzesz
- 111rb ⟨9⟩ Nawedzil ies zemø yv|pogil ies iø · rozmnoszil | ies napelnicz iø
- 111va ⟨10⟩ Rzeka bosza napelno|na est wod · gotowal ies | karmø gich · bo taco iest | gotowane iego ||
- 111va ⟨11⟩ Strumene iego vpoy | rozmnosz plod iego · wka|panu iego weselicz se bød|dze rødzøcz
- 111vb ⟨12⟩ Słogosławicz bødzesz | corone lata miłosci twoiej | apola twoia napelnona | bødø szyzny |
- 111vb ⟨13⟩ Rostyø crasy puszczey · | aweselim gori opaszø se
- 111vb ⟨14⟩ Obleczeni sø baranowe | owecz ypadolowe bødø | oplwicz| szita · wolacz bødø | yzaprawdø  
pene mowicz | bødø ||

**10:** *est*: bł. zam. *iest*, T: *iest*; może tłumacz zachował łac. *est*, por. 65, 1. — **11:** *rødzøcz*: bł. zam. *rodzøcz*, T: *rodzøcz*. — **12:** *Słogosławicz*: bł. inicjał *S* zam. *B*, T: *Blogosławicz*.

⟨Psalm 65⟩

- 112ra ⟨1⟩ Spewaycze bogu wszeli|ka zema · psalm mowcze | ymenu iego · day slawø | chwale eius  
 ⟨2⟩ Mowcze bogu kaco groz|na sø dzala twoia gospo|dna · wwelicosci czci twojey · zelszø tobe  
 neprzyace|le twogi |
- 112rb ⟨3⟩ Wszistka zema clanacz | se bødze tobe · yspewacz | bødze tobe · psalm mow | ymenu twemu  
 ⟨4⟩ Chodzicze ywidzche dzal|a bosza · grozny wradze | nadsinmi ludzkimi
- 112va ⟨5⟩ Iensze obracza morze || wsuchosz · porzeczce poy|dze peszi · tamo weselicz se | bødzem wnem  
 ⟨6⟩ Iensze panuie wezczy | swoiey naweki · oczu iego | napogani patrzø · gisz se | buczøø nebødø  
 powiszeni | samy wsobe |
- 112vb ⟨7⟩ Blogoslawcze pogano|we boga naszego · ysliszøczy | czincze glos chwali iego  
 ⟨8⟩ Iensze poloszil iest duszø | moiø kusziwotu · ynedal | iest wporuszone nog mo|gych  
 ⟨9⟩ Bo kusil ies nas bosze | ognen ies nas pocuszal | iaco pocuszaiø srebro ||
- 113ra ⟨10⟩ Wwodl ies wysydlø poloszil ies zamøty nachrzep|cze naszym · poloszil ies lud | naglowach  
 naszich  
 ⟨11⟩ Izli iesmi przes ogen y|przes wodø · ywwodl ies | nas wochlodzene |
- 113rb ⟨12⟩ Wnidø wdom twoy wpocztach · wroczo|cz obetni|cze moje · iesz sø rozdzelila | vsta moia  
 ⟨13⟩ Imowila sø vsta moia | wzamotcze moiem ||
- 113va ⟨14⟩ Poczty oslodczone dam | tobe · skadzydlem barano|wim · offerowacz bødø to|be woli scozli  
 ⟨15⟩ Podzicze asliszicze awi|powem wszistki gisz se bo|iø boga · kaco wele vczinil | iest duszi moiey
- 113vb ⟨16⟩ Knemu vsti mogymy | wolal iesm · yweselil iesm | se podiøzikem mogim  
 ⟨17⟩ Lichoti acz iesm przy|glødal wserczu moiem · | newislucha gospodzin  
 ⟨18⟩ Przeto wisluszal bog · | ybaczil iest glos prosby · | moiey ||
- 114ra ⟨19⟩ Blogoslawoni bog ien|sze neoddalil modlitwi mo|jey · ymiloserdza swiego | odemne

**1:** *day*: bł. zam. *daycze*, V: *date*, Puł i Kr: *daycze*. — **2:** *gospodna*: bł. zam. *gospodne*, V: *domine*, Puł: *gospodne*. — **5:** *poydze*: bł. zam. *poydø*, V: *pertransibunt*, Puł: *poydø*, Kr: *przyedq.* — **6:** *buczøø*: tak w rkpsie. — **9:** *ognen*: bł. zam. *ognem*. — **11:** *Izli*: bł. inicjał *I* zam. *S*. — **13:** *zamotocze*: bł. zam. *zamøtcze*. — **15:** *wszistki*: bł. zam. *wszistczy*, Puł: *wszystczy*.

⟨Psalm 66⟩

- 114rb ⟨1⟩ Bog smiluy se nadnami | ybłogoslaw nam · osweczi | oblicze swe nadnami · ysmiłluy se nadnami  
114va ⟨2⟩ Abichom poznali nazemi | drogø twoiø · wewszech | poganoch zbawene tve  
⟨3⟩ Spowadaycze se tobe | lud bosze · spowadaycze se | lud wszistek  
⟨4⟩ Weselcze se yraduycze se | pogani · bo sòdzisz lud wpłrawocze · apogani nazemi | sprawasz ||  
114va ⟨5⟩ Spowadaycze se tobe | lud bosze spowadaycze se | tobe lud wszistek · zema | dala owocz swoy  
⟨6⟩ Xłogoslaw nas bosze | bosze nasz · yboycze se iego | wszitczy conczowe zeme |

**6:** *Xłogoslaw*: bł. inicjał *X* zam. *B*.



⟨Psalm 67⟩

- 114vb ⟨1⟩ Wstane bog yrozproszelni bōdzcze neprzyaczele | iego · yvczekaycze odlicza | iego gisz nenazrzō  
⟨2⟩ Iaco schodzi dim sny|dzicze · iaco pline wozk | ktori pline odoblicza og|nowego · tacy zgincze  
grz|eszni przedobliczim boszim ||
- 115ra ⟨3⟩ Aprawi vsziwacz bōdō | yweselicz se przed bogen | ycochaycze se wradosci  
⟨4⟩ Poycze bogu psalm mo|wcz ymenu iego · drogō | czincze iemu iensze wstō|pil nazachod  
gospodzin | ymō iemu |
- 115rb ⟨5⟩ Iweselcze se wobe|zre|nu iego · smotny bōdō | odoblicza iego · oczczowe | sirot · ysōdze wdow  
⟨6⟩ Bog namescze swōtem | swoim · bog iensze prze|biwacz kasze yednakego | obiczaia wdomu ||
- 115va ⟨7⟩ Iensze wiwodzi iōtcze | wmozci · takesz ty gisz se | nasmewaiō · gisz przebi|waiō wgrobech  
⟨8⟩ Bosze gdi winidzesz wo|be|zrenu luda twego gdi | przejdzesz wpuszczō
- 115vb ⟨9⟩ Zema ruszila se iest · y|zapradō nebosy se rozka|pala odoblicza boszego | synay odoblicza  
boszego | israhel  
⟨10⟩ Deszcz powolni odlō|czysz bosze dziedzine twej | yroznemogla se iest · ty | zaprawdō szcwidzil  
ies iō
- 116ra ⟨11⟩ Zwerzōta twoja prze|biwacz bōdō wney · nago|tawal ies wslodcosci twojey vbogemu bosze  
⟨12⟩ Gospodzin da slowo prze|powadnicom · czczō welikō  
⟨13⟩ Crol czyz mily myly · a|crasi domu dzelicz plony |
- 116rb ⟨14⟩ Acz spacz bōdzecze medzi | dwema zaconoma · perze | golōbe posrzebrzone · apo|sladcowe  
chrzepta iego | wbladosci zlota  
⟨15⟩ Vdy wydzy nebossky · | crole naney · snegem vbe|leni bōdō · wselmo gora | bosza gora tlusta ||
- 116va ⟨16⟩ Gora zsadla gora tlusta | czemu podesrzani ymacze | gori zsadle  
⟨17⟩ Gora wiey sze lubilo se | iest bogu przebiwacz w|ney · azapradō gospodzin | przebiwacz bōdze  
doconcza
- 116vb ⟨18⟩ Woz boszi dzesōczō tisōcy | wōczszy tisōczow weselō|czich se · gospodzin vnich | wsyna  
wswōtem  
⟨19⟩ Wstōpil ies nawisococz | iōl ies iōczstwo · wzōl ies | dari naludzocho  
⟨20⟩ Bo zaprawdō newerzō|cze · przebiwacz wgospo|dne bodze ||
- 117ra ⟨21⟩ Blogoslawoni gospo|dzin dna nakaszdidzen · | yspeszno drogō vczini na|m bog zbawena naszego  
⟨22⟩ Bog nasz bog zbaw{o}ni | vczinicz · agospodnowy | gospodnowi wyszcza ||i|| smerzi
- 117rb ⟨23⟩ Wszacosz zaprawdō bog | zlame glowi neprzyace|low swogich wirzch wlosa | chodzōczego{czich}  
wgrzeszech | swogich  
⟨24⟩ Rzecl gospodzin zba|zan · obroczo obroczo wglō|bococz morza  
⟨25⟩ Xy se omoczyla noga | twoja wekrwi · iōzik psow | twich · zneprzyaczelow od|nego ||
- 117va ⟨26⟩ Widzeli sō wchodi twoie | bosze · wchodi boga mego | crola mego iensze iest | wswotem  
⟨27⟩ Przeszly sō ksōszōta przilōczeni zpewaiōczim | poszrod mlodziczek bō|bennicz |
- 117vb ⟨28⟩ Wczerekwach dobrzē|mowcze bogu gospodnu | sstudzen israhel  
⟨29⟩ Tamo beniamin iun|oszka · wmisly wisokey  
⟨30⟩ Ksōszōta iuda wodzowe | gich · ksōszōta zabulon y|ksōszōta neptalym ||
- 118ra ⟨31⟩ Kaszi bosze czyz twojey | podzwirdzi bosze to czso | vczinil ies wnas  
⟨32⟩ Od coszola twego ien|sze iest wierusalem · tobe | offerowacz bōdō crolowe | dari |
- 118rb ⟨33⟩ Tarzi zwerze trzczane | sgromadzene iunczow | wkrowach ludzkich · bi|chō wicysnōly ie gisz  
ku|szeni sō srebrem

- 118va <34> Rosipi pogani gisz ch|czø boiow · przydø poslo|we zegipta murzinowe | preidø røky iego bogu ||
- <35> Crolewstwa zeme poy|cze bogu · spewaycze go|spodnu
- <36> Spewaycze bogu ien|sze wstopil nanebossa | nebos · ku wschodu
- 118vb <37> Owa da glossowi swe|mu glos czcy · daycze | slawø bogu israhel w|elmnosztwo iego · acze|szcz  
iego wobloczech
- <38> Dziwni bog wswøtich | swogich bog israhel on | da czeszcz ymocz ludu [[s]] | swemu · blogoslawoni |  
bog
- <39> Slawa oczczu ysino ||

**1:** *wstane*: bł. zam. *wstani*, V: *exsurgat*, Puł. *wdzwygny szye*. — **3:** *bogen*: bł. zam. *bogem*. — **5:** *smotny*: bł. zam. *smøtny*; — *bødøø*: tak w rkpsie; — *oczczowe*: bł. zam. *oczczø*, V: *patris*, Puł i Kr: *oycza*. — **9:** *zapradø*: bł. zam. *zaprawdø*. — **14:** *zaconoma*: bł. zam. *zacoma*, V: (inter medios) *cleros*, Puł i Kr: *zakowstwem*. — **15:** *Vdy*: bł. inicjał *V* zam. *G*; — *wselmo*: bł. zam. *wselmon*, V: in *Selmon*, Kr: *w Selmon*. — **17:** *zapradø*: bł. zam. *zaprawdø*. — **23:** *chodzøczego*: nad *czego* inna ręka nadpisała poprawne *czich*. — **25:** *Xy*: bł. inicjał *X* zam. *B*. — **26:** *wswøtem*: bł. zam. *wswøtem*. — **31:** *podzwirdzi*: bł. zam. *poczwardzi*. — **33:** *Tarzi*: bł. inicjał *T* zam. *K*. — **34:** *rosipi*: litera *-s* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*. — **36:** *wstopil*: bł. zam. *wstøpil*.

⟨Psalm 68⟩

- 119ra ⟨1⟩ Zbawona me vczin bo|sze · bo weszli s̄ wodi asz | do dusze moiey  
⟨2⟩ Vw̄ozn̄l iesm wgl̄ine | gl̄o|bokey · ane dostatka |
- 119rb ⟨3⟩ Prziszedl iesm nawy|socosc̄ morza · apotop | pogr̄zil ine  
⟨4⟩ Vsilowal iesm wolaīocz̄ | onemale vczinili se s̄ | dz̄osla moia · pomdlele | iesta oczi moie gdi  
pwa|m w|boga mego ||
- 119va ⟨5⟩ Rozmnoszili se s̄ nad|wlosy gl̄owi moiey · gisz | me nenawidzeli zadar  
⟨6⟩ Mostropeni s̄ gisz go|nyly so mne neprzyac̄e|le mogi pocziwdze · ieḡ|sz iesm nebral to iesm |  
zaplaczal
- 119vb ⟨7⟩ Bosze ti wesz glubosc̄ | moī · agrzechi moye | odczebe nes̄ sc̄rity  
⟨8⟩ Nezapalaycze se nam̄ | gisz czakaī czebe gospo|dne · gospodne czcy  
⟨10⟩ Po iesm przecz cirz|pal przeciwnosc̄ · pocril | iest srom licze moie ||
- 120ra ⟨9⟩ Ne osromoceni b̄dz̄cze · | nademn̄ · gisz szulaȳ | czebe bosze israhel  
⟨11⟩ Czudzy vczinil iesm se | braczi moiey · ypelgrzim | sinom maczerze moiey
- 120rb ⟨12⟩ Bo milosc̄ domu twe|go iadla me · yprzeci | przegaraīocz̄ich cze spadli | s̄ nam̄  
⟨13⟩ Ipocril iesm wposcze | dusz̄ moī · yvczynilo se | iest wprzecor̄ mne  
⟨14⟩ Iposzil iesm odzene [i] | moie pitlem · yvczynyl | iesm se wprzipowesc̄ ||
- 120va ⟨15⟩ Przeciwo mne molwi|li s̄ gisz sedzeli wewrocze|ch · y wemne spewach̄ | gisz s̄ pili vino  
⟨16⟩ Ia zaprawd̄ modly|w̄ moī ktobe gospo|dne · czas dobrej woley | bosze
- 120vb ⟨17⟩ Wemnosztwe miloser|dza twego · wisluchay me | wprawdze zbawena twe|go  
⟨18⟩ Witargn me zeblota bi|ch ne vgl̄n̄l wiwol me | od tich gisz nenazrzely | me · yzgl̄obocosci wod
- 121ra ⟨19⟩ Ne pogr̄szay me po||top wodni ani me poszy|ray morze · ani zatwarzay | nademn̄ szachta  
vst swoḡich  
⟨20⟩ Wisluszay me gospo|dne bo dobrodliwe iest mi|loserdze tve · podlug mno|szstwa slutowana  
twego | wzgl̄odny nam̄ |
- 121rb ⟨21⟩ Tneodwraczay licza [i] | twego od slugy twego | bo se m̄ocz̄o richlo wislu|chay me  
⟨22⟩ Rozumey dusz̄ moiey | ywiwol ī · przeneprzyc̄zele moie witargn me  
⟨23⟩ Ti wesz laiane moie y|sromot̄ moī · ysroma|ne moie ||
- 121va ⟨24⟩ Wobezrzenu twoiem | s̄ wszistcy gisz m̄ocz̄o | me · laiana czakalo iest | sercze moie yn̄dze  
⟨25⟩ Iczirzpal iesm iensze | semn̄ bi se sm̄ocz̄il · a|nebil iensze bi vweselil | a ne nalazl iesm |
- 121vb ⟨26⟩ Idali s̄ wkarm̄ moī | szolcz · awchczenu picza [i] | moiego napawali me | ocztem  
⟨27⟩ B̄dz̄ stol gich przedny|mi wsidlo · ywodplaty | ywesc̄od̄ ||
- 122ra ⟨28⟩ Poczmeni b̄dz̄cze oczi | gich bich̄ newidzeli · ach|rzebet gich zawszdi zkrziw  
⟨29⟩ Wiley nane gn̄w twoy | yroserdze gn̄wu twego | polapi gy  
⟨30⟩ B̄dz̄ przebitek gich pu|st · awstanoch gich ne b̄|dz̄ iensze bi przebiwal |
- 122rb ⟨31⟩ Bo ieḡosz ies vderzyl | nastali s̄ · ynadbolesc̄ ran | mogich prziloszili s̄  
⟨32⟩ Przilosz lichot̄ nalicho|t̄ gich · aneb̄d̄ chodzic̄ | wzprawedlnosc̄y twoiey
- 122va ⟨33⟩ Sgladzeni b̄dz̄cze sks̄ok || sziwich · asprawimi neb̄|dz̄cze pysani  
⟨34⟩ Ia iesm vbogi yboleī|czy · zbawene twoie bo|sze przyolo iest me  
⟨35⟩ Chwalicz b̄d̄o ym̄ [i] | bosze spenim · ywelicz gi | b̄d̄o wchwale |
- 122vb ⟨36⟩ Ilub b̄d̄o bogu nad|czelcza mlodego · iesz do|bi|wa rogow ypaznoktow

⟨37⟩ Widzcze vbodzi ywesełcze | se · szukaycze boga yszywa | bødze dusza wasza

⟨38⟩ Bo wisłuszal vbogego | gospodzin · yiøczczy swimi | newzgardzil ||

123ra ⟨39⟩ Chwalcze gi nebo yze|ma morze ywszelike la|paiøcze wnic

⟨40⟩ Bo bog zbawoni vczini | syon · yvsedłona bødø ma|sta iude

⟨41⟩ Ibidlicz bødø tamo · y|dziedzicztwem dobødø iego |

123rb ⟨42⟩ Isyemø sług iego dzer|szecz ie bødze · agisz milu|ø ymø iego przebiwacz | bodo wnem

**3:** *ine*: bł. zam. *me*, V: *me*, Puł i Kr: *mye*. — **6:** *mostropeni*: bł. zam. *postrobeni*; — *so*: bł. zam. *sø*. — **7:** *gluboscz*: bł. zam. *gluposcz*. — **10:** *Po*: bł. inicjał *P* zam. *B*; — *przecz*: bł. zam. *przczø*, V: propter te, Puł: *przczę*. — **9:** *szulayø*: bł. zam. *szukayø*. — **12:** *przegaraiøczich*: bł. zam. *przegarziøczich*. — **14:** *poszil*: bł. zam. *poloszil*. — **20:** *dobrođliwe*: bł. zam. *dobrotliwe*. — **21:** *T*: bł. inicjał zam. *N*; — *møøczø*: tak w rkpsie. — **22:** *duszø*: bł. zam. *duszy (moiey)*. — **24:** *møøczø*: tak w rkpsie. — **25:** *smøøczil*: tak w rkpsie. — **29:** *gy*: bł. zam. *ge*, V: *eos*, Puł: *ye*. — **34:** *przyolo*: bł. zam. *przyølo*. — **35:** *welicz*: bł. zam. *weliczicz*. — **42:** *syemø*: tak w rkpsie; — *ie*: bł. zam. *gy* (sc. *zbawiony... Syjon*), gdy V: *eam* (sc. *salvam... Sion*), Puł i Kr: *zbawyonø... syon*; — *bodo*: bł. zam. *bødø*.

⟨Psalm 69⟩

- ⟨1⟩ Bosze napomocz moiø | rozumey · gospodne napomagane mne przy|spey ||
- 123va ⟨2⟩ Osromoczeni yposro|mani bødzcze · gisz szuka|iø dusze moiey
- ⟨3⟩ Obroczcze opak yzapal|aycze se · gisz chcø mne | zlich
- ⟨4⟩ Odwroczcze se richlo | zapalaiøcz se · gisz mowø | mne ey ey |
- 123vb ⟨5⟩ Veselcze se yraducyze se | wtobe wszistczy gisz cze | szuka|iø · ymowycze zawsz|dy vweliczon  
bødze gos|podzin · gisz miluiø zba|wene twoie
- ⟨6⟩ Ia zaprawdo potrzebyzn|ny yvbogi iesm · bosze · po|moszi mne ||
- 124ra ⟨7⟩ Pomocznik moy yzba|wiczel moy ies ti · gospod|ne nemeszkay

**3:** *obroczcze*: bł. zam. *obroczcze se*, V: Avertantur, Puł: *odwroczcze szye*. — **6:** *zaprawdo*: bł. zam. *zaprawdø*; — *potrzebyzn|ny*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 70⟩

- ⟨1⟩ Wczø iesm gospodne | pwał nebøðø osromocz|on naweky · wprawdze | twoiey zwol me wyw|targn  
me |
- 124rb ⟨2⟩ Naclon kumne vcho | twoie azbaw me
- ⟨3⟩ Bøðz mi wboga zasczit|czø ywmasto murowane · | abi zbawona me vczinil
- ⟨4⟩ Bo twardosz moia y|vtoka moia ies ti ||
- 124va ⟨5⟩ Bosze moy wimi me | zrøky grzesznego · yzrøki | przeciwø zaconu czynøce|go y zlego
- ⟨6⟩ Bo ti ies smara moia | gospodne · nadzieia mo|ia odmlodoci moiey
- 124vb ⟨7⟩ Wtobe poczwirdzon | iesm zsziwota · zbrzucha | maczerze moiey · ty ies | zasczicza moy
- ⟨8⟩ Wtobe pene moie zaw|szdi · iaco dzyw vczinon | iesm welu · ati pomocz|nik moczni
- 125ra ⟨9⟩ Napelnona bødzcze | vsta moia chwali twey · | bich pyal slawø twoyø || wszistek welicosz  
twoiø
- ⟨10⟩ Ne porzuczay me wcz|as starosci gdi sydze czesz | moia neostaway me
- ⟨11⟩ Bo rzecli sø neprzyacele | mogli mne · agisz strzegli | dusze moiey radø sø vczin|nili wiedno |
- 125rb ⟨12⟩ Rzekøcz bog zostal [[i]] | iego nastoycze nan ypø|lapcze gi · bo ne iest ien|sze bi gi wyøl
- ⟨13⟩ Bosze neoddalay se ødemne · bosze moy napø|mocz moiø wzglodni ||
- 125va ⟨14⟩ Osromoczeni bødzcze | y sydzicze vwlaczaiøczy | duszi moiey · pocriczy | bodzcze sromotø gisz  
szu|kaiø zla mne
- ⟨15⟩ Ia zaprawdø wszeg|dy pwacz bødø · yprzy|loszø nadwszistkø chw|alø twoiø |
- 125vb ⟨16⟩ Vsta moia powedzø [[i]] | prawdø twoiø · wszego | dna zbawene twoie
- ⟨17⟩ Bo nepoznal iesm pis|ma · wnydo wmozci gos|podnowi · gospodne pa|møczen bødø sprawedno|szci  
twoiey samego ||
- 126ra ⟨18⟩ Bosze nauczil ies me od|mlodocy moiey · yasz nine | przepowadacz bødø dzy|wi twoie
- ⟨19⟩ Iasz dopostarzena ysta|roszi · bosze neostaway me
- ⟨20⟩ Alisz zwastuiø ramø [[i]] | twoie · pocolenu wszeli|kemu iesz przychodzøce | iest |
- 126rb ⟨21⟩ Moc z twoiø ysprawe|dlnosz z twoiø bosze asz | wwisoke iesz ies vczinil | welicosci · bosze kto  
iest | rowen tobe
- 126va ⟨22⟩ Kaco welike pokazal | ies mi zamøtky mnoge || yzle aobrociw se sziwyl | ies me · yzglobocosci  
zeme | opøcz wiwodl ies me
- ⟨23⟩ Rozmnoszil ies welm|noszstwo twoie · aobro|cyw se vweselil ies me
- 126vb ⟨24⟩ Bo y ia spowadacz czy | se bødø wessødzech psal|mowich pradø bosze spe|wacz bødø tobe  
nagøsløch | swøti israhel
- ⟨25⟩ Weselic se bødø wargy | moie gdicz bødø pacz · y|dusza moia iøsz ies odku|pyl
- 127ra ⟨26⟩ Ale yiøzik moy mislicz bødze wszego dna || sprawednosz z twoiø · gdi | osromoczeni yzasromani |  
bødø · gisz szukaio zla mne

**13:** *wzglodni:* bł. zam. *wzglødni.* — **14:** *bodzcze:* bł. zam. *bødzcze.* — **17:** *wnydo:* bł. zam. *wnydø.*  
— **22:** *zglobocosci:* bł. zam. *zglobocosci.* — **24:** *pradø:* bł. zam. *prawdø.* — **26:** *szukaio:* bł. zam.  
*szukaiø.*

⟨Psalm 71⟩

- ⟨1⟩ Bosze sōd twoy crolowi | day · asprawedlnosz two|ǫ sinowi crolewskemu  
⟨2⟩ Sōdzy lud twoy ws|prawedlnosci · avboge | twoie wsōdze |  
127rb ⟨3⟩ Przyimicze gori pocoy | ludu · apagorcowe spra|wedlnosz  
⟨4⟩ Sōdzicz bōdze vboge | ludzske · yzbawoni vcz|ni sini ludzi · yvsmerzi | potwarczō ||  
127va ⟨5⟩ Iprzebiwacz bodze se|slunczem yprzedmesocz|em · wpocolene ywpoco|lene  
⟨6⟩ Sstōpy iaco descz wru|no yiaco crope kapai|cze nazemō |  
127vb ⟨7⟩ Wznidze wednoch iego | sprawedlnosz · yoplwy|tosz pocioia alisz odne|son bōdze mesōcz  
⟨8⟩ Ipanacz bōdze odmō|rza asz domorza yodrzeky | asz docraiw ocrōga zem  
128ra ⟨9⟩ Przednim padacz bōdō | murzinowe · aneprzyacele || iego bōdō lyzat zemō  
⟨10⟩ Crolowe tharsis yostro|wowe offerowacz bōdō · | crolowe arabszczi ysaba | dari przywodō  
⟨11⟩ Imodlicz se bōdō iemu | wszistczy crolowe zeme · | wszistczy pogani sluszicz | bōdo iemu |  
128rb ⟨12⟩ Bo zbawil obogego | odsilnego · yvbogego ie|musz nebilo pomocznika  
⟨13⟩ Odpusci vbogemu y|neymaiōczemu · adusze | vbogich zbawoni vczini  
128va ⟨14⟩ Zlichw yzlichoti od||kupy dusze gich ypoczes|ne ymō gich przednim  
⟨15⟩ Isziw bodze ydadzō ie|mu odzlota arabskego [[i] | yclanacz se bōdō odnego | zawszdy · wszego  
dna blogoslawicz bōdō iemu |  
128vb ⟨16⟩ Bōdze szcwerdzone [[i] | wzemy nawisocosci gor | wzneson bōdze nad lyba|nem owocz iego-  
ykwisz | bōdō zmasta iaco syano | zeme  
⟨17⟩ Bōdz ymō iego blogoslawono naweky · przed|slunczem przebiwacz bō|dze ymō iego ||  
129ra ⟨18⟩ Iblogoslawona bōdō w|nem wszistka pocolena | zeme · wszistek lud weli|czicz bodze gi  
⟨19⟩ Blogoslawoni gospodz|in bog israhel · isze vczinil | dziwi welike sam  
129rb ⟨20⟩ Iblogoslawone ymō | welmnosztwa iego na|weki ynapelnona bōdze | welmnosztwa iego  
wszēllika zema stan se stan se

**2:** *sōdzy*: bł. zam. *sōdzycz*, V: *iudicare*, Puł i Kr: *sędzycz*. — **4:** *sini ludzi*: bł. zam. *sini vbogich*, V: *filios pauperum*, Puł i Kr: *syny vbogych*. — **5:** *bodze*: bł. zam. *bōdze*; — *przedmesoczem*: bł. zam. *przedmesōczem*. — **9:** *lyzat*: tak w rkpsie. — **11:** *bōdo*: bł. zam. *bōdō*. — **12:** *obogego*: bł. zam. *vbogego*. — **15:** *bodze*: bł. zam. *bōdze*. — **16:** *syano*: tak w rkpsie. — **18:** *bodze*: bł. zam. *bōdze*.

⟨Psalm 72⟩

- ⟨1⟩ Kaco dobri israhel bog | tym gisz s̄o prawego ser|cza  
⟨2⟩ Moie wem nogi poru|szili se s̄o · nemalem wili | s̄o poszcza moia ||  
129va ⟨3⟩ Bo iesm milowal na|zle · pocoy grzesznim wi|dzecz  
⟨4⟩ Bo ne wesrzena smer|czy gich · asczwirdzene [[i]] | wpladze gich  
⟨5⟩ Wrobocze ludzkey ne|s̄o · asludzmi neb̄o d̄o by|czowani |  
129vb ⟨6⟩ Przeto trzymala ie piz|noscz · pocriczi s̄o lichot̄o · y|nemilosc̄o swoīo  
⟨7⟩ Wiszla iest iaco odtuka | lichota gich · szli s̄o wsz̄o|dz̄o sercza ||  
130ra ⟨8⟩ Mislili ymolwily s̄o szal|enoscz · lichot̄o nawisocosci | molwili s̄o  
⟨9⟩ Polozili s̄o wnebossa | vsta swoia · aīozik gich cho|dzil iest pozemi  
⟨10⟩ Przeto obroczi se lud [[i]] | moy tu · ydnowe pelny | nalezeni b̄o d̄o vnich |  
130rb ⟨11⟩ Irzecli s̄o kaco bog we · | y iestli wedzene nawy|socosci  
⟨12⟩ Owa oni grzeszni yop|wiczi naswecze · odzersheli | s̄o bogaczstwa  
⟨13⟩ Irzecl iesm tego dla [[i]] | przezwini sprawil iesm | sercze moie · yvmil iesm | medzi newinnimi  
r̄ocze | moie ||  
130va ⟨14⟩ Ibil iesm biczowan w|szistek dzen · ypokazn mo|ja wiutrnach  
⟨15⟩ Irzecl iesm wipowem | taco · owa postacz sinow | twich odrzuczil iesm  
130vb ⟨16⟩ Iwnimal iesm abich | poznal · to robota iest p|zedemn̄o  
⟨17⟩ Alisz wnid̄o wsw̄otosc | bosz̄o · yrozumecz b̄o d̄o | wposladcogich  
⟨18⟩ Wszacosz zaprawd̄o prze|zdradi polozil ies gim · | porzuczil ies ie gdi s̄o se | wznaszali ||  
131ra ⟨19⟩ Kaco vczineni wrozple|nene · richlo seszli s̄o prze|lichot̄o swoīo  
⟨20⟩ Iaco sen wstaīoczich go|spodne wmescze twoiem · | obraz gich kuniczemu ob|rocisz |  
131rb ⟨21⟩ Bo zaszglo se iest sercze | moie ypoc̄o tky moye | przemenili se s̄o · aia ku|niczemu obroczon  
iesm | anewedzal iesm  
⟨22⟩ Iaco kobila vczinil ie|sm se vczebe · aia nakasz|de stob̄o ||  
131va ⟨23⟩ Trzymal ies r̄ok̄o praw|cz̄o moīo ywwoli twoiey | przewodzil ies me · yse|slaw̄o przȳo l ies me  
⟨24⟩ Czso wem mne iest na|nebe · aodczebe czso iesm | chczal nazemi  
131vb ⟨25⟩ Ceszlo iest czalo moie | ysercze moie · bog sercza | mego ycz̄oscz moia bog | nawekey  
⟨26⟩ Xo owa gisz se oddala|̄o odczebe zgin̄o · zgubil | ies wszistky gisz odstopa|̄o odczebe  
132ra ⟨27⟩ Mne wem przistacz | bogu dobre iest · ypolo|szicz wgospodne bodze || nadzeīo moīo  
⟨28⟩ Bich ziawil wszistka | kazana twoia · wewroce|ch czori syon

**2:** *wilili s̄o*: bł. zam. *wilili se s̄o*, V: *effusi sunt*, Kr: *wylały sie*. — **3:** *widzecz*: bł. zam. *widz̄ocz*, V: *videns*, Kr: *widz̄c*. — **17:** *wposladcogich*: bł. zam. *wposladcoch gich*. — **25:** *Ceszlo*: bł. inicjał *C* zam *S*. — **26:** *Xo*: bł. inicjał *X* zam. *B*; — *odstopaīo*: bł. zam. *odstopaīo*.



⟨Psalm 73⟩

- 132rb ⟨1⟩ Czemu ies bosze odpō|dzil doconcza · rozgnewalo | se roserdze twoie · naowce | pastwi twoiey |
- 132va ⟨2⟩ Pamōczen bōdz sebrana | twego · iesz ies osadl odpō|czōtka
- 132vb ⟨3⟩ Odcupil res prōt dze|dzistwa twego gora syon | naiey szes przebywal [[i]] | wney
- 132vb ⟨4⟩ Wznesy rōcze twoye | wpichi gich doconcza · | kelco zglobyl se iest [[i]] || neprzyaczal wswōtem
- 132vb ⟨5⟩ Islawili se sō gisz cze ne|nawidzeli posrod got | twogich
- 132vb ⟨6⟩ Polozili sō znamona | swa znamona · anepoz|hali sō iaco wwiszczu na|wisocze |
- 132vb ⟨7⟩ Iaco wlesech drew [[i]] | sekirami wirōbili drzwi | iego wtoszistne · wsekirze | yprzesecze szruczili yō
- 133ra ⟨8⟩ Zaszgli sō ognem swō|toscz twoiō wzemi · poka|hali sō przebit ymena | twego ||
- 133ra ⟨9⟩ Rzecli sō naswem ser|czu rodzina gich pospolu | przestacz kaszimi wszem | dnom swōtim boszim od|zeme
- 133rb ⟨10⟩ Znamon naszich newi|dzeli iesmi · iusz ne iest prō|rok anas nepozna daley |
- 133rb ⟨11⟩ Idokōd bosze laiacz bō|dze neprzyaczal · draszni | przeciwnik ymō twoie | doconcza
- 133va ⟨12⟩ Iczemu odwracasz rō|kō twoiō yprawiczō twoiō · sposzrod lona twego | doconcza ||
- 133va ⟨13⟩ Bog wem crol nasz prz|edweky · czynil iest zba|wene weszrod zeme
- 133vb ⟨14⟩ Ti ies poczwerdzil wecz|czy twoiey morze · zamō|czil ies głowi smokow | wwodach
- 133vb ⟨15⟩ Ti zlamal ies głowi | zmocowi dal ies gi · kar|mō ludu murzinskemu |
- 133vb ⟨16⟩ Ti rostargl ies studne | ystrume · ti posuszil yes | rzeky etham
- 134ra ⟨17⟩ Twoy iest dzen ytwoia | iest nocz · ty vcowal ies | zorze ysluncze ||
- 134ra ⟨18⟩ Ti ies vczinil wszistki cra|ye zeme · lato ywoznō ty | ies stworzil ie
- 134rb ⟨19⟩ Pamōczen bōdz tego ne|przyacel laial gospodnu · | alud glupi · rozgorzil y|mō twoie
- 134rb ⟨20⟩ Ne daway zwerzom | dusze spowada|oczey se | tobe · adusz vbogich two|gich nezapomynay do|concza
- 134va ⟨21⟩ Weszri naobrzōd twoy | bo napelnoni sō · gisz po|mroczili sō se zeme domo|wich lichot ||
- 134va ⟨22⟩ By se neotewroczył [[i]] | smerni vczinon osromo|czonim · vbogi yneyma|iōczy chwalicz bōdō ymō | twoie
- 134vb ⟨23⟩ Wstan bosze ysōdzy | przō twoiō · pamōczen | bōdz laianam twogim | tich iasz odglupego sō w|szego dna |
- 134vb ⟨24⟩ Nezapominay glossow | neprzyaczelow twogich · | picha gich · gisz sō cze ne|naszeli wstōpuie zawszdi

**3:** *res*: bł. zam. *ies*. — **16:** *strume*: bł. zam. *strumene*; — *etham*: bł. zam. *ethan*, V: *ethan*, Puł i Kr: *ethan*.

⟨Psalm 74⟩

- ⟨1⟩ Spowadami se tobe bo|sze spowadami se · ywzo|wemi ymø twoie ||
- 135ra ⟨2⟩ Powemi dziwi twoye · | gdi wezmø czas · ia spraw|wedlnosci bødø sødnicz
- ⟨3⟩ Rozkwarla se zema yw|szitczy gisz przebiwaio w|ney · ia vczwerdzil iesm slūpy iey
- ⟨4⟩ Rzekl iesm zlim nechayce | zle czinicz · ydopuszczayø|czim se nechczeycze wzno|sicz rogu |
- 135rb ⟨5⟩ Nechaycze wznaszacz | wwisocoscz rogu wasze|go · nechaycze molwicz | przecywo bogu lichoty
- ⟨6⟩ Bo ani odewzchoda ani | odzachoda · ani odpustich | gor · bo bog sødżø iest ||
- 135va ⟨7⟩ Tego ponysza aonego | powisza · bo kelich wrøce | gospodnowe wina cziste|go pelni smesy
- ⟨8⟩ Inaclonil se stego wto | bo zaprawdø droszdza ie|go ne iest se przemenila | bødø picz wszistczy grzesz|ny zeme |
- 135vb ⟨9⟩ Ia zaprawdø ziawø na|weky · pyacz bødø bogu | iacubowi
- ⟨10⟩ Wwszystky roky grzesz|hich zlamø · ypowiszoni | bødø rogowe prawego

**3:** *rozkwarla*: litera -z- oznacza równocześnie pocz. czasownika *skurzeć*; — *przebiwaio*: bł. zam. *przebiwaiø*. — **9:** *iacubowi*: bł. zam. *iacubowu*, Puł i Kr: *yakobowemu*. — **10:** *Wwszystky*: bł. inicjał *W* zam. *I*; — *roky*: bł. zam. *rogy*, V: cornua, Puł i Kr: *rogy*.

⟨Psalm 75⟩

- 136ra    ⟨1⟩ Znan wszidowstwe bog || wysrahel welike ymø [i] | iego  
          ⟨2⟩ Ivcziniło se iest wpocoļu masto iego · aprzeby|wane iego wsyon  
          ⟨3⟩ Tamo złamal iest syły · | løcziszczø szczit mecz yboy |
- 136rb    ⟨4⟩ Sweczøcz ty dziwne od|gor wekugich · zamøczili | sø se wszistczy głupi sercza  
          ⟨5⟩ Spali sø sen swoy aniczs | sø nenalezli · wszistcy mø|szowe bogaczstw wrøku | swoiu
- 136va    ⟨6⟩ Odpokarana twego || bosze iacobow drzemali | wszistczy gisz wsadali sø | nacone  
          ⟨7⟩ Ty grozni ies akto prze|ciwi se tobe · ztego gnøw | twoy  
          ⟨8⟩ Ineba vsłiszani vczinil | ies sød · zema drszala iest | yodpoczinøła |
- 136vb    ⟨9⟩ Gdi wstal wsødze bog | bi zbawoni vczinit wszit|ky vtulne zeme  
          ⟨10⟩ Bo mislene człowecze | spowadacz se bødze tobe | aostatkowe mislena dzen | swøti bødøcz  
          czinicz
- 137ra    ⟨11⟩ Obeczuycze ynapelnaycze || gospodnu bogu waszemu | wszitczy gisz ocolo iego nosy|cze dari  
          ⟨12⟩ Groznemu yiemu iensze | byerze duch ksøszøczy · groz|nemu vwszech crolow zeme

**8:** *I:* bł. inicjał zam. *Z.* — **9:** *vczinit:* bł. zam. *vczinil.*

⟨Psalm 76⟩

- 137rb ⟨1⟩ Glossem mogim kugo|spodnu wolal iesm · glos|sem mogim kugospodnu · |yvslizsal me iest |
- 137va ⟨2⟩ Wdzen zamøta mego | boga szukal iesm røkama | mogima wnoczi przeciwo | iemu yne iesm zradzon
- 137vb ⟨3⟩ Wzgardzala weselicz se | dusza moia pomnal ies|m boga ycochal iesm se · y|zszedl iest duch moy ||
- 138ra ⟨4⟩ Przeloszili sø wigilye | oczci mogi · zamøczil iesm | se · inemolwil iesm
- 138rb ⟨5⟩ Mislil iesm dni stare · alya|ta wekuia wmisli iesm | ymal |
- 138va ⟨6⟩ Imislil iesm wnoczi zser|czem mogim · yscuszal | iesm se · ymiotl iesm duch | moy
- 138vb ⟨7⟩ Wzali naweky porzuci bog · yneprzilo|zi · by lubezliwsi bil | ieszcze ||
- 138ra ⟨8⟩ Albo doconcza miloserdze | swoje odrzesze · odpokole|na wpokolene
- 138rb ⟨9⟩ Albo zapomni smilow|acz se bog · albo wztrzima | wgnewe swoim miloser|dza swoia
- 138va ⟨10⟩ Irzecl iesm iusze vchwa|czil iesm to · przemenene | prawicze twoiey wisokey |
- 138vb ⟨11⟩ Pamøczen iesm bil dza|lom gospodnowim · bo | pamøczen bødø odpoczøt|ka dziwom twogim
- 138va ⟨12⟩ Imislicz bødø wewszech | dzelech twogich · ywnale|zenach twogich skuszø se ||
- 138vb ⟨13⟩ Bosze wswøtem droga | twoia · ktori bog weliky | iaco bog nasz · ty ies bog | iensze czynisz dziwi
- 138va ⟨14⟩ Znamenitø vczinil ies | wludzoch czeszcz twoyø · | wibawil ies wramenu | twoiem lud twoy · sini | iacobowi yiosefowi |
- 138vb ⟨15⟩ Widzeli sø cze wodi bosze | widzeli sø cze wodi ybali | sø se · yzamøczili sø se glo|bocosci
- 138va ⟨16⟩ Mnoszstwo zwøka wod · | glos dali sø obloczi
- 138vb ⟨17⟩ Bo zaprawdø strzali twoje szly sø · glos gromu [[i]] | twego wcobe ||
- 139ra ⟨18⟩ Rosweczili sø blyzkawicze twoie okrogu zeme · | poruszila se ywesdrszala | zema
- 139rb ⟨19⟩ Wmorzu droga twoia | yszczeszy twoie · wwelu | wod · asladowe twogi ne|bødø poznani |
- 139rb ⟨20⟩ Przewodl ies iaco ow|cze lud twoy · wrczye moy|szeszowe yaaronowe

**5:** *lyata*: tak w rkpsie. — **6:** *miotl*: tak w rkpsie. — **7:** *Wzali*: bł. inicjał *W* zam. *A*. — **15:** *globocosci*: bł. zam. *gløbocosci*. — **17:** *wcobe*: bł. zam. *wcole*. — **18:** *rosweczili*: litera *-s-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*; — *okrogu*: bł. zam. *okrøgu*. — **20:** *wrczye*: bł. zam. *wrøcze*.

⟨Psalm 77⟩

- 139va (1) Rozumeycze lud moy | zacon moy · nacloncze | vcho wasze wslowa vst | mogich  
(2) Otworzø wpowesczach || vsta moia · mowicz bødø | gadky odpoczøtka  
(3) Kelko sliszeli ypoznaly | iesmi ie · yocczowe naszi | powadali sø nam  
(4) Ne sø vtaiona odsinow | gich · wpcolenu drugem · |
- 139vb (5) Powadaiøcz chwali gos|podnowi · yczy iego · ydzi|wi iego iesz vczinil  
(6) Ipobudzil swadeczstwo | wiacob · azacon poloszyl | wysrahel  
(7) Kelko kazal oczczom na|szim ziawona vczinicz ie | sinom swogim · bi pozna|lo pocolene druge ||
- 140ra (8) Sinowe gisz se narodzø | ywstanø · ywipowedzø | sinom swogim  
(9) Abi polozili wbodze | nadzeiø swoiø · abichø ne|zapomneli dzal boszych | akazny iego szukali
- 140rb (10) Bichø nebili iaco oczczo|we gich · pokolene zle y|przegarzaioøcze  
(11) Pocolene iesz nenaprawi|lo sercza swego · ani iest we|rzon sbogem duch iego  
(12) Sinowe effrem dospel|waiøcz yspuszczaiøcz løczisz|co · obrocylu se sø wdzen boia ||
- 140va (13) Nestrzgli sø obrzøda bo|szego · awzacone iego ne|chczeli chodzicz  
(14) Izapomneli sø dobrze | czinøczich iego · adziwom | iego iesz pokazal iest gim  
(15) Przedoczczu gich czinil | dziwi wzemi egipta w|polutaneos |
- 140vb (16) Rozdarl morze yprzew|odl ie · ypostawil wody | iaco wmøchirzu  
(17) Iwiwodl ie woblok [[i]] | dnowi · ywszey noczi wo|sweczenu ognu ||
- 141ra (18) Iozdarl opokø napuszczu | ynapogil ie · iaco wglobo|cosczy welikey  
(19) Iwiwodl wodø zopoky | ywiwodl yaco rzeki wodi  
(20) Iprzilozili sø ieszcze [[i]] | zgrzeszicz iemu · wgnewe | rozdraszneli sø wisokego | wprzezwodzu |
- 141rb (21) Ikusili sø boga wser|czoch swogich · abycho | prosili karm duszam [[s]] | swogim  
(22) Izle molwili sø obodze | rzekli sø asza mosze bog | gotowacz stol napuszczu ||
- 141va (23) Bo vderzil iest opokø | yplinøli wody ystrume|ne wezbrały sø  
(24) Azaly chleb mosze dacz | albo gotowacz stol ludu | swemu  
(25) Przeto vslizal bog ycza|kal aogen zaszezl se iest | wiacob · agnew wstopil | wisrahel |
- 141vb (26) Bo newerzili sø wbo|ga · ani pwali sø wezba|wenu iego  
(27) Ikazal iest oblocom | swirzchu · yvliczki neba | otworzil
- 142ra (28) Ipline gim manna | na iedzene · ychleb neba || dal iest gim  
(29) Chleb angelsky iadl | czlowek · karme poslal | gim woplwitosci  
(30) Przenosl watr sneba | ywwodl · weczczu swey | przizapadni |
- 142rb (31) Iplinølo na ne iako | proch møso · aiaco piasek | ptaczy perzeni  
(32) Ipadali sø posrzod g|rodow gich · podlug sta|now gich
- 142va (33) Igedli sø ynasiczeni sø || barzo szødzø gich przidal | iest gim · ne sø zdradzeni | odszødzey swoiey  
(34) Ieszcze karme gich be|cho wusczech gich · agn|ew boszi wstøpil nane  
(35) Ipobil tluste gich · a|wibrane israhel naga|bal |
- 142vb (36) Wewszech tich zgrzeszili | ieszcze · anewerzili wdzi|wi iego  
(37) Iseszli sø wgeszutnoci | dnowe gich · alata gich | srichlosczø ||
- 143ra (38) Gdy zabye ie szukachø | iego · ywraczali se · yrano | przichodzili knemu

- <39> Yrozpamøtali se sø isze | bog iest pomocznik gich · | ybog wirzchni · odkupi|czel gich iest  
 <40> Ymilowali sø gi wuszcz|ech swogich · aiozikem | swim selgali sø iemu |  
 143rb <41> Sercze zaprawdø gich | ne bilo proste snim ani | werny ymany sø wob|rzodze iego  
 <42> On zaprawdø iest milo|serdni slutuiocki bødze | grzechom gich · yneroz|prosi gich ||  
 143va <43> Yoplwit bil abi otwro|czil gniew swoy · yneza|szegl wszego gniewu [[i]] | swego  
 <44> Ywzpomonøł isz czialo | sø · duch ydøczy anewra|czaiøczy se |  
 143vb <45> Kelco krocż rozszurżali | sø gi napuszczci · wgniew | pobudzali gi wprzezwo|dżu  
 <46> Iobrocżili sø se ykusili | sø boga · aswøtego israhel | rozgorżili  
 144ra <47> Ne sø pamøtlywy rø|ku rego · wdżen wiensze | odkupil ie zrøku zamø||czaiøczego  
 <48> Yaco polosżil wegipcze | znamona swoia · yczuda | swoia wpolutaneos  
 <49> Yobrocżil wkrew rzeki | gich · yprzewali gich · bichø | nepili |  
 144rb <50> Poslal wne psø muchø | yiadla ie · yszabø · yroze|gnala ie  
 <51> Ydal czirżwom owocz | gich · roboti gich koby|kam  
 <52> Ypobil wgradze win|nicze gich · ymori gich w|szerżawu ||  
 144va <53> Ydal iest gradowi skot | gich · ydżersżene gich og|nowi  
 <54> Poslal wne gniew roz|gnewana swego · rosgñewane ygniew · yzam|øt wpuszczene przez | angoli  
 zle |  
 144vb <55> Drogø vczinil szdżde | gniewu swemu · yneod|puscil odsmerczy duszam | gich · awardøgø gich  
 we|smeczci swøzil  
 <56> Ypobil wszistka pirz|wenøta wżemi egipta | pocżøtky wszecz robot | gich · wprzebitkoch [[i]] |  
 cham ||  
 145ra <57> Podyøł iaco owcze lud | swoy · yprzewodł ie iaco | czrżodø napuszczci  
 <58> Ywiwodł ie wnadżegi | ynebaly se · aneprzyacze|le gich pocriło morze |  
 145rb <59> Ywwodł ie nagorø | swøtosci swoiey · gorø | ieysze dobila prawicza | iego  
 <60> Ywirżuczil odoblicza | gich pogani · y losem | rozdżelil gim zemø · w|powrożku rozdżelena ||  
 145va <61> Ybidlicz kazal wstanø|ch gich postaczi israhel  
 <62> Ykusili sø yrożarżali | sø boga wisokego · aswa|decżstw iego ne strżegli sø |  
 145vb <63> Yotewrożili sø se yne|chowali smolwy iaco ocz|czowe gich · obrocżili sø se | włøcziszcze krżiwe  
 <64> Wgniew pobudzili sø | gy wpagorcoch swich | ywobrazoch swogich | kugñewowi gy przy|vedly ||  
 146ra <65> Vsliszał bog ywżgadzal | ykunicżemu przinosl bar|żo israhel  
 <66> Yodpødżil przebitek | sylo · przebitek swoy · gdzie | przebiwal włudżoch  
 <67> Ydal wioczstwo czesz | gich · yczudnosż gich [[i]] | wroczne neprzyaczelowi |  
 146rb <68> Yswøzil wmcżu lud | swoy · ydżedżinø swoiø | wżgardżal  
 <69> Młode gich snadł ogen | adżewicze gich ne sø op|lakani ||  
 146va <70> Popowe gich wmcżu | spadłi sø · awdowi gich | neplakani bødø  
 <71> Ywżbudżon iest iacobi | spøczy gospodżin · yiako|bi mogøczy vtropyoni | odwina  
 146vb <72> Ywderżil neprzyaczele | swoie wposladky · prze|corø wekuiø dal gim  
 <73> Yodpødżil przebitek | ioseph · apocolena effre|m newibral  
 <74> Ale wibral pocolene | iuda · gorø syon iøsz iest | milowal ||  
 147ra <75> Ivcżinil iaco iednorø|szecz swøtosż swoiø wżemi · iøsz zalosżil naweky  
 <76> Iwibral dawida slugø | swego · awyol gi sstad [[i]] | owecz · odporodżoczich [[i]] | wżøł gy |  
 147rb <77> Pascż iacoba slugø swe|go · aisrahel dżedżicżstwo | swoie

**4:** *wpcolenu*: bł. zam. *wpocolenu*. — **13:** *nestrzgli*: bł. zam. *nestrzegli*. — **14:** *dziwom*: bł. zam. *dziwow*. — **18:** *Iozdarl*: bł. inicjał *I* zam. *R*; — *wglobo|cosczy*: bł. zam. *wgløbø|cosczy*. — **25:** *wstopil*: bł. zam. *wstøpil*. — **31:** *piasek*: tak w rkpsie. — **40:** *iozikem*: bł. zam. *iøzikem*. — **41:** *wobrzodze*: bł. zam. *wobrzødze*. — **42:** *slutuioczi*: bł. zam. *slutuiøczi*. — **44:** *czialo*: tak w rkpsie. — **45:** *roszurzali*: połączenie *-sz-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*. — **47:** *rego*: bł. zam. *iego*. — **55:** *swemu*: bł. zam. *swego*, Puł i Kr: *swego*; — *wesmeczi*: bł. zam. *wesmerczi*, kopista prawdopodobnie przeoczył skrót na *r*. — **57:** *Podyøl*: bł. inicjał *P* zam. *I*. — **62:** *rozarzali*: bł. zam. *rozgarzali*, Puł: *rozgarzaly*. — **65:** *wzgardzal*: bł. zam. *wzgardzal*, kopista prawdopodobnie przeoczył skrót na *r*. — **67:** *wioczstwo*: bł. zam. *wiøczstwo*; — *wrocze*: bł. zam. *wrøcze*. — **70:** *bødo*: bł. zam. *bødø*. — **76:** *wyol*: bł. zam. *wyøl*; — *odporodzoczych*: bł. zam. *odporodzøczych*.

⟨Psalm 78⟩

- 147va ⟨1⟩ Bosze prziszli s̄o poga|ny wdzedzistwo twoie | poneczczyly s̄o kosczo|l | sw̄oti twoy · polozzili  
s̄o | s̄o ierusalem wsadowo | strosz̄o
- ⟨2⟩ Polozzili s̄o smertno|scy slugam twogim · [[i]] | ka{r}me ptakom neba | mos̄o swotich twogich |  
zw{e}rzm zeme |
- 147vb ⟨3⟩ Wilali s̄o crew gich iaco | wodo wokro|gu ierusa|lem · ynebil iensze by | pogrzebl
- ⟨4⟩ Vczineni iesmi prze|kor̄o s̄osadom naszym · | szszpila yposmewane | tim gisz wocoliczi naszey |  
s̄o ||
- 148ra ⟨5⟩ Dok̄odsze gospodne | gniewacz se b̄o|dziesz do|concza · zaszse se iao og|en gniew twoy
- 148rb ⟨6⟩ Wiley gniew twoy w|pogany gisz czebe nez|naly · ywrolewstwa | iasz ymena twego new|ziwali
- ⟨7⟩ Bo snedli s̄o iacob · y|masto iego pusto vczinili s̄o
- ⟨8⟩ Nepam̄otay lichot | naszich starych richlo | przeyd̄o nas miloser|dza twoia · bo vbodzi | vczineni  
iesmi barzo ||
- 148va ⟨9⟩ Podpomozli nas bosze | zbawena naszego · yprze|slaw̄o ymena twego · wi|zwol nas gospodne ·  
y|milosciw̄ b̄o|dz grzechom | naszym przeym̄o twoie |
- 148vb ⟨10⟩ Bo snadz rzek̄ō wpo|ganstwe · gdzie iest bog [[i]] | gich · yznano bodze wpo|staczo|ch przed  
oczyma | naszima
- ⟨11⟩ Pomsta krwe slug [[i]] | twogich · iasz rozlita iest · | wnidzy wobe|rzenu twojem st̄okane  
sp̄otich ||
- 149ra ⟨12⟩ Podlug welicoscy ra|mena twego · os̄o|dz sini | vmarzaīoczich
- ⟨13⟩ Iwroczli s̄osadom na|szim sedmcroc|zw̄oczey | wlono gich laiane gich · | iesz laialy tobe gospo|dne |
- 149rb ⟨14⟩ My zaprawd̄o lud tw|oy yowcze pastwi two|iey · spowadacz czy se b̄o|dzem tobe naweky
- ⟨15⟩ Wpocolenu ywpoco|lenu · ziawimi chwal̄o | twoīo

**1:** s̄o | s̄o: tak w rkpsie; — *wsadowo*: bł. zam. *wsadowō*. — **2:** *mos̄o swotich*: bł. zam. *m̄oso sw̄otich*.  
— **3:** *wodo*: bł. zam. *wod̄o*. — **4:** *szszpila*: tak w rkpsie. — **5:** *iao*: bł. zam. *iaco*. — **10:** *rzek̄ō*:  
tak w rkpsie; — *bodze*: bł. zam. *b̄o|dze*.



⟨Psalm 79⟩

- 149va ⟨1⟩ Gensze oprawasz israhel rozumey · iensze | przewodzisz iaco owczø || ioseph  
⟨2⟩ Gensze sedzisz nache|rubin ziaw se przed effraym beniamin yma|nasse  
⟨3⟩ Wzbudz mocz twoiø | aprzydzy · abi zbawo|ni vczinil nas |
- 149vb ⟨4⟩ Bosze obroczi nas · a|pokasz licze twoie yzba|weni bodzem  
⟨5⟩ Gospospodne bosze [[i]] | czczy · ydokød bødzesz se | gnewacz · namodlitwø | slugi twego
- 150ra ⟨6⟩ Karmicz bødzesz nas | chlebem zlez · apyczye || dasz nam wezlach wme|rze  
⟨7⟩ Poloszil ies nas wprze|cywomolwene sòsadam | naszim · aneprzyczele | naszi nasmewali sø nas  
⟨8⟩ Bosze czcy obroczi nas | ypokaszi oblicze twoie | yzbaweni bødzem |
- 150rb ⟨9⟩ Winniczø zegipta prze|nosil ies · wirzuczil ies po|gani ysadzil ies iø  
⟨10⟩ Vodz drogi bil ies wo|bezzreniu iey · ysadzil | ies corzene iey · ynapel|nila zemø ||
- 150va ⟨11⟩ Pocrila iest gori czma | iey · achrost iey cedri bosze  
⟨12⟩ Wczogla iest maczicze | swoje asz domorza · y asz | dorzeky odrosly iey
- 150vb ⟨13⟩ Iczemu bosze zkazył | ies szcanø iey · ybyorø | iø wszistczy gisz idø pod|rodze  
⟨14⟩ Wiryl iø wprz zlassa | adrugy zwerz popasl | iest iø  
⟨15⟩ Bosze czcy obroczy se | weszi sneba ywidz · y|nawedz winniczo tø ||
- 151ra ⟨16⟩ Ydoconay iø iøsz szczep|pila prawicza twoia · y|nad sinem czloweczim · ie|gosz ies poczwerdzil  
sobe  
⟨17⟩ Zaszszona ognem ypod|copana · odkarana oblicza twego zginøø |
- 151rb ⟨18⟩ Gødz røka twoia nad|møszem prawicze twej · | ynadsinem czloweczim | iegosz ies podzwerdzil  
sobe  
⟨19⟩ Ineodchodzimi odczebe | osziwisz nas aymo tve | wziwacz bødzem
- 151va ⟨20⟩ Gospodne bosze czcy | obrocy nas · ypokaszy || nam oblicze twoie · y|zbaweni bødzemi  
⟨21⟩ Slawa oczczu ysino

**4:** *bodzem*: bł. zam. *bødzem*. — **5:** *gospospodne*: zb. powtórzone *-spo-*. — **6:** *pyczye*: tak w rkpsie. — **12:** *wczogla*: bł. zam. *wczøgla*. — **13:** *byorø*: tak w rkpsie. — **14:** *wprz*: bł. zam. *weprz*. — **15:** *winniczø*: bł. zam. *winniczø*. — **17:** *zginøø*: tak w rkpsie. — **18:** *Gødz*: bł. inicjał *G* zam. *B*; — *podzwerdzil*: bł. zam. *poczwerdzil*. — **19:** *ymo*: bł. zam. *ymø*.

⟨Psalm 80⟩

- 151vb ⟨1⟩ Weselcze se bogu p|moczniciowi naszemu · | spewaycze bogu iacob |
- 152ra ⟨2⟩ Wezmicze psalm aday|cze b|oben · szaltarz weso|ly sg|oslmi
- 152ra ⟨3⟩ Tr|obicze wgodn| tr|ob| weznameniti dzen | sw|oczena waszego
- 152ra ⟨4⟩ Bo kazn wisrahel iest || ys|od bogu iacob
- 152ra ⟨5⟩ Swadeczstwo wiosefe | poloszil ono gdi wiszedl | zzeme egipta · iozik iegosz | nezna vsliszal
- 152rb ⟨6⟩ Odwrocil odrzemon | iego · r|ocze iego wkoszu | sluszile iesta |
- 152rb ⟨7⟩ Wzam|ocze wezwal | ies me yzbawil iesm cze | ywisluszal iesm cze wes|kriczy burze kusil iesm |  
cze vwodi przyczywom|olwena
- 152va ⟨8⟩ Slisz lud moy yposwat|cz|o cze israhel b|odzeszli | me sluszacz neb|odze | wtobe bog ani clanacz |  
se b|odzesz bogu czu|dzemu
- 152vb ⟨9⟩ Ya zaprawd|o iesm gos|podzin bog twoy ien|sze wiwodl iesm cze z|zeme egipta rozszirzi v|sta  
twoia · anapelno ie |
- 153ra ⟨10⟩ Ynesliszal lud moy glos|sa mego · aisrahel nero|zumal mne
- 153ra ⟨11⟩ Ypvsczil iesm podlug | sz|odz sercza gich · poyd|o | wnalezenach swogich ||
- 153ra ⟨12⟩ By lud moy sluszał bil | me · israhel by podrogach | mogich bil chodzil
- 153ra ⟨13⟩ Zaniczs snadz neprzi|iaczele gich vsmerzil b|ich bil · ynazam|oczai|ocze | ie · poslal bich bil rok|o |  
moi|o
- 153rb ⟨14⟩ Neprzyaczele gospod|nowy selgali s|o iemu | yb|odze czas gich na|weki
- 153rb ⟨15⟩ Ykarmil ie ztuku sz|ta · azopoki strdzi nasi|czil ie

**5:** *iozik*: bł. zam. *i|ozik*; — *nezna*: bł. zam. *neznal*, V: non noverat, Puł i Kr: *nyeznal*. — **9:** *roszizri*: połączenie *-sz-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*; — *napelno*: bł. zam. *napelno*.

⟨Psalm 81⟩

- ⟨1⟩ Bot stat wesborze | bogow · wposrzotku | zaprawdø bogy rosø|dza ||
- 153va ⟨2⟩ Ydokød sødzicze lichø|tø · yobicze grzesznich | byerzeczce
- ⟨3⟩ Sødzicze neymaioczem|mu ysyrocze · czichego | yvbogego sprawczce |
- 153vb ⟨4⟩ Vitargncze vbogego | yneymaiøczczego · zroky | grzesznego wiwolczce
- ⟨5⟩ Newedzeli sø ani ro|zumeli weczmach cho|dzø · poruszø se wszist|ka zaloszena zeme
- 154ra ⟨6⟩ Ya iesm rzekl bogowe || ieszcze · ysinowe wisocego | wszistczy
- ⟨7⟩ Wy zaprawdø iaco lødze mrzeczce · aiaco ieden | zeksøszøt padneczce
- ⟨8⟩ Wstan bosze sødzi zemø | bo ty dziedziczem bodzecz | wewszecz poganoch |

**1:** *Bot*: bł. zam. *Bog*, prawdopodobnie kopista bł. zinterpretował w podstawie literę *k*; — *stat*: bł. zam. *stal*; — *rosødza*: litera *-s-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*. — **3:** *neymaioczemu*: bł. zam. *neymaiøczemu*. — **4:** *zroky*: bł. zam. *zrøky*. — **8:** *bodzecz*: bł. zam. *bødzecz*.

⟨Psalm 82⟩

- 154rb ⟨1⟩ Bosze kto rowennik | tobe nemilczy · any vs|merzon bødz bosze  
⟨2⟩ Bo owa neprzyaczele | twogy zawznyaly sø · | agisz nenawidzeli czebe | wznegli g{1}owø ||
- 154va ⟨3⟩ Na lud twoy zglobili | radø · ymislili sø przeciw | swøtim twogim  
⟨4⟩ Rzeclly sø poydzem y|rozproszimi ie zluda · | anebødze wzpomeno|no ymø israhel daley
- 154vb ⟨5⟩ Bo mislili sø iednako | pospolu przeciw tobe | obrzød · rozloszili sø prze|bitky ydumeow  
y isma|helit  
⟨6⟩ Moab y agareni ghebal | yamon yamalech czu|dzozemczy sprzebiwaiø|czimi tir
- 155ra ⟨7⟩ Bo zaprawdø assur || prziszedl snimi · vczynili se | sø napomocz sinom lot  
⟨8⟩ Vczini onim iaco ma|dian · ysyzare · iaco iabin | vstrumenu cyson  
⟨9⟩ Zginoly sø wendor · | vczynili se iaco gnoy zelme |
- 155rb ⟨10⟩ Polosz ksøszøta gich | iaco oreb · yzeb yzebee | ysalmana  
⟨11⟩ Wszistka ksøszota gich | gisz sø rzeclly · dziedzistwem | osødzmi swøtoscz boszø  
⟨12⟩ Bosze moy polosz ge | iaco colo · y iaco szcblø · | przedliczem wyatra ||
- 155va ⟨13⟩ Yaco ogen iensze | szsze las · y iaco plomen szgø|czy gori  
⟨14⟩ Tako gonycz bødzesz | ye wburzy twoiey · aw|gneve twoiem zamø|czisz ie
- 155vb ⟨15⟩ Napelny oblicze gich | ganby · aszukacz bødø | ymena twego gospodne  
⟨16⟩ Zaploncze se yzamøcz|cze se nawekey wekom · | yosromoczeni bødzcze | yzgincze  
⟨17⟩ Ypoznaiø ysz ymø tobe | bog · ty sam naywiszszzi | nawszey zemy ||

**2:** *zawznyaly*: tak w rkpsie. — **9:** *zginoly*: bł. zam. *zginøly*. — **11:** *ksøszota*: bł. zam. *ksøszøta*.

⟨Psalm 83⟩

- 156ra    ⟨1⟩ Kaco mily przebitco|we twogi gospodne cz|cy · szøda yschodzi dusza | moia wwesze bosze  
          ⟨2⟩ Sercze moje yczyalo | moje weselila se iesta | w bog sziwi |
- 156rb    ⟨3⟩ Bo zaprawdo wrobl | znalazl sobe dom agar|dliczya gnazdo · gdzie po|loszi kurzota swoia  
          ⟨4⟩ Oltarzowe twogi gos|podne czcy · croul moy | ybosze moy
- 156va    ⟨5⟩ Blogoslaweny gisz || przebiwaio w domu [[t]] | twoiem gospodne · na|weky wekom chwalicz | cze  
          bødøø  
          ⟨6⟩ Blogoslawoni møsz | iegosz iest pomocz od|czebe · wstøpena wser|czu swoim rozloszil · |  
          wpadole zlez · names|cze iesz poloszil |
- 156vb    ⟨7⟩ Bo zaprawdø blogos|lawene da zaconanosz|cza poydø zeczcy wczescz | widzian bødze bog  
          bo|gow w syon  
          ⟨8⟩ Gospodne bosze czczy | vslisz modlitwø moiø · | vszima vslisz bosze ia|cob ||
- 157ra    ⟨9⟩ Zaszcziteza nasz prziszri | bosze · ywezrzy woblicze | pomazancza twego  
          ⟨10⟩ Bo lepsi iest dzen ieden · | wtrzemach twogich nad|tysøczy  
          ⟨11⟩ Wibralsm odrzuczon | bicz w domu boga mego | wøczey nisz bidlicz · wp|rzebitczach  
          grzesznicow |
- 157rb    ⟨12⟩ Bo miloserdze yprawdø miluie bog · miloszcz | yslawø da gospodzin  
          ⟨13⟩ Ne zbawi dobr gich [[i]] | gysz chodzø wnewino|waczstwe gospodne | czcy · blogoslawoni møsz |  
          iensz pwa wczø ||

**2:** *czyalo*: tak w rkpsie. — **3:** *zaprawdo*: bł. zam. *zaprawdø*; — *gardliczya*: tak w rkpsie; — *kurzota*: bł. zam. *kurzøta*. — **5:** *przebiwaio*: bł. zam. *przebiwaiø*; — *bødøø*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 84⟩

- 157va ⟨1⟩ Blogoslawil ies gospo|dne zemø twoiø · odwro|czil ies iøczstwo iacob  
⟨2⟩ Odpuscil ies lichotø l|du twemu · zakril ies w|szistky grzechi gich |
- 157vb ⟨3⟩ Vkogil ies wszistek gn|ew tway · otwrocil ies | se odgnewu rozgnewa|na twego  
⟨4⟩ Obroczi nas bosze zba|wene nasze · yotewroczy | gnew tway odnas
- 158ra ⟨5⟩ Aza naweky gnewacz | se bødzesz nam · albosz || rozczo|gniesz gnew tway | odpocolena wpocolene  
⟨6⟩ Bosze ti obrocziw se oszi|wisz nas · alud tway wese|licz se bødze wtobe  
⟨7⟩ Pokaszi nam gospo|dne miloserdze twoie · yzba|wene twoie day nam |
- 158rb ⟨8⟩ Vsliszø czso molwicz bødze wemne gospo|dzyn | bog · bo bødze molwicz | pocoy wlud swoy  
⟨9⟩ Inaswøte swoje · ywty | gisz se nawraczaiø kusy|erczu  
⟨10⟩ Zaprawdy wszaco blizu | boiøczich se iego · zbawene | iego · isz bi przebiwala sla|wa wzemi  
naszey ||
- 158va ⟨11⟩ Miloserdze aprawda po|srzatla iesta iemu · spraw|edlnosz apocoy czalowa|lesta se sø  
⟨12⟩ Prawda zzeme weszcz|dla iest · asprawednosc | sneba weszala iest |
- 158vb ⟨13⟩ Bo zaprawdø gospo|dzin | da miloscz · azema nasza | da owocz swoy  
⟨14⟩ Sprawedlnosz przed|nim chodzicz bødze · ypo|loszy nadrodze chodi swe

**9:** *kusyerczu*: tak w rkpsie. — **10:** *zaprawdy*: bł. zam. *zaprawdø*. — **11:** *sø*: zb. dodane.

⟨Psalm 85⟩

- 159ra ⟨1⟩ Naclon gospodne vcho | twoie ywisluszay me · [[i]] | bo neymaiøczy yvbogy || iesm ia  
⟨2⟩ Strzeszi dusze moiey bo | swøti iesm · zbawona v|czin slugø twego bosze | moy pwaiøczego  
wczø
- 159rb ⟨3⟩ Smiluy se nademnø | gospodne · bo kutobe [[i]] | wolal iesm wszego dna · | vwesel duszø slugi  
twe|go · bo kutobe gospodne | duszø moiø podzwigl [[i]] | iesm  
⟨4⟩ Bo ti gospodne lubez|liwi yzichi ies · ywele | miloserdz · wszem wzi|waiøczim czebe ||
- 159va ⟨5⟩ Wszima poczuy gos|podne modlitwø moiø | yrozumey glossowi pros|by moiey  
⟨6⟩ Wdzen zamøta mego wo|lal iesm ktobe · bo wys|luszal ies me  
⟨7⟩ Ne iest rowennik to|be wbodzech gospodne | yne iest podlug dzal | twogich |
- 159vb ⟨8⟩ Wszistczy pogany ktore|co|y ies vczinil przydø | yclanacz se bødø przedto|bø gospodne ·  
yslawicz | bødø ymø twoie  
⟨9⟩ Bo weliky ies ti yczy|nøczy dziwi · ty ies bog | sam ||
- 160ra ⟨10⟩ Przewedzi me gospo|dne wdrodze twoiey a|bich wszedl wprawdze | twoiey · wesel se sercze |  
moie · abi se balo ymena | twego  
⟨11⟩ Spowadacz se bødø to|be gospodne bosze moy | wewszem serczu moiem | yslawicz bødø ymø  
twe | gospodne |
- 160rb ⟨12⟩ Bo miloserdze twoie | welike iest nademnø · | ywitargl ies duszø mo|jø zpyecla niszszego
- 160va ⟨13⟩ Bosze zly wstaly sø | namø · ysbor moczarczow || szukali dusze moiey a|ne przecladaly czebe  
[[i]] | wobesrzenu gich  
⟨14⟩ Ati gospodne lutosci|wecz ymiloserdny · mo|goczy ywele milosercz | yprawdziwy |
- 160vb ⟨15⟩ Vesrzi namø ysmiluy | se nademnø day czesarz|stwo dzeczøczy twemu | yzbawona vczin syna |  
dzewky twoiey  
⟨16⟩ Vczin semno znamø | wdobrem aby widzely | gisz me nenasrzeli yosro|moczeni bødzcze · bo  
ty | gospodne podpomogl | ies me · yvczesiszyl ies | me ||

**12:** *zpyecla*: tak w rkpsie. — **14:** *mogoczy*: bł. zam. *mogøczy*; — *milosercz*: tak w rkpsie. — **16:** *semno*: bł. zam. *semnø*; — *vczesiszyl*: zb. powtórzone *-szy-*.

⟨Psalm 86⟩

- 161ra    ⟨1⟩ Zaloszena iego wgołrach swõtich · miluie bog | wrota syon · nadewszistki | stany iacob  
          ⟨2⟩ Sławona rzeczona s̅ | otobe · masto bosze |
- 161rb    ⟨3⟩ Pam̅czien b̅d̅ raab | ybabilonigi · wyad̅czim | mye  
          ⟨4⟩ Owa czudzozemczy · | ytirus · ylud murzinow · | czy s̅ bili tamo  
          ⟨5⟩ Azali syon rzeczce czlo|wek aczlowek vrodzil | se wney · aon zaloszil | i̅ nawiszsi ||
- 161va    ⟨6⟩ Gospodzin powedzal | wpismech ludzkich · y|ks̅sz̅t tich gisz s̅ bily | wney  
          ⟨7⟩ Iaco wesel̅czich wsz|ech · przebitek iest wtobe |

**1:** *iacob*: bł. zam. *iacob*. — **3:** *pam̅czien*: tak w rkpsie; — *wyad̅czim mye*: tak w rkpsie.



⟨Psalm 87⟩

- 161vb ⟨1⟩ Gospodne bosze zba|wena mego · wedne wo|lal iesm ywoczi przedtobø  
⟨2⟩ Wnidz wobeszene two|je modlitwa moia · nac|lon vcho twoie kumodlit|we moiey  
⟨3⟩ Bo napelnila se iest [[i]] | zlich dusza moia · asziwot | moy wepkel przybliszy | sye ||
- 162ra ⟨4⟩ Wnimam iesm sestø|paioczimi wieczoro vczil|nil iesm se iaco czlowek | przezpomoczi medzy [[i]] |  
martwimi wolen  
⟨5⟩ Iaco raneni spøcz w|grobech gich sze ne iest | pamøczen wøczey · aoni | zrøky twey odpødzeni |  
sø |
- 162rb ⟨6⟩ Polozili sø mne wie|zerze niszzem weczmach · | ywczemnosci smerczy  
⟨7⟩ Nademnø szwerdzil se | iest gniew twoy · ywszist|ky rzeky twoie wwodl | ies namø ||
- 162va ⟨8⟩ Daleco vczinil ies zna|ne moie otemne · polo|szili sø mne wszadane | sobe  
⟨9⟩ Przedan iesm anewi|chodzil iesm · oczi mogi | mdlesta bile przed vb|oszstwem |
- 162vb ⟨10⟩ Volal ktobe gospodne | wszego dna rozszirzil iesm | røcze moie  
⟨11⟩ Zzali martwim bød|esz czinicz dziwi · albosz | lekarze wzkrzesø · ysbo|wadacz se bødø tobe
- 163ra ⟨12⟩ Azali kto mowicz bød|dze wgrobe miloserdze | twoie · aprawdø twoiø || wezgubene  
⟨13⟩ Azali poznani bødø w|eczmach dziwi twoie · as|prawedlnosc twoia wze|my zapomnena  
⟨14⟩ Aia kutobe gospodne | wolal iesm · arano mod|litwa moia przeydze | czebe |
- 163rb ⟨15⟩ Czemu gospodne m|odlitwø moiø odpodzasz · | odwracasz oblicze tve | odemne  
⟨16⟩ Vbogi iesm ia ywro|botach odmlodoci mo|iey · powiszon zapraw|dø vsmerzon iesm yza|møøczon ||
- 163va ⟨18⟩ Ogarnøly me iako | woda wszego dna · ogar|nøli me pospolu  
⟨19⟩ Oddalil ies odemne | przyaczela yblisznego | moiego · yznane moie | odnødze |

**1:** *woczi*: bł. zam. *wnoczi*. — **3:** *sy*: tak w rkpsie. — **4:** *wnimam*: bł. zam. *mniman*, Puł i Kr: *mnyman*; — *støpaioczimi*: bł. zam. *støpaiøczimi*, pocz. litera *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*. — **10:** *volal*: bł. zam. *volal iesm*, V: *clamavi*, Puł: *wolal yesm*; — *roszizil*: połączenie *-sz-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*. — **11:** *Zzali*: bł. inicjał *Z* zam. *A*; — *sbowadacz*: bł. zam. *spowadacz*. — **15:** *odpodzasz*: bł. zam. *odpødzasz*. — **16:** *zamøøczon*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 88⟩

- 163vb ⟨1⟩ Miloserdza gospodno|wa · naweky piacz bødø  
⟨2⟩ Wpocolene ywpcolene|ne ziawø prawdø twoiø | wuszech mogich
- 164ra ⟨3⟩ Bo rzekl ies naweky | miloserdze zaloszono | bødze wnebesech · na||gotowana bødze praw|da  
twoia wnich  
⟨4⟩ Ploszil iesm obrzød wi|branim mogim przøgl | iesm dawidowi sludze | twemu · naweky nago|tuiø  
syemø twoie
- 164rb ⟨5⟩ Ivsyedlo wpocolene | ywpcolene stolecz [[t]] | twoy  
⟨6⟩ Poznaiø nebossa dzy|wy twoie gospodne · y|zaprawdø prawdø twoiø wcyerekwi swøtich  
⟨7⟩ Bo kto wobloczech | zrowna se gospodnu · | rowennik bødze gos|podnu wsynoch boszych ||
- 164va ⟨8⟩ Bot iensze slawon bødze wradze swøtich · we|liky ygrozni nadewsze|mi gisz wcoliczi iego sø  
164vb ⟨9⟩ Gospodne bosze czcy | kto rowennik tobe · mo|gøczi ies gospodne ypra|wda twoia wokrodze |  
twoiem  
⟨10⟩ Ty panasz moczy mo|rza · ruszanye zaprawdø | leleiana iego ti vcyszasz  
⟨11⟩ Ty vsmerzil ies iako | rannego pisznego wra|menu czczy twoiey · roz|proszil ies neprzyaczele |  
twoie ||
- 165ra ⟨12⟩ Twoia sø nebiosa ytw|oia iest zema okrøg ze|me ypelnosczi iey ti ies | zalozil watrpolnoczni |  
ymorze ty ies stworzil |
- 165rb ⟨13⟩ Thabor yhermon wy|menu twoiem weselicz | se bødø · twoie ramø [[s]] | smoczio  
⟨14⟩ Szczwardzona bødz røka | twoia ypowiszona bødz | prawicza twoia · sprawe|dlnosczi ysød  
nagotowa|ne stolcza twego ||
- 165va ⟨15⟩ Miloserdze aprawda [[i]] | przydzeta oblicze twoie | blogoslawoni lud iensze | vme spewane  
⟨16⟩ Gospodne wswatlosci | oblicza twego chodzic [[i]] | bødøø · ywymenu twoiø wswatlosci  
bødøø w|szego dna · ywsprowad|nosci twoiey powiszoni | bødøø |
- 165vb ⟨17⟩ Bo slawa czczy gich ti ies | yw|lucy twoiey · powi|szon bødze rog nasz  
⟨18⟩ Bo bosze iest wznesyene | nasze · yswøtego israhel | crola naszego ||
- 166ra ⟨19⟩ Tegdi molwil ies wwi|dzeni swøtim twogim | y rzekl ies polozil iesm | pomocz w|mocznem ·  
y|powiszil iesm wibrancza | zluda mego  
⟨20⟩ Nalazil iesm dawida [[i]] | slugø mego · oleiem [[s]] | swøtim mogim poma|zal iesm gi |
- 166rb ⟨21⟩ Røka zaprawdø moia | podpomosze gi · aramø | moie vmoczni gi  
⟨22⟩ Niczs przespeie nep|rzyaczal wmem · asin li|choti neprzilozy za|wadzacz iemu ||
- 166va ⟨23⟩ Yvsekø odoblicza iego | neprzyaczele iego · ane|nawidzøcze gi wuczye|kane obroczo  
⟨24⟩ Aprawda moia ymi|loserdze moie snim · a|wimenu moiem po|wiszon bødze rog iego
- 166vb ⟨25⟩ Ypoloszø w|morzu rø|kø iego · awrzekach pra|wiczø iego  
⟨26⟩ On wezwal me oczecz | moy ies ty · bog moy | yprzyemcza zbawena | mego  
⟨27⟩ Aya p|rzewenczem | poloszø onego · w|sokøgo nadcrolmi zeme ||
- 167ra ⟨28⟩ Naweky schowam ie|mu miloserdze moie · a|obrzød moy werni iemu  
⟨29⟩ Ypoloszø naweki we|kom syemø gego · asto|leczi iego iaco dni neba |
- 167rb ⟨30⟩ Acz zaprawdø sinowe | iego ostali sø za|cona mego · aw|sødzech mogych | ne|chodzili  
⟨31⟩ Acz sprawednosci mo|je pobeszczinili · akazny | mogich nestrzegli  
⟨32⟩ Nawedzo wmetle ly|choti gich · yw|byczach grzechi gich ||
- 167va ⟨33⟩ Miloserdza zaprawdø | mego ne roz|proszø od|nego · ani zawadzo w|prawdze moiey  
⟨34⟩ Any pobeszczinø ob|rzødu mego · a iesz wy|chodzø zwarg mogich | ne vczinø wzdruszono |

- 167vb <35> Iednøø przisøgl iesm | wswøtem moiem acz | dawidem selszø · syemø | iego naweky bødze  
 <36> Astolecz iego iaco slun|cze wobeszrenu moiem | a iaco luna przezpeczna | naweky · aswadek  
 wne|besech werni ||
- 168ra <37> Ty zaprawdø odpodzil | ies ywzgardzil ies ypo|tøpil ies · pomazancza | twego  
 <38> Otwroczil ies obrzød | slugi twego · pobeszczinil | ies nazemi swøtosz ye|go |
- 168rb <39> Zkazil ies wszistki ploti | iego · poloszil ies czywer|dzø iego strachem  
 <40> Targaly sø gy wszistcy | chodzøcz drogø · wczinil se | iest przecorø sòsodom swo|gim ||
- 168va <41> Powiszil ies prawiczø | poniszaiøczich gi · vwese|lil ies wszistky neprza|czele iego  
 <42> Otwroczil ies pomocz | mecza iego · y ne ies pomo|czen bil iemu vboyu  
 <43> Zkazil ies gi odocziscze|na · astolecz iego nazemi | starl ies |
- 168vb <44> Vmneyszil ies dni cza|sa iego · oblal ies gi syro|motø  
 <45> Idokød gospodne ote|wraczasz se doconcza · zasz|sze se iaco ogen gnaw [[t]] | twoy ||
- 169ra <46> Wzpomen czso iest mo|ia czøsz · azawem zapraw|dø zadar vstawil ies w|szistki sini ludzke  
 <47> Ktori iest czlowek ien|sze sziw iest ane vsrzy [[s]] | smerczi · witargne duszø | swoiø zrøky  
 niscosci |
- 169rb <48> Gdze sø miloserdza | twoia stara gospodne · | iaco ies przisøgl dawy|dowi wprawdze twoiey  
 <49> Pamøczen bødz prze|cori slug twogich · iosz | trzimal iesm wlone mo|iem wela poganow
- 169va <50> Czso rozgarzali cze ne|przyaczele twogi gospod|ne · czso rozgarzali sø prze|menene pomazancza  
 [[t]] | twego  
 <51> Blogoslawoni gospo|dzin naweky sstan se | sstan se

**1:** *piacz*: tak w rkpsie. — **4:** *ploszil*: bł. zam. *poloszil*; — *przøgl*: bł. zam. *prziszøgl*; — *syemø*: tak w rkpsie. — **5:** *vsyedlo*: bł. zam. *vsyedlø* (*-sye-*: tak w rkpsie). — **6:** *wczyerekwi*: tak w rkpsie. — **8:** *bot*: bł. zam. *bog*, końcowe *t* poprawiane później przez kopistę, T: *bob*; — *wcoliczi*: bł. zam. *woliczi*, Puł: *wokolyczy*. — **9:** *wokrodze*: bł. zam. *wokrødze*. — **12:** *nebiosa*: tak w rkpsie. — **13:** *smocziø*: tak w rkpsie. — **16:** *bødøø* (trzykrotnie): tak w rkpsie. — **18:** *wznesyene*: tak w rkpsie. — **23:** *wuczyekane*: tak w rkpsie. — **29:** *syemø*: tak w rkpsie. — **33:** *zawadzo*: bł. zam. *zawadzø*. — **35:** *iednøø*: tak w rkpsie; — *syemø*: tak w rkpsie. — **37:** *odpodzil*: bł. zam. *odpødzil*. — **39:** *czywerdzø*: tak w rkpsie. — **44:** *syromotø*: bł. zam. *sromotø*. — **47:** *swøiø*: bł. zam. *swoiø*. — **49:** *iosz*: bł. zam. *iøsz*.

⟨Psalm 89⟩

- ⟨1⟩ Gospodne vtoka vczinil ies se nam · odpoko|lena wpocolene |
- 169vb ⟨2⟩ Drzewey nisz s̄o gori | byly albo stworzona | zema yswat odweka · | yasz doweka ti ies bog
- ⟨3⟩ Neotewraczay czlowe|ka wesmar̄o · arzekl ies | obroczcze se synowe lud|scy ||
- 170ra ⟨4⟩ Bo tis̄ocz lat przedoczi|ma twogima · iaco dzen | wczorayszi iensze pomi|n̄o|
- ⟨5⟩ Astrosze wnoczi gich sze | nyzacz neymaīo · gich lya|ta b̄oð̄o |
- 170rb ⟨6⟩ Rano iaco zyele sydze | rano zakwcze ymine · we|czor spadne zeschnie ysw̄o|dne
- ⟨7⟩ Bo seszli iesmi wgn̄e|we twoiem · awrosyer|dzu twoiem zam̄oczeni | iesmi
- 170va ⟨8⟩ Polozil ies lichoti nasze || wobeszrenu twoiem sy|wat nasz wosweczeniu [[i]] | oblicza twego
- ⟨9⟩ Bo wszisczi dnowe na|szy zagin̄o|li s̄o · awgn̄e|we twoiem zagin̄o|ly ies|my
- ⟨10⟩ Lyata nasza iaco paīok | pomyslona b̄oð̄o · dnowe | lyat naszich syedmdzes̄o|t | lyat |
- 170vb ⟨11⟩ Acz zaprawd̄o wmoḡo|czich osmdzes̄o|t lyat · a|potem gich robota ybo|lesc
- ⟨12⟩ Bo nadydze symara · y|pokazneni b̄oð̄em ||
- 171ra ⟨13⟩ Kto znage mocz gn̄ewu | twego · aprzestrach twoy | gn̄ew twoy rozliczicz
- ⟨14⟩ Prawicz̄o twoīo tako [[i]] | iawn̄o vczin · anavczone | sercza wm̄oð̄osci
- ⟨15⟩ Obroczy se gospodne | ydok̄o|dto · ymodl̄oczy b̄o|dz nadslugami twogimi |
- 171rb ⟨16⟩ Napeln̄eni iesni rano | miloserdza twego · ywese|lili iesmi se ycochali iesmi | se · wewszech  
dnoch na|szich
- ⟨17⟩ Radowali iesmi se za|dny gimisz ies nas vsme|rzil · lyati gimisz widzely | iesmi zle ||
- 171va ⟨18⟩ Weszri naslugi twoye | ynadzala twoia · aspraw | sini gich
- ⟨19⟩ Yb̄oð̄z sywatloscz gos|podna boga naszego nad|nami · adzala r̄ok naszich | spraw nadnami ·  
adzalo | r̄ok naszich spraw |

**5:** *b̄oð̄o*: tak w rkpsie. — **6:** *zyele*: tak w rkpsie. — **7:** *rosyerdzu*: tak w rkpsie. — **8:** *sywat*: tak w rkpsie. — **10:** *lyata*: tak w rkpsie; — *lyat*: tak w rkpsie; — *syedmdzes̄o|t lyat*: tak w rkpsie. — **11:** *lyat*: tak w rkpsie. — **12:** *symara*: tak w rkpsie. — **16:** *iesni*: bł. zam. *iesmi*, V: sumus, Puł: *yesmy*. — **17:** *lyati*: tak w rkpsie. — **19:** *sywatloscz*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 90⟩

- 171vb ⟨1⟩ Yensze przebiwa wpo|moczy naywiszszego · wza|szczicenu boga neba prze|bødze  
⟨2⟩ Rzecze gospodnu prziiemcza moy ies ty · yvtoka | moia · bog moy pwacz bødø wen ||
- 172ra ⟨3⟩ Bo on zbawil me zsy|dla lowczow · yodslowa | przikrego  
⟨4⟩ Pleczoma swogima za|slony czebe · ypodpormy | iego pwacz bødzesz  
⟨5⟩ Szczitem ogarne czbe | prawda iego · nebodzesz | se bacz odstrachu nocne|go |
- 172rb ⟨6⟩ Odstrzali lataioczey we|dne · odpotrzebyzny cho|dzøczey weczmach · odbyegu · ydyabla  
przepolud|nego  
⟨7⟩ Vpadnøø odboku twe|go tysøcz ydzesøcz tysøczy | odprawicz twogich · ku|tobe zaprawdø  
neprzibliszi se ||
- 172va ⟨8⟩ Zaprawdø wszaco oczi|ma twima vznamonasz · | yodplatø grzesznich vz|rzisz  
⟨9⟩ Bo ti ies bosze nadzieia | moia · wisoki poloszil ies | vtok moy |
- 172vb ⟨10⟩ Meprzistøpi ktobe zle | abicz neprzibliszi se prze|bitcowi twemu  
⟨11⟩ Bo angelom twogim bog | kazal otobe · bichø strze|gli czebe · wewszech dro|gach twogich ||
- 173ra ⟨12⟩ Wrøku nosicz bødø czebe | aby nevrazil o kamen | nogi twoiey  
⟨13⟩ Nazmigi ynabasiliszku | chodzicz bødzesz · ypodep|czesz lwa ysmoku  
⟨14⟩ Bo wmø pwal zbawø | gy · zszcziczø gi bo poznal | ymø twoie |
- 173rb ⟨15⟩ Volal kumne ywislu|szam gi · snim iesm wza|møtcze · wymø yslawicz | bødø gi  
⟨16⟩ Dlugoscy dny napelnø | gi ypokaszø iemu zbawe|ne moie ||

**5:** *czbe*: bł. zam. *czebe*; — *nebodzesz*: bł. zam. *nebødzesz*. — **6:** *lataioczey*: bł. zam. *lataiøczey*. — *odbyegu*: tak w rkpsie. — **7:** *vpadnøø*: tak w rkpsie. — **10:** *Meprzistøpi*: bł. inicjał *M* zam. *N*. — **11:** *twogim*: bł. zam. *swogim*, *V*: suis. — **14:** *zszcziczø*: bł. zam: *zaszcziczø*, *V*: protegam, Puł i Kr: *zaszczyczę*.

⟨Psalm 91⟩

- 173va    ⟨1⟩ Dobrze iest spowadacz | se wgospodne · yspewacz | ymenowi twemu wi|socze  
          ⟨2⟩ Kupowyadanu rano | miloserdze twoie · apra|wdø twoiø przesnocz  
          ⟨3⟩ Wdzesøczy strun szalta|rza spenim ysgoslmy |
- 173vb    ⟨4⟩ Bo cochal me ies gos|podne wuczineny two|iem · ywdzala røku two|yu bødø se weselicz  
          ⟨5⟩ Kaco vweliczila se sø | dzala twoia gospodne · | barzo gløbøke vczinili | se sø misli twoie ||
- 174ra    ⟨6⟩ Møsz glupi nepoznaie · | yszaloni nevrozume tego  
          ⟨7⟩ Gdy wznese bødøø | grzeszny iaco syano · ypo|kasø se wszitczy gisz stroi|ø lichotø
- 174rb    ⟨8⟩ Abichø zginoli naweki | wekom · ty zaprawdø nay|wiszsi naweky gospodne  
          ⟨9⟩ Bo owa neprzyaczele | twogi gospodne · bo owa | neprzyaczele twogi zginø · | yrozproszeni  
          bødø wszitczy | gisz stroiø lichotø  
          ⟨10⟩ Ypowiszon bødze iaco | iednoroszcz rot moy · asta|roszcz moia wmiłoserdzu    |oplwitem ||
- 174va    ⟨11⟩ Inenasrzalo iest oko | moje neprzyaczelow mo|gich · ynawstaiøcze namø | zleczinøczim · vsliszi  
          vcho | moje  
          ⟨12⟩ Prawi iaco palma kw|iscz bødze · aiaco cedr ly|banski rozplodzi se |
- 174vb    ⟨13⟩ Szczepeny wdomu bo|szem · wtrzemech domu | boga naszego kwysz | bødøø  
          ⟨14⟩ Ieszcze rozplodzø se w|starosci oplwitey · adobrze | cirzpøczy bødø bichø zia|wili ||
- 175ra    ⟨15⟩ Bo prawi gospodzin bog | nasz · yne iest lichota wnem

**2:** *kupowyadanu*: tak w rkpsie. — **3:** *w... szaltarza*: bł. zam. *w... szaltarzu*, V: in... psalterio, Puł: *w... zoltarzu*; — *sgoslmy*: bł. zam. *sgøslmy*. — **4:** *wdzala*: bł. zam. *wdzalach*, V: in operibus, Puł: *wdzelyech*; — *bødø*: bł. zam. *bødø*. — **7:** *wznese*: bł. zam. *wzneseny*; — *bødøø*: tak w rkpsie; — *syano*: tak w rkpsie. — **8:** *zginoli*: bł. zam. *zginøli*. — **10:** *rot*: bł. zam. *rog*. — **11:** *zleczinøczim*: bł. zam. *zleczinøcze*, Puł: *obrzodzayøcze zlye*. — **13:** *bødøø*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 92⟩

⟨1⟩ Gospodzin crolował | wczasø oblekl se · oblekl se | iest gospodzin moczø · y|przepasal se

⟨2⟩ Bo zaprawdø szwerdzil | okrøg zeme · iensze ne|poruszi se |

175rb

⟨3⟩ Gotow iest stolecz twoy | bosze od tød · odwyeka | ty ies

⟨4⟩ Podzwigli sø rzeki gos|podne · podzwigli sø rze|ky glos swoy

⟨5⟩ Podzwigli sø rzeki ly|cza swoia · odglossow wod | wela ||

175va

⟨6⟩ Dzywna powiszena | morza · dziwny wwisoko|scy gospodzin

⟨7⟩ Swadeczstwa twoya | werzøcza vczynila se sø · | barzo domu twemu slù|sza swøtoszcz gospodne  
· | wdlugoszcz dnow |

⟨Psalm 93⟩

- 175vb ⟨1⟩ Bog pomst gospodzin | bog pomst wolne czynil | iest  
⟨2⟩ Bowiszi se gisz sōdzisz | zemø · wroczy odplatø | pizsnim  
⟨3⟩ Idokød grzeszni gospo|dne · ydokod grzeszny ch|walicz se bødø ||
- 176ra ⟨4⟩ Wyslowø ywolwicz | bødøø lichotø · molwicz | bødøø wszistczy gisz czynø | neprawdø  
⟨5⟩ Lud twoy gospodne | vsmerzili sø · ydedzinø | twoio gabaly |
- 176rb ⟨6⟩ Wdowø yprzychodna | vbili sø · ysirøti popili sø  
⟨7⟩ Irzecli sø nevsrzi gos|podin · ani vrozume bog | iacobow  
⟨8⟩ Rozumeycze glupi w|ludzoach · aszaleni nekedi | baczicze ||
- 176va ⟨9⟩ Iensze szczepil vcho ne|vsliszy · albo ien vlepyl | oko neznamona  
⟨10⟩ Iensze kazni pogany | ne bødze karat · ien vczi | czloweka navkø  
⟨11⟩ Gospodzin we misle|na ludzka · bo proszna | sø |
- 176vb ⟨12⟩ Blogoslawoni czlowek | iegosz ti navczisz gospodne · | ystwego zakona navczisz | gy  
⟨13⟩ By vcogil iemu otedno|w zlich · asz bi vocopan bil | grzesznemu dol
- 177ra ⟨14⟩ Bo neodpødzy gospo|dzin luda swego · adzedzini || swey ne zostawy  
⟨15⟩ Bo liz prawda obroczy | se wsød · agisz to podle o|ney · wszistczy gisz prawel|go sø syercza  
⟨16⟩ Kto przistane mene | przecywo zglobøczim · | albo kto stane semnø prze|ciwo czynøczim  
lichotø |
- 177rb ⟨17⟩ Bo by bog nepodpo|mogl me · przesmala prze|biwala bi bila wpekle · | dusza moia  
⟨18⟩ Acz rzekl iesm poruszila | se noga moia · miloserdze | twoie gospodne podpo|mosz me ||
- 177va ⟨19⟩ Podlug mnoszstwa bo|lescy mogich wserczu mojem wesela twoia wwe|selili sø duszø moiø  
⟨20⟩ Azali przistane tobe | stolecz lichoti · iensze czin|nisz robotø wkazni |
- 177vb ⟨21⟩ Iuczachø wduszø pra|wego · acrew newinnø | potøpyachø  
⟨22⟩ Ivczinil se iest mene | gospodzin wutok · abog | moy wpomocz nadzeie | moiey ||
- 178ra ⟨23⟩ Iwroczy gim lichoto gi|ch awezlosci gich rozpro|szi ie · rozproszni oni gospo|dzin bog nasz

**2:** *Bowiszi*: bł. inicjał *B* zam. *P*. — **3:** *dokod*: bł. zam. *dokød*. — **4:** *wolwicz*: bł. zam. *molwicz*; — *bødøø* (dwukrotnie): tak w rkpsie. — **5:** *twoio*: bł. zam. *twoiø*. — **6:** *sirøti popili sø*: bł. zam. *siroti pobili sø*. — **7:** *gospodin*: bł. zam. *gospodzin*. — **10:** *bødze karat*: tak w rkpsie. — **13:** *vocopan*: bł. zam. *vcopan*, Kr: *vkopan*. — **15:** *bo liz*: bł. zam. *alisz*, V: quo adusque, Puł: *alysz*; — *syercza*: tak w rkpsie. — **18:** *podpomosz*: bł. zam. *podpomosze*, FL: adiuvabit, Kr: *wspomoże*, ale V: adiuvabat, Puł: *pomogło*. — **21:** *Iuczachø*: bł. inicjał *I* zam. *L*; — *potøpyachø*: tak w rkpsie. — **23:** *lichoto*: bł. zam. *lichotø*.



⟨Psalm 94⟩

- ⟨1⟩ Podzmi weselmi se go|spodnu · spewaymi bo|gu zbawiczelu naszemu
- 178rb ⟨2⟩ Przeydzimi oblicze iego wzpowedzi · ywpsal|mech poymi iemu
- ⟨3⟩ Bo bog weliky gos|podzin · ycrol weliky na|dewszemi bogi
- ⟨4⟩ Bo neodpødzil gospo|dzin · luda swojego ||
- 178va ⟨5⟩ Bo wrøcze iego sø wszist|ky craie zeme · ywisoko|scy gor iego sø
- ⟨6⟩ Bo iego iest morze aon | vczynil ie · ysuchø røczye | iego stworzile
- 178vb ⟨7⟩ Podzmi poclon mi se | ypadn mi przed bogem · | placzy mi przedgospodn|em iensze vczynil nas · | bo on iest gospodzin bog | nasz
- ⟨8⟩ Ami lud iego yowcze | pastwi iego · dzisa acz glos | iego vsliszicze · nechaycze | zaczwerdzacz serca wa|sza ||
- 179ra ⟨9⟩ Iaco wrozarzanu po|dlug dna kuszena napu|szczy · gdzesz kusili sø mne | oczczowe waszi · zkusili sø | ywidzeli sø dzala moia
- ⟨10⟩ Wzterdzesci lat rozgne|wan iesm bil pocolenu | onemu · yrzekl iesm wesz|gi · czy blødzø sercem |
- 179rb ⟨11⟩ Aczi nepoznali sø drog | mogich iacosz iesm przisøgl wgnewe moiem · | newnydo wodpocziwa|ne moie

**6:** *røczye*: bł. zam. *røcze*. — **10:** *Wzterdzesci*: bł. inicjał *W* zam. *C*. — **11:** *newnydo*: bł. zam. *newnydø*.

⟨Psalm 95⟩

- ⟨1⟩ Poycze gospodnu pye|ne nowe · poycze gospo|dnu wszelika zema ||
- 179va ⟨2⟩ Poycze gospodnu yblo|goslawcze ymenu iego · z|jawnce otedna wdzen [[i]] | zbawene iego
- ⟨3⟩ Podaycze medzi po|gani slawø iego · wew|szech ludzoch dziwi iego
- ⟨4⟩ Bo weliki gospodzin | ychwalni barzo · grozni | iest nadewszemi bogi |
- 179vb ⟨5⟩ Bo wszistczy bogowe | poganow dyabli · gospo|dzin zaprawdø nebyossa | vczynil
- ⟨6⟩ Spowedz ycrassa wobes|rzenu iego · swøtoszi y|welmoszstwa · wswøtosci | iego ||
- 180ra ⟨7⟩ Przinescze gospodnu | oczcziszni goganow · przy|nescze bogu slawø yczescz · | przinescze  
gospodnu slawø ymenu iego
- ⟨8⟩ Otworzcz wrota awni|dzicze wtrzem iego · chwa|licze gospodna wtrzeme | swøtem iego |
- 180rb ⟨9⟩ Poruzi se adoblicza ie|go wszelika zema · mow|cze wpoganech isze gospo|dzin crolewal
- ⟨10⟩ Bo zaprawdo opravil | swat zeme · iensze nepo|ruszon bodze · sødnicz bødze | ludzi wrownosci ||
- 180va ⟨11⟩ Veselcze se nebossa y|raduy se zema porusz | se morze ypelnosnosc [[i]] | igo · radowacz se  
bødø pola | ywszistco iesz wnich iest
- ⟨12⟩ Tegdi weselicz se bødø | wszistka drwa lassow odoblicza gospodnowa bo | przisedl iest · bo  
przisedl | iest sødnicz zemø |
- 180vb ⟨13⟩ Sødnicz bødze okrog | zeme wprawocze · aludzi | wprawdze swoiey

**1:** *pyene*: tak w rkpsie. — **5:** *nebyossa*: tak w rkpsie. — **7:** *goganow*: bł. zam. *poganow*. — **9:** *adoblicza*: bł. zam. *odoblicza*. — **10:** *zaprawdo*: bł. zam. *zaprawdø*. — **11:** *pelnosnosc*: *-nos-* zb. powtórzone; — *igo*: bł. zam. *iego*. — **13:** *okrog*: bł. zam. *okrøg*.

⟨Psalm 96⟩

- ⟨1⟩ Gospodzin crolewal | weselse zema · raduycze | se ostrowow wele ||
- 181ra ⟨2⟩ Oblok yczemnoscz oko|lo iego · sprawedlnoscz y|sød opravane stolcza iego
- ⟨3⟩ Ogen przednim przey|dze · ynaplomeny wocrø|dze iego neprzyaczele ie|go
- ⟨4⟩ Sweczily sø blyzkawicze iego ocrogu zeme · vz|rzal yporuszila se iest ze [ma |
- 181rb ⟨5⟩ Gori iaco wozk plinø|y | sø odoblicza gospodnowa · | odoblicza gospodnowa w|szelka zema
- ⟨6⟩ Ziawila sø nebossa p|rawotø iego · ywidzely sø | wszistczy ludze slawø ie|go ||
- 181va ⟨7⟩ Osromoczeni bodzcze | wszistczy gisz se modlø [[i]] | ryczyv · ygisz slawø se wo|brazech swogich
- ⟨8⟩ Chwilicze gi wszistczy | angeli iego · vslizala y|weselila se iest syon
- ⟨9⟩ Yweselili se czori iude | przesodi twoie gospodne |
- 181vb ⟨10⟩ Bo ti ies gospodzyn | naywyszszy nadewszø ze|mø · barzo pwiszon ies | nadewszistky bogi
- ⟨11⟩ Gisz miluicze gospod|na newidzcze zlego · strze|sze gospodzin dusz swøtich | swogich · zrøky grzeszne|go zbawil ie ||
- 182ra ⟨12⟩ Swatloscz weszczdla iest | prawemu · yprostim ser|cze wesele
- ⟨13⟩ Weselcze se prawi wgo|spodne · yspowadaycze | se pamøczy swotosczy | iego
- ⟨14⟩ Slawa oczczu ysinowi |

**4:** *ocrogu:* bł. zam. *ocrøgu*; — *vzrzal:* bł. zam. *vzrzala*, Puł: *vsrzala*, Kr: *widziala*. — **7:** *bodzcze:* bł. zam. *bødzcze*; — *ryczyv:* tak w rkpsie. — **8:** *chwilicze:* bł. zam. *chwalicze*. — **9:** *sodi:* bł. zam. *sødi*. — **10:** *pwiszon:* bł. zam. *powiszon*. — **11:** *newidzcze:* bł. zam. *nenawidzcze*, V: *odite*, Puł i Kr: *nyenawydzcze*. — **12:** *sercze:* tak w rkpsie, Puł: *szercza*, Kr: *na sercu*. — **13:** *swotosczy:* bł. zam. *swøtosczy*.

⟨Psalm 97⟩

- 182rb    ⟨1⟩ Poycze gospodnu pene | nowe · bo dziwi vczynil  
          ⟨2⟩ Zbawil sobe prawiczø | swoiø · yramø swø swoiø ||
- 182va    ⟨3⟩ Yawno vczynil iest gos|podzin zbawene swoye | wobeszrenu poganow · | wyawil prawotø swoiø  
          ⟨4⟩ Wzpomonøł iest milo|serdzu swemu · yprawdze | swoiey domowi israhel  
          ⟨5⟩ Widzeli sø wszistczy cra|łowe zeme · zbawene bo|ga naszego |
- 182vb    ⟨6⟩ Poycze gospodnu wsze|lika zema · poycze ywe|selcze se yspewaycze  
          ⟨7⟩ Poycze gospodnu w|gøsloch wgøsloch · y we|glosse psalmowem · w|trøbach giøczich · yglossem |  
          trøbi rogowey ||
- 183ra    ⟨8⟩ Spyewaycze wobez|rzeniu crola gospodna · | porusz se morze ypelno|szcz iego · okrøg zem ·  
          igisz | przebiwaiø wnem
- 183rb    ⟨9⟩ Rzeky pløsacz bødøø | røkama pospolu gori | radowacz se bødøø · od o|beszrena boszego · bo  
          iest | przisedł sødzicz zemø
- ⟨10⟩ Sødzicz bødze okrøg | zem wprawocze · aludzi | wprawdze

**2:** *swø swoiø*: bł. zam. *swøte swoie*, V: (brachium) sanctum eius, Puł: *szwyęte swoye*, Kr: *święte iego*. — **8:** *spyewaycze*: tak w rkpsie. — **9:** *bødøø* (dwukrotnie): tak w rkpsie.

⟨Psalm 98⟩

- ⟨1⟩ Gospodzin crolowal | gnewaycze se ludzi · iensze | sedzisz nacherubin po|rusz se zema ||
- 183va ⟨2⟩ Gospodzin wsyon weliky · ywiszszy nadewszemi ludzmi
- ⟨3⟩ Spowadaycze se yme|nu twemu welikemu | bo grozyne ywelike iest | aczescz crolowa sød  
mi|luie |
- 183vb ⟨4⟩ Ty nagotowal ies slot|cosci · sød yprawoto · wia|cob ti ies vczynil
- ⟨5⟩ Powiszaycze gospodna | boga naszego · ychwalicze | podnoszek nog iego · bo | wswøti iest ||
- 184ra ⟨6⟩ Moyses yaaron wkap|lanech iego · asamuel me|dzi timi gisz wziiwaiø y|mø iego
- ⟨7⟩ Wzywali sø gospodna | aon wisluchawa ie · awe|slupe obl oka molwasze | knim |
- 184rb ⟨8⟩ Strzegli sø swadeczstw | iego · ykazn iego iøsz dal | gim
- ⟨9⟩ Gospodne bosze nasz | ti milosciw ies bil gim · | amszczø wszistky nalaze|na gich
- 184va ⟨10⟩ Powiszaycze gospodna || boga naszego ychwalicze | nagorze swøtey iego · bo | swøti gospodzin  
bog ||i|| | nasz

**1:** *ludzi*: bł. zam. *ludzie*. — **3:** *grozyne*: tak w rkpsie. — **4:** *prawoto*: bł. zam. *prawotø*. — **5:** *wswøti*:  
bł. zam. *swøti*. — **9:** *nalazena*: bł. zam. *nalezena*.

⟨Psalm 99⟩

⟨1⟩ Poycze bogu wszelika | zema · slusnicze gospod|na wweselu

⟨2⟩ Wnidzicze wobeszrenu | iego · wweselu |

184vb

⟨3⟩ Wedzcze isze gospodzin | on iest bog · on vczynil | nas aneoni nas

⟨4⟩ Lud iego yowcze past|wi iego wnidzicze we|wrota iego wespowe|dzi · trzemy iego wech|wale  
spowadaycze se | onemu ||

185ra

⟨5⟩ Chwalicze ymø gos|podnowo bo slotki iest | gospodzin naweki · mi|loserdze iego · yasz  
wpo|colene ywpocolene · pr|awda iego

**1:** *gospodna*: bł. zam. *gospodnu*. — **3:** *oni*: bł. zam. *mi*, Puł: *my*, Kr: *my sami*, V: ipsi nos.

⟨Psalm 100⟩

- ⟨1⟩ Miloserdze ysød · pyacz | bødø tobe gospodne |
- 185rb ⟨2⟩ Pyacz bødø yvrozumēiø nadrodze nepokalañey · gdi przidzesz kuñmne
- ⟨3⟩ Przechadzał iesm se [i] | wnewinowaczstwe ser|cza mego · posrzod domu | mego
- 185va ⟨4⟩ Nepocladał iesm przed|oczima mogima rzeczy | neprawdziwey · czynøcze || neprawdø nenaszrał | iesm
- ⟨5⟩ Neprzilnøø mi serce | zle · odchilaiøczego oteñmne zlego nepoznawał | iesm
- ⟨6⟩ Vwłaczayøczemu tañiemne blisznemu sweñmu · tego gonil iesm |
- 185vb ⟨7⟩ Pisznego oka · anesy|tego sercza · sstim iesm | ne yadł
- ⟨8⟩ Oczu mogli kuwnim | zeme bichø sedzeli semñø chodzocz podrodze | nepokalaney · ten my | sluszil ||
- 186ra ⟨9⟩ Mebødze bidlicz pozłrzod domu moiego · | ien czini pich
- ⟨10⟩ Ien molwizle ne|rozprawa wobeszrenu | oczu moi
- 186rb ⟨11⟩ Wiutrzny zabyał iesm | wszistki grzeszne zeme · | abich rozproszil zmasta | boszego · wszistky stroiøcze lichotø

**1:** *pyacz*: tak w rkpsie. — **2:** *pyacz*: tak w rkpsie. — **5:** *neprzilnøø*: bł. zam. *neprzilnølo*. — **6:** *właczayøczemu*: bł. zam. *właczayøczego*, K i Puł: *właczaiącego*. — **8:** *chodzocz*: bł. zam. *chodzocz*. — **9:** *Mebødze*: bł. inicjał *M* zam. *N*.

⟨Psalm 101⟩

- ⟨1⟩ Gospodne wisluchay modlitwø moyø · | ywolane moie ktobe | przidzi ||
- 186va ⟨2⟩ Ne otewraczay oblicza | twego otemne wktory|coli dzen møøczø se · na|clon kumne vcho twoie
- ⟨3⟩ Wtoricoli dzen wzowø | cze · richlo wisluchay me
- ⟨4⟩ Bo seszli sø iaco dim | dnowe mogi · akoscy | moie iaco zkwarczek | zeschy sø |
- 186vb ⟨5⟩ Byt iesm iaco syano | y zescho iest sercze moie · | bo iesm zapomnal giescz | chleba mego
- ⟨6⟩ Odglossa støkana me|go przilnøla iest koscz | moia møsu memu ||
- 187ra ⟨7⟩ Podoben vczynil iesm | se pellicacowi puszczey · | vczynon iesm iaco lelek [i] | wdomku
- ⟨8⟩ Czul iesm yvzinon · | iesm iaco wrobl · szczegelny wdachu |
- 187rb ⟨9⟩ Wszego dna przegarzali | sø mne neprzyaczele mo|gi · agich me chwalechø | przeciwno mne przisøga|chø
- ⟨10⟩ Bo popyol iaco chleb | iadl iesm · apyczye moie | seplaczem smeszał iesm
- 187va ⟨11⟩ Odoblicza gnewu roz|gnewana twego · bo wz|naszaiø przitrøczil ies me
- ⟨12⟩ Dnowe mogi iaco czy|en otchilily se · a ia iaco sy|ano zwødl iesm
- ⟨13⟩ Ty zaprawdø gospodne | nawe|ky przebiwasz · a|pamøtne twoie wpo|colene ywpocolene |
- 187vb ⟨14⟩ Ty wstanø smilugesz | se syon · bo czas smilowa|na iego · bo prziszedl iest | czas ||
- 188ra ⟨16⟩ Ibacz se bødøø ymena twe|go gospodne · ywszistczy cø|lowe zeme slawi twoiey
- ⟨17⟩ Bo vsedli gospodyn | syon · ywidzan bødze we|slawe swoiey
- ⟨18⟩ Weszral namodlitwø | smernich · ynewzgardzał | modlitw gich |
- 188rb ⟨19⟩ Napysana bødzczcze ta | wpokolenv drughem · | alud genz stworzon bødze chwalicz gospodna
- ⟨20⟩ Bo wezrzal gest zwiso|kostzy swøtey swe gospo|dzyn sneba nazemø wez|rzal gest ||
- 188va ⟨21⟩ By vslyszal støkane|e sspiotich · bi rozwøzał | syny zagubonych albo | zabitich albo zginolich
- ⟨22⟩ Aby chø zyawily albo · | zwyestowaly wsiyon y|mø gospodnowo · achwa|lø yego wyerusalem ·
- ⟨23⟩ Wesnymanyv albo wse|branyv albo wchodze|nyv luda wgedno akro|lowe eszbichø sluszily | gospodnv · |
- 188vb ⟨24⟩ Odpowyedzał yemv na|drodze moczy swoyey · ma|loscz dnow mych zyaw | albo powyedz mnye
- ⟨25⟩ Neotzyway mø wpos|rzod dnow mych otpo|kolenye az dopokolenye | lata twoya · ||
- 189ra ⟨26⟩ Napoczhotkv ty gospo|dne zemyø zalozyl adzyna|la røkv twoyv siø nyebye|sa ·
- ⟨27⟩ Ony zghinø ale ty zosta|nesz · awszitczsy iako odze|nye starayø siø ·
- 189rb ⟨28⟩ Ayako zakricye przemye|nyszye gie · yprzyemyenyø | szye ale tensze gysty yes a|lata twoya nezeyø
- ⟨29⟩ Synowe slug twogych | przebywacz bødø · ysemø | gich nawycky sprawono | bødze

**2:** *møøczø*: tak w rkpsie. — **3:** *wtoricoli*: tak w rkpsie. — **5:** *syano*: tak w rkpsie. — **7:** *pellicacowi*: bł. zam. *pellicanowi*. — **9:** *gich*: bł. zam. *gisz*. — **10:** *popyol*: tak w rkpsie; — *pyczye*: tak w rkpsie. — **12:** *czyen*: tak w rkpsie; — *syano*: tak w rkpsie. — **16:** *bødøø*: tak w rkpsie. — **19:** od tego wersetu rozpoczyna się pismo ręki drugiego kopisty w Fl; — *bødzczcze*: zb. powtórzone *-cz-*. — **21:** *zginolich*: bł. zam. *zginolich*. — **23:** *wchodzenyv*: pocz. litera *w-* oznacza równocześnie przyimek *w*. — **25:** *otpokolenye az dopokolenye*: tak w rkpsie, Puł: *wpokolyene y wpokolyenye*. — **26:** *zalozyl*: bł. zam. *zalozyl yes*, V: *fundasti*, Puł: *yes... zalozyl*; — *siø*: bł. zam. *sø*. — **27:** *wsziticzsy*: bł. zam. *wszistczy*; — *starayø siø*: pocz. litera *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*, V: *veterascent*. — **28:** *gie*: zb. powtórzony zaimek; — *przyemyenyø*: tak w rkpsie; — *nezeyø*: bł. zam. *nezeydø*.



⟨Psalm 102⟩

- ⟨1⟩ Blogosław dusza mo|ja gospodna · ywsziko | czsosz wemnye gest yme|nv swótemv gegó ||
- 189va ⟨2⟩ Blogosław dusza mo|ja gospodnv · ynezapo|mynay wszech odplat | yego
- ⟨3⟩ Genz sye slutuge nadew|szemy lichotamy twimy | genze vzdrawuge wszecz|ki nyemoczi twoge |
- 189vb ⟨4⟩ Genz wyplaczuge zeztra|ty ziwot twoy · gensze co|runvge czebe wmylosir|dzy awslutowanyv
- ⟨5⟩ Gensze napelnyl w do|brem zhødost twoyø · otno|wysze yako orlowy mlødosc twoya ·
- ⟨6⟩ Czyny{e} mylosirdzye gos|podzyn aszød wszem na|syle czyrpyønczym · ||
- 190ra ⟨7⟩ Znamy vczynyl droghi | swoye moyszyszowy sy|nom ysrahelskym wole | swoye ·
- ⟨8⟩ Mylostzywy ymyloserd|ny gospodzyn dlugo czakayønczy · ywelko mylo|serdny · |
- 190rb ⟨9⟩ Nenawyeki gnywaczse | bødze · any nawyeki grozicz | sie bødze ·
- ⟨10⟩ Nyepodlvgrzechow | naszich czynyl nam · any | podle lychot naszych od|placzył nam
- 190va ⟨11⟩ Bo podlvgr wysokoczy | nebya odszemye szwer||dzył myloserdze swoye | nadboyøczymy sebe
- ⟨12⟩ Gelyko gest wschod od|zapada · daleko vczynyl | odnas lychoty nasze
- 190vb ⟨13⟩ Kako slyvtawa syealbo | smyluwa sye oczecz nad|syny · tako sye gest sluto|wal gospodzyn nadboyønczymy sebe · bo on zna|ye albo poznal slozenye | nasze
- ⟨14⟩ Wzpomyonø gest ysz | proch yesmy czlowyøk yako sziano · dny yego yako | kwyet polny tako otek|tczwe ||
- 191ra ⟨15⟩ Bo duch przeydze wnye<sup>m</sup> | yneostane · ynyepozna | wyøcze myesta swego
- ⟨16⟩ Ale myloserdzye boszye | od wyeka az do wyeka nad|boyøczymy sye yego
- ⟨17⟩ Aprawda yego nadsyny | synowymy tczem czso cho|wayø vstawenye yego |
- 191rb ⟨18⟩ Ypomnyø kazny{e} yego | kvczynenyv gich
- ⟨19⟩ Gospodzyn nanebyv | oprawył stolecz swoy · a|krolewstwo yego wsze<sup>m</sup> | bødze panowacz
- 191va ⟨20⟩ Blogoslawcze gospod|nv wszyczsy angeli yego || moczny silø czynøczy slo|wo yego kuposlucha|nyv glossv slow yego
- ⟨21⟩ Blogoslawcze panv | wszyczki syly yego · slugy | yego · gysz czynycze wolø | yego ·
- 191vb ⟨22⟩ Blogoslawcze panv w|szyczka dzyla yego wkaz|dem myestze panstwa | yego blogosław dusza | moya gospodna ·

**5:** *gensze*: tak w rkpsie; — *zhødost*: tak w rkpsie. — **6:** *mylosirdzye*: tak w rkpsie, V: *misericordias*, Puł i Kr: *myloszyerdza*; — *czyrpyønczym*: tak w rkpsie. — **8:** *czakayønczy*: tak w rkpsie. — **9:** *gnywacz*: tak w rkpsie. — **13:** *nadboyønczymy*: tak w rkpsie. — **14:** *otektczwe*: bł. zam. *otekwczwe*. — **16:** *boszye*: tak w rkpsie. — **17:** *tczem*: tak w rkpsie. — **20:** *wszyczsy*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 103⟩

- ⟨1⟩ Blogosław dusza mo|ya gospodna pane bo|sze moy · powelbyon yes | barzo ·
- ⟨2⟩ Zpowyedzø ykraszø ob|lekl sie · ogarnyon swyet|loszczø jako odzyenym ||
- 192ra ⟨3⟩ Rozczøgayø nebo jako | skorø genze pokriwasz | wodamy wirzchi gego
- ⟨4⟩ Genzsze kladzesz oblok | wstøpyenye twoye · genz|sze chodzysz naskrzydlech | wye{a}trow ·
- ⟨5⟩ Genz czynysz angely [[tw]] | twoye duchy aslughi twe | ognym zazegayøczym |
- 192rb ⟨6⟩ Genze vstawił albo za|lozył yes zemyø nausta|wyczstwye gyey nyena|chyly albo naklonysye |  
nawyek wyekom
- ⟨7⟩ Gløbokosc z jako odzye|nye · odzyew yego nago|rach stanø wody ||
- 192va ⟨8⟩ Od porokowanya twe|go vczekø ot glossa gro|ma twego bacz sye bødø
- ⟨9⟩ Wstøpayø gori ystøpalyø pola namyasto yesz | yes zalozyl gym ·
- ⟨10⟩ Mezø albo granyczø po|loszył yes gym geysze ne|przestøpyø anysye obrø|czø pokricz szyemyø |
- 192vb ⟨11⟩ Genze wypuszczasz stud|nye wpodolech medzy po|srzodkem gor poydø wodi
- ⟨12⟩ Pycz bødzye wszytek zw|yerz pola czakacz bødø le|sowe wechzenyv pycza | swego ||
- 193ra ⟨13⟩ Nadnymy ptaczy ne|bya | bydlycz bødø sposzod opok dadzø glossy
- ⟨14⟩ Zmaczayøczy gori zwy|sokosczy gich zowocza | dzyal twogych nasycze|na bødze szemya
- ⟨15⟩ Wywodzi syano skotu | asele slusbye ludskey · |
- 193rb ⟨16⟩ Aby wiwyodł chleeb | zszemye awyno vwessely | serczse czlowyecze albo | ludske
- ⟨17⟩ By vwesselil lyczne wole|yv · achleeb serczse czlowye|czye szwyrdzy · albo pos|syly · ||
- 193va ⟨18⟩ Nasyczona bødø drwa | polna · acedrowe lyban|szczy sadył gest tamo w|roblowe gnyezdzycz  
bødø
- ⟨19⟩ Rarogowy dom woy|woda yest gych gori wis|soke gelenyom opoka | vbyeszeny{e} geszom ·  
albo | vczekany{e} · |
- 193vb ⟨20⟩ Vczynyl myesøcz wczasv | slvncze poznalo gest za|chod swoy
- ⟨21⟩ Poloszył yes tczmy yv|czynylasø nocz wnyey · | przechodzycz bødø wszel|ka zwyerzøta lesnaa
- ⟨22⟩ Szcz{e}nyøta albo dzyecz y | lwow rzvyøcz bychø w|lapyly aszukaly od boga | karmye sobye ||
- 194ra ⟨23⟩ Wzeszlo gest sluncze yz|gromadzylø se awbar|lodzyech swogych se skladø
- ⟨24⟩ Wynydzø czlowyek na|dzyalo swe · akvdzyala|nyv swemu az doweczora |
- 194rb ⟨25⟩ Kako welbyøn ysø | dzyla twoya gospodne · wszytko wmødrosczy | yes vczynyl napelnyona |  
yest zemya ossedzyeny | twogym ·
- ⟨26⟩ To morze welike yszy|rokee røkama tamo la|szøczy zwyerz gemvsz | nyegesz czysla · ||
- 194va ⟨27⟩ Swyerz maluczky swely|kym · tamo lodzye przedø
- ⟨28⟩ Smok ten genz yes st|worzył naobludzanye | gemv · wszytko otczyebye | czaka by dal gym  
karmø | wczas
- 194vb ⟨29⟩ Dawanym twogym | onym sbyracz bødø w|otworzenyv røkv two|yu · wszytko napelnyono |  
bødze dobroczy
- ⟨30⟩ Ale wotwroceny obly|czage twego odnas za|møczeny bødø odeymesz | duch gich yzgynø  
awep|roch se obrocø
- 195ra ⟨31⟩ Wypuszcz duch twoy y|stworzona bødø yobno||wysz oblyczey szemye
- ⟨32⟩ Bød z slawa gospod|nowa nawyeki wesse|lycz se bødze gospodzyn | wewsyech skutczych  
s|swych albo swogych
- ⟨33⟩ Gensze zrzy nazemyø | ykasze se gyey trzyesz al|bo drszecz gensze dotyka | guor ykurzø sø |
- 195rb ⟨34⟩ Pyacz bødø gospodnv | wszywocze meem · spyewacz bødø bogu me|mv doydød ysem

⟨35⟩ Wessolee bōdz gemv | mlowenye moye · ale | ale ya kochacz se bōdø | wpanye ||

195va ⟨36⟩ Zghyncze grzyeszny | zszemye ylyszy albo neprawy tako yszby gich | nyebylo · blogoslaw | dusza moya gospodnv

**2:** *oblekl sie*: bł. zam. *oblekl yes sie*, V: induisti, Puł: *oblyekl yes szye*. — **9:** *stōpayø*: pocz. litera *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*. — **10:** *obrøczø*: bł. zam. *obrocø*. — **12:** *lessowe*: bł. zam. *lossowe*. — **15:** *sele*: tak w rkpsie. — **16:** *chleeb*: tak w rkpsie; — *serczse*: bł. zam. *sercze*; — *czlowyeczee*: tak w rkpsie. — **17:** *chleeb*: tak w rkpsie; — *serczse*: bł. zam. *sercze*; — *czlowyeczye*: tak w rkpsie. — **21:** *lesnaa*: tak w rkpsie. — **23:** *zgomazdzyli*: bł. zam. *zgrupadzyli*; — *wbarlodzyech*: tak w rkpsie. — **25:** *welbyøn ysø*: bł. zam. *welbyony sø*; — *ossedzyeny*: bł. zam. *ossedzyenym*, prawdopodobnie kopista przeoczył skrót na *m*. — **26:** *szyrokee*: tak w rkpsie. — **30:** *oblyczage*: tak w rkpsie, Puł: *oblycza*. — **32:** *wewsyech skutczyech*: tak w rkpsie. — **33:** *trzyesz*: tak w rkpsie; — *guor*: tak w rkpsie. — **34:** *meem*: tak w rkpsie. — **35:** *wessolee*: tak w rkpsie; — *mlowenye*: bł. zam. *molwenye*; — *ale*<sup>2</sup>: zb. powtórzone. — **36:** *grzyeszny*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 104⟩

- ⟨1⟩ Zpowyedayczesye gos|podn v ywzywaycze gy|myø yego przepowyed|daycze medzy pogany | dzala  
yego |
- 195vb ⟨2⟩ Zpyewaicze gemu ygød|zche gemu · powyedaycze | wszystkie dzywi yego
- ⟨3⟩ Chwaleny bødce wy|men v swyøtem yego wes|selsze serce szukayøczich | gospodzyna
- ⟨4⟩ Szvkaycze gospodna | ystwirdzycze sye szukay|cze oblyczaya yego wezghi ||
- 196ra ⟨5⟩ Romnycze dywi yego | yesz czynyl yest czuda ysø|di vst yego
- ⟨6⟩ Ozemyø abrahamowo | slughy yego synowe ia|kobowy wybrany iego
- 196rb ⟨7⟩ On gospodyz bog | naasz wewszyey szemy | sødy yego
- ⟨8⟩ Pomnyal yest nawye|ki obrød swoy slova | yesz rozkazal wtyssøcz | pokolenyv
- ⟨9⟩ Czsozz vlozzil yest kv|abrahamowy yprzys|søgy swoyey kv ysaakowi ||
- 196va ⟨10⟩ Yvstawił yest ono ia|kobowy wkazen ais|rahel w obrød wyekvy
- ⟨11⟩ Rzekøcz tobye dam | szemyø kanaan pow|rozek dzedzyny waszyey
- ⟨12⟩ Gdy sø byli czysla krot|kego maluczcy ybydlø|czy yego |
- 196vb ⟨13⟩ Yszly sø zluda wlud yze|krolewstwa wlud dru|ghy
- ⟨14⟩ Nezostawił czlowye|ka zawadzycz gym · y|karal zanye krole ||
- 197ra ⟨15⟩ Nyetykaycze pomazan|czow mogich awproro|czyech mogich nezglob|cze sye ·
- ⟨16⟩ Ywezwal yest glod na|szemyø awszytkø twar|doszcz chleba starl
- ⟨17⟩ Poslal przed nym mø|sza wslugø · przedan yest | yoseph |
- 197rb ⟨18⟩ Vsmyerzily sø wpøcz|czyech noghi yego alysz | przyszlo slovo yego
- ⟨19⟩ Slova bosza zaszgla | gy poslal krol · yrozwiø|zal gy ksøszø ludzskye | ypuszczyl gy ||
- 197va ⟨20⟩ Postawił gyey pane<sup>m</sup> | domu swego yksødze<sup>m</sup> | wszego bydla swego
- ⟨21⟩ By navczyl ksøszøta | yego jako sam sebe a|stare yego mødroscy | vczył
- 197vb ⟨22⟩ Ywszedl ysrahel weg|pt ayakub goszczem bil | wszemy kam
- ⟨23⟩ Yrozmnoszył lvd swoy | sylno ysczwyrdzyl gyey | nadnyeprzyczele yego
- ⟨24⟩ Obroczył syercze gych | bychø nenazrzely lvdv | yego · yleszczynly wslv|ghy yego ||
- 198ra ⟨25⟩ Poslal moysesza slugø | swego aarona yegozz wy|bral gyey ·
- ⟨26⟩ Poloszył wnych slova | znamyon swogich · y|czud swogich wszemy | kam ·
- ⟨27⟩ Poslal tczmy yzachmv|rzyl rzeczy albo slow s|swych |
- 198rb ⟨28⟩ Obroczył wody gych | wkrew · ypobyl ryby gich
- ⟨29⟩ Porodzyła szemya gich | szaby wprzycbitkoch | krolow gich
- ⟨30⟩ Rzekl yprzysza yest mv|cha · yploszczycze wewszel|kich krayoch gich ||
- 198va ⟨31⟩ Poloszył dszdze gich g<sup>rad</sup> | oghen szgøczy wszemy | gych
- ⟨32⟩ Ypobyl wynnycze gich | yfykowe drzewo kra|yow gych
- ⟨33⟩ Rzekl yprzysza kobil|ka y chrøst · gemusz ne|bylo czysla |
- 198vb ⟨34⟩ Ypoyadl wszytko siano | wszemy gich · ypoyadl o|wocz wszytek wszemy gich
- ⟨35⟩ Ypobyl wszytko pirz|wyeczno wszemy gich pirz|wyeczno<sup>ta</sup> wszelkey ro|boty gych ·
- 199ra ⟨36⟩ Ywywyodl ye seszrze||brem yszlotem ynebesze | wpostaczocho albo wpo|kolyenyv gich nemoz-  
ny
- ⟨37⟩ Wyesselylse yest egypt | wprzespiewanyv gich | bo przypadl byl strach | gich nadnymy
- ⟨38⟩ Rozczøgnøł yest oblok | nazaszczeczenye gich a oghen aby swecyl gym prz|esznozc |

- 199rb <39> Prosyly yprzysła cyecyełrza · ychleba nebyesskego | nasycyl ge  
 <40> Rozdarł opokø ypopliñłi wody · poszły seø pøłsvszy rzeky
- 199va <41> Bo pomnyal słowo · || swøte swoye yesz gimyal | yest kv abramowy słudze swemv  
 <42> Ywywyodł lud swoy | wradosczy · ywybrane s|woye vwesselv  
 <43> Ydal gym krolewstwa | poganow · yroboty lvd|skee osedly sø |
- 199vb <44> Bychø strzegly prawot | albo sprawedlnosty yego | yzakona yego wydoby|wały albo zyskowały

**3:** *bødcze*: tak w rkpsie. — **5:** *Romnycze*: bł. inicjał *R* zam. *P*; — *dywi*: tak w rkpsie. — **6:** *Ozemýø*: bł. inicjał *O* zam. *S*. — **7:** *naasz wewszyey*: tak w rkpsie. — **11:** *waszyey*: tak w rkpsie. — **12:** *yego*: bł. zam. *yey* (sc. *ziemie*), Kr: *iey*. — **15:** *wproroczyech*: tak w rkpsie. — **17:** *przed nym* (Puł tak samo): bł. zam. *przed nymy*, V: ante eos, Kr: *przed nimi*. — **18:** *wpøczłczyech*: tak w rkpsie. — **27:** *śswych*: tak w rkpsie. — **29:** *wpryebitkoch*: tak w rkpsie. — **38:** *nazaszczeczenye*: bł. zam. *nazaszczyczenye*. — **40:** *seø*: tak w rkpsie. — **43:** *lvdskée*: tak w rkpsie. — **44:** *sprawedlnosty*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 105⟩

- ⟨1⟩ Chwalcze gospodna | esze dobry · bo nawyeki | myloserdze yego ·
- ⟨2⟩ Kto molwycz bōdze · | moczy gospodnowy · v|slyszany vczynny wszytki | chwaly yego · ||
- 200ra ⟨3⟩ Blogoslaweny gysz s|strzegō sōda twego yvczyn|nyō prawotō wkaszdy | czas ·
- ⟨4⟩ Pomny naas gospod|ne wdobrowolstwye lv|da twego · nawyedzy na|as wezbaweny twogem<sup>m</sup> |
- 200rb ⟨5⟩ Nawydzenyee wdobro|czy wybranych twogich | nawesselenye wradosczy | lvda twego by  
chwalon | szedzyneō twoyeō
- ⟨6⟩ Rgrzeszyly gesmy ysot|czsy naszymy · pokrzyw|dzyesmy vczynnyly lycho|tō yesmy strogly · ||
- 200va ⟨7⟩ Otczowe naszymy wegip|cye nyerozvmnyely dzywo<sup>m</sup> | twogym · nyebyly po|myōtlywy mnosztwa |  
myloserdza yego
- ⟨8⟩ Ypobvdzyly albo yw|zdraznyly sō stōpaiōcz | wmorze morze czyrzwo|nee · |
- 200vb ⟨9⟩ Yzbawyl ye przemyō | swoye by znano vczynyl | mocz swoyō ·
- ⟨10⟩ Yvkaral morze czyrwo|nee y wysschlo yest y wy|wyodl yee wglōbokos|czoch yako napusszcy
- 201ra ⟨11⟩ Yzbawyl ye zrōkv ne|nazrōczych · yodkvpyl || ye zrōki neprzyyaczelowy
- ⟨12⟩ Ypokryla woda zamō|czayōczee ye · geden znych | nezostaal
- ⟨13⟩ Ywyerzyly seō slowom | yego · ychwałyly seō chwałō yego · |
- 201rb ⟨14⟩ Rychlo vczynnyly sō za|pomnyely sō skutkuow | albo dzal yego nechowa|ly seō rady yego ·
- ⟨15⟩ Yszōdaly seō szōdze na|puszczy · ykusyly seō bo|ga wprzewodzv
- ⟨16⟩ Ydal gym prosbō gich | y poslal nasyczenye w|dvsze gych · ||
- 201va ⟨17⟩ Yrozgniewaly albo | rozdrasznyly moysesza | wstanyech aarona swō|tego gospodnow
- ⟨18⟩ Otworzyla sō szemya | yposzarla dathan · ypo|kryla sbor abyron ·
- 201vb ⟨19⟩ Yzagorzal sō oghen | wsynagodze gych plo|myen poszeg| grzesznee
- ⟨20⟩ Yvczynnyly czyelō wore|bv · ymodlyly sō sie rytym<sup>m</sup> | balwanom ·
- ⟨21⟩ Yprzemyenyly seō sla|wō swoyō wpodobe<sup>n</sup>stwo | czelōcza gedzōczego syeno ||
- 202ra ⟨22⟩ Zapomnyely sō boga | gensz zbawil ye gensze | vczynyl weligee rzeczy w|egypcze dzywy  
wszemy | kam · oczwernycze wmo|rzv czyrzwonem ·
- ⟨23⟩ Yrzekl yest by ye rozpro|szyl albo zatracyl by ne | moysesz wybrany yego | staal wrozlomenyv  
przed|nym · |
- 202rb ⟨24⟩ By otwroczył gnyew | yego by nerozproszyl al|bo nezatraczył gich · y za|nyczse gymyely sō  
szemō | szōdnō ·
- ⟨25⟩ Newyerzyly sō slowo<sup>m</sup> | yego yszemraly sō wsta|nyech swogich · nevsly|szely sō glossa panowa ||
- 202va ⟨26⟩ Ywznyosl rōkō swoyō | nanye · by rozprostrzaal | ye napvszczy ·
- ⟨27⟩ Yby szvczył siemyō glgich wpogany · yrozpro|szyl ye wkrolewstwa · |
- 202vb ⟨28⟩ Ypoczōly sō beelphegor | albo poswyōczyly sō bal|wana poganskego bel|fegor · y gedly sō  
poswyō|czenye martwych ·
- ⟨29⟩ Yrozgorzyly sō gy w|nalazach albo wnale|nych swich · yrozmnoszy|lo se wnych sspadzenye
- ⟨30⟩ Ystaal fynees yvkogil | yprzestalo trzōsenyee ||
- 203ra ⟨31⟩ Ygymyano yemv yest | zaprawotō zpokolenyaa | wpolenyee · asz nawyeki
- ⟨32⟩ Yrozdrasznyly sō gy v|wody przeczywenstwa | ygaban yest moyszeesz | przenie bo rozgorzyly |  
duch yego · |
- 203rb ⟨33⟩ Yrozdzelił vwargach | swogich nerozproszyly | poganow · yesz rzekl gos|podzyn gym ·
- ⟨34⟩ Ysmyeszali sō se medzy | pogany · ynawykyly sō | dzalom gich · ysluszyly | sō rytym balwanom  
gich | yvczynnylo sie wpogorsze|nyee · ||

- 203va <35> Yobyetowaly s̄o syny | swe yczsery swe dyablo<sup>m</sup>
- <36> Yprzelyly s̄o krew ne|wynowat̄o krew synv|ow swogich yczsor swo|gich gesz s̄o obyetowal|y  
rytym balwanom | canaanskym · |
- 203vb <37> Ypobyta yest szemya | gich wekirwyech ypoka|lena yest wdzałoch gich | ygrzeszyly sēo  
wnalazach | swogich ·
- <38> Yrozgnyewal sye yest | roserdzyym gospodzy<sup>n</sup> | nalvd swoy · y omrzalo | yest gey dzedzyny  
swoyey ||
- 204ra <39> Ypoddal ye wr̄o<sup>cze</sup> poga|nom · ypanowaly s̄o gym | gysz nenawydzely gich
- <40> Ym̄oczyly gee neprzyya|czelee gich · yvsmyerzyly s̄o | sye pod r̄okama gich cz̄o|sto zbawyal  
yee |
- 204rb <41> Ale ony rozgarzaly gy wr̄adze swozey · y vsmyerzily | s̄o sie wlychotach swogich
- <42> Yvzrzal gdy m̄oczyly s̄o | sye · yvslyszal modlytw̄o | gych
- <43> Ypomnyal obrz̄od swoy | y zalmv gest bilo podlug | mnozstwa myloserdza | gego · ||
- 204va <44> Ydal ye wmyloserdza prze|doblyczym wszech gysz s̄o | ye ȳoly
- <45> Zbawony vczyn nas | gospodne bosze nas · y|sberzy nas zpogan
- <46> Bychom chwałyly albo | zpowedaly · ymenv sw̄o|temv twemv · yradowaly|bychom sye wslawy  
two|yey ·
- 204vb <47> Blogoslawony gospo|dzyn bog israhel otweka | yasz do weka · y rzecze wszy|tek lvd b̄odz b̄odz

**3:** *s|strzeḡo*: tak w rkpsie. — **4:** *naas*: tak w rkpsie; — *na|as*: tak w rkpsie. — **5:** *nawydzenyee*: tak w rkpsie; — *wesselenye*: pocz. litera *w* oznacza równocześnie przedrostek *u-*; — *sdzedzinyēo twoyeȳo*: tak w rkpsie. — **6:** *Rgrzeszyly*: bł. inicjał *R* zam. *Z*. — **7:** *pomȳotlywy*: bł. zam. *pamȳotlywy*; — *yego*: bł. zam. *twego*, V: (*miseri*cordiae) *tuae*, Puł i Kr: *twego*. — **8:** *st̄opaīocz*: pocz. litera *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*; — *czyrzwonee*: tak w rkpsie. — **9:** *znano*: bł. zam. *znan̄o*, Puł: *znan̄o*, Kr: *znaiom̄a*. — **10:** *czyrzwonee*: tak w rkpsie; — *yee*: tak w rkpsie. — **12:** *zam̄oczaȳo<sup>cze</sup>e*: tak w rkpsie; — *nezostaal*: tak w rkpsie. — **13:** *sēo* (dwukrotnie): tak w rkpsie. — **14:** *skutkuow*: tak w rkpsie; — *sēo*: tak w rkpsie. — **15:** *sēo* (dwukrotnie): tak w rkpsie. — **17:** *gospodnow*: bł. zam. *gospodnowa*, V: *Domini*, Puł: *gospodnowego*. — **19:** *grzesznee*: tak w rkpsie. — **21:** *sēo*: tak w rkpsie. — **22:** *weligee*: tak w rkpsie. — **23:** *staal*: tak w rkpsie. — **26:** *rozprostrzaal*: tak w rkpsie. — **27:** *g|gich*: tak w rkpsie. — **29:** *wnalenyeh*: bł. zam. *wnalezenyeh*, Puł i Kr: *wnalyezyenach*. — **30:** *staal*: tak w rkpsie; — *tr̄o<sup>s</sup>enyee*: tak w rkpsie. — **31:** *zpokolenyaa*: tak w rkpsie; — *wpolenyee*: bł. zam. *wpokolenyee*. — **32:** *moyszeesz*: tak w rkpsie. — **34:** *pogorszenyee*: tak w rkpsie. — **35:** *czsery*: tak w rkpsie; — **36:** *synvow*: tak w rkpsie; — *czsor*: bł. zam. *czor*. — **37:** *wekirwyech*: tak w rkpsie; — *sēo*: tak w rkpsie. — **38:** *roserdzyym*: tak w rkpsie; — *omrzalo yest gey dzedzyny swoyey*: bł. zam. *omirzala yest gey dzedzyna swoya*, V: *et abominatus est hereditatem suam*, Vintr: *i om<sup>i</sup>rzala jest jej d̄edina jeho*. — **40:** *gee neprzyyaczee*: tak w rkpsie; — *yee*: tak w rkpsie. — **46:** *bychom... zpowedaly*: bł. zam. *bychom... zpowedaly sye*, Vintr: *bychomy s̄e zpovedali*.

⟨Psalm 106⟩

- ⟨1⟩ Chwalcze gospodna bo | dobry naweki · myloser|dze yego ||
- 205ra ⟨2⟩ Rzeczczc nynie gyz wy|kupyeny s̄o od gospodna | gesz odkupyl zr̄onky | neprzyiaczelske  
azz|krolewst sebral gee
- ⟨3⟩ Odewschoda slvncza | asz dozapada odpol|noczy asz ymorsa
- 205rb ⟨4⟩ Zblandzyly s̄o na|pvsczy bez wod drogy | masta przeebita ne|nalesly
- ⟨5⟩ Wlacznoczy y wp|zespicy dusza gych | wnych zagynala gest
- ⟨6⟩ Izawolaly s̄o ku|panv gdy sm̄onczyly | s̄o asz potrzebysn gy|ch wytargl ye ||
- 205va ⟨7⟩ Iwywodl gye nad|roga bych̄o szly vmes|to przebyta
- ⟨8⟩ Spowadaycze se yel|nv gospodnv mylo|serdza yego ydzywy | yego synom lvdsnym |
- 205vb ⟨9⟩ Isze nasycyl dusz̄o | ydvsz̄o laczyn̄o | nasycyl dobrym
- ⟨10⟩ Sedz̄ocz weczm̄och | ywczenv smerczy sko|wane wszebraczstwe | ywszelescze
- 206ra ⟨11⟩ Roszgorzyly molwy | bosze yrad̄o nawysz|szego roszdrasznyly
- ⟨12⟩ Ivsmerzyly elbo ypo|vyszono gest sercze gy|ch wrobotach yrozne|mos̄o se ynebylo yenby |  
pomogl
- 206rb ⟨13⟩ Izawolaly s̄o kv|gospodnv gdy s̄o se | m̄onczyly az pottrez|eby zu gych wywoyl | ye
- ⟨14⟩ Ywywodl ye zeczmy | yzczena smerczy yprzekowy gych zlamal
- ⟨15⟩ Spowadaycze se |gospodnv myloserdza | yego adzywy yego | synom lvdsnym ||
- 206va ⟨16⟩ Zbo starl yest wro|ta mosz̄ondzowa y|zawory szelazne | zbyl
- ⟨17⟩ Przyo|l ye zdroghy | lychoty gych przekr|zywdy zem gych vs|merzeny s̄o |
- 206vb ⟨18⟩ Wszelk̄o karm̄o wz|garzala gest dvsza [y] | gych yprzyblyszyly s̄o | se asz dowrot smerczy
- ⟨19⟩ Yzawolaly s̄o kv|gospodnv gdy s̄o se | m̄onczyly az potrze|byzv gych wywoyl | ye ||
- 207ra ⟨20⟩ Poslal slowo swoye | yvzdrowyl ye ywytar|gl ye ze zghynena | gych
- ⟨21⟩ Spowadaycze sye | gospodnv myloser|dza yego ydzywy ye|go synom lvdzskym |
- 207rb ⟨22⟩ Zby obiotowaly objiet chwały ayzyawīo | dzala yego wradosz|czy
- ⟨23⟩ Gyszto st̄opaȳo na|morse wlozrach czy|n̄ocz dzala elboskvt|ky wwodach wely|kych ||
- 207va ⟨24⟩ Czy s̄o wydzely dz|ala gospodwa adzy|wy yego wgl̄obok|oszczy
- ⟨25⟩ Rzekl yest ystal d|vch welny ypowyszyly s̄o se welny albo | przewaly yego
- 207vb ⟨26⟩ Wst̄opaȳo asz do|neba yst̄op̄oȳo asz do|gl̄ombokosczy dusza | gych wezlych sznem|ogla
- ⟨27⟩ Zam̄oczylys̄o se y|porvszylys̄o se yako | pyany awszyschk̄o | m̄ondrosz gych po|zrzana yest ||
- 208ra ⟨28⟩ Iwolaly s̄o kv gos|podnv gdy s̄o se m̄on|czyly yspotrzebysn g|ych wavodl ye
- ⟨29⟩ Ypostawyl welny | gych wychoszcz ymyl|czaly s̄o welny gych
- 208rb ⟨30⟩ Iradowaly s̄o se ysze | mylczely ywodl gye | wprzystam woley gy|ch
- ⟨31⟩ Spowadaycze se gos|podnv myloserdza | yego adziwy yego sy|nom lvdzskym albo | czlowieczym
- 208va ⟨32⟩ Ypowyszcze yego | wesborze lvda yna|stolczw starzeyszych || chwalcze gy
- ⟨33⟩ Poloszył rzeki wp|vscz̄o awscie albo awy|chod wod wchczone | pycza
- ⟨34⟩ Szem̄o plodn̄o al|bo plodzys̄t̄o wneplo|dnoszcz albo wslonoszcz | prezglob̄o przebywa|ȳocyh  
wny |
- 208vb ⟨35⟩ Poloszył pvscze wsta|wy albo wgezera wod | aziem̄o przezwoy w|wychody wod
- ⟨36⟩ Iposadzyl tamo lacz|ne ywstawyly s̄o mas|to przebyta ||
- 209ra ⟨37⟩ Ysyaly s̄o rolye ysa|dzyly s̄o wynnyce y|czynyly owocz naro|dzena



- 209rb
- 209va
- ⟨38⟩ Iblogoslawyl gym | yrozmnoszyl s̄o bar|zo ywardøghy gych | ne wmneyszyl |
- ⟨39⟩ Imalo se gych vczy|nylo ymøczeny s̄o od|zamøta gych zlych y|bolescy
- ⟨40⟩ Wylyla se yest swada | nakxøsžota yblødzlycz gee vczynyl wprze|zdroszy anenadrodze ||
- ⟨41⟩ Ipomogl vboghemv | znedostatkow albo | zbady ypoloszyl jako | owcze czeladzy
- ⟨42⟩ Vrzšø prawy ywese|lycz se bodø awszetka | lychota zatka vsta | swoyø
- ⟨43⟩ Kthory mødry ast|rziedz bødze yvreczv|me myloserdza bosza |

**2:** *gesz odkupyl*: od tych słów rozpoczyna się pismo ręki trzeciego kopisty w Fl; — *zronky*: tak w rkpsie; — *azzkrolewst*: bł. zam. *azzkrolewstw*; — *gee*: tak w rkpsie. — **3:** *morsa*: tak w rkpsie. — **4:** *zblandzylly*: tak w rkpsie; — *przeebita*: tak w rkpsie. — **5:** *zagynala*: tak w rkpsie. — **6:** *smønczylly*: tak w rkpsie; — *smønczylly s̄o*: bł. zam. *smønczylly s̄o se*, V: cum tribularentur. — **7:** *nadroga*: tak w rkpsie. — **8:** *yemv*: zb. dodatek (tylko w Fl). — **9:** *isze nasycyl duszø*: po słowie *duszø* wytarty wyraz prawdopodobnie na 6 liter; — *laczynø*: tak w rkpsie. — **10:** *weczmoçh*: bł. zam. *weczmach*; — *wszelesze*: bł. zam. *wszelesze*. — **12:** *elbo ypovyszono gest*: bł. zam. *albo yponyszono gest*, V: humiliatum est, Kr: *ponizono iest*; — *roznemosø se*: bł. zam. *roznemoglyšø se*, Puł i Kr: *roznyemogly sze*. — **13:** *mønczylly*: tak w rkpsie; — *z pottrezeby zu*: bł. zam. *z potrebyzn*. — **16:** *zbo*: bł. zam. *bo*; — *moszøndzowa*: tak w rkpsie. — **17:** *zem*: bł. zam. *czem*, V: enim, Puł: *czem*. — **19:** *mønczylly*: tak w rkpsie; — *potrebyzv*: bł. zam. *potrebyzn*. — **22:** *Zby*: bł. inicjał *Z* zam. *A*. — **23:** *støpayø*: pocz. litera *s*- oznacza równocześnie przedrostek *z*-; — *morse*: tak w rkpsie; — *elbo*: bł. zam. *albo*. — **24:** *gospodwa*: bł. zam. *gospodnowa*. — **25:** *welnyy*: tak w rkpsie. — **26:** *støpøyyø*: bł. zam. *støpayø*, pocz. litera *s*- oznacza równocześnie przedrostek *z*-. — **27:** *wszyschkø*: bł. zam. *wszysthka*; — *møndroszcz*: tak w rkpsie. — **28:** *mønczylly*: tak w rkpsie; — *wavodl*: bł. zam. *wyvodl*. — **30:** *wodl*: pocz. litera *w*- oznacza równocześnie przedrostek *w*-; — *przystam*: bł. zam. *przystan*. — **34:** *prezglobø*: tak w rkpsie. — **38:** *rozmnoszylly s̄o*: bł. zam. *rozmnoszylly s̄o se*, V: multiplicati sunt, Puł i Kr: *rozmnozyly sze*. — **39:** *gych<sup>2</sup>*: zb. dod. (tylko we Fl). — **40:** *gee*: tak w rkpsie. — **42:** *bodø*: bł. zam. *bødø*; — *swoyø*: bł. zam. *swoya*. — **43:** *vreczvme*: bł. zam. *vrozvme*.

⟨Psalm 107⟩

- 209vb ⟨1⟩ Gotowo serce moye | bosze gotowo serce | moye pyacz bødø yg|øszc bødø wslawe | moyey  
⟨2⟩ Wstan szaltarzv ygø|ly wstanø naswytanv ||
- 210ra ⟨3⟩ Chwalycz cze bødø | wlvzøch gospodne yg|øszc bødø tobe wposta|czech  
⟨4⟩ Bo welyke yest na|nebech myloserdze tw|oye yalysz dooblokow | prawda twoya |
- 210rb ⟨5⟩ Powyszy se naneba | boze ynadewszø sze|mø slowa twoya bychø | zbaweny myly twoye  
⟨6⟩ Sbawonø vczyn pra|wyczø twoyø avslysz | mye bog molwyl yest | wswøtem swogem
- 210va ⟨7⟩ Weszelycz se bødø y|rozdzelo sycczynø || ynyzynø albo podole | stanow rozmerzø  
⟨8⟩ Moy yest galaad a|moy yest manases y|effraym przyyøcze gl|owy moyey  
⟨9⟩ Ivda krol moy mo|ab latka nadzieye | moyey |
- 210vb ⟨10⟩ Wy ydumeø wczø|gnø obow moyø mne | czvdzosemczy przyya|czele sczynily sø  
⟨11⟩ Kto mø przewedze | wmesto mvrowanego | kto me przewedze asz | do ydumyge ||
- 211ra ⟨12⟩ Wszako ty bosze gen|ze opødzyl yesz nas | ynewynydziesz bosze | wmøczøch naszych al|bo  
wsilach nassich  
⟨13⟩ Day nam pomocz z|zamøta bo proezne s|bawene czlowecze |
- 211rb ⟨14⟩ Wbodze vczynymy | sylø aon wnycze dowe|dze neprzyyacele | nasze

**2:** *gøly*: bł. zam. *gøslly*. — **3:** *wlvzøch*: bł. zam. *wlvdzoch*. — **5:** *slowa*: bł. zam. *slawa*, V: gloria, Puł: *slawa*; — *twoye*: bł. zam. *twoy*, Puł i Kr: *twoy*. — **6:** *sbawonø*: bł. zam. *sbawona*, Kr: *zbawionego*. — **7:** *rozdzelo*: bł. zam. *rozdzelo*. — **10:** *wy ydumeø*: tak w rkpsie; — *czvdzosemczy*: tak w rkpsie; — *sczynily sø*: bł. zam. *sczynily sø se*, V: facti sunt, Puł: *sczynily szye*. — **11:** *mvrowanego*: bł. zam. *mvrowane*, Puł: *grodzone*; — *do ydumyge*: tak w rkpsie. — **12:** *opødzyl yesz*: tak w rkpsie, Puł: *yenszesz odpødzyl*, Kr: *odpødzileš*; — *wmøczøch*: bł. zam. *wmoczach*. — **13:** *proezne*: bł. zam. *prozne*.

⟨Psalm 108⟩

- ⟨1⟩ Bosze chawly moyey | ne mylczy bo wsta grzesznego a wsta lsciwego albo ylszywego | namø  
otworzyła sø ||
- 211va ⟨2⟩ Molwyly sø przeczywo | mne yøzykem lczywym<sup>m</sup> | ymolwamy nenazrze|na ogarnøly sø mne |  
wybyowowały mye | zadar
- ⟨3⟩ Zato by mø myłow|aly wwloczyły sø mne | ale yaz modlylyesm | sø |
- 211vb ⟨4⟩ Ypoloszyly sø przeczy|wo mne zle zadobre | ynenazrene zamyłow|ane moye
- ⟨5⟩ Postaw nadnym | grzesznego ydyabel | stoy naprawy yego
- ⟨6⟩ Gdyz bødze sødø a|by wyszedl potøpon | amodlitwa yego bødz | wgrzech ||
- 212ra ⟨7⟩ Bødzecze dny yego | wmale abyscuptwo | yego wesmy gyny
- ⟨8⟩ Bødzecze synowe ye|go szyroty aszona ye|go wdowa
- 212rb ⟨9⟩ Myyayøcz przene|sony bødzecze synowe | yego yzhebrzycze wy|rzczeny bødzecze yprz|ebytko  
gych
- ⟨10⟩ Swybaday lyfnyk | wszystko yme yego y|rozberzcze czvdzy ro|boty yego
- 212va ⟨11⟩ Ne bødz yemv po|mocznik any bødz || genbysmyłowal se nad|syrotamy yego
- ⟨12⟩ Bødzecze synowe ye|go wezgvbø vpokoleny gednem zagla|dzono bødz ymø ye|go
- 212vb ⟨13⟩ Wpamøcz wroczy | se lychota elbo zgłowa | albo neprawedlnost | oczczw yego przedocz|yma  
gospodnowyma | ygrzech maczerze ye|go ne bødze sgladzon
- ⟨14⟩ Bødzecze przeczywo | gospodnw weszghy | yzgh albo zgladzy | zszeme pomøcz gych | przeto  
ysz ne yest wspomonøl vczynycz | myloserdze ||
- 213ra ⟨15⟩ Inapreczywal yest | se czlowyeka nedosta|tecznego yszebraka | yskruszonego serca | vmorzycz
- 213rb ⟨16⟩ Ymyłowal zgløbø | albo kløtwø yprzy|dze yemv albo nan | anechczal yest bogo|slavena  
yoddalono | bødze odnego
- ⟨17⟩ Ioblekl se yest w|przekłøcze yako w|ødzew yweszlo yest | yako woda wwnan|trza yego yako  
oley | wkosczy yego ||
- 213va ⟨18⟩ Bødz yemv yako | odzene gymse odze|wa ayako wyrzbcza | yøsz se weszdghy se | pasze
- ⟨19⟩ To dzalo gych gysz | wwloczø mne vgos|podna ygysz molwø | zlee przeczywo dvszy | moyey |
- 213vb ⟨20⟩ Aty gospodne vczyn | semnø prze ymø two|ye bo slodke yest my|loserdze twoje
- ⟨21⟩ Zbaw me albo wy|praw bo bednyk yv|bogy ia gesm asercze | moye zamøczylo se | yest wemne ||
- 214ra ⟨22⟩ Iako czen genszto | myya wzøt yesm ywy|bit albo wypødzon | yesm yako kobylka
- ⟨23⟩ Kolana moya roz|nemogła sø se otpos|ta aczalo moye prze|mynalo se yest prze|oley |
- 214rb ⟨24⟩ Yya vczynil se gesm | wprzeciwnoscz gym | wydzely sø me ychwe|ly sø glowamy swym
- ⟨25⟩ Pomozy my pane | bosze moy zbawona | mø vczyn podlug my|loserdza twego ||
- 214va ⟨26⟩ Ywedzecz bødø ysz | røka twoya ta aty gos|podnye vczynil ges gee
- ⟨27⟩ Kløcz bødø ony aty | bogoslawyz gysz wsta|wayø namø osroma|zeny bødzecze ale sluga | twoy  
weselycz se bødze |
- 214vb ⟨28⟩ Obleczeny bødzecze gysz | mne wloczø sromotø | yodzeny bodzce yako | sowytym plasczem  
srojmotø swoyø
- ⟨29⟩ Chawalycz bødø gos|podna barzo vvsczech | mogych yposrozod we|la chwalycz gy bødø ||
- 215ra ⟨30⟩ Gensze stal yest na|prawyczy vboghego | by zbawonø vczynyl | ot przysladownykw | dvszø  
moyø
- ⟨31⟩ Slawa oczczw ysynow | yswøtemv dvchw ya|kosz bylo napoczant|kv yusz yzwszdy yna|wek  
wekom ame<sup>n</sup> |

**1:** *chawly*: bł. zam. *chwaly*; — *ylsczywego*: bł. zam. *lszywego*, V: *dolosi*, Puł: *lzywego*; — *otworzyła s̄o*: bł. zam. *otworzyła s̄o se*, V: *apertum est*, Puł: *odtworzyła sze*. — **2:** *lczywym*: bł. zam. *lsczywym*, Kr: *lsciwym*. — **3:** *yaz*: tak w rkpsie. — **5:** *naprawy*: bł. zam. *naprawyczy*, V: *a dextris*, Puł i Kr: *naprawiczy*. — **6:** *b̄oðze s̄oðo*: bł. zam. *b̄oðze s̄oðzon*, V: *iudicatur*, Kr: *s̄oðzon b̄eðzie*, Puł: *(gy) s̄oðzo*. — **7:** *b̄oðzecze*: bł. zam. *b̄oðzcze*, V: *fiant*, Puł: *b̄oðzcze*; — *byscuptwo*: bł. zam. *byscupstwo*. — **9:** *yprzebytko*: bł. zam. *yzprzebytkow*, V: *de habitationibus*, Puł i Kr: *sprzebytkow*. — **10:** *yme*: bł. zam. *ymene*, V: *substantiam*, Puł: *ymyeny*. — **13:** *elbo zglowa*: bł. zam. *albo zgloba*; — *neprawedlnost*: tak w rkpsie; — *oczczw*: bł. zam. *oczczow*. — **14:** *zgh*: bł. zam. *zghyn*, Puł. *zgyn*; — *zgladzy*: bł. zam. *zgladzy se*, uzupełnienie *se* zgodnie z właściwym sensem; — *pom̄ocz*: bł. zam. *pam̄ocz*. — **16:** *zgl̄oðb̄o*: bł. zam. *zgl̄oð*. — **17:** *wunantrza*: tak w rkpsie; — *yako*: pocz. litera *y* oznacza równocześnie spójnik *i*, V: (*sicut aqua...*) et (*sicut oleum*), Puł i Kr: *y yako*. — **18:** *se*<sup>3</sup>: zb. powtórzone. — **19:** *zlee*: tak w rkpsie. — **23:** *przemynalo se yest*: bł. zam. *przemynylo se yest*, V: *inmutata est*, Puł: *przemienylo sze*. — **24:** *swym*: bł. zam. *swymy*. — **26:** *gee*: tak w rkpsie, Puł: *gie*, ale V: *eam*, Kr: *iq*. — **27:** *osromazeny*: bł. zam. *osromoczony*. — **28:** *wlocz̄o*: pocz. litera *w* oznacza równocześnie przedrostek *u-*, Puł i Kr: *wwlaczaȳo*; — *bodzcze*: bł. zam. *b̄oðzcze*. — **29:** *chawalycz*: bł. zam. *chwalycz*; — *posrozod*: bł. zam. *posrzod*. — **31:** *synow*: bł. zam. *synowy*; — *napoczantkv*: tak w rkpsie; — *yusz*: pocz. litera *y* oznacza równocześnie spójnik *i*; — *zwszdy*: bł. zam. *zawszdy*.

⟨Psalm 109⟩

- 215rb    ⟨1⟩ Rzekł gest gospodzy<sup>n</sup> | gospodny memv sōdz | naprawyczy moyey  
          ⟨2⟩ Alys poloszø nepr|zyiaczele twoye pod|noszek nog twogych  
          ⟨3⟩ Prøt mocy twoyey | wypuszy gospodzyn | zsiyon panowacz bødze wposzrod neprzy|yaczelow  
          twych ||
- 215va    ⟨4⟩ Stobø poczøtek | wdzen mocy twoyey | wswatloszczech swøt|lych przedswytanem | wrodzyl  
          gesm czø |
- 215vb    ⟨5⟩ Przesangil yest gospo|dzyn ane bødze se ka|yacz yes pop naweky | podluk zakona melchi|sedech  
          ⟨6⟩ Gospodzyn naprawy|czy twoyey słomyl yest | wdzen gnewa swego | krole
- 216ra    ⟨7⟩ Sōdzycz bødze wna|rodzech albo wpoko||lenych ynapelny vpadze|na zstrzøse glowy wsz|emy  
          mnoglich  
          ⟨8⟩ Zstromena nadrodze | pycz bødze przeto po|wyszy glowø

**5:** *przesangil*: bł. zam. *przisangl.* — **7:** *mnoglich*: bł. zam. *mnogich.* — **8:** *zstromena*: bł. zam. *zstrmena.*

⟨Psalm 110⟩

- ⟨1⟩ Cwalycz cze bødø | gospodne w{e}wszem | serczw mogem wradze | prawych ywesborze |  
216rb ⟨2⟩ Welika dzala gospod|nowa wynalesona we|wszytky wole yego  
⟨3⟩ Chwala ywelykosc | dzalo yego aprawda | yego przebywa naw|ek weka ||  
216va ⟨4⟩ Pomøcz vczynil yest | dzywow swoy ch byto|sczywy ymyloserdny | gospodzyn karmø | dal yest  
boyøczym se | gego  
216vb ⟨5⟩ Pomnecz bødze na|weky obrzødo swoy | mocz albo sylø dzal | swogych zywawy ludo | swogemv  
⟨6⟩ By dal gym dziedzyna | pogøn w ydzala røk v | yego prawda ysøød  
⟨7⟩ Werne wszytky kaszny | gego poczwyrsona naw|eky wekom vczynone | wyrandze ywprawocze ||  
217ra ⟨8⟩ Otkupene poslal gos|podzyn ludv swemv | wzkazal gest naweky | obrzød swoy  
⟨9⟩ Swøte ygrozne ymø | gego poczøtek mød|roszczy boyazn bozø |  
217rb ⟨10⟩ Rozum dobry czyn|øczym gy chwalne | gego przebywa na|wek weko

**1:** *cwalycz*: bł. zam. *chwalycz*. — **4:** *pomøcz*: bł. zam. *pamøcz*; — *bytosczywy*: bł. zam. *lytosczywy*. — **5:** *obrzødo*: bł. zam. *obrzød*; — *zyawwy*: bł. zam. *zyawy*; — *ludo*: bł. zam. *ludv*. — **6:** *dziedzyna*: tak w rkpsie; — *pogøn w*: bł. zam. *poganow*; — *søød*: tak w rkpsie. — **7:** *poczwyrsone*: bł. zam. *poczwyrsone*; — *wyrandze*: bł. zam. *wprawdze*. — **9:** *bozø*: bł. zam. *boza*. — **10:** *chwalne*: bł. zam. *chwalene*, V: *laudatio*, Puł i Kr: *chwalenyne*; — *weko*: bł. zam. *wekom*, może kopista przeoczył skrót na *m*.

⟨Psalm 111⟩

- ⟨1⟩ Blogoslavoni mōsz | gensze se boy gospod|na w|kazvøch gego ch|czecz bødze barzo ||
- 217va ⟨2⟩ Mocznø bødze nasz|eny szemø gego pokol|lene prawych blogo|slauona bødze
- ⟨3⟩ Slawa ybogacz{s|t}wa | wdomv gego apraw|da gego przebywa | nawek wekom
- 217vb ⟨4⟩ Weszła gest weczm|ach swatloscz prawym | serczem mylosczywy | ymyloserdny yprawy
- ⟨5⟩ Wesoly czloweg gen | sø smyluge yposzycza | rozloszy rzeczy swoge | wsødze bo naweky  
ne|bødze poruszon ||
- 218ra ⟨6⟩ Wpamøczy wekuye | prawy bødze ot slyszel|na zlego ne bødze se | bacz
- ⟨7⟩ Gotowo sercze gego | pfacz wgospodna po|czwyrdzono gest sercze | gego neporuszy se alysz |  
wzgardzy naprzeya|celmy swimy |
- 218rb ⟨8⟩ Rosypal dal gest v|boghy m prawota ye|go przebywa naweky | wekom rog yego po|wyszon  
bodze wsla|we
- ⟨9⟩ Grzeszny vzrzy a|gnewacz se bødze zh|øby swimy skrzytacz | bødze ysprochne albo | zhødza  
grzesznych | zaghyne ||

**1:** *wkazvøch*: bł. zam. *wkaznoch*. — **2:** *mocznø*: bł. zam. *moczne*; — *naszeny*: bł. zam. *naszemy*; — *blogoslauona*: bł. zam. *blogoslauono*. — **4:** *weszła yest* (Puł i Kr tak samo): połączenie *-sz-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *wesz-*, V: *exortum est*. — **7:** *naprzeyacelmy*: bł. zam. *neprzyacelmy*. — **8:** *rosypal*: litera *-s-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*; — *bødze*: bł. zam. *bødze*.

⟨Psalm 112⟩

- 218va    ⟨1⟩ Chwalcze dzieczy | gospodna chwałycze | ymø panowo  
          ⟨2⟩ Bødz ymø gegø bløgoslawono otnyne | asz naweky |
- 218vb    ⟨3⟩ Od sluncza wzhoda | asz do zapada chwałne ymø bosze  
          ⟨4⟩ Wysoky nadeuszemy | pogany gospodzyn | ananebeszech slawa | gegø
- 219ra    ⟨5⟩ Kto yako gospodzy<sup>n</sup> | bog nasz {gen} nawysokos||czy przebywa asmer|ne wydzy nanewe  
          y|naszeme  
          ⟨6⟩ Pobudzayocz ot|zseme nedostateczne|go azgnoya wznasz|ayø vbogego  
          ⟨7⟩ By posadzyl gy se | ksøszøty se ksøszøty | lvda swego |
- 219rb    ⟨8⟩ Gensze przebywacz | kasze przedzadky|nyø wdomv maczerz | syno raduyøczo se

**5:** *nanewe*: bł. zam. *nanebe*. — **6:** *pobudzayocz*: bł. zam. *pobudzayøcz*. — **8:** *syno*: bł. zam. *synow*; — *raduyøczo*: bł. zam. *raduyøczø*.



⟨Psalm 113⟩

- ⟨1⟩ Wyszczw yzrahel | zegypta domv iako|bowa zluda pogans|kego ||
- 219va ⟨2⟩ Vczynyło sø szydow|stwo swåtosc z gego | ysrahel mocz yego
- ⟨3⟩ Morze vzrzalo gest | yvczeklo yordan ysz | obroczył sie gest opak
- ⟨4⟩ Gory weselyly se | jako skopowye apo|gorky jako barana|we owecz |
- 219vb ⟨5⟩ Czo gest tobe morse | ysz vczekalo gesz ty yo|rdane ysz obroczyłsse | opak
- ⟨6⟩ Gory weselyly szesø | jako baranawe apo|gorky jako ownowe | owecz ||
- 220ra ⟨7⟩ Odoblicza gospodno|wa rvszyła sø zyema | ot oblycza boga iako|bowa
- ⟨8⟩ Yensze obroczył opo|kø wyezora wod aska|lo wstudne wod
- 220rb ⟨9⟩ Ne nam gospodne ne | nam ale ymew twemv | day sławø
- ⟨10⟩ Namyloserdze two|ge yprawdø twoyø | bychø negdy ne rzek|ly gdzie gest bog gych
- ⟨11⟩ Ale bog nasz nane|be wszytko czoskoly | chczal vczynil yest ||
- 220va ⟨12⟩ Slawany pogano|w srebro yzloto dz|al røk v ludzkv
- ⟨13⟩ Vsta magø anem|olwycz bødø oczy | magø ane bødø wy|dzecz
- 220vb ⟨14⟩ Vszy magø anebø|dø slysecz nozdrze | magyø ane bødø | wonecz
- ⟨15⟩ Rancze ymayø ane | bødø maczecz noghy | ymayø ane bødø cho|dzycz any wolacz bo|dø  
wgardle swogem
- ⟨16⟩ Podobny bødø gym | gysz czynø to ywszyt|czy gysz dbayø wne ||
- 221ra ⟨17⟩ Dom ysrahelow p|fal vpana gospodna | pomocznik gych yza|slonyczel gych gest
- ⟨18⟩ Dom aaron nadze|yø ymal yest wpanv | pomocznik gych yzas|czytzel gych gest |
- 221rb ⟨19⟩ Gysz se boyø pana | p|faly søø wpana po|mocznyl gych yzasczy|tca gych gest
- ⟨20⟩ Pan pomnal gest | nas yblogoslawyl gest | nam
- ⟨21⟩ Blogoslawil domo|wy ysrahel posegnal | domowy aaron ||
- 221va ⟨22⟩ Bogoslawil wszem | gysz se boyø gospodna małym swelkymy
- ⟨23⟩ Przylosz gospodzy<sup>n</sup> | nad was nad was y|nadsyny wasze
- 221vb ⟨24⟩ Blogoslaweny wy | gospodnv gensze vczy|nyl gest nebo yszemø
- ⟨25⟩ Nebo nebeskemv gos|podnv ale szemø dayl | gest synvm ludzkym
- ⟨26⟩ Ne martwy bødø ch|walycz czebe gosponye | any wszytchy gysz stø|payø dopekla ||
- 222ra ⟨27⟩ Ale my gysz szywy g|eszmy bogoslawymy | panv ot nyne asz na|weky

**1:** *wyszczw*: pocz. litera *w*- oznacza równocześnie przyimek *w*. — **4:** *baranawe*: bł. zam. *baranowe*, T: *baranowe*. — **5:** *morse*: tak w rkpsie; — *obroczyłsse*: bł. zam. *obroczył yes se*, V: *conversus es*, Puł i Kr: *obroczył yes szye*. — **6:** *baranawe*: bł. zam. *baranowe*, T: *baranowe*. — **8:** *skalo*: bł. zam. *skalø*. — **9:** *ymew*: bł. zam. *ymenuw*, prawdopodobnie kopista przeoczył skrót na *n*. — **12:** *Slawany*: bł. inicjał *S* zam. *B*; — *dzal*: bł. zam. *dzala*, V: *opera*, Puł i Kr: *dzyla*. — **15:** *rancze*: tak w rkpsie; — *bødø maczecz*: tak w rkpsie; — *bodø*: bł. zam. *bødø*. — **19:** *søø*: tak w rkpsie; — *pomocznyl*: bł. zam. *pomocznik*. — **25:** *dayl*: tak w rkpsie; — *synvm*: tak w rkpsie. — **26:** *gosponye*: bł. zam. *gospodnye*; — *støpayø*: pocz. litera *s*- oznacza równocześnie przedrostek *z-*.

⟨Psalm 114⟩

⟨1⟩ Mylowal gesm bo w|slizal pan glos mod|lytwy moyey

⟨2⟩ Bo naklonyl vcho | swoge mne et wednoch | moych wzywacz bødø |

222rb ⟨3⟩ Ogarnøly sø mne | bolesczy smerczy as|kody pekelne nalezl | sø mne

⟨4⟩ Smøtek abolescz nallez gesm aymye gospo|dnowa wzywaw gesm ||

222va ⟨5⟩ Opane wywol dv|szø moyø myloserdny | gospodzyn yprawd|zywy abog nasz smy|lvye sø

⟨6⟩ Strezegøczy malvt|kych gospodzyn vsm|erzyl gesm sø yzba|wyl mye |

222vb ⟨7⟩ Wroc se dvsza moja | wpokoy twoy bo pan | dobrze vczynil tobe

⟨8⟩ Ysze wytargl dvszø | moyø zesmerczy oczy | mogy ot slez noghy | moge odvpelznena

⟨9⟩ Lvb bødze panv wz|jemy swywyxh ||

**3:** *nalezl sø*: bł. zam. *nalezly sø*. — **4:** *nalez gesm*: tak w rkpsie; — *ymye*: bł. zam. *ymyenya*. — **6:** *strezegøczy*: bł. zam. *strzegøczy*. — **9:** *lvb bødze*: bł. zam. *lvb bødø*, V: placebo, Kr: *lub będe*; — *swywyxh*: bł. zam. *zywyxh*.

⟨Psalm 115⟩

- 223ra    ⟨1⟩ Wierzył gesm przetosz | albo przeto ezse mowyl | gesm ale ya pak vsm|erzył gesm velmy  
          ⟨2⟩ Ya gesm rzekl wprz|estaøpenv mogem wsz|elky czlowek lhesz  
          ⟨3⟩ Ozym oplaczø panv | zawszytko czosz zapla|czyl my gest |
- 223rb    ⟨4⟩ Kelych zbawena wez|mø aymø panowo wz|owø  
          ⟨5⟩ Obetnycze moye pa|nv wroczo przedewsze|my ludzmy yego dro|ga przedoczyna gos|podnowym  
          smercz | swøtych gego ||
- 223va    ⟨6⟩ Opane ysz ya sluga | twoy ya slvga twoy | ysyn slughy twogy  
          ⟨7⟩ Rosztargl ges okowy | moge atobe wzdam | modlø chawaly aymø | panowo wzowø |
- 223vb    ⟨8⟩ Obetnycze moge pa|nv wroczo przed oczy|ma wszego luda yego | wetrzemoch domv pa|nowa  
          wposzrod czebe | gervzalem

**1:** *ezse*: tak w rkpsie; — *vsmerzył gesm*: bł. zam. *vsmerzył gesm se*, V: humiliatus sum, Puł: *vszmyerzył yesm szye*. — **2:** *wprzestaøpenv*: tak w rkpsie. — **3:** *Ozym*: bł. inicjał *O* zam. *C*. — **5:** *gospodnowym*: bł. zam. *gospodnowyma*. — **7:** *chawaly*: bł. zam. *chwały*.

⟨Psalm 116⟩

⟨1⟩ Chwalcze pana wsz|ytky pogany chwalcze | gy wszytczy ludze ||

224ra ⟨2⟩ Bo poczwyrdzono g|est nadnamy myloser|dze gegu aprawda bo|sza przebywa naweky

**1:** *wszytky*: zapis niepewny.

⟨Psalm 117⟩

- ⟨1⟩ Chwalcze pana bo | dobry bo nawe|ky my|loserdze gego  
224rb ⟨2⟩ Rzecz nyne ysrahel | bo dobry bo nawe|ky | myloserdze gego  
⟨3⟩ Rzecz|cze nyne dom | aronow|bo nawe|ky | myloserdze gego  
⟨4⟩ Rzecz|cze nyne gysz | s̄o boȳo gospodna ysz | dobry bo nawe|ky my|loserdze gego ||  
224va ⟨5⟩ Zam̄ota wezwal ge|sm gospodna y vslysz|al m̄o wszyrokosczy | gospodzyn  
⟨6⟩ Gospodzyn pomocz|nyk gest ayanewzbo|ȳo sie czo my vczyny | czlowek  
224vb ⟨7⟩ Pan mne pomocznik | gest wzgardza neprze|yaczelmy mogymy  
⟨8⟩ Dobrze gest pfacz v|pana nysz pfacz wecz|loweka  
⟨9⟩ Dobrze gest dbacz al|bo nadzieȳo myecz wg|gospodzynv nysz dbacz | weks̄osz̄ota ||  
225ra ⟨10⟩ Wszytczy pogany oblesy mne awym̄o panow|bo pomscyl se wnych  
⟨11⟩ Ogarnaȳocz ogarna|ly s̄o mne awym̄o gos|podnowo bo pomscyl | gesm se wnych  
225rb ⟨12⟩ Ogarnaly s̄o mne ya|ko [[pzo]] pczoly yzgorz|zaly s̄o yako oghen | wczyrznw awym̄o | panowo  
bo pomscyl | gesm se wnych  
⟨13⟩ Pochynon wezwro|czon gesm bych spadl | agospodzyn przyȳo | mn̄o  
⟨14⟩ Mocz moya ychwa|la | moya pan wczynil | my se mne wszbawene ||  
225va ⟨15⟩ Glos wesela yzba|wena wstanoch pra|wych  
⟨16⟩ Prawycza panowa | vczynyla gest mocy | prawycza gospodnow | powyszyla me prawy|cza  
panowa wczynila | mocz |  
225vb ⟨17⟩ Ne vmr̄o alle szyw | b̄o d̄o yprawycz b̄o d̄o | dzala panowa  
⟨18⟩ Kaszn̄o kasznyl me | pan asmerczy ne dayl | mȳo ||  
226ra ⟨19⟩ Otworszycze mne wro|ta zprawednosczy wsz̄eduw wnechalyz b̄o d̄o | pana ta wrota gopodz|ynowo  
pradzywy wny|d̄o wne  
⟨20⟩ Chwalycz b̄o d̄o gos|podne czebe bo wslysz|al ges me yvczynyl | ges se mne wezbawe|ne |  
226rb ⟨21⟩ Kamen gen s̄o odrzv|czyly dzalaȳocz ten | vczynon gest weglow̄o | k̄ota  
⟨22⟩ Ot gospodna stalo | se to ygest dzwywno | woczv naszv  
226va ⟨23⟩ Ten gest dzen gensze || gest wczynil gospodzy<sup>n</sup> | weselmy se yradvimy | se wnam  
⟨24⟩ Ogospodne zbawo|na me wczyn opane | dobrze przyspey blo|goslawony gensze | przyszedl ges  
wymo | boszye  
226vb ⟨25⟩ Blogoslawylismy | wam zdomv panowa | bog gospodzyn yoswe|cyl wam  
⟨26⟩ Vstawcze dzen czstny | wḡoszczach asz do rogv | altarza  
⟨27⟩ Bog moy gess ty y|b̄o d̄o chwalyz cz̄o | bog moy gess ty ypo|wsz̄o cz̄o ||  
227ra ⟨28⟩ Chwalyz b̄o d̄o cz̄o | bo ges vslyszal m̄o y|ges wczynil s̄o mne w|eszabawene  
⟨29⟩ Chwalcze pana bo | dobry esze nawe|ky | myloserdzy yego |

**5:** *Zam̄ota*: pocz litera Z- oznacza równocześnie przyimek z. — **7:** *wzgardza*: tak w rkpsie; — *neprzeyaczelmy*: bł. zam. *neprzyaczelmy*. — **10:** *pomscyl se*: bł. zam. *pomscyl yesm se*, V: ultus sum, Puł: *pomsczyl yesm szye*. — **12:** *zgorzaly s̄o*: bł. zam. *zgorzaly s̄o se*, Puł: *zgorzely szye*. — **16:** *moczy*: bł. zam. *mocz*, V: *virtutem*, Puł i Kr: *mocz*; — *gospodnow*: bł. zam. *gospodnowa*. — **17:** *alle*: tak w rkpsie. — **18:** *dayl*: tak w rkpsie. — **19:** *otworszycze*: tak w rkpsie; — *wszeduw*: bł. zam. *wszedw*; — *chalyz*: tak w rkpsie; — *gopodzynowo*: bł. zam. *gospodzynowa*; — *pradzywy*: bł. zam. *prawdzywy*. — **22:** *dzwywno*: bł. zam. *dzwywno*. — **23:** *wnam*: bł. zam. *wnem*. — **24:** *wymo*: bł. zam. *wym̄o*; — *boszye*: tak w rkpsie. — **25:** *wam*<sup>2</sup> (Puł tak samo): bł. zam. *nam*, V: *nobis*, Kr: *nam*. — **27:** *powsz̄o*: bł. zam. *powysz̄o*. — **29:** *myloserdzy*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 119⟩

- 227rb    ⟨1⟩ Kv gospodnv kdy | gesm mōzczon wolał | gesm ywslyszal mō | gest  
          ⟨2⟩ Gospodne zbaw dv|szø moyø od wargy | lychych y ot yøzyka | lczywego  
          ⟨3⟩ Csocz dadzø tobe al|bo czsocz przylosø to|be kv yøzykv lczywemv ||
- 227va    ⟨4⟩ Strzaly mocznego | ostree swōglym po|pvsczalym  
          ⟨5⟩ Gorze mne ysz prze|bit moy przedlvszyl | sō gest przebywal ge|sm sprzebywayøczy|my wcedar  
          dlvgo | bydyla dvsza moya |
- 227vb    ⟨6⟩ Scymy gysz sō nanaz|rzely pokoya byl gesm | pokogen gdy molwych | gym wywoyowaly albo |  
          boyowaly preczywo m|ne darmo albo zadar

**1:** *mōzczon*: zb. powtórzone -cz-. — **2:** *lczywego*: bł. zam. *lsczywego*. — **3:** *lczywemv*: bł. zam. *lsczywemv*. — **4:** *ostree*: tak w rkpsie. — **6:** *Scymy*: tak w rkpsie; — *nanazrzely*: bł. zam. *nenazrzely*; — *preczywo*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 120⟩

⟨1⟩ Podzwygl gesm oczy | moy nagory ot kōd pr|zydze pomocz mne ||

228ra ⟨2⟩ Pomocz moya odpajna gensze vczynil nebo | yszema

⟨3⟩ Ne da napokuschene | noghy twoye any drze|macz bōdze gen czebe | strezesze

228rb ⟨4⟩ Owa nedrzemancz | any spacz bōdze gen|sze strzesze ysraheyl

⟨5⟩ Pan strzeze czebe | gospodzyn sasczycze|ne twoge nad røkø | prawø twoyø

⟨6⟩ Przesden slvncza | ne bōdze szcz czø any | mesøcz przeznocz ||

228va ⟨7⟩ Pan bōdze strzdz cze|be otewszego zlego | ostrzezy duszø twogey | gospodzyn

⟨8⟩ Pan strzezy wescza | twego y wyszcza twego | ot nyne asz naweky

**2:** *szema*: tak w rkpsie. — **3:** *napokuschene*: bł. zam. *naporuschene*, V: in commotionem, Puł: *naporuszenye*, Kr: *w poruszenie*; — *streszesze*: bł. zam. *strzesze*. — **4:** *drzemancz*: bł. zam. *drzemacz*; — *ysraheyl*: tak w rkpsie. — **6:** *slvncza*: bł. zam. *slvncze*. — **7:** *strzdz*: bł. zam. *strzedz*; — *duszø*: bł. zam. *dusze*.

⟨Psalm 118a⟩

- ⟨1⟩ Blogoslaueny nepo|kaleny nadrodze gysz | chodzø wzakone gosp|odnowem |  
228vb ⟨2⟩ Blogoslaueny gysz | badayø swadeczsstwa | gego wewszem serczv | szvkayø gego  
⟨3⟩ Bo czygysz dzalayø | lychotø nadrogach ge|go nechodzyly  
⟨4⟩ Ty kazal ges kaszny | twoych ostrzegacz barzo ||  
229ra ⟨5⟩ Abychø sprawoczy | droghy moge nastrzeg|ane prawot twoych  
⟨6⟩ Tedy nebødø osrom|oczon gdy przeszø we|wszech kazna twoych |  
229rb ⟨7⟩ Spowedacz bødø se | tobe wprawocze sercza | mego ysze zwykl gesm | sody prawoty twogye  
⟨8⟩ Prawot twoych str|zedz bødø ne ostaway | mne asz dokoncza  
229va ⟨9⟩ Wczem oprawa mlodycz drogø swoyø we|strzezszene slowwo | twoych  
⟨10⟩ Wewszem serczy mo|gem szukal gesm czø | ne ot ganay mø ot|kaszny tw{o}ych  
⟨11⟩ Wsyerczy mogem sk|rylg gesm slowa two|ga abych negrzeszyl | tobe |  
229vb ⟨12⟩ Blogoslawony ges | pane nawczy mne | prawotam twogym  
⟨13⟩ Wwargach mych zm|olwyl gesm wszytky | sody vst twoych  
230ra ⟨14⟩ Nadrodze swadecs|tw swogych kochal || gesm se yako wewszech|em bogastwo  
⟨15⟩ Wkasznøch twoych | sz[[a]]naszycz se bødø yspa|trzø drog twoych  
⟨16⟩ Wprawotach twogy|ch bødø myslycz neza|pomnø slow twoych |

**5:** *sprawoczy*: bł. zam. *sprawony*, Puł: *sprawyony*; — *nastrzegane*: bł. zam. *naostrzegane*, Puł: *naostrzeganye*. — **6:** *kazna*: bł. zam. *kaznach*. — **9:** *mlodycz*: tak w rkpsie; — *westrzezszene*: bł. zam. *westrzezszenv*; — *slowwo*: bł. zam. *slow*. — **11:** *Wsyerczy*: tak w rkpsie; — *skrylg gesm*: tak w rkpsie. — **14:** *swogych*: bł. zam. *twogych*, V: tuorum, Puł i Kr: *twoych*; — *wewszechem bogastwo*: bł. zam. *wewszech bogastwech*, V: in omnibus divitiis, Kr: *we wszytkich bogactwach*. — **15:** *wkasznøch*: bł. zam. *wkasznøch*.



⟨Psalm 118b⟩

- 230rb ⟨17⟩ Otplaczy sludze twe|mv oszywy mō abō|dō strzedz slow twych  
⟨18⟩ Zyaw oczy moy y|spatrō dzywy zeza|kona twego
- 230va ⟨19⟩ Bydlōczy ya gesm | naszemy nekry prze||dōmnō kazny twoych  
⟨20⟩ Szōdala gest duz|sza moya sōdacz pra|wot twoych wewsz|elkem czassu  
⟨21⟩ Karal ges physne | zaklōczy gysz stōpa|yō skazayn twoych |
- 230vb ⟨22⟩ Oteymy otemne prze|czywnosc z ypotōpō bo | gesm swadeczstwie tw|oe szukal  
⟨23⟩ Bo sedzely sō kxōszōta przecywu mne m|olwyly ale sluga twoy | snaszyl se wprawotach |  
twogych ||
- 231ra ⟨24⟩ Bo yswadeczstwa two|ya myslene moge gest | yrada moya prawoty | twoge  
⟨25⟩ Przylnōla gest kvpod|lodze dusza moya oszy|wy myō podlug slowa | twego
- 231rb ⟨26⟩ Droghy moge zyawil | gesm ywslyszal ges | mō nawczy mne pra|wotam twogym  
⟨27⟩ Drogō prawot two|gych nawcz me ysna|szycz sō bōdō wdzy|wech twogych
- 231va ⟨28⟩ Drzemala dusza | moya przed tesznyczō | stwyrdzy mō wslowech || twoych  
⟨29⟩ Drogō lichoty otey|my otemne az zako|na twego smylvyszō | nademnō  
⟨30⟩ Drogō prawoty albo | prawdy wybral gesm | sōdow twogych nege|sm zapomnal |
- 231vb ⟨31⟩ Przystal gesm swadecz|stwom twogym panene|zasromaway mne  
⟨32⟩ Drogō kazny twoych | beszal gesm gdy roszyr|zyl ges sercze moge

**19:** *nekry*: tak w rkpsie; — *przedōmnō*: tak w rkpsie. — **20:** *duższa*: tak w rkpsie. — **21:** *physne*: tak w rkpsie; — *stōpayō*: pocz. litera *s*- oznacza równocześnie przedrostek *z*-. — **22:** *swadeczstwie twoe*: tak w rkpsie. — **23:** *kxōszōta*: końcowe *-a* oznacza równocześnie spójnik *a*, V: (sederunt...) et (...loquebantur), Puł i Kr: *y*. — **32:** *beszal*: bł. zam. *beszal*; — *roszyrzyl*: połączenie *-sz-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*.

## ⟨Symbolum Athanasianum⟩

- 232ra ⟨1⟩ Ktorykole chce zba|won bycz przedewszym | potrzbyšno gest aby || dzerszal krzescanskø | werø
- ⟨2⟩ Iøsz alesz wszelky splelna yneporvszne zach|owa krome wøtpena | nawky zghyne
- 232rb ⟨3⟩ Awera krzyscyanska | ta gest bychom gedne|go boga wetroczy a|troyczø wgednoszczy cz|czyly
- ⟨4⟩ Any smeszayancz per|son any osobe roszløcz|ayøcz
- ⟨5⟩ Bo gyna gest p<sup>er</sup>so|na oczczowa gyna syn|nowa gyna ducha | swøtego ||
- 232va ⟨6⟩ Ale oczczowa ysyno|wa ydvcha swøtego | gedno gest bostwo ro|wna slawa wekvgē | welmoszstwo
- ⟨7⟩ Yaky oczecz taky syn | takysz swøty duch |
- 232vb ⟨8⟩ Ne stworzony oczecz | ne stworzony syn nest|worzony swøty duch
- ⟨9⟩ Przemerny oczecz | przemerny syn przez|merny duch swøty
- ⟨10⟩ Wekvgy oczecz wekv|gy syn wekvgy swøty | duch ||
- 233ra ⟨11⟩ Awszakosz ne trze we|kvgy ale geden wekvgy
- ⟨12⟩ Yako ne trze nestwor|zeny any trze przezmer|ny ale geden nestworz|eny y geden przezmer|ny
- ⟨13⟩ Takesz wszemoga<sup>n</sup>czy | oczecz wszemoganczy | syn wszemogøczy dv|ch swøty |
- 233rb ⟨14⟩ Awszakosz ne trze | wszemogøczy ale ge|den wszemogøczy
- ⟨15⟩ Tako bog oczecz bog | syn bog duch swøty
- ⟨16⟩ Awszako ne trze bo|gowe ale geden gest | bog ||
- 233va ⟨17⟩ Tako pan oczecz pa|n syn pan duch swa<sup>n</sup>ty
- ⟨18⟩ Aswszako ne trze | panowe ale geden | gest pan
- ⟨19⟩ Zbo yakosz osobne | kaszdø personø bog|hem ypanem pozna|wacz krzescyanskø | prawdø przyczysne|ny gesmy take trzy | boghy ypany molwy|cz pospolita wara za|kazvge
- 233vb ⟨20⟩ Oczecz odnykogo | gest vczynon any st|worzon any porodzo<sup>n</sup>
- 234ra ⟨21⟩ Syn od oczcza same||go gest ne vczynon any | stworzon ale porodzon
- ⟨22⟩ Duch swøty od ocze|cza ysyna ne vczynon | any stworzon any po|rodzon ale pochodzø|czy
- 234rb ⟨23⟩ Geden tegodla oczecz | ne trzse oczowye ge|den syn ne trzie syno|we geden duch swøty ne trzie duchowe | swøty
- ⟨24⟩ Awtye troczy nyczs | pyrzwy albo posled|zey nyczs woczse albo | mn{e}yszy ale wszytky | trzy persony pospoly|cze wekvyszcze sobe | sø yrowne ||
- 234va ⟨25⟩ Tako yakosz wszyt|ko yvsz przepowiedza|no gest aby troczya w|gednoczy agednocz | wetroczy czczona bila
- ⟨26⟩ Ktosz chce przeto | zba|won bycz tako o|troczy rozvmey |
- 234vb ⟨27⟩ Ale potsrzebyšno g|est kv wecnemv zba|wenv aby opleczone | albo czalaprzygøcze | tesz pana naszego ge|zv krysta werne werzil
- 235ra ⟨28⟩ Gest przeto wara | prawa bychom werze||ly yznaly ysz pan nasz | gezus krystus bozy syn | bog yczlowek gest
- ⟨29⟩ Bog gest zosoby albo | szpostawy oczczowy | przedweky vrodzon a|aczlowekem gest zoso|by maczerzyn{e}y naswe|cze porodzon |
- 235rb ⟨30⟩ Swyrchowany bog | swirchowany czlo|wek od dvsze rozvm|ne yczloweczego czal|a søcz
- ⟨31⟩ Rowen oczczv pod|lvg bostwa mn{e}yszy | mneyszy oczcza pod|lug czloweczstwa ||
- 235va ⟨32⟩ Gensze yakokoly | bog gest yczlowek | ne dwa wszdy ale ge|den gest kristus
- ⟨33⟩ Geden zagisze ne|obroczenym boszstw|a wczalo ale przyyø|czym czloweczstwa | wbo|ga |
- 235vb ⟨34⟩ Geden owszeyø nesme|szanym potstawy ale | gednotø persony

- 236ra <35> Go yako dvsza rozv|mna aczalo gedem gest | czlowek tako bog aczlo|wek gedem gest cristus ||
- <36> Genze cyrpal gest za|zbawyenyne nasze stø|pył do pekła trzeczego | dna wstał gest zamart|wych
- <37> Wstøpil nanebosza | sedzy naprawyczy bo|ga oczcza wszemogø|czego od yød przydze | yma sødycz szywe y|martwe |
- 236rb <38> Kv gegosz przysczv | wszytczy lvdze<sup>+</sup> wstałcz ymayø od wczyn|kow swoyich lyczbø | <sup>+</sup>scyaly swogymy ||
- 236va <39> Agysz sø dobrze czy|nyly podø wszywot | wekvgy aktorzy zle | woghen wekvgy
- <40> Ta yest wyara krzye|stanska yøsz alysz w|szelky werne ytwardo | werzycz bodze zbaw|on bycz ne moze |

**1:** *potrzebyszno*: bł. zam. *potrzebyszno*; — *krzescanskø*: tak w rkpsie. — **2:** *nawky*: bł. zam. *naweky*. — **3:** *krzyściana*: bł. zam. *krzescyanska*. — **4:** *smeszayancz*: tak w rkpsie; — *osobe*: bł. zam. *osoby*, Puł: *ossoby*. — **6:** *oczczowa ysynowa*: bł. zam. *oczczowo ysynowo* (sc. *bostwo*), Puł: *oyczowo y synowo*. — **13:** *wszemoganczy* (dwukrotnie): tak w rkpsie. — **17:** *swanty*: tak w rkpsie. — **18:** *swszako*: tak w rkpsie. — **19:** *zbo*: bł. zam. *bo*. — **22:** *oczecza*: bł. zam. *oczczza*. — **23:** *trzse oczowye*: tak w rkpsie; — *trze* (dwukrotnie): tak w rkpsie. — **24:** *wtye*: bł. zam. *wtey*; — *pyrzwy*: bł. zam. *pyrzwey*, FL: *prius*, Puł: *pyrzwey*; — *woczse*: bł. zam. *wøczse*; — *mneyszy*: bł. zam. *mneysze* (sc. *nyczs*), Puł: *mnyeysze*; — *wekvyszcz* (Puł tak samo): bł. zam. *wekvyste*, FL: (personae) *coaeternae*, Kr: *wiekuyste*. — **27:** *postrzebyzno*: bł. zam. *potrzebyzno*; — *opleczene*: bł. zam. *oplczene*, FL: *incarnationem*. — **28:** *werzely*: tak w rkpsie. — **29:** *daczlowekem*: tak w rkpsie. — **31:** *mneyssy*: wyraz powtórzony w następnej linii w poprawniejszej postaci. — **35:** *Go*: bł. inicjał *G* zam. *B*. — **36:** *støpył*: pocz. litera *s* oznacza równocześnie przedrostek *z*-; — *zamartwych*: bł. zam. *zmartwych*. — **37:** *przydze*: bł. zam. *przydz*; — *sødycz*: tak w rkpsie. — **38:** późniejsza ręka oznaczyła krzyżykiem *scyaly swogymy*, błędnie wskazując drugim krzyżykiem miejsce tych wyrazów po *lvdze* zam. po *ymayø* (w transkrypcji przywrócono szyk zgodny z FL i Puł). — **40:** *krzyestanska*: tak w rkpsie; — *bodze*: bł. zam. *bødze*.

⟨Psalm 118c⟩

- 236vb ⟨33⟩ Zakon polosz my | gospodne drogø prǎ|wot twogych yszwk|acz gey bødø weszgdy  
⟨34⟩ Da my rozum abø|dø badacz sakon two|y ybødø strzedcz gegø | wewszem serczw mo|gem ||
- 237ra ⟨35⟩ Przewedzy myø west|dzy kaznich twoych bo | gesm gey chczal  
⟨36⟩ Naclon sercze moge | weswadeczwa twoya | ane włakomstwo
- 237rb ⟨37⟩ Otwroczy oczy moy | bysta ne wydzely proz|nosczy nadrodze two|gey oszywy mø  
⟨38⟩ Postaw sludze two|me slowa tve wboyaz|ny twogey  
⟨39⟩ Vtny przeczywenst|wo moge gegosz wy|mal gesm sø bo sodowe | twoge weselly ||
- 237va ⟨40⟩ Owa sødal gesm kaz|ny twogych wprawo|cze twogey oszywy me  
⟨41⟩ Aprzydzy namø my|loserdze twoge gospo|dne zbawene twoge | podlug slowa twego |
- 237vb ⟨42⟩ Yotpowem rozgarzay|oczym albo layøczym | mne slowo bo gesm pfal | wslowa twoya  
⟨43⟩ Ane oteymvy zwst | mogych slowa prawdy | asz dokoncza bo wsødz|ech twogych nadzieyø |  
yma gesm ||
- 238ra ⟨44⟩ Ystrzedz bødø zako|na twego weszghy na|weky ynawek wekom  
⟨45⟩ Ychodzył gesm wszy|rokosczy bo kazny two|ge dobywal gesm  
⟨46⟩ Ymowyl gesm oswa<sup>n</sup>|deczstwech twogych przed krolmy ynezaso|man gesm |
- 238rb ⟨47⟩ Ymyslil gesm wkaz|nech twogych gesz gesm | mylowal  
⟨48⟩ Ywznosl gesm røcze | moge kukasznom | twoych gesz gesm my|lowal ysnaszycz se bødø  
wprawotach twog|ych ||

**34:** *strzedcz*: tak w rkpsie. — **35:** *kaznich*: bł. zam. *kazni*. — **36:** *weswadeczwa*: bł. zam. *weswadeczstwa*. — **38:** *twome*: bł. zam. *twemv*. — **39:** *wymal*: bł. zam. *wnymal*, kopista prawdopodobnie przeoczył skrót na *n*, Puł: *wnymal*; — *sodowe twoge*: bł. zam. *sødowe twogy*; — *weselly*: tak w rkpsie. — **42:** *rozgarzayoczym*: bł. zam. *rozgarzayøczym*. — **43:** *dokoncza bo*: T: *dokoncz abo*; — *yma gesm*: bł. zam. *ymal gesm*. — **46:** *oswadeczstwech*: zb. znak skrótu nad literą *a*. — **48:** *twoych*: bł. zam. *twoym*.

⟨Psalm 118d⟩

- 238va ⟨49⟩ Pomny słowa twego | slvdze twemv wyem|sze mne nadzieø dal | ges  
⟨50⟩ Ta mø vczeszyła sø | wesmerze mogey bo | słowo twoge szywyło | gest mø |
- 238vb ⟨51⟩ Physzny lycho czynily | sø asz dokoncza ale ya | odzakona twego ne|dochylyl gesm sø  
⟨52⟩ Pomnal gesm sody | twoge odweka pane | ywczeszon gesm  
⟨53⟩ Pomdlene trzymalo | myø sagrzesznyky zo|stayøcze zakona twego ||
- 239ra ⟨54⟩ Pyenyw podobne m|nye bhyly prawoty two|ge vmyesze phylgrzym|stwa mego  
⟨55⟩ Wpomyøczy ymal ge|sm wnoczy ymø twoge | gospodnye ystrzezl gesm | zakona twego |
- 239rb ⟨56⟩ Ta vczynona gest my | bo prawot twoych do|bywal gesm  
⟨57⟩ Czøszcz moya pane | rzekl gesm strzedz za|kona twego  
⟨58⟩ Prosyl gesm oblycza | twego weszem syerczy | mogem smylvy se nad|mnø ||
- 239va ⟨59⟩ Myslyl gesm droghy | moge yobroczył gesm | noghy moge weswa|deczstwa twoya  
⟨60⟩ Gotow gesm ane ge|sm se zamøczył bych | strzezl kazny twoych |
- 239vb ⟨61⟩ Powrosy grzechow | obwyøzaly sø myø aza|kona twego ne zapom|nal gesm  
⟨62⟩ Poszrod noczy wstal | gesm nach{w}alene tobe | nasody prawoty twogy  
⟨63⟩ Ycz{ø}anstnyg gesm ya | wszecz boyøczych se cze|be astrzegøczych kazny | twogych ||
- 240ra ⟨64⟩ Myloszczy twogy pa|ne pelna gest szema pra|wotam twogym navczy | myø

**50:** *vczeszyła sø* (Puł tak samo): bł. zam. *vczeszyła yest* (sc. *nadzieja*), V: *consolata est*, Kr: *vcieszyla iest*. — **51:** *physzny*: tak w rkpsie; — *dochylyl*: bł. zam. *odchylyl*. — **54:** *phylgrzymstwa*: tak w rkpsie. — **55:** *wpomyøczy*: bł. zam. *wpamyøczy*. — **56:** *ta vczynona gest* (Puł tak samo): bł. zam. *ten* (sc. *zakon*) *vczynon gest*, V: *haec* (sc. *lex*) *facta est*, Vintr: *ten jest učiñen*, Kr: *to mi się stało*. — **58:** *weszem*: tak w rkpsie. — **63:** *Yczanstnyg*: bł. inicjał Y zam. V, nad literami *an* późniejsza ręka napisała zb. ø.

⟨Psalm 118e⟩

- ⟨65⟩ Dobrotø vczynil ges | seslvghø twogym pane | podlug słowa twego |
- 240rb ⟨66⟩ Dobroczy ykaszny a|vczenyw navczy mø | bo kaznom twogym | werszyl gesm
- ⟨67⟩ Drzewey nysz vmer|zyl gesn sø ya zgrzeszyl | gesm prztosz słowa tw|ego strzezl gesm
- ⟨68⟩ Dobry ges ty awdob|roczy twgy navczy myø | prawotam twogym ||
- 240va ⟨69⟩ Roszmnoszyla sø ge|st nademnø lychota | physznych ale ya wew|szem serczv bødø mo|gem  
badacz kazny | twogych
- ⟨70⟩ Lsadlo se yako mle|co sercze gych ale ya za|kon twoy myslyl gesm |
- 240vb ⟨71⟩ Dobrze mne yss ges | vsmerzyl mø abych na|wyk prowoty twoye
- ⟨72⟩ Dobrze mne zakon vst | twogych nad tyszøczy | zlota ysrzebra
- 241ra ⟨73⟩ Røcze twoy gospod|nye wczynylesta mnø || ystworzsyly gesta mø day | my rozum bych wyk|  
kaznøm twogym
- ⟨74⟩ Gysz se boyø czebe vz|rzø mø aweselycz sø bødø ysz gesm wslowo two|ge pfall
- 241rb ⟨75⟩ Posznal gesm gospod|ne ysz prawda sødoue | twoy ywprawdze twoy | vszmerzyl ges mø
- ⟨76⟩ Bødz myloserdze tw|oge by vczeszylo mø po|dlug słowa twego slvdz|e twemw
- 241va ⟨77⟩ Przydzcze my mylo|serdza twoga ybødø | szyw bo zakon twoy || myslene moge
- ⟨78⟩ Osromoczeny bødz|cze physzny esze krzy|we lychotan czynily | przeczyw mne ale ya | sa  
snadzycz bødø wk|asznech twogych |
- 241vb ⟨79⟩ Obroczycze sø mne bo|yøczy sø czebe ygysz zn|aly swadecztwa twoya
- ⟨80⟩ Bødz sercze moge | ne pokalano wprawo|tach twogych abych ne|sasroman

**66:** *werszyl*: tak w rkpsie. — **67:** *vmerzyl gesn*: bł. zam. *vsmerzyl gesm*; — *prztosz*: bł. zam. *przetosz*. — **68:** *twgy*: bł. zam. *twogy*. — **69:** *physznych*: tak w rkpsie. — **70:** *Lsadlo se*: bł. inicjał *L* zam. *S*. — **71:** *nawyck*: tak w rkpsie; — *prowoty*: bł. zam. *prawoty*. — **73:** *stworzsyly*: bł. zam. *stworzyly*; — *kaznøm*: tak w rkpsie. — **78:** *physzny*: tak w rkpsie; — *lychotan*: tak w rkpsie; — *sa snadzycz*: bł. zam. *sø snazycz*.

⟨Psalm 118f⟩

- 242ra ⟨81⟩ Omdlala gest wez|bawenv twogem dv|za moya awslowo || twoge nad pfal gesm  
⟨82⟩ Omdlale gesta oczy | moge wslowo twoge | rzekocz gdy vczesysz | mø  
⟨83⟩ Bo wczynyl gesm sø | jako bulga wprzymr|oszv aprawot twogich | nezapomnal gesm |
- 242rb ⟨84⟩ Kelko gest dnwo slv|ghy twego gdy vczyn|nysz onasczygayøczych | mye sød  
⟨85⟩ Kosprawyli my mne | zloscny bazny ale ne | jako zakon twogy ||
- 242va ⟨86⟩ Wszystkie kazny twoge | prawda zlostny gony|ly sø mye pomoszy my  
⟨87⟩ Beszmala strawyly | sø me nazemy ale ya | ne ostal gesm kazny | twoych  
⟨88⟩ Podle mylosyrdzye | twego ozyuy mye y os|trzegacz bødø swedecz|stwo vst twych |
- 242vb ⟨89⟩ Naweky gospodne | slowo twoge przeby|wa naweky nanebe  
⟨90⟩ Od naroda do naro|da prawda twa zalo|zyl ges syemø yprzeb|ywa ||
- 243ra ⟨91⟩ Obrzødzonym twogy<sup>m</sup> | stayø dnowe bo wszyt|ko slwdzy twoge  
⟨92⟩ Gedno ysze zakon tw|oy myslene moge gest | tegdy snadz zghynal | bych wesmercze mogey
- 243rb ⟨93⟩ Naweky ne zapom|nø prawot twogych | bo wnich oszywyl ges | myø  
⟨94⟩ Twoy gesm ya zba|wona me wczyn bo p|prawot twogych doby|wal gesm  
⟨95⟩ Nne czakaly sø grzesz|ny bychø zagubyly mø | swadeczstwa twoya ro|svmal gesm ||
- 243va ⟨96⟩ Wszelkego skonczen|ya vydzal gesm koniecz | szyroko kazanye twe | barzo

**81:** *dv|za*: tak w rkpsie. — **82:** *rzekocz*: bł. zam. *rzekøcz*. — **84:** *dnwo*: bł. zam. *dnow*. — **85:** *Kosprawyli*: bł. inicjał *K* zam. *R*; — *zloscny*: bł. zam. *zlostny*. — **88:** *podle mylosyrdzye*: tak w rkpsie; — *swedeczstwo*: bł. zam. *swedeczstwa*, V: testimonia, Kr: *świadectw*. — **91:** *slwdzy twoge*: bł. zam. *slwzy tobe*, V: (omnia) serviunt tibi, Puł: *sluzy tobye*, Kr: (*wszytki rzeczy*) *służą tobie*. — **92:** *zghynal*: tak w rkpsie; — *wesmercze*: bł. zam. *wesmerze*, V: in humilitate, Puł: *weszmyerze*. — **95:** *Nne*: bł. inicjał *N* zam. *M*.

⟨Psalm 118g⟩

- ⟨97⟩ Kako mylowal gesm | zakon twoy pane wszlytek dzen myslene mo|ge gest |
- 243vb ⟨98⟩ Nad neprzyyacoly | mogymy mōdra ges | mō wczynyl kazany | twym bo na weky mne | gest
- ⟨99⟩ Nadeswszytky vczōne mō rosvmal gesm | esze kazanya twoya | mysl moya gest
- 244ra ⟨100⟩ Nad starymy rozum|al gesm esze kazny two|ych szvkal gesm
- ⟨101⟩ Odewszelky zley dro|ghy chowal gesm noghi | mōge bych strzegł slo|wa twoya
- ⟨102⟩ Odsōdom twogych | ne stōpal gesm bo ty | zakon poloszył ges | mne |
- 244rb ⟨103⟩ Iako słodko gardze|lam albo mogem mo|wy twoge nad strzedz | vstom mogym
- ⟨104⟩ Odkaznich twogych | rozumal gesm przeto | nenazral gesm wszel|ky [[do]] droghy lychoty ||
- 244va ⟨105⟩ Swecza mogem mo|gym slowo twoye yswatloscz stdzam albo sty|eszkam mogem
- ⟨106⟩ Przysōgl gesm ywsta|wyl gesm strzedz sōdow | prawdy twogey
- ⟨107⟩ Vsmierzyl ges san | barzo gospodne oszy|wy mō podlug słowa | twego |
- 244vb ⟨108⟩ Wolna vst mogych w|dzōczna wczyn gospod|ne ysōdom twogym na|wcz mne
- ⟨109⟩ Dvsza moga wroka | moyv weszghy azako|na twego nezapom|nal gesm ||
- 245ra ⟨110⟩ Poloszyly sō grzeszny | sydlo mne a odkazny | twogych ne błōdzyl | gesm
- ⟨111⟩ Dziedzyczstwem two|gym dobył gesm swadecz|stw twoych nawezy bo | weszele syercze mōge sō
- 245rb ⟨112⟩ Naklonyl gesm sercze | mōge naczenen praw|ot twych nawezy prze|oplaczane

**99:** *vczōne*: bł. zam. *vczōcze*, V: *docentes*, Puł: *vczōcze*, Kr: *nauczaiqce*. — **102:** *odsōdom*: bł. zam. *odsōdow*; — *stōpal*: pocz. litera *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*. — **103:** *słodko*: bł. zam. *słodke* (sc. *molwy*), Puł i Kr: *słotke*. — **104:** *odkaznich*: bł. zam. *odkazni*. — **105:** *mogem*: bł. zam. *nogam*; — *styeszkam*: tak w rkpsie. — **107:** *Vsmierzyl ges*: bł. zam. *Vsmierzyl gesm*, może kopista przeoczył skrót na *m*, V: *humiliatus sum*, Puł: *vszmyerzyl yesm*; — *san*: tak w rkpsie. — **109:** *wroka*: bł. zam. *wrōkv*. — **111:** *syercze*: tak w rkpsie; — *mōge*: bł. zam. *mego*. — **112:** *naczenen*: bł. zam. *naczinene*, Puł: *naczynjenje*.



⟨Psalm 118h⟩

- ⟨113⟩ Zgłobywe albo lychē | wnenawyscy ymal ge|sm azakon twoy mylo|wał gesm  
⟨114⟩ Pomocznik yprzy|gemcza moy ges ty a|wslowe twogem nadz|eyø ymal gesm ||
- 245va ⟨115⟩ Otstøpicze odemne z|głobiwy abødø bada|cz kazny boga mego  
⟨116⟩ Przymy myø podług | molwy twozey azyw | bødø aneosromoczya | myø odczakana mego |
- 245vb ⟨117⟩ Pomaszy my azba|won bødø ymyslycz | bødø wprawotach tw|oych weszghy  
⟨118⟩ Wzgardzał ges wsz|ech odstøpayøczy my | odprawod twogych bo | krzywa gest mysl gych ||
- 246ra ⟨119⟩ Przestøpayøcze wm|ynal gesm wszytky grz|eszne szeme przeto my|łował gesm swadecztwa |  
twoya
- ⟨120⟩ Wepchay strachym tw|ogym møso moge esze | odsodow twogych bal | gesm se
- 246rb ⟨121⟩ Czynil gesm sød y|prawotø nedaway | mø potwarzayøczy<sup>m</sup> | mø  
⟨122⟩ Przymy slughø twe|go wdobre ane bødø | potwarzacz mø phisz|ny  
⟨123⟩ Oczy moge pomdle|le gesta wzbawene | twoge ywmo|wy pra|woty twoge ||
- 246va ⟨124⟩ Wczyn slugø twogy<sup>m</sup> | podług myloserdza | twego aprawotam | twogym na<sup>v</sup>czy mø  
⟨125⟩ Sluga twogy gesm | ya day my rosum by|ch wm{y}al swedecztwa | twoya |
- 246vb ⟨126⟩ Czas vczynena gos|podne rosprostrzely sø | zakon twoy  
⟨127⟩ Przeto myłował gesm | zakon twoy nad zloto | ynad drogekamene  
⟨128⟩ Przeto kv wszem kaz|nom twogym pospesz|yl gesm se wszelko dro|gø lychø wnenawysz|czy  
ymal gesm ||

**116:** *neosromoczya*: bł. zam. *neosromoczay*. — **118:** *wszech*: bł. zam. *wszemy*; — *odprawod*: tak w rkpsie. — **119:** *wmynal*: bł. zam. *wnymal*. — **120:** *strachym*: bł. zam. *strachem*; — *odsodow*: bł. zam. *odsødow*. — **122:** *phiszny*: tak w rkpsie. — **124:** *slugø*: pocz. litera *s-* oznacza równocześnie przyimek *z*; — *navczy*: *-v-* wyjątkowo oznaczone skrótem nad literami *zy*. — **128:** *wszelko*: bł. zam. *wszelkø*.

⟨Psalm 118i⟩

- 247ra ⟨129⟩ Dzywna swadeczwa | twoya gospodne prze|to badala gest gee dv|sza moya  
⟨130⟩ Rospowiedzene slow | twogych osweczayø | yrozum day malutky<sup>m</sup> |
- 247rb ⟨131⟩ Vsta moya atworszyl | gesm yprzytargl gesm | duch bo kazny twogych | sø szødal gesm  
⟨132⟩ Wezrzy namø ysmyluysø nademnø podlvg | søda mylvyøczych ymø | twoge ||
- 247va ⟨133⟩ Chody moge spraw | podlug molwy twogye | ynepanvye mne wszel|ka krzywda  
⟨134⟩ Wykupy mø otpotwårzy lvdzky bych strzegl | kazny twoych  
⟨135⟩ Oblycze twoye osweczy | nad slvgø twogym y|nawczy mø prawotam | twogym |
- 247vb ⟨136⟩ Wychod wod wywed|le gesta oczy moge ysze | ne strzegle zakona tw|ego  
⟨137⟩ Prawy gest gospodne | yprosty sød twoy
- 248ra ⟨138⟩ Kazal ges prawotø || swadeczstwa twoya y|prawdø twoyø barzo  
⟨139⟩ Zwandlym me wczy|nila mylost albo zhø|dza moya bo so zapo|mnaly slow twoych | neprzy-  
aczele mogey  
⟨140⟩ Oghenna molwa tw|oya sylna asluga twoy | mylowal yø |
- 248rb ⟨141⟩ Iwnoszka gesm ya | ypotøpyøny prawot | twoych nezapomnal | gesm  
⟨142⟩ Prawota twoya pra|wota naweky azokon | twoy prawda ||
- 248va ⟨143⟩ Zamantek ytesnycza | nalesle gesta mø kaz|ny twoge myslene | moge gest  
⟨144⟩ Prawota swadecz|stwa twoya naweky | rozum daymy aszyw | bødø

**129:** *swadeczwa*: bł. zam. *swadeczstwa*; — *gee*: tak w rkpsie. — **130:** *osweczayø*: bł. zam. *osweczaye*, V: illuminat, Puł i Kr: *oszwycza*; — *day*: bł. zam. *daye*, V: dat, Puł i Kr: *daye*. — **131:** *atworszyl*: bł. zam. *otworszyl*; — *sø*: wyraz zb. — **133:** *nepanvye*: bł. zam. *nepanvy*, V: non dominetur, Puł: *nyepanuy*. — **137:** *gest*: bł. zam. *ges*, V: (iustus) es, Puł: *yes*. — **139:** *Zwandlym*: tak w rkpsie; — *mylost*: tak w rkpsie; — *so zapomnaly*: bł. zam. *sø zapomnely*, Puł: *sø zapomnyely*; — *mogey*: bł. zam. *mogy*. — **140:** *sylna*: bł. zam. *sylno*, V: vehementer, Puł: *szylno*, Kr: *barzo*. — **141:** *potøpyøny*: bł. zam. *potøpyony*. — **142:** *zokon*: bł. zam. *zakon*. — **143:** *zamantek*: tak w rkpsie. — **144:** *swadeczstwa*: bł. zam. *swadeczstwa*.

⟨Psalm 118k⟩

- 248vb ⟨145⟩ Wolal gesm wewsz|em serczw mogem | wslysz mø gospodne | prawot twoych szw|kacz bødø  
⟨146⟩ Wolal gesm kutobe | zbawona me wczyn | esz bych strzegł kazny | twoych  
⟨147⟩ Przeszedł gesm wsta|rosczy ywolal gesm | esze wslowa twoya | pfał gesm ||
- 249ra ⟨148⟩ Vsneszyle gesta oczy | mogle ku tobe nabrze|szdzenv bych myslyl | molwy twoge  
⟨149⟩ Glosza mego sluzay | podług myloserdza | twego pane ypodług | sōda twego oszywy | mnø |
- 249rb ⟨150⟩ Przyblyszyly sø se | poscygayøcz mne ly|choty ale ot zakona | twego daleko wczy|nyly sø se  
⟨151⟩ Blyzv bødž gospod|ne awszytky droghy | twoe prawda ||
- 249va ⟨152⟩ Otpocantko posnal gesm oswadeczstw|ech twogych bo nawe|ky zaloszył ges ge  
⟨153⟩ Wydz smarø mogø | ywytargv mø bo za|kona twego nezapo|mnal gesm
- 249vb ⟨154⟩ Sødzy sød moy aot|kvpv mø prze molwø | twoyø oszywy mø  
⟨155⟩ Daleko odgrzesznich | zbawene esze prawot | twogych neszvkaly  
⟨156⟩ Myloserdza twego wele gospodne podług sō|da twego oszywy mø ||
- 250ra ⟨157⟩ Wele gysz nastoyø | namø ymøczø mø ot|swadecztwa twogych | ne støpal gesm  
⟨158⟩ Wydzal gesm przestø|payøcze ywødl gesm | ysze molw twogych ne|strzegly sø
- 250rb ⟨159⟩ Wydz ysze kazny two|ge mylowal gesm gos|podne vmyloserdzv two|gem oszywy mø  
⟨160⟩ Poczøtek slow twoych | prawda nawe|ky wszyt|ky sody prawoty twogy

**148:** *vsneszyle*: bł. zam. *vspszyle*. — **151:** *twoe*: tak w rkpsie. — **152:** *otpocantko*: bł. zam. *otpocantka*, tak w rkpsie. — **153:** *vytargv*: bł. zam. *vytargn*. — **157:** *otswadecztwa*: bł. zam. *otswadecztw*; — *støpal*: pocz. litera *s*- oznacza równocześnie przedrostek *-z*.

⟨Psalm 118⟩

- ⟨161⟩ Ksyøszøta nastaly sø | namø zadar aot slow | twogych straszylø se gest | sercze moge ||
- 250va ⟨162⟩ Weszelycz se ya bødø | nad molwamy twogy<sup>my</sup> | yako gensze nalazl lvp | welky
- ⟨163⟩ Lychota wnenawysz|czy ymal gesm ypogahona gesm sye ale zak|on twoy mylowal gesm |
- 250vb ⟨164⟩ Sedemkrocw wedne | chawlø molwyl gesm | tobe nad sødy prawoty | twogye
- ⟨165⟩ Pokoy welyky mylv|yanczym zokon twoy | ane gest gym posmewa|ne
- ⟨166⟩ Szdal gesm zbawe|na twego gospodne | ykazny twoge mylo|wal gesm ||
- 251ra ⟨167⟩ Strzegla gest dwsza | moya swadecztwo twol|gych ymylowala ge | welmy
- ⟨168⟩ Cchawal gesm kazny | twoge yswadecztwa tw|oya bo wsytky drogy | moge przed oczyma |  
twoyma |
- 251rb ⟨169⟩ Przyblyzy sø prosba | moya przed oczy twoye | gospodne podlug mol|wy twozey da my rozv<sup>m</sup>
- ⟨170⟩ Wnydzy proszba mo|ya przed oczy twoge podlug molwy twozey | wytargn mø ||
- 251va ⟨171⟩ Wyrzygnø warghy | moge chwalo gdy mø | nawczycz prawotam | twogym
- ⟨172⟩ Przepowe yøzyk | moy molwø twoyø | bo wsytky kazny twol|ge prawda
- 251vb ⟨173⟩ Bøcz røka twoya | aby zbawyla mø e|sze kazny twoge wy|bral gesm
- ⟨174⟩ Sødal gesm zbaue|na twego gospodne | azakon twoy mysl | moya gest
- ⟨175⟩ Szywa bødze dwsza | moya ychalycz bodze | cze albo czebe asødo|wy twogy pomogø | my ||
- 252ra ⟨176⟩ Blødzył gesm yako | owcza yasz zaghyna|la gest szvkay slughy | twego bo kazny twol|ych ne  
zapomnal gest

**163:** *lychota*: tak w rkpsie; — *pogahona gesm sye*: bł. zam. *poganon gesm*, V: abominatus sum, Puł: *zadal yesm szye*, Kr: *zadalem sie*, ale Vintr: *pohaňena mi byla*. — **164:** *sedemkrocw*: tak w rkpsie; — *chawlø*: bł. zam. *chwalø*. — **165:** *mylv|yanczym*: tak w rkpsie; — *zokon*: bł. zam. *zakon*. — **167:** *swadecztwo*: bł. zam. *swadecztw*. — **168:** *Cchawal*: zb. powtórzone *c*. — **171:** *nawczycz*: bł. zam. *nawczysz*. — **175:** *chalycz*: tak w rkpsie; — *bodze*: bł. zam. *bødze*; — *sødowy*: bł. zam. *sødowe*. — **176:** *zaghynala*: tak w rkpsie; — *ne zapomnal gest*: bł. zam. *ne zapomnal gesm*, V: non sum oblitus, Puł: *nye zapomnyal yesm*, Kr: *nie zapomniałem*.

⟨Psalm 121⟩

- ⟨1⟩ Weszelyl gesm s̄ w|tych geszmy s̄ powe|dzany wdom panow | poydzymy |
- 252rb ⟨2⟩ Stoȳcze byly noghy | nasze wpalaczocho two|gych yeruszalem
- ⟨3⟩ Ieruszalem gesz sta|w̄o yako masto gegosz | wcz̄ostwo albo dzyal | gego wnyem albo w|wekvgem
- 252va ⟨4⟩ Botamo s̄ wst̄opily || postaczy postaczy pa|nouy swadecztwo ysza|heyl nazyawyenyey y|maw  
panowv
- ⟨5⟩ Bo tamo s̄ sedzely | stolczowe ws̄̄dze stol|czy nad domv dawydo|we
- ⟨6⟩ Proszycze geszto napo|koy s̄ yervszalem yop|wytoszcz mylv̄ȳoczym | czebe |
- 252vb ⟨7⟩ B̄̄dcz pokoy wmo|czy twogey aoplwyt|oszcz wwezhach twoych
- ⟨8⟩ Przebraczȳ̄ moȳ̄ | yblyszne moge molw|ach pokoy otobe ||
- 253ra ⟨9⟩ Przedom gospodna | boga naszego szvkal | gesm dobra tobe

**4:** *yszaheyl*: bł. zam. *ysraheyl*; — *ymaw*: bł. zam. *imenw*. — **5:** *nad*: bł. zam. *na*. — **7:** *b̄̄dcz*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 122⟩

⟨1⟩ Ktobe podzwygl ges|m oczy moge gensze | przebywasz nanebe

⟨2⟩ Cwa jako oczy slwg | twogych wrøkv panv | gych |

253rb ⟨3⟩ Yako oczy poselkyney | wrøkv pøney swozey | tako oczy nasze kv pa|nv bogv naszymv alysz |  
sø smyluge nad namy

⟨4⟩ Smylvysze nadnamy | gospodne smyluysze | nadnamy esze barzo | napelnony gesmy w|gardzena ||

253va ⟨5⟩ Bo wele zapelnona | gest dusza nasza prz|ekorø opylwytim aga|rdzene physznym

**2:** *Cwa*: bł. inicjał *C* zam. *O*; — *panv*: bł. zam. *panow*. — **3:** *pøney*: bł. zam. *paney*. — **4:** *napelnony gesmy*: tak w rkpsie; — *wgardzena*: bł. zam. *wzgardzena*. — **5:** *zapelnona gest*: bł. zam. *napelnona gest*, *V*: repleta est, *Puł*: *napelnyona yest*; — *opylwytim*: *y*<sup>1</sup> *zb.*; — *gardzene*: bł. zam. *gardzenem*, może kopista przeoczył skrót na *m*; — *physznym*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 123⟩

- ⟨1⟩ Gedno ysze gospo|dzyn byl wnas rczy | nyne ysraheil gedno | ysze pan byl medzy | namy |
- 253vb ⟨2⟩ Gdy wstaly s0 ludze | nanas s0dzywy bych0 | polknały nas
- ⟨3⟩ Gdy rozgnewal s0 | gnw gych nanas snadz | by woda poszar by nas
- ⟨4⟩ Strvmen przesła gest | dvsza nasza snadz prz|ysła by była dusza nasz|a wod0 neczyrp0cz0 ||
- 254ra ⟨5⟩ Blogoslawony gospo|dzyn gen ne dal gest nas | wvlapene z0bom gych
- ⟨6⟩ Dvsza nasza jako | wrobl wytargnona | gest zsydla lowczow |
- 254rb ⟨7⟩ Sydlo stargano gest | amy swyzwoleny gesm
- ⟨8⟩ Pomocz nasza wy|menv panowem gen | wczynil nebo yszem0

**1:** *ysraheil*: tak w rkpsie. — **2:** *s0dzywy*: bł. zam. *snadz zywe*, V: *forte vivos*, Puł: *snadz zywe*, Kr: *snadz żywo*; — *polknały*: tak w rkpsie. — **3:** *gnw*: bł. zam. *gnew*; — *poszar by*: bł. zam. *poszarła by*. — **4:** *przysła by była*: bł. zam. *przesła by była*, V: *pertransisset*, Puł: *by była przeszła*, Kr: *przeszłabybyła*. — **7:** *gesm*: bł. zam. *gesmy*, V: *sumus*.

⟨Psalm 124⟩

⟨1⟩ Gysz dbayø wgosp|odna yako gora syon | nebødze poruszon | naweky gen przeby|wa wyerusza-  
lem ||

254va ⟨2⟩ Gory okolo gego a|pan okolo lvda swe|go odnyne asz nawe|ky

254vb ⟨3⟩ Bo nezostawy gos|podzyn prøta grzesz|nich naczøsczy prawych | bychø ne wsczøgly pra|wy  
kvlychocze røkw | swoyw

⟨4⟩ Dobrze vczyn gospo|dne dobrym aprostego | sercza

255ra ⟨5⟩ Ale støpayøcze wob|wyøzana przw wedze | gospodzyn szczynøczy||my lychotø pokoy nad|ysrahel

5: *støpayøcze*: pocz. litera *s*- oznacza równocześnie przedrostek *z*-; — *przw wedze*: bł. zam. *przywedze*.



⟨Psalm 125⟩

- ⟨1⟩ Wobroczenyv gospo|dzyn yøtzstwo syon | vczyneny gesmy yako | vczeszeny  
255rb ⟨2⟩ Tegdy napelnona | sø radoszczy vsta nasz|a y yøzyk nasz wysz|ela  
⟨3⟩ Tegdy rzekan medzy pogany welyczyl | gospo|dzyn vczynycz | snymy  
⟨4⟩ Welyczyl gospo|dzyn | swamy czynycz ywcz|ynily gesmy weselø|czy sø ||  
255va ⟨5⟩ Obroczy gospodne | yøczstwo nasze yako | strumen wnapo|v|dnew  
⟨6⟩ Gyszto sey|yø wes|zach wwesely szøcz | bodø  
255vb ⟨7⟩ Idancz chodzyly y|plakaly puszczayøcz | naszyenya swoya  
⟨8⟩ Ale przydøcz przyd|ø zweszele noszancz | banden snoppy swo|gye

**1:** *yøtzstwo*: tak w rkpsie. — **3:** *rzekan*: tak w rkpsie. — **4:** *swamy*: bł. zam. *snamy*, V: *nobiscum*, Puł i Kr: *snamy*; — *wczynily gesmy*: bł. zam. *wczyneny gesmy*, V: *facti sumus*, Puł i Kr: *vczynyenysmy*. — **5:** *wnapo|v|dnew*: bł. zam. *napo|v|dnu*, Puł: *napo|v|dnyu*. — **6:** *sey|yø*: tak w rkpsie; — *bodø*: bł. zam. *bødø*. — **7:** *idancz*: tak w rkpsie. — **8:** *zweszele*: bł. zam. *zweszelem*, prawdopodobnie kopista przeoczył skrót na *m*; — *noszancz*: tak w rkpsie; — *banden*: bł. wpisany niemiecki odpowiednik pol. *snopy*; — *snoppy*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 126⟩

- ⟨1⟩ Aysz gospodyn | wczyny dom poprosz|noszcy dzalayø gysz | czynø gy ||
- 256ra ⟨2⟩ Alesz gospodyn strzdz bødze m{e}asta | weprosznoszcz czynø | gysz strzegø gego
- ⟨3⟩ Proznoszcz gest wa|m przedswatloszczø | wstayøcz wstancze | gdy sedecz bødzecze | gysz gecze  
chleb bo|leszczy |
- 256rb ⟨4⟩ Gdy da mylym swo|gym spane owa dze|dzyna panowa syno|we oplata owecz brz|wcha
- ⟨5⟩ Yako strzaly wrøcze | mocznego tako syno|we wytrøsonych ||
- 256va ⟨6⟩ Bogoslawony ma|nsz gensze nepelnil | gest sødzø swogø sz|nych nezasroman bødze gdy molwycz  
bødze neprzyyaczelom | swogym wewroczech

**2:** *strzdz*: bł. zam. *strzedz*; — *masta*: nad literą *a*<sup>1</sup> nadpisane *e*; — *czynø*: bł. zam. *czvyø*. — **3:** *wstayøcz*: bł. zam. *wstayacz*, V: *surgere*, Puł: *wstayacz*; — *sedecz*: bł. zam. *sedzcz*. — **4:** *owecz*: bł. zam. *owocz*. — **6:** *mansz*: tak w rkpsie; — *nepelnil*: bł. zam. *napelnil*.

⟨Psalm 127⟩

- 256vb    ⟨1⟩ Blogoslauoni wsz|ytczy gysz se boyø gos|podna gysz chodzø | podrogach gego  
          ⟨2⟩ Vsyłowana røkv tw|oyw yszebødz{e}sz gescz | blogoslawoni bodzesz | ydobrze tobe bødze  
          ⟨3⟩ Zona twoya yako | maczycza oplwyta w|szczanach domv twego ||
- 257ra    ⟨4⟩ Synoue twogy ya|ko mlodzowe olyw | okolo stola twego  
          ⟨5⟩ Owa tako blogosla|won bodze czlowek | gensze boy se boga
- 257rb    ⟨6⟩ Blogoslaw cebe gos|podzyn zsyon ywydz | dobra yeruzalem s wsz|ech dnow szywota twego  
          ⟨7⟩ Ywydz synow twogy|ch pokoy nad ysrahey|

**1:** *blogoslauoni*: tak w rkpsie. — **2:** *bodzesz*: bł. zam. *bødzesz*. — **4:** *mlodzowe*: bł. zam. *mlodczowe*, Puł: *mlodczowy*. — **5:** *bodze*: bł. zam. *bødze*. — **6:** *s wszech*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 128⟩

- ⟨1⟩ Czøsto wybyaly mø | odemlodosczy mogye | rczy nyne ysrahel ||
- 257va ⟨2⟩ Czøsto wyboyowaly | mø odemlodosczy mo|gey ale ne mogly mne | ostaczy
- ⟨3⟩ Nachrzebcze mogem | kowaly sø grzeszny przed|vszaly sø lychotø | swogø |
- 257vb ⟨4⟩ Pan praczywy setne | wyrzchy albo zyly grz|esznich osromoczeny | bodzce yobroczeny o|pak  
wszyczy gysz nena|rzø syon
- ⟨5⟩ Bødzce yako syano | strzeszne gesz drzewey | nysz ge wytargayø z|wødne ||
- 258ra ⟨6⟩ Zgegosz nenapelnyl | røky swozey gensze bø|dze szøcz ylona swego | gensze snoppi sbyracz |  
bødze
- ⟨7⟩ Ane rzekly sø gyszto | myyachø blogoslawe|ne panowø na was | blogoslawylismy wa|m wymø  
panowo

**4:** *praczywy*: bł. zam. *prawdywy*; — *bodzce*: bł. zam. *bødzce*. — **6:** *snoppi*: tak w rkpsie. — **7:** *panowø*: bł. zam. *panowo*.

⟨Psalm 129⟩

- ⟨1⟩ Zgłobokoscy wolal | gesm ktobe gospodne | vslysz głos moy |  
258rb  
⟨2⟩ Bødzcze vszy twoge | sluszayøcze glossa modlytwy mogey  
⟨3⟩ Bødzieszly lichoty cho|wacz pane pane kto | sczyrzpy  
258va  
⟨4⟩ Bo vczebe smylyowa|ne gest aprzezakon tw|ogy czyrpal gesm czø || pane  
⟨5⟩ Czyrpała gest dusza | moya wslowe gego dv|sza moya pfala wpana  
⟨6⟩ Ot strzodze yvtrzney | asz donoczy pfal israhel | wgospodna |  
258vb  
⟨7⟩ Bo wpana myloser|dze yoplwyte vnego | odkupene  
⟨8⟩ Aon odkupy yzrahel | lichot gego zewszch

**4:** *smylowane*: bł. zam. *smylowane*. — **6:** *strzodze*: bł. zam. *stroze*; — *pfal*: bł. zam. *pfay*, V: *speret*, Kr: *niechay nadzieię ma*. — **8:** *lichot gego zewszch*: bł. zam. *zewszch lichot gego*, V: *ex omnibus iniquitatibus eius*, Puł i Kr: *zewszch zloszczy yego*.

⟨Psalm 130⟩

⟨1⟩ Pane ne gest powy|szono sercze mo|ge any | wznesle gesta se oczy | mo|ge ||

259ra

⟨2⟩ Any chodzyl gesm | wwelykych any wdz|ywech nad mø

⟨3⟩ Acz ne smerne gesm | rozumal ale powszal | gesm dusza moyø

⟨4⟩ Yako gest otkarme|no nad maczerzø swo|gø takesch otplata dvs|zy mo|gey |

259rb

⟨5⟩ Pfay israhel w|gospod|na odnyne asz naweky

**3:** *powszal*: bł. zam. *powyszal*; — *dusza*: tak w rkpsie. — **4:** *dvszy*: bł. zam. *wdvszy*: V: in anima, Puł: *wduszy*.

⟨Psalm 131⟩

- ⟨1⟩ Pomny gospodne | na dauida ynawszyt|ka smarø gego  
⟨2⟩ Yako przyszøgl gos|podnv obatø slvbyl | bogv yacob ||  
259va ⟨3⟩ Acz wydø wstan domv | mego acz støpø wlosze | postlana mego  
⟨4⟩ Acz dam sen oczyma | mogyma apowekam | mogym drzemane |  
259vb ⟨5⟩ Ypokoy skronom mo|gym alisz naydø masto | gospodnv stan bogv ya|kvb  
⟨6⟩ Owa slysaly gesmy yø | wewfracze naleszly | gesmy gy wpolech lassa  
⟨7⟩ Wnydzem wstan ge|go poklonymy sø na|mescze gdzie sø staly | noghy gego ||  
260ra ⟨8⟩ Wstan pane wotpo|czywane twogey ty | askrzyna swøtosczy | twogey  
⟨9⟩ Popowe twogy ob|leczeni bødzcze wpr|awotø aswøczy two|ge weselcze |  
260rb ⟨10⟩ Przedawyda slvgø | twego neotewraczay | oblycza twego crista  
⟨11⟩ Przyszøgl gest pan da|wydowy prawdø yne|oblvdzy gego ot odwo|cza brwcha twego posa|dzø  
nastolczy twogem ||  
260va ⟨12⟩ Bødøly strzedz syno|we twoy obrzøda me|go aswadecztw mogych | yasz nawczø ge  
⟨13⟩ Ysynowe gych asz na|weky bødø sedecz nast|olczv twogem |  
260vb ⟨14⟩ Bo wybral gest pan | syon wybral gest yø | wprzebit sobe  
⟨15⟩ To otpoczywane | moge naweky wekom | tv przebywacz bødø | bo gesm wybral yø  
⟨16⟩ Wdowø gey blogos|lawancz blogoslawy|cz bødø vboghe gego | naszyczø chlebow ||  
261ra ⟨17⟩ Popy gego oblekø | zbawenym aswøczy | gego radoscø wese|lycz se bødø  
⟨18⟩ Tamo odwodø rog | dawydow vgotowal | gesm sweczø pomaz|anczu memv |  
261rb ⟨19⟩ Neprziyaczele gego | obleckø wesromotø ale | nad nym wezkwecze | swøtoscz moya

**1:** *nawszytka*: tak w rkpsie. — **3:** *wydø*: bł. zam. *wnydø*, kopista prawdopodobnie przeoczył skrót; — *støpø*: pocz. litera *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*. — **6:** *wewfracze*: bł. zam. *wefracze*, V: in Ephrata, Puł: *wefracze*; — *gy* (Kr tak samo): bł. zam. *yø*, V: eam, Puł: *yø*. — **8:** *twogey*: bł. zam. *twoge*. — **9:** *twoge*: bł. zam. *twogy*; — *weselcze*: bł. zam. *weselcze sze*, Puł: *wyesszyelcze szye*. — **11:** *ot odwocza*: bł. zam. *ot owocza*; — *brwcha*: tak w rkpsie. — **13:** *sedecz*: bł. zam. *sedecz*. — **16:** *blogoslawancz*: tak w rkpsie. — **19:** *obleckø*: tak w rkpsie; — *wezkwecze*: bł. zam. *wezkwecze*.

⟨Psalm 132⟩

261va

- ⟨1⟩ Owa kako dobrze y|kako weszelo przeby|wacz braczø wgedno ||  
⟨2⟩ Yako mascz naglowe | yasz støpyła wbrodø | wbrodø aaronowø  
⟨3⟩ Yasz stanpa wkray | odzena gego yako rosa | hermon yasz støpa wg|ory syon  
⟨4⟩ Bo tamo kazal gospo|dzyn blogoslawene yszy|wot asz naweky |

**2:** *støpyła*: pocz. litera *s*- oznacza równocześnie przedrostek *z*-. — **3:** *stanpa*: tak w rkpsie, pocz. litera *s*- oznacza równocześnie przedrostek *z*-; — *støpa*: pocz. litera *s*- oznacza równocześnie przedrostek *z*-.



⟨Psalm 133⟩

- 261vb    ⟨1⟩ Owa nyne blogosła|wczē panv wszytczy | slvghy panowy  
          ⟨2⟩ Gysz stoycze wdomv | panowem wtrzemych | domowych boga nas|szego
- 262ra    ⟨3⟩ Wnoczy wdzgnycze || rōcze wasze weswōta | ablogoslawcze panv  
          ⟨4⟩ Ilogoslaw czø gosp|odzyn zsyon gen wczy|nyl nebo yszemø

**3:** *wdzgnycze*: bł. zam. *wdzygnycze*. — **4:** *Ilogoslaw*: bł. inicjał *I* zam. *B*.

⟨Psalm 134⟩

- ⟨1⟩ Chwalcze ymø pan|owo chalcze slughy | panowy |
- 262rb ⟨2⟩ Gysz stoycze wdomw | panowem wstremech | domv boga naszego
- ⟨3⟩ Chalcze pana bo dob|ry gest pan gødzyche | albo spyewacze ymenv | yego bo slotky gest
- 262va ⟨4⟩ Bo yakob wybral so|be pan ysrahel wbydla || sobe
- ⟨5⟩ Bo gesm ya posnal | ysz welyky gest gospo|dzyn abog nasz przed|wszemy boghy
- ⟨6⟩ Wszytko czokoly ch|czal vczynil pan nane|be ynaszeimy wmor|zy ywewszech gløbo|kosczech |
- 262vb ⟨7⟩ Wywodzø obloky | odkoncza szeme blyz|kawycze wdezdz w|czynyl
- ⟨8⟩ Gensze wywodzy | wyatry skarbow swo|ych · gensze pobyl ge|st pirzwerodzone egy|pta otczlo-  
weka asz | do skoczøcza ||
- 263ra ⟨9⟩ Wypusczył znamo|na yczuda wposzrod | czebe egypcze wfarao|na ywewszytky slugy | gegø
- ⟨10⟩ Gensze pobyl poga|now wele ypobyl k|rola{e} moczne |
- 263rb ⟨11⟩ Seon krola amorsko|go y og krola bazan | ywszytka krolewstwa | kanaan
- ⟨12⟩ Ydal szemø gych w|dzedzycztwo wdzedzyczstwo yzrahel lv|dv swemv ||
- 263va ⟨13⟩ Pane ymø twoge na|weky gospodne pom|øtne twoge otpokole|na wpokolena
- ⟨14⟩ Bo bødze sødzych | pan lwd swogy awsl|vgach swogych prosz|on bødze
- 263vb ⟨15⟩ Salwany pagano|w srebro azloto dza|la røkv ludzkych
- ⟨16⟩ Vsta ymayø aneb|ødø molwycz oczy | ymayø anebødø wydzcz
- ⟨17⟩ Vszy ymayø aneb|ødø slyszcz bowem | negest duch wvsczech | gych ||
- 264ra ⟨18⟩ Podobny bødø gym | gysch czynø ge yswszy|tczy gysz dbayø wne
- ⟨19⟩ Dom ysraheylow bløgoslawcze gospodzy|nv dom aaronow bløgoslawcze gospodzy|nowy
- 264rb ⟨20⟩ Dom lewy bløgosl|awcze panv gysz se boy|cze pana bløgoslawcze | panv
- ⟨21⟩ Blogoslawony pan | szyon gen bydly wger|vzalem

**1:** *chalcze*: tak w rkpsie; — *panowy*: bł. zam. *pana*, V: *dominum*, Puł: *boga*, Kr: *pana*. — **2:** *wstremech*: tak w rkpsie. — **3:** *chalcze*: tak w rkpsie; — *spyewacze*: bł. zam. *spyewaycze*; — *slotky*: bł. zam. *slotke*, Puł i Kr: *slotke*. — **6:** *naszeimy*: bł. zam. *nasziemy*. — **8:** *skarbow*: pocz. litera *s* oznacza równocześnie przyimek *z*. — **11:** *amorskiego*: bł. zam. *amorskego*. — **13:** *pomøtne*: bł. zam. *pamøtne*; — *wpokolena*: bł. zam. *wpokolene*. — **15:** *Salwany*: bł. inicjał *S* zam. *B*; — *paganow*: bł. zam. *poganow*, T: *poganow*. — **20:** *bløgoslawcze*: bł. zam. *blogoslawcze*; — *bloguslawcze*: bł. zam. *blogoslawcze*. — **21:** *szyon*: pocz. połączenie *sz-* oznacza równocześnie przyimek *z*.

⟨Psalm 135⟩

- ⟨1⟩ Chwalcze pana bo | dobry naweky mylo|serdze gego ||
- 264va ⟨2⟩ Chalcze boga bogw
- ⟨3⟩ Chwalcze pana panw
- ⟨4⟩ Gen czyni dzywy welky sam
- ⟨5⟩ Gen vczynil neba wro|zu
- ⟨6⟩ Gen stzwyrdzyl szem|ø nawodach |
- 264vb ⟨7⟩ Gen vczynyl swecze | welyke
- ⟨8⟩ Slvncza wpomoczy | dnowy
- ⟨9⟩ Meszødzczy ygwyzdy | napomocz noczy
- ⟨10⟩ Genz pobyl egypt sp|rwodzynym gych
- 265ra ⟨11⟩ Gen wywodl yzrahel || zposzrod gych
- ⟨12⟩ Wrøcze moczney yw|ramenv wysokem
- ⟨13⟩ Gen rozdzyl morze | czyrwone wrozdzelena
- ⟨14⟩ Ywywodl yzrahel | przez poszrod gego
- 265rb ⟨15⟩ Ywybyl faraona y|mocz gego wmorszv | czyrzwonem
- ⟨16⟩ Gensze przewodl lvd | swoy przespuszczø
- ⟨17⟩ Gen zbyl krol welky
- ⟨18⟩ Ypobyl krole moczne
- ⟨19⟩ Seon krola amorreora
- ⟨20⟩ Yog krola basan ||
- 265va ⟨21⟩ Ywszytka krolestwa | kanaan
- ⟨22⟩ Ydal szemo gych dzed|zyø
- ⟨23⟩ Dzedzynø yzraheyl | slvdze swemv
- ⟨24⟩ Bo wesmerze naszey | pomnal nasz
- ⟨25⟩ Yodkvpil nas odne|przyyaczelow naszych |
- 265vb ⟨26⟩ Gen dawa karmø w|szemv czalv albo massv
- ⟨27⟩ Chwalczy bogo ne|beskego
- ⟨28⟩ Chwalcze pana pa|nw bo naweky mylo|serdze gego

**2:** *chalcze*: tak w rkpsie; — *bogw*: bł. zam. *bogow*. — **3:** *panw*: bł. zam. *panow*. — **4:** *welky*: bł. zam. *welke*. — **5:** *wrozu*: bł. zam. *wrozume*. — **6:** *stzwyrdzyl*: tak w rkpsie. — **8:** *slvncza*: bł. zam. *slvncze*. — **9:** *meszødzczy*: tak w rkpsie. — **10:** *spirwodzynym*: bł. zam. *spirworodzonymy*, V: cum primogenitis. — **15:** *wmorszv*: tak w rkpsie. — **17:** *krol welky*: bł. zam. *krole welke*, V: reges magnos, Puł i Kr: *krole wyelike*. — **19:** *amorreora*: bł. zam. *amorreow*. — **22:** *szemo*: bł. zam. *szemø*; — *dzedzyø*: bł. zam. *dzedzynø*, kopista prawdopodobnie przeoczył skrót na *n*. — **26:** *massv*: tak w rkpsie. — **27:** *chwalczy*: bł. zam. *chwalcze*; — *bogo*: bł. zam. *boga*. — **28:** *panw*: bł. zam. *panow*.

⟨Psalm 136⟩

- 266ra    ⟨1⟩ Narzekach babylońskich tamo sedzely || gesmy yplakaly gdy | wspomynaly syon  
          ⟨2⟩ Nawyrzbach wposrzkodkv gey zaweszely | gesmy organy nasze  
          ⟨3⟩ Bo tamo pytaly nas | gysto yøcee wodly naz | slova pesny |  
266rb    ⟨4⟩ Agyszto odwedly nas | pene poycze nam zpesny syon  
          ⟨5⟩ Kako pacz bødzemy | pene panowo wszeme | czvdzey  
          ⟨6⟩ Acz zapomnaly czebe | yeruzalem zapomnehv dana bødz prawycza mya ||  
266va    ⟨7⟩ Przylny yøzyk moy | kutanv memv acz ne|zpmenø czebe  
          ⟨8⟩ Acz ne poloszø czø ye|ruzalem napoczøkv | weszela mego |  
266vb    ⟨9⟩ Pomøtay panv sy|ny edom wdzen yeru|zalem  
          ⟨10⟩ Gyszto mowa zgy|naczcze zgynaczcze | asz do zaloszena wney  
267ra    ⟨11⟩ Dzweka babilonska neøzna blogoslawony gensze oplaczy | tobe oplatø twyø || yøsz oplaczył  
          gys na<sup>m</sup>  
          ⟨12⟩ Blogoslawony gen | trzymacz bødze ypr|zyraszy malutke swo|ge kvopocze

**1:** *wspomynaly*: bł. zam. *wspomynaly yesmy*, V: *recordaremur*, Puł: *yesmy wspomynaly*, Kr: *rospamiętałismy sie*. — **3:** *yøcee*: bł. zam. *yøcce*, V: *captivos*, Puł: *yeyncze*, Kr: *ięte*; — *wodly naz*: tak w rkpsie. — **6:** *acz zapomnaly*: bł. zam. *acz zapomnø*, V: *si oblitus fuero*, Puł: *zapomnyęly*, Kr: *acz zapamiętałbych*. — **7:** *kutanv*: bł. zam. *krtanv*. — **8:** *napoczøkv*: bł. zam. *napoczøtkv*. — **9:** *pomøtay*: bł. zam. *pamøtay*; — *panv*: bł. zam. *pane*. — **10:** *mowa*: tak w rkpsie. — **11:** *dzweka*: bł. zam. *dzweka*; — *neøzna*: bł. zam. *nødzna*; — *twyø*: bł. zam. *twoyø*; — *oplaczył gys* (Puł: *odplaczył yes*, Kr: *odpłaciteś*): bł. zam. *oplaczyła ges* (sc. *dziewka babilońska*).

⟨Psalm 137⟩

- 267rb    ⟨1⟩ Chwalycz czø bødø | gospodne wewszem | serczy mogem bo slv|szal ges wszytka słowa | vst mogich
- ⟨2⟩ Przed oblyczym albo | oczyma angeskyma | bødø gøszcz tobe ypok|lonø sø kvkosczo|v sw|øtemv twemv ychalycz | bødø ymø twoge ||
- 267va    ⟨3⟩ Namyloserdze tuoge | yprawdø twoyø wely|czyl ges nademna wsz|ytko ymø swøte twoge
- ⟨4⟩ Wktorykoly dzen wz|owø czø vslyszy me roz|mnozysz wduszy mo|gey sylø albo mocz |
- 267vb    ⟨5⟩ Chwalycz czø bødø | pane wszytke krolewe | szeme bo slyszaly wsz|ytke słowa vst twogych
- ⟨6⟩ Bychø paly nadrog|ach panowych bo welyka gest słowa twoya | panowa
- 268ra    ⟨7⟩ Bo wysoky pan asm|erna ogløda awysoka || od daleka znage
- ⟨8⟩ Bødaly chodzycz we|srod zamøta oszywycz | mø ynadgnemem ne|praczelow mogych w|szczøgnal ges røka two|ga yzbawona mø | czynila prawycza tw|oga |
- 268rb    ⟨9⟩ Pan oplaczy zamø | pan myloserdze twoge | naweky dzala røkv | twoyv negardzy

**2:** *angeskyma*: bł. zam. *angelskyma*; — *chalycz*: tak w rkpsie. — **3:** *welyczyl ges*: pocz. *w-* oznacza równocześnie przedrostek *u-*, V: *magnificasti*, Kr: *uwiemożyteś*; — *mna*: zb. — **4:** *rozmnoszysz*: T: *wzmnoszysz*. — **5:** *wszytke*: bł. zam. *wszytci*; — *slyszaly*: bł. zam. *slyszely*. — **6:** *słowa*: bł. zam. *slawa*. — **8:** *bødaly*: tak w rkpsie; — *oszywycz*: bł. zam. *oszywysz*; — *nepraczelow*: tak w rkpsie; — *wszczøgnal*: tak w rkpsie; — *twoga*<sup>1</sup>: tak w rkpsie. — **9:** *pan*: bł. zam. *pane*.

⟨Psalm 138⟩

- ⟨1⟩ Pane skussyl ges m̄o | ypoznal ges m̄o ty poznal ges sedzene moge | ywkrzeszene moge ||
- 268va ⟨2⟩ Vrozumal ges misly | moge zdaleka droḡo | moḡo ypovrozek moy | wybadal ges
- ⟨3⟩ Yswytky droghy mo|ge spaczyl ges bo ne|gest molwy wȳo|zycze | mogem |
- 268vb ⟨4⟩ Owa ty pane poznal ges wszytko posled|na ystara ty stworzyl | ges m̄o ypoloszyl ges | nam̄o  
r̄oko twoȳo
- ⟨5⟩ Dzywnos̄o vczynila | navka twoya zemne | potwirzona gest ane|moḡo knej ||
- 269ra ⟨6⟩ Kamo poyd̄o [[oblycz|a]] twego akamo od|oblycza twego vczek̄o
- ⟨7⟩ Acz wst̄op̄o nanebo | ty tamo ges acz wst̄op̄o dopekla tuty ges |
- 269rb ⟨8⟩ Acz weszm̄o perze mo|ge rano yprzebywacz | b̄od̄o wkrayoch morza
- ⟨9⟩ Bo ytamo r̄ok̄o twoya | przewedze mȳo ytry|macz m̄o b̄odze prawy|cza twoya
- 269va ⟨10⟩ Yrzekl gesm snadz | czymy podepcz̄o m̄o | anocz posweczene mo|ge wrozkoszech mogych
- ⟨11⟩ Ysze czmy neoczenel|ny b̄od̄o otczebe anocz | jako dzen osweczona | b̄odze jako czmy gego |  
tako yswatloscz gego |
- 269vb ⟨12⟩ Bo ty obȳl oszadl | ges pokr̄oky moge | przyȳl ges m̄o otsz|ywota maczerze mo|gey
- ⟨13⟩ Chwalycz cz̄o bod̄o | bo grozne wyliczyl | ges s̄o dzywna dzala | twoya advza moya | pozna  
barzo ||
- 270ra ⟨14⟩ Ne gest se vtagyla | vsta moga otczebe | gesze vczynil ges wta|ynyczy moya wnyszy|nach szeme
- 270rb ⟨15⟩ Nedostatek moy | wydzele gesta oczy | twoy ynax̄ogach two|gych wszytczy pyssany | b̄od̄o  
[[anykt wnych]] | dnow stworzeny anykt | wnych
- ⟨16⟩ Ale mne barzo pocz|czeny s̄o przyyaczele | twogy bosze barzo | poczwerdzono gest | ks̄osztwo  
gych ||
- 270va ⟨17⟩ Zlycz̄o se ynad pyasek | rozmnoz̄o se bo vstal | gesm ygescze gesm stob̄o
- ⟨18⟩ Acz pobyesz bosze gr̄zeszne m̄oszowe krwy | otst̄opaycze odemne
- 270vb ⟨19⟩ Bo molwycze wmysly | wezm̄o wprosnoczy | masta swoga
- ⟨20⟩ Aza ne ges nenawy|dzely s̄o cz̄o gospodne | nenawydzal gesm
- ⟨21⟩ Swyrchowanym ne|nazrenym nenazral | gesm gych neprzyacz|ele sczynily s̄o mne ||
- 271ra ⟨22⟩ Skvszy m̄o bosze y|wyiedz me sercze spyt|ay m̄o yposznay dro|ghy moge
- ⟨23⟩ Awydz acz gestly d|roga lychoty wemne | awwedz m̄o wdrod|ze wekvgey

**3:** *spaczyl*: bł. zam. *spatrzyl*. — **4:** *r̄oko*: bł. zam. *r̄ok̄o*. — **5:** *potwirzona*: tak w rkpsie. — **6:** *oblycza*: wytarte przez kopistę, który spostrzegł, że zapisał je w niewłaściwym miejscu. — **9:** *r̄ok̄o*: bł. zam. *r̄oka*. — **10:** *czymy*: tak w rkpsie. — **12:** *pokr̄oky*: bł. zam. *pokr̄otky*. — **13:** *bod̄o*: bł. zam. *b̄od̄o*; — *wyliczyl*: bł. zam. *weliczyl*; — *dvza*: bł. zam. *dvza*. — **15:** *anykt wnych*<sup>1</sup>: skasowane przez kopistę kropkami u dołu; — *dnow*: bł. zam. *dnowe*, Puł i Kr: *dny*. — **17:** *se*: bł. zam. *ge*, V: eos. — **20:** *ges*: bł. zam. *gys*, V: qui, Puł: *gysz*. — **21:** *sczynily s̄o*: bł. zam. *sczynily s̄o se*, V: facti sunt, Puł: *sczynily sze*. — **23:** *acz gestly*: bł. zam. *acz gest*, V: si... est.

⟨Psalm 139⟩

- 271rb ⟨1⟩ Wytargy mø gospo|dne odeczloweka zle|go ot møsza lychego | wytargn mø  
⟨2⟩ Gyszto myslyly sø ly|chotø wserczy wszego | dna vstawowaly boge  
⟨3⟩ Ostrzyly sø yøszyk sw|oy yako wanszowe yad | zmyyow pod wargalmy gych ||
- 271va ⟨4⟩ Strzszy mø gospo|dne ot røky grzesznego | yot lvdzy lychych wytargn mø  
⟨5⟩ Gyszto myslyly pod|loszczyc chody moge | skryly sø physzny syd|lo mne |
- 271vb ⟨6⟩ Ypowroszy rozpost|rzely sø mne wysdlo | podle drohy sromoczø | poloszyly sø mne  
⟨7⟩ Rzekl gesm gospo|dnv bog moy ges ty | vslysz gospodne glos | prosby mozey ||
- 272ra ⟨8⟩ Gospodne gospodne | moczy zbauen mego | zasczyenył ges nad g|lowø moyø wdzen boya  
⟨9⟩ Ne daway mø gos|podne odsødzey mo|gey grzesznemv mysly|ly sø przeczywo mne | ne zostagy  
mne bo sn|adz bucycz sø bødø |
- 272rb ⟨10⟩ Głowa ochodzona | gych vszyla warg gych | pokrige ge  
⟨11⟩ Padne nane wangle | woghen porzvcycz ge | wnødzach nestoyø
- 272va ⟨12⟩ Mosz molwyøczy ne|przespege naszemy mø|sza krzywego zle vlapy || wezghynenv  
⟨13⟩ Poznal gesm ysz vczy|ny gospo|dzyn sød nys|czotnym apomstø vb|oghym  
⟨14⟩ Ale prawy chalycz bødø ymø twoye yprze|bywacz bødø prawy | soblyczym twogym |

**1:** *wytargy*: bł. zam. *wytargny*. — **4:** *strzszy*: bł. zam. *strzeszy*. — **5:** *podloszczyc*: bł. zam. *podloszczyc*; — *physzny*: tak w rkpsie. — **6:** *drohy*: tak w rkpsie; — *sromoczø*: bł. zam. *sromotø*. — **10:** *ochodzona* (Puł tak samo): bł. zam. *ochodzena*, V: (caput) circuitus, Kr: *okręgu*; — *vszyla*: bł. zam. *vszyle*, Puł: *pracza*, Kr: *robotą*. — **11:** *porzvcycz*: bł. zam. *porzvcyzsz*. — **12:** *mosz*: bł. zam. *møsz*. — **14:** *chalycz*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 140⟩

- 272vb ⟨1⟩ Gospodne wolal ge|sm kvto be vslysz mø | bacz nagłos moy gdy | wolacz bødø kvto be
- 273ra ⟨2⟩ Przespey modlytwa | moya przed oczyma | twogyma yako zasz|ono podzwyszene rø||kv moyv  
modla we|czerna
- ⟨3⟩ Polosz gospodne | stroszø vstom mogy<sup>m</sup> | adrzyw okolo stoyø|cze wargam mogym
- 273rb ⟨4⟩ Ne spuszcay sercza | mego wesłowa lych|oty naomolwene | wymolwa grzesznich | wgrzeszech
- ⟨5⟩ Slvdzmy czynøczy|my lychotø ynebøda | opczowacz swybrany|my gych
- 273va ⟨6⟩ Karacz mø bødze || prawy vmyloserdzv y|swarzycz mø ale oley | grzesznego nevtluczy | głowy  
mogey
- ⟨7⟩ Bo gescze modlitw|a moya wlubosczech | gych poszaczy sø przy|rseszeny opocze sødze | gych |
- 273vb ⟨8⟩ Vslyszø słowa mo|ya bo przemogly ya|ko tuk wyszła sø na|szemø
- ⟨9⟩ Roszuty so wsytky | koszcy nasze podluk | pekla bo kv to be gosp|odne oczy moge wczø | pfał  
gesm neotemvy | dusza moyø ||
- 274ra ⟨10⟩ Strzeszy mø od syd|ła gesz postawyly sø | mne y odsromocy | dzalayanczych lych|otø
- ⟨11⟩ Pado wsyecy gego | grzeszny ossobne ge|sm ya asz poydø |

**2:** *zaszono*: tak w rkpsie. — **4:** *wymolwa*: bł. zam. *wymolwena*, V: (ad) *excusationes*, Puł: *wymolwy- enya*, może kopista przeoczył skrót; — *grzesznich*: zb. — **5:** *nebøda*: tak w rkpsie. — **7:** *poszaczy*: bł. zam. *poszarczy*, prawdopodobnie kopista przeoczył skrót; — *przyrseszeny*: tak w rkpsie. — **9:** *roszuty*: połączenie *-sz-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*; — *so*: bł. zam. *sø*; — *dusza*: tak w rkpsie. — **10:** *odsromocy*: bł. zam. *odsromoty*. — **11:** *pado*: bł. zam. *padø*.



⟨Psalm 141⟩

- 274rb ⟨1⟩ Glossem mogym kv|panv wolał gesm gło|ssem mogym kv gosp|odnv modlył gesm sø  
⟨2⟩ Wylewayø przed ob|lyczym gego modlyt|wø moyø yzamant | moy przed nym powe|dayø ||
- 274va ⟨3⟩ Wemdleny zemne | ducha mogego aty | poznał ges droghy | moge  
⟨4⟩ Na drodze tey yøsz | chodził gesm skrzyły | sø physzny sydło mne |
- 274vb ⟨5⟩ Znamonał gesm na|prawyczø wydział | gesm ynebył ktobyl | mne posznał  
⟨6⟩ Zgynøła wczeka|ne otemne any gest | gen by svkał dvsze | mogey ||
- 276ra ⟨7⟩ Polał gesm kv tobe | gospodne rzekł gesm | ty ges nadzeya moya | czøsz moya wszeme |  
szywych  
⟨8⟩ Slvszay prosby mo|gey bo vsmerzył gesm | sø sylno albo barzo  
⟨9⟩ Zbaw mø odnadsczy|gayøczych me bo posylnemy sø nademnø |
- 276rb ⟨10⟩ Wywedzy zestroszey | dvsza moyø nachwa|lene ymenv twemv | mne sø czakaly prawy | alysz  
my oplaczysz mne ||

**4:** *skrzyły*: bł. zam. *skryły*; — *physzny*: tak w rkpsie. — **5:** *ktobyl*: bł. zam. *ktoby*, Puł i Kr: *kto by*. — **6:** *zgynøła*: bł. zam. *zgynøło*. — **7:** *Polał*: bł. inicjał *P* zam. *W*; od tego miejsca przestawiona kolejność kart 275 i 276. — **10:** *dvsza*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 142⟩

- 276va ⟨1⟩ Gospodne wysłuszay | modlytwø moyø vszy|ma przymy modlene | moge wprawdze two|gey  
wysłvszay mø wtw|ogey prawocze
- ⟨2⟩ Ane wchodzi wsød | se slygø twogym bo ne|sprawon bødze przed|oblyczym twogym w|szelky  
szywy |
- 276vb ⟨3⟩ Bo nasygal gest ne|przyaczel moy dusza | moyø vsmerdził gest | wszemy szywot moy
- ⟨4⟩ Posadził me wczem|nvczy jako martwe | swata yteszny był we|me duch moy wemne |  
zamøczone gest sercze | moge ||
- 275ra ⟨5⟩ Pomnal gesm dny | stare myslł gesm we|wszech dzelech twogy|ch y wvczynkoch røkv | twoy  
mysłł gesm |
- 275rb ⟨6⟩ Rosprostrzel gesm | røcze moge kvto be | dvsza moga jako sze|ma przswody to be
- ⟨7⟩ Nagle wsłszy mø | gospodne omdlal gest | duch moy
- ⟨8⟩ Ne otwaczay obly|cza twego odemne a|podowen bødø støpa|yøczym wgezoro ||
- 275va ⟨9⟩ Vsłyszane vczyn rano | miłoserdze twoge bo | gesm wczø pfal
- ⟨10⟩ Znamo vczyn me dr|ogø pogeysz bych cho|dził bo ktobe podnosł | gesm dusza mogø |
- 275vb ⟨11⟩ Wytargny mø otne|przyaczelow mogych | pane kutobe vczeł | gesm navczy mø czy|nycz  
woley twogey
- ⟨12⟩ Dvch twoy dobry | wodzycz mø bødze | wszemø prawø przelymø twoge gospod|ne oszywysz  
mø wp|rawocze twogey ||
- 277ra ⟨13⟩ Wywedzesz zamø|ta dusza moyo amy|loserdze twogem ro|sproszysz neprzyya|czelø moge
- 277rb ⟨14⟩ Ystracysz wszytky | gysz møczø dvszan | moyø bo ya sluga | twoy gesm

**3:** *dusza*: tak w rkpsie; — *vsmerdził gest*: bł. zam. *vsmerzył gest*, V: humiliavit, Puł: *pokorzył*, Kr: *poniżył*. — **4:** *wczemnvczy*: bł. zam. *wczemnosczy*; — *weme*: tak w rkpsie. — **6:** *przs*: bł. zam. *przes*. — **8:** *podowen*: tak w rkpsie; — *støpayøczym*: pocz. litera *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*. — **10:** *znamo*: bł. zam. *znamø*, Kr: *znaiomq*; — *dusza*: tak w rkpsie. — **13:** *zamøta*: pocz. litera *z-* oznacza równocześnie przyimek *z*; — *dusza*: tak w rkpsie; — *moyo*: bł. zam. *moyø*; — *myloserdze*: bł. zam. *wmyloserdzu*, V: in misericordia, Puł i Kr: *w myłoszyerdzyu*. — **14:** *dvszan*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 143⟩

- ⟨1⟩ Blogoslawony pan | bog moy gensze vczy | røcze moge kvbyczv | albo naw{o}ynø apalcze |  
moge kvboyowy
- 277va ⟨2⟩ Myloserdze moge y|vbyeszenye moge przy|gemcza moy yzbawy||czel moy
- ⟨3⟩ Zaslonyczel moy ywe|h gesm pfal gensz pod|das lud moy pod mne
- ⟨4⟩ Gospodne czosz gest | czlowek yszes zyawy| sø gemv albo syn czlowe|czy ysz gy zane czso  
ym|asz |
- 277vb ⟨5⟩ Czlowek proznoscy | podoben wczynon gest | dny gegø jako czen | myyayø
- ⟨6⟩ Pane naklon nebo|sa twoya astøpy dot|kny gory abødøse kv|rzycz ||
- 278ra ⟨7⟩ Blyskay blyskawy|czø ytrszkawyczø yroz|proszysz wypuscy strz|aly twoge yzamøczysz | ge
- ⟨8⟩ Vypusczy røkø twoya | zwysoka wytargn mø | ywywol mø zwod wy|lkych yzrøky synow |  
czvdzych |
- 278rb ⟨9⟩ Gychsze vsta molwyla | sø proznoscz aprawycza | gych prawyczalychoty
- ⟨10⟩ Bosze pyene nowe py|acz bødø tobe nazaltar|zv dzesøcystruny pyacz | bødø tobe ||
- 278va ⟨11⟩ Gensze dagesz zbawe|ne krolom gensze otkv|pil ges dauyda slygan | twego <sup>b</sup> zlosczywego <sup>a</sup>  
od|mecza wytargny mø
- ⟨12⟩ Ywytargny mo zrø|kv synow czvdzych gych|sze vsta molwyla sø p|roznoscz aprawyczø | gych  
prawycza lychoty |
- 278vb ⟨13⟩ Gysesynowe jako | nowy szczepowe wem|lodosczy swogey
- ⟨14⟩ Dzewky gych kaza|ne pokrasone jako | podobenstwo kosczola ||
- 279ra ⟨15⟩ Komory gich pelne | rzygayøcze stego wono
- ⟨16⟩ Owcze gych plodne | opylwyte wchodzech | swogych wolowe gych | tlusczy
- ⟨17⟩ Ne gest padzene sty|any any przeszczø any | wolane wvlyczach | gych |
- 279rb ⟨18⟩ Blogoslawony rzek|ly komv lud gemv sø | czy bogoslawony lud | gegosz pan bog gegø

**6:** *støpy*: pocz. litera *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*. — **7:** *trszkawyczø*: bł. zam. *trzaskawyczø*. — **8:** *twoya*: tak w rkpsie; — *wylkych*: bł. zam. *wyelkych*. — **10:** *dzesøcystruny*: może zam. *dzesøcystrunym* albo *dzesøcystrun*, por. ps 32, 2 i 91, 3. — **11:** *slvgan*: tak w rkpsie; — *zlosczywego odmeczø*: właściwy szyk oznaczony w rkpsie literkami <sup>b</sup> i <sup>a</sup> na interlinii. — **12:** *mo*: bł. zam. *mø*; — *prawyczø*: bł. zam. *prawycza*. — **13:** *gysze*: bł. zam. *gychsze*, V: quorum, Puł: *gychze*, Kr: *ktorychże*. — **16:** *opylwyte*: bł. zam. *oplwyte*. — **17:** *styany*: tak w rkpsie. — **18:** *komv*: zb. dodatek; — *czy*: bł. zam. *ty*, Puł: *ty*, Kr: *te rzeczy*.

⟨Psalm 144⟩

- ⟨1⟩ Wyszycz czø bødø bõsze moy krolv moy | yblogoslawycz bødø | ymø tve naweky y|nawek wekom ||
- 279va ⟨2⟩ Przeseswytky dny | blogoslawycz czø bødø | ychwalycz ymø twoge | naweky ynawek we|kow
- ⟨3⟩ Welyky pan ychwal|ny barzo awelkosczy | yego nekoncza |
- 279vb ⟨4⟩ Pokolene ypokole|ne chwalycz bødze | dzala twoya ymocz | twoyø powadacz bødø
- ⟨5⟩ Welykoszcz slawy | swøtosczy twogey bødø molwycz adzywy | twoge prawycz bødø ||
- 280ra ⟨6⟩ Ymocz strachow tw|ogych molwycz bødø | ywelykosczy twoyø wy|powiedzø
- ⟨7⟩ Pamøcz oplwytos|czy slodkosczy tve w|yrzygø aprawdø tw|oyø bødø se weszelycz |
- 280rb ⟨8⟩ Lvtosczyuy ymylos|erdny gospodzyn czyr|pøczy ywelmy mylo|serdny
- ⟨9⟩ Chøtny albo lvbesny | pan wewszem asmylo|wana gegø nadewszy|tka dzala gegø
- 280va ⟨10⟩ Chwalcze czebe gospod|ne wsytka dzala twoga | aswøtczy twogy blogoslawcze tobe
- ⟨11⟩ Slawø krolewstwa | twego powedzø ymocz | twoyø molwycz bødø
- ⟨12⟩ Bychø znanø vczyny|ly synom lvdzkym mo|cz twogø yslawø wely|koszczy krolewstwa | twego |
- 280vb ⟨13⟩ Krolewstwo twoge | krolewstwo wszech | wekow apanstwo tw|oge wewsze pokolene | ywpokolene
- ⟨14⟩ Weyrny gospodzyn | wewszech slowech swøgych yswøty wewszech | dzelech swogych ||
- 281ra ⟨15⟩ Wznosy gospodzyn | wszytky gysz spadayø | ypodnoszy wszytky | poraszone
- ⟨16⟩ Oczy swszech wczø | pfayø gospodne aty | dayesz karmø gych | wczas potrzebyszny |
- 281rb ⟨17⟩ Vtwarzasz ty røkø tw|oyan ynapelnasz wszel|ke zwerzø blogoslawena
- ⟨18⟩ Prawy gospodzyn we|wszech drogach swogych | yswøty wewszech dze|lech swogych
- ⟨19⟩ Blyzv gest gospodzin | swszem wzywayøczym | gy wszem wzywayøczy<sup>m</sup> | gy wprawdze ||
- 281va ⟨20⟩ Wolø boyøczym syø | gegø wczyny yprozbø | gych wyslwcha yzba|wony wczyni ge
- ⟨21⟩ Strzesze gospodzyn | wszytky mylvyancze | gy awszytky grzeszne | rozproszy |
- 281vb ⟨22⟩ Chwalane panowo | molwycz bødø vsta | moyø yblogoslaw | wszelke czalo ymenv | swøtemv gegø nawel|ky ynawek weka

4: *bødøø*: tak w rkpsie. — 5: *welykoszcz*: bł. zam. *welykosczy*. — 10: *swøtczy*: bł. zam. *swøczy*. — 14: *weyrny*: bł. zam. *wyerny*. — 16: *swszech*: tak w rkpsie. — 17: *vtwarzasz*: bł. zam. *otwarzasz*; — *twoyan*: tak w rkpsie. — 19: *swszem*: tak w rkpsie. — 22: *chwalane*: bł. zam. *chwalene*; — *moyø*: bł. zam. *moya*.

⟨Psalm 145⟩

- 282ra    ⟨1⟩ Chwalcze dvsza | moya gospodna bødø pyacz bogv memv || dokød dlugo gesm  
          ⟨2⟩ Ne pfaycze wksøszø|ta wsyny ludzke w|gych sze nyegest zba|wyenya
- 282rb    ⟨3⟩ Wynydze duch yego | ywroczy sø wszemø | swø won dzen zghy|nø wszytky mysly gych  
          ⟨4⟩ Blogoslawony gegosz | bog yacobow pomocz|nyk gegø nadzeyø gegø | wpane bo{d}ze gegø  
          gen|sze wczynyl nebo yszemø | ywszytko czso wnych | gest ||
- 282va    ⟨5⟩ Gensze strzesze pra|wdy naweky czyny sød | krzywdø czyrpyøczym | dage karmø laczynm  
          ⟨6⟩ Gospodzyn roswyø|zvge spøte pan oswe|cza slepe
- 282vb    ⟨7⟩ Gospodzyn wywysza | albo podswyga szraz|one albo vraszonee | pan mylvge praczywe  
          ⟨8⟩ Pan strzese wchod|now syrotø ywdowø | przy me adrogly grz|esnych rosproszy  
          ⟨9⟩ Bødze krolowacz | gospodzyn naweky | bog twoy syon wpo|kolene ywpokolene ||

**1:** *chwalcze*: bł. zam. *chwaly*. — **4:** *nadzeyø*: bł. zam. *nadzeya*. — **7:** *podswyga szrazone*: bł. zam. *podzwyga szrazone*; — *vraszonee*: tak w rkpsie; — *praczywe*: bł. zam. *prawdzywe*.

⟨Psalm 146⟩

- 283ra    ⟨1⟩ Chwalcze gospod|na bo dobry gest szla<sup>m</sup> | bogv naszymv bødz | weselee ykrazne pfa|lene  
          ⟨2⟩ Wczynø albo budv|yø gervsaalem gospo|dzyn rozproszena y|zrahel{s}ka sberze |
- 283rb    ⟨3⟩ Gensze vzdrawa skr|vssone serczem ywøzv|ge skruszena gych  
          ⟨4⟩ Gensze lyczy mnost|wo gwazd wszem gy<sup>m</sup> | ymena wyzwa ||
- 283va    ⟨5⟩ Welyky pan nasz y|welyka mocz gego a|mødrozcy gego negest | czysla  
          ⟨6⟩ Przymvyø smerne | gospodzyn alle vsm|erzayø grzeszne asz | do szeme
- 283vb    ⟨7⟩ Speywaycze panv | wchwale poycze bo|gv naszymv wgøslech  
          ⟨8⟩ Gensze pokrywa | nebo obloky ygotuge | szemy deszdz  
          ⟨9⟩ Gensze wywodzy | wgorach syano azele | sluszbe ludzskye ||
- 284ra    ⟨10⟩ Gensze dage doby|tkv karmø gych adz|eczom gawronowy<sup>m</sup> | wzywayøczym gy  
          ⟨11⟩ Ne wmoczy kona | bødze ymecz wolø a|ny wsczaskach møsz|wych lvbycz se bødze | gemv |
- 284rb    ⟨12⟩ Dobrze lvbo gest pa|nv nad boyøcym se ge|go ywnych gysz pfayø | namyloserdze gego

**1:** *szlam*: bł. zam. *szalm*; — *weselee*: tak w rkpsie; — *pfalene*: tak w rkpsie. — **3:** *wøzvge*: bł. zam. *swøzvge*, Puł: *zwyęzuye*, Kr: *przywięzuie*. — **4:** *wyzwa*: bł. zam. *wzywa*. — **6:** *alle*: tak w rkpsie. — **7:** *speywaycze*: bł. zam. *spyewaycze*. — **11:** *wsczaskach*: tak w rkpsie; — *møszwych*: bł. zam. *møszowych*. — **12:** *nad boyøcym se* (Puł i Kr tak samo): bł. zam. *nad boyøcymy se*, V: *super timentes*.

⟨Psalm 147⟩

- ⟨1⟩ Chwały geruszale<sup>m</sup> | pana chwały boga | twego syon ||
- 284va ⟨2⟩ Bo stwyrdził gest z|amky wrot twogych | blogosławił synom | twogym vtobe
- ⟨3⟩ Gensze postawił | karge twoje pokoy | atvkem szyta nasz|yczaczø
- 284vb ⟨4⟩ Gensze wypuszcza | molwø swoyø szemy | rychło beszy molwa | gego
- ⟨5⟩ Gensze dage snegh | yako wellnø mglø | yako popyol rosypa
- ⟨6⟩ Puszczą krystal | swoy yako skyby | przed oblyczym zy<sup>m</sup>|noszy gego kto scyrz|py ||
- 285ra ⟨7⟩ Wypuszczy słowo | swe yrospuszczy ge | podmie duch gego | ypoplynø wody
- ⟨8⟩ Gensze żywa słowo swoge yacobow|y prawoch asødy | swoge yzraheyl |
- 285rb ⟨9⟩ Ne wczynyl gest tako | wszey postaci asødow | swogych neżyawyl | gest gym

**3:** *karge*: bł. zam. *krage*. — **5:** *wellnø*: tak w rkpsie; — *rosypa*: litera -s- oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*. — **8:** *prawoch*: bł. zam. *prawoty*.

⟨Psalm 148⟩

- ⟨1⟩ Chwalcze gospodna | sneba chwalcze gy na|wysokoczy
- 285va ⟨2⟩ Chwalcze gy wszyt|czy angely gegu chw|alcze gy wszytky mo|czy gegu
- ⟨3⟩ Chwalcze gy slun|cze | ymesødz chwalcze gy | swycczy gwazdy ys|watlosz
- ⟨4⟩ Chwalcze gy neba | neb awody gesz nane|be sø chwalcze ymø pa|nowo |
- 285vb ⟨5⟩ Bo on rzekl ystala | sø on kazal gest ystw|orsona sø
- ⟨6⟩ Vstawyl ge nawel|ky ynawek wekom | kazn zaloszył gest | ane myne ||
- 286ra ⟨7⟩ Chwalcze gospod|na zeme smokowe | yszwytky gløbokos|czy
- ⟨8⟩ Oghen grad sneg | lod duch weln albo | burze gesz czynø slo|wo gegu
- 286rb ⟨9⟩ Gory yswytky pa|gorky drwa owoc|na yswytky cedrowe
- ⟨10⟩ Swerz ywszelke skoty | wøszowe yptacy per|zasczy
- ⟨11⟩ Krolowe szeme ysw|ytky lvdze k{z}øszota y|wszytczy sødze szeme ||
- 286va ⟨12⟩ Mlødzy ydzewycze | starzy semlødzymy ch|walcze ymø panowo | bo powyszono gest y|myø  
gegu samego
- ⟨13⟩ Chwala gegu nane|be ynaszemy ypowys|zył gest rog lvda swe|go |
- 286vb ⟨14⟩ Chwala wszem swø|tym gegu synom yzra|hel lvdv przyblyszay|øczemv se gemv

**3:** *mesødz*: tak w rkpsie; — *swycczy*: bł. zam. *swyczky*. — **5:** *stworsona*: tak w rkpsie. — **7:** *zeme*: pocz. litera *z*- oznacza równocześnie przyimek *z*, V: de terra, Puł: *z zyemye*. — **11:** *swytky*: tak w rkpsie; — *kzøszota*: bł. zam. *ksøszøta*. — **12:** *mlødzymy*: bł. zam. *mlødymy*.



⟨Psalm 149⟩

⟨1⟩ Poycze panv pane | nowe chwala gego | wesboze swōtych

⟨2⟩ Wesel se yzrahel wn|em gensze vczynyl gy | odzewky syon radvy|cze sō wkrolv swogem ||

287ra ⟨3⟩ Chwalcze ymø gego | wgōslach albo wkoze | wbōbne wszaltarzv | gōdzycze gemv

⟨4⟩ Bo lvbo gest gospod|nv wlvdv swogem y|powyszyl smerne wez|bawene |

287rb ⟨5⟩ Bōdø se weszelycz sw|ōty wslawe bōdø se ra|dowacz wprzebytkoch | swogych

⟨6⟩ Weszela bosza ward|le gych amecze sobv | stronv sekōcze wrōkv | gych ||

287va ⟨7⟩ Kv vczynenv poms|czy wpostaczy karana | wlvdzoeh

⟨8⟩ Kv swōzanv krolew | gych wprzekowach a|welebne gych wrōka|wech szelasznych

⟨9⟩ Bychø wczynily wn|ych sōd spysan slawa | ta gest wszem swōtym | gego |

**1:** *pane:* bł. zam. *pene*; — *wesboze:* bł. zam. *wesborze*. — **2:** *odzewky:* bł. zam. *adzewky*. — **3:** *wkoze:* bł. zam. *wkorze*. — **5:** *swōty:* bł. zam. *swōcy*. — **6:** *wardle:* bł. zam. *wgardle*. — **7:** *pomszczy:* bł. zam. *pomsty*.

⟨Psalm 150⟩

- 287vb    ⟨1⟩ Chwalce gospodna | wswøtych gego chwalce gy wczwyrdzy syly | gego  
          ⟨2⟩ Chwalce gy wsyla|ch gego chwalce gy po|dlug mnoszstwa wel|koszczy gego ||
- 288ra    ⟨3⟩ Chwalce gy wzwo|cze trøby schwalce gy | wszaltarzv ywgøszlich  
          ⟨4⟩ Chwalce gy wbøbe | ywgøszych chwalce | gy wstrwnach ywor|ganech |
- 288rb    ⟨5⟩ Chwalce gy wezwon|kach dobrze wzøczych | chwalce gy wezwon|koch wesela albo rado|stnych  
          wszlky duch chw|al gospodna

**4:** *bøbe*: bł. zam. *bøbne*, może kopista przeoczył skrót na *n*. — **5:** *wzøczych*: bł. zam. *wznøczych*, może kopista przeoczył skrót na *n*; — *wszlky*: bł. zam. *wszelky*.

⟨Canticum Isaiae. Is 12, 1 – 6⟩

⟨1⟩ Chwalycz bødø czebe | gospodne bo rozgne|wal ges sø namø aob|roczył gest sø gniew twy |  
yvczeszył ges mø ||

288va ⟨2⟩ Owa bog zbawycel | moy smele bødø czyny|cz ane bødø se bacz

⟨3⟩ Bo mocz moya ych{w}a|la moya gospodzyn | yvczynyl gest mne wesz|bawene |

288vb ⟨4⟩ Bødzecze czyrpacz | wody wweszelv zestv|dzen zbawyczelowych | ybødzecze molwycz | won  
dzen chwalycze | gospodna awzyway|cze ymø gego

⟨5⟩ Znamenicze wczy|ncze wlvdzocho wynal|lezena gego pamøta|ycze ysze wysokie ymø | gego ||

289ra ⟨6⟩ Poyce gospodnv | bo welycze vczynyl | gest zyawcze to we|wszey zemey

⟨7⟩ Radwy sø ychwaly | przebywane syon bo | welyky wesrzod cze|be swøty yszrahel |

**1:** *twy*: bł. zam. *twoy*. — **3:** *vczynyl gest*: bł. zam. *vczynyl gest se*, V: *factus est*, Puł: *vczynyl yest szye*, Kr: *vczynil sie*.

⟨Canticum Ezechiae. Is 38, 10 – 20⟩

- 289rb ⟨1⟩ Ya rzekl gesm wesrz|od dnow mogych poy|dø dowrot pkelných | szvkal gesm ostatka lat |  
mogych
- ⟨2⟩ Rzekl gesm ne vzrzø | pana boga wzemy szy|wych ne werzø naczlo|weka vøczy ynaprze|bywayøcego  
pokogya ||
- 289va ⟨3⟩ Pokolene moge ot|yøto gest yottoczono | gest odemne yakoby | przebytek pastvchow
- 289vb ⟨4⟩ Przekroyon gest yako | ot tkacza szywot moy | gdym geszcze tczon | przestrzygl mø od zsa|rana  
asz do wieczora | dokonasz mø
- ⟨5⟩ Pfal gesm asz do zsa|rana yako lew tako st|arl wszytky koscze moge
- 290ra ⟨6⟩ Od szarana asz do||weczora dokonasz mø | yako dzieczy yastkol|czynø tako bødø wo|lacz myslycz  
bødø ya|ko goløbycza
- ⟨7⟩ Pomdleny sø oczy | mogy wzglødayøcz | nawyszø |
- 290rb ⟨8⟩ Gospodne wsylee czyr|pø odpowedz zamø | czosz rzekø albo czso od|powe mne gdysz ya | sam  
gesm vczynyl
- ⟨9⟩ Wspomenø tobe wsz|ytka lata moya wgorz|kosczy dvze mogey ||
- 290va ⟨10⟩ Gospodne takoly szy|wø albo wtakych szywot dvcha mego potrze|skczess yoszywysch mø |  
owa wpokogv gorzko|szcz moya przegorzka
- ⟨11⟩ Alle ty wytargl gesz | dvszø moyø abynezgh|ynala porzvczyl zachir|zybet twoy wszytky grze|chy  
moge |
- 290vb ⟨12⟩ Bo nye pkel ne bødze | chwalycz czebe any spo|wedacz sø bødze tobe | any smercz chwalycz |  
czebe ne bødø czakacz | gyszto støpayø wgeszo | prawdy twogy
- 291ra ⟨13⟩ Szywøczy szywøczy | ten bødze spowedacz || tobe yako y ya dzysa | oczecz synom yawnø |  
wczyny prawdø twoyø
- ⟨14⟩ Gospodne zbawona | mø vczyn aszalmy na|sze bødzem pacz wew|szelke dny szywota na|szego  
wdomv panowe<sup>m</sup> |

**4:** *od zsarana*: bł. zam. *od szarana*. — **6:** *dzieczy yastkolczynø*: bł. zam. *dzieczø yastkolczynø*. — **8:** *wsylee*: tak w rkpsie. — **9:** *dvze*: bł. zam. *dvsze*. — **11:** *alle*: tak w rkpsie; — *nezghynala*: tak w rkpsie; — *porzvczyl*: bł. zam. *porzvczyl ges*, V: *proiecisti*, Puł: *porzuczyl yes*, Kr: *porzucites*; — *zachirzybet*: tak w rkpsie. — **12:** *ne bødze chwalycz czebe any*: tekst zb., omyłkowo zapisany przez kopistę; — *støpayø*: pocz. litera *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*; — *wgeszo*: zapis urwany na końcu wiersza zam. *wgeszoro*. — **13:** *bødze spowedacz*: bł. zam. *bødze spowedacz se*, V: *confitebitur*, Puł: *będzie szye spowyadacz*, Kr: *spowiedać sie będzie*.

⟨Canticum Annae. I Reg 2, 1 – 10⟩

- 291rb ⟨1⟩ Weszelyło se sercze mo|ge wgospodne ypowy|szon gest rog moy wbo|dzem mogem  
⟨2⟩ Roszyrzyła sø sye vsta | moja naneprzyyaczele | moge bo radowała gesm | sø wezbawenv  
twogem ||
- 291va ⟨3⟩ Ne gest swøty yakosz | gest gospodzyn any tesz | gest gyny krome czebe | ane mocznego jako  
bo|g nasz  
⟨4⟩ Newspladzaycze mol|wycz wysokych rzeczy | pochwalayøcz se
- 291vb ⟨5⟩ Odstøpcze stare zvst w|asznych bo bog navk gos|podzyn gest gotvyø | mysly  
⟨6⟩ Løczysko mocnych | przemoszono gest am|dly ogarnony so sylø  
⟨7⟩ Napelneny pyrzwey | zachlebmy sø se posa|dzely alacny nakar|meny ||
- 292ra ⟨8⟩ Alysz yalowa narødzyła wele gych ayasz | wele ymala gest synø|w roznemogła sø  
⟨9⟩ Gospodzyn vmarsa | yoszywa wwodzy do|pekła ywywodzy |
- 292rb ⟨10⟩ Gospodzyn vbogego | czyny yvbogacza vsmer|za ypowysza  
⟨11⟩ Krzesø sprochv vbo|gego azgnoya powysz|ayø nødzego  
⟨12⟩ Aby sedzał se ksøszøcy | astolecz slawy trzymal ||
- 292va ⟨13⟩ Bo gospodnowy sø | szeszege szeme yposta|wil nane swat  
⟨14⟩ Noghy swøtych swøgnych schowa ane my|losczywy weczmach | zamylnø bo ne wes|wey moczy  
pokrzepo<sup>n</sup> | bødze møsz |
- 292vb ⟨15⟩ Gospodna lokacz | bødø sø przeczywny|czy gego ynadnymy | wnebech bodze grze|mecz  
⟨16⟩ Gospodzyn bødze | sødycz krage szems|ke yda cesarstwo kr|olu swogemv ypow|yszy rog  
pomazacza | swogego ||

**1:** *wbodzem*: bł. zam. *wbodze*. — **2:** *roszyrzyła*: połączenie *-sz-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*. — **4:** *wysokych*: bł. zam. *wysokych*. — **6:** *ogarnony*: tak w rkpsie; — *so*: bł. zam. *sø*. — **9:** *vmarsa*: tak w rkpsie. — **11:** *nødzego*: bł. zam. *nødnego*, kopista może przeoczył skrót na *n*. — **12:** *se ksøszøcy*: bł. zam. *se ksøszøty*. — **15:** *lokacz*: bł. zam. *løkacz*; — *bodze*: bł. zam. *bødze*.

⟨Canticum Moysis. Ex 15, 1 – 19⟩

- 293ra ⟨1⟩ Pomy gospodn | sławne vczczon gest | kona ywszadacza w|rzwczyl gest wmorze
- 293rb ⟨2⟩ Mocz moya ysława | moya pan ywczynil | my s0 gest wesbawe|ne
- ⟨3⟩ To bog moy yb0d0 | sławycz gy bog oczcza | mego ypowysz0 gy
- ⟨4⟩ Gospodyn jako m0sz | boyvy0czy wszemog0czy ym0 gego gemv | woz faraonow ywoys|k0  
gego wrzvczyl gest | wmorze ||
- 293va ⟨5⟩ Wybrana ks0s0ta ge|go poton0ly s0 wm|orzv czyrwonem boze|dn0w ogarn0ly so ge | posly s0  
nadno jako | kamen |
- 293vb ⟨6⟩ Prawyca twoya go|spodne powelyczana | gest wmozny albo [[s]] | wsilnosczy prawyca | twoya  
pane vderzyla | neprzyaczela awm|nostwe sławe twozey | sloszyl ges neprzaczele | moge ||
- 294ra ⟨7⟩ Spuszczyl ges gnw | twoy gensze poszarl | ge jako szeblo awdu|chw gnwv twozego | sebrały  
s0 se
- ⟨8⟩ Sstala gest rzeka cze|kocza sebrały s0 se ot|chlany albo gl0bokos|czy wposrod morza |
- 294rb ⟨9⟩ Rzekl gest wrog albo | neprzyaczyl pogan0 | vchacz0 rozdzel0 lvpe|sze napelnona b0dze |  
dvsza moya
- ⟨10⟩ Wym0 znoszen mecz | moy zabygege r0k0 | moya
- 294va ⟨11⟩ Tchn0 gest twoy d0ch yprzykrylo ge mor|ze poton0ly s0 jako | olow wwodach sylny|ch
- ⟨12⟩ Kto rowen tobe me|dzy sylnymy pane kto | bodoben tobe welkoczy|noczy ges wsw0tosczy |  
twozey okropny albo | grozny albo przykry | ychwalebny aczyn0czy dzywy |
- 294vb ⟨13⟩ Wszcz0gn0l ges r0k0 | twoya yposzrala ge | szema
- ⟨14⟩ Wodz byl ges wmy|loserdzv twogem lv|dv gen ges wykvpil
- 295ra ⟨15⟩ Ynoszyl ges gy wm|oczy twozey kvprzeby||tkv sw0temv twemv
- ⟨16⟩ Wst0pyly lvdze yroz|gnwaly se bolescy | odzershely przebyw|ay0cze phylystyny
- ⟨17⟩ Tedy zam0czyly s0 | se ks0szota edom syl|ne zmoaba odzersh0|ala drzsz0czka wszyt|ky przeby-  
waczy wka|naan |
- 295rb ⟨18⟩ Pada nane strach ybo|yazv wwelykoszczy ra|mena twego
- ⟨19⟩ B0dzcze neporvshny | jako kamen alysz prze|ydze gnw twoy gos|podne alysz przydze lvd |  
twoy ten genszes oszadl ||
- 295va ⟨20⟩ Wwedzesz ge ywsczel|pysz nagorze dzedy|czstwa twego natwa|rdszego przebytku tw0gego  
genszesz vczynil | gospodne
- 295vb ⟨21⟩ Sw0tosz twoy0 gos|podne y0sz vczwyrdy|la gest r0ka twoya | gospodyn krolewal | naweky  
ydaley
- ⟨22⟩ Wszedl gest pharao | swoszmy ysgesczy sw0gymy wmorze yswadl | nane gospodyn wodi |  
morzke ||
- 296ra ⟨23⟩ Ale synowe ysrahels|ky chodzyly posvsy polsz|r}od gego

**5:** *bozednow*: bł. zam. *bezednowe*, Vintr: *bezednové*; — *so*: bł. zam. *s0*. — **6:** *wmozny*: bł. zam. *wmoczy*; — *sławe*: bł. zam. *sławy*; — *neprzaczele*: tak w rkpsie. — **8:** *czekocza*: bł. zam. *czekocza*. — **9:** *pogan0*: bł. zam. *pogon0*; — *vchacz0*: bł. zam. *vchwacz0*. — **10:** *r0k0*: bł. zam. *r0ka*. — **12:** *bodoben*: bł. zam. *podoben*; — *welkoczynoczy*: bł. zam. *welkoczyn0czy*; — *ges*: zb. dodatek. — **13:** *twoya*: tak w rkpsie. — **17:** *ks0szota*: bł. zam. *ks0sz0ta*; — *odzersh0|ala drzsz0czka*: tak w rkpsie; — *przebywaczy*: tak w rkpsie. — **18:** *pada*: bł. zam. *padn*; — *boyazv*: bł. zam. *boyazn*. — **19:** *przydze*: bł. zam. *przeydze*, V: pertranseat, Puł: *przeydze*, Kr: (*azé*) *przemin0łby*. — **21:** *twoy0*: bł. zam. *twoya*. — **22:** *swadl*: bł. zam. *swodl*; — *morzke*: tak w rkpsie. — **23:** *ysrahessky*: bł. zam. *ysrahelsky*, kopista prawdopodobnie usiłował naprawić bł. zapis *-ss-* na *-ls-*, rozwidlając u góry pierwszą literę w sposób charakterystyczny dla kroju litery *l*, T: *ysrahelsky*.

⟨Oratio Habacuc. Hab 3, 1 – 6⟩

⟨1⟩ Gospodne slyszal | gesm slyszane twoge | ybal gesm sø

⟨2⟩ Gospodne dzalo tw|oge wposrzod lat o|szywy gego |

296rb ⟨3⟩ Wesrzod lat yawno | vczynysz gdy gnewen | bødzesz myloserdze w|spomenesz

⟨4⟩ Bog odpoludna prz|ydzde aswøty od gory | faran

296va ⟨5⟩ Pokryla gest nebessa || slawa gego achwaly | gego pelna gest szema

⟨6⟩ Blask gego yako sw|atloszcz bødze rogowe | wrøkv gego

⟨7⟩ Tamo skrita gest m|ocz gego przedobly|czym gego podze sm|ercz |

296vb ⟨8⟩ Wynydzde dyabel prz|ednoghy gego stal ge|st ymerzyl gest szemø

⟨9⟩ Pozrzal yrozproszyl | pogany ystarty sø gory | sweczke

⟨10⟩ Naklonony sø pag|orky sweczky ot drog | kv wecznosczy gego ||

**1:** *slyszane*: bł. zam. *slyszene*, Puł i Kr: *slyszenyę*, por. ps. 111, 6. — **2:** *gego*: bł. zam. *ge*, V: *illud*, Puł i Kr: *ye*. — **6:** karta 296v bardzo słabo czytelna. — **10:** *sweczky*: tak w rkpsie; — *kv*: zb. dodatek.